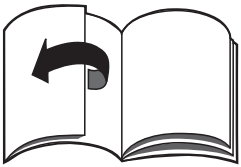
SC 952

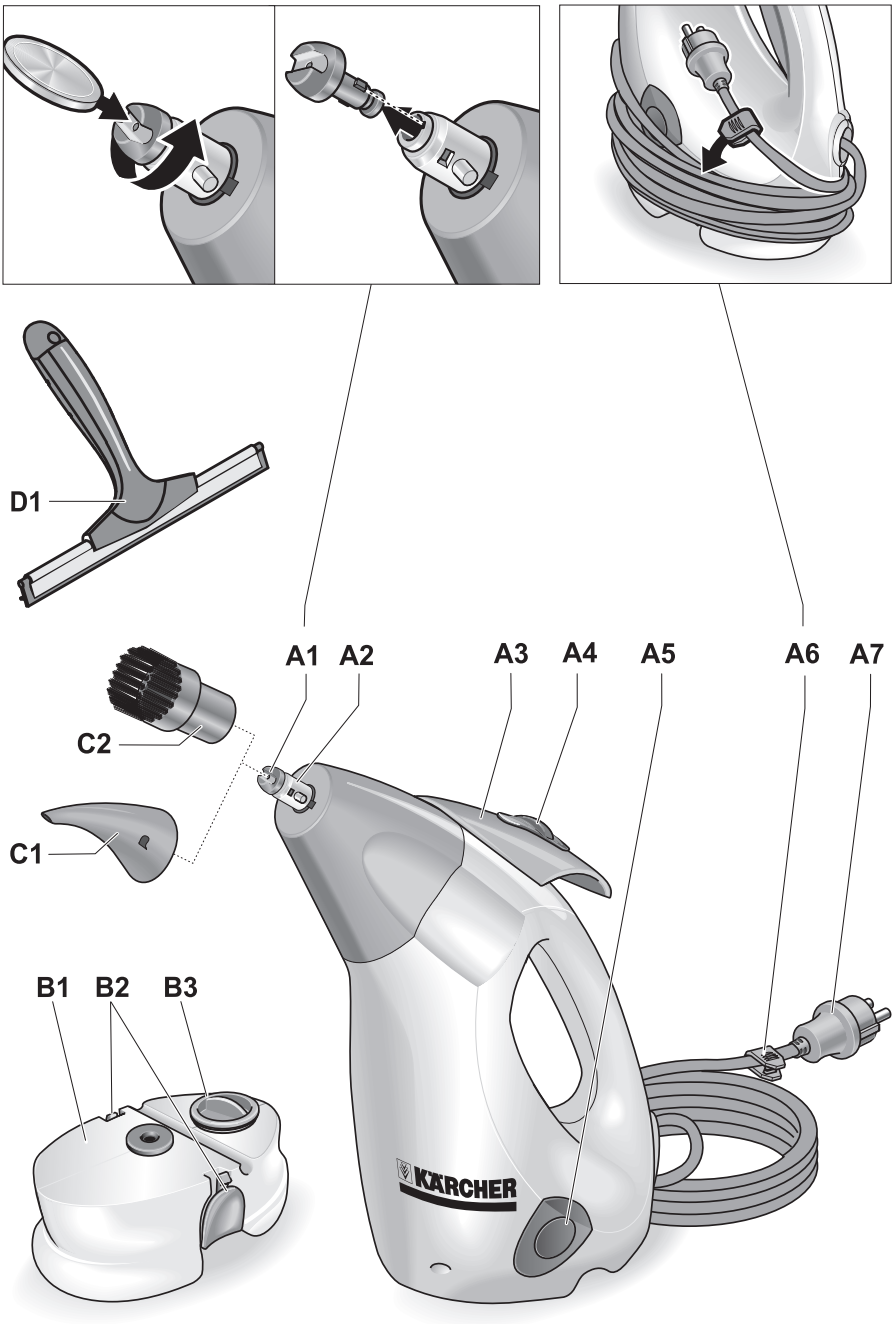
KÄRCHER

Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	24
Nederlands	31
Español	38
Português	45
Dansk	52
Norsk	58
Svenska	64
Suomi	70
Ελληνικά	76
Türkçe	83
Русский	89
Magyar	96
Čeština	102
Slovenščina	109
Polski	115
Românește	122
Slovenčina	128
Hrvatski	134
Srpski	140
Български	146
Eesti	153
Latviešu	159
Lietuviškai	166
Українська	172
العربية	186

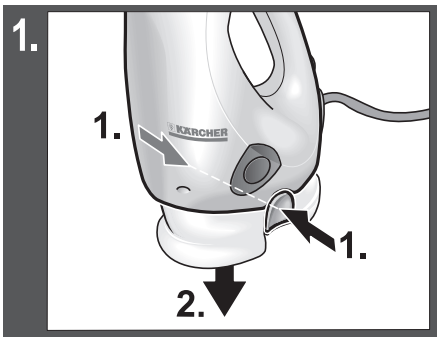
Register and win!
www.karcher.com

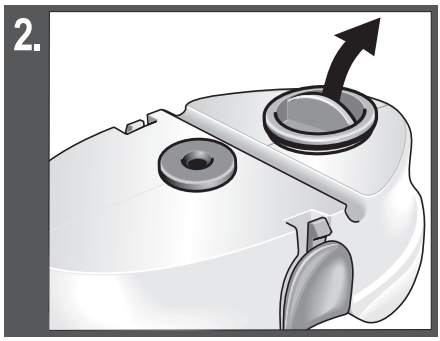
59638140 03/12

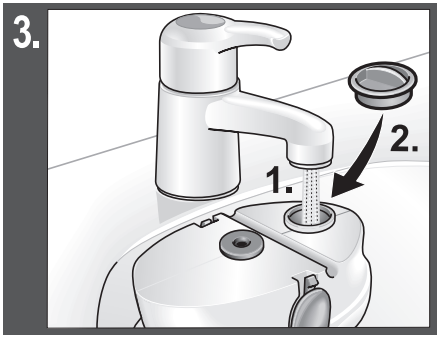


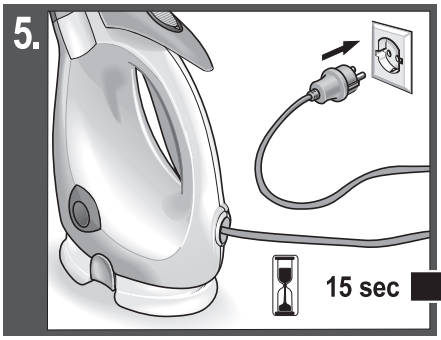

D1
A1
A2
A3
A4
A5
A6
A7
C2
C1
B1
B2
B3
KÄRCHER

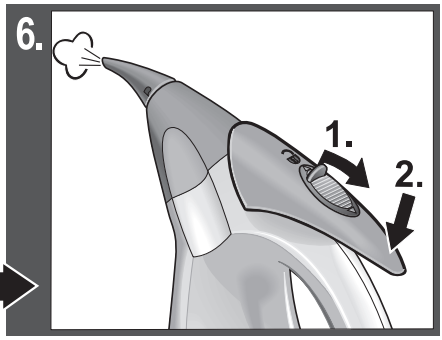
DE Kurzanleitung	**SV** Snabbguide	**RO** Instrucțiuni pe scurt
EN Quick reference	**FI** Pikaohje	**SK** Krátky návod
FR Instructions abrégées	**EL** Σύντομες οδηγίε	**HR** Krakte upute
IT In sintesi	**TR** Kısa Kullanım Talimatı	**SR** Kratko uputstvo
NL Korte handleiding	**RU** Краткое руководство	**BG** Кратко упътване
ES Descripción breve	**HU** Rövid bevezetés	**ET** Lühijuhend
PT Instruções resumidas	**CS** Stručný návod	**LV** Îsa lietošanas instrukcija
DA Kort brugsanvisning	**SL** Kratko navodilo	**LT** Trumpa instrukcija
NO Kortveiledning	**PL** Skrócona instrukcja obsługi	**UK** Стислий посібник











Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	DE	5
Sicherheitshinweise	DE	6
Kurzanleitung	DE	7
Gerätebeschreibung	DE	7
Betrieb	DE	7
Anwendung des Zubehörs	DE	8
Pflege und Wartung	DE	9
Hilfe bei Störungen	DE	10
Technische Daten	DE	10
Sonderzubehör	DE	10

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Dampfreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.
Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Es wird kein Reinigungsmittel benötigt. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ ***Gefahr***
Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ ***Warnung***
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät

Dampf
ACHTUNG – Verbrühungsgefahr

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Lieferumfang

Der Lieferumfang ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Sicherheitshinweise

⚠ ***Gefahr***

- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Das Gerät nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.*
- *Das Gerät darf nicht verwendet werden zur Reinigung von Elektrogeräten z.B. Backofen, Dunstabzugshaube, Mikrowelle, Fernsehern, Lampe, Fön, elektrische Heizung usw.*
- *Das Gerät und das Zubehör vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden. Bitte überprüfen Sie besonders Netzanschlussleitung, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch.*
- *Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*
- *Beschädigten Dampfschlauch unverzüglich austauschen. Es darf nur ein vom Hersteller empfohlener Dampfschlauch (Bestellnummer siehe Ersatzteilliste) verwendet werden.*
- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Keine Gegenstände abdampfen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Den Dampfstrahl nie aus kurzer Entfernung mit der Hand berühren oder auf Menschen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr).*

⚠ ***Warnung***

- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *In feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter betreiben.*
- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Nur eine spritzwassergeschützte Verlängerungsleitung mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm² verwenden.*
- *Die Verbindung von Netzstecker und Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.*
- *Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.*
- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.*
- *Vorsicht bei der Reinigung von gefliesten Wänden mit Steckdosen.*

Vorsicht

- *Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*
- *Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin,*

Farbverdünner und Azeton) in den Kessel füllen, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

- *Den Dampfhebel bei Betrieb nicht festklemmen.*
- *Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.*

Kurzanleitung

➔ **Abbildungen siehe Ausklappseite 4**

1 Wassertank abnehmen.
2 Tankdeckel abnehmen.
3 Wassertank füllen, Tankdeckel schließen.
4 Wassertank befestigen.
5 Netzstecker einstecken.
Nach circa 15 Sekunden ist der Dampfreiniger einsatzbereit.
6 Verriegelung nach hinten schieben, Dampfhebel drücken.

Gerätebeschreibung

Der Lieferumfang ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

➔ **Abbildungen siehe Ausklappseite 3**

A1 Düseneinsatz
A2 Dampfdüse
A3 Dampfhebel
A4 Verriegelung Dampfhebel (Kindersicherung)
Vorne – Dampfhebel gesperrt
Hinten – Dampfhebel frei
A5 Manuelle Entkalkungspumpe
A6 Kabelhalter
A7 Netzanschlussleitung mit Netzstecker

B1 Wassertank
B2 Entriegelungstaste
B3 Tankdeckel

C1 Punktstrahldüse
C2 Rundbürste

D1 Fensterabzieher

Betrieb

Zubehör montieren

Bei Bedarf (siehe Kapitel „Anwendung des Zubehörs“), benötigtes Zubehör mit der Dampfdüse verbinden.

➔ Dazu die beiden Aussparungen des Zubehörs auf die Nasen der Dampfdüse stecken und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

Zubehör trennen

⚠ ***Gefahr***

Beim Trennen von Zubehörteilen kann heißes Wasser heraustropfen! Trennen Sie die Zubehörteile nie während Dampf ausströmt – Verbrühungsgefahr!

➔ Verriegelung des Dampfhebels nach vorne schieben (Dampfhebel gesperrt).
➔ Montiertes Zubehör gegen den Uhrzeigersinn drehen und von der Dampfdüse abziehen.

Wassertank füllen

Der Wassertank kann jederzeit gefüllt werden.

Hinweis: *Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.*

➔ Den Wassertank vom Gehäuse trennen, dazu die beiden Entriegelungstasten nach innen drücken und den Wassertank nach unten abziehen.
➔ Tankdeckel abnehmen.
➔ Wassertank mit Frischwasser füllen.

Vorsicht

Kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze einfüllen!

➔ Wassertank mit Tankdeckel schliessen.
➔ Wassertank am Gehäuse befestigen.

Gerät einschalten

Vorsicht

Der Wassertank muss montiert und gefüllt sein.

⚠ ***Warnung***

Betätigen Sie nicht die Entkalkungspumpe. Sie pumpen sonst Wasser in das Gerät,

dass beim Einstecken des Netzsteckers aus der Dampfdüse spritzt.

➔ Netzstecker in eine Steckdose stecken.
Hinweis: *Nach circa 15 Sekunden ist der Dampfreiniger funktionsbereit.*

➔ Verriegelung des Dampfhebels nach hinten schieben.

➔ Den Dampfhebel betätigen, damit Dampf ausströmt.

Hinweis: *Bei Erstinbetriebnahme kann aus der Dampfdüse eine kleine Rauchwolke austreten! Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit. Zu Beginn ist der Dampfaustritt sehr unregelmäßig und feucht, auch einzelne Wassertropfen können austreten. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu bis nach ca. einer Minute die maximale Menge erreicht wird.*

Gerät ausschalten

➔ Dampfhebel los lassen.

Hinweis: *Der Dampfaustritt stoppt nicht sofort, sondern nimmt stetig ab. Nach wenigen Sekunden tritt kein Dampf mehr aus.*

➔ Verriegelung des Dampfhebels nach vorne schieben (Dampfhebel gesperrt).

➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

➔ Netzanschlussleitung um den Wassertank wickeln und mit dem Kabelhalter befestigen.

Anwendung des Zubehörs

Wichtige Anwendungshinweise

Bodenflächen reinigen

Es wird empfohlen vor dem Einsatz des Dampfreinigers den Boden zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz/losen Partikeln befreit.

Reinigung von Textilien oder Polstern

Vor Behandlung mit dem Dampfreiniger bitte immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Zuerst Eindampfen, dann trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen

Beim Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z. B. Küchen- und Wohnmöbeln, Türen, Parkett können sich Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe lösen oder Flecken entstehen. Bei der Reinigung dieser Oberflächen ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Oberflächen wischen.

Vorsicht

Dampf nicht auf verleimte Kanten richten, da sich der Umleimer lösen könnte. Das Gerät nicht zum Reinigen von unversiegelten Holz- oder Parkettböden verwenden.

Glasreinigung

Erwärmen Sie bei niedrigen Außentemperaturen, vor allem im Winter, die Fensterscheibe, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen. So werden Spannungen an der Oberfläche vermieden, die zu Glasbruch führen können. Anschließend die Fensterfläche mit Handdüse und Überzug reinigen. Verwenden Sie zum Abziehen des Wassers einen Fensterabzieher oder wischen Sie die Flächen trocken.

Vorsicht

Dampf nicht auf die versiegelten Stellen des Fensterrahmens richten, um diese nicht zu beschädigen.

Dampfdüse

Die Dampfdüse ohne Zubehör benutzen,

– zum Beseitigen von Gerüchen und Falten aus hängenden Kleidungsstücken, indem Sie diese aus einer Entfernung von 10-20 cm bedampfen.
– zum Entstauben von Pflanzen. Hierbei einen Abstand von 20-40 cm halten.
– zum feuchten Staubwischen, indem ein Tuch kurz eingedampft wird und damit über Möbel gewischt wird.

Punktstrahldüse

Je näher die Punktstrahldüse an der verschmutzen Stelle ist, desto höher ist die Reinigungswirkung, da Temperatur und Dampf am Düsenaustritt am höchsten sind.

Besonders praktisch zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Fugen, Armaturen, Abflüssen, Waschbecken, WCs, Jalousien oder Heizkörpern. Starke Kalkablagerungen können vor dem Dampfreinigen mit Essig oder Zitronensäure beträufelt werden, 5 Minuten einwirken lassen, danach abdampfen.

Rundbürste

Durch Bürsten können damit hartnäckige Verschmutzungen leichter entfernt werden.
Vorsicht
Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.

Fensterabzieher

Anwendung:
- Fenster, Spiegel
- Glasflächen an Duschkabinen
- sonstige glatte Oberflächen

➔ Dampfen Sie die Glasfläche aus einer Entfernung von ca. 20 cm gleichmäßig mit der Dampfdüse ein.

➔ Ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe des Fensterabziehers ab. Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn mit einem Tuch trocken.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***
Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.

Entkalken

Da sich Kalk im Gerät festsetzt, empfehlen wir das Gerät in folgenden Abständen zu entkalken (TF=Tankfüllungen):
Hinweis: *Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.*

Härtebereich		° dH	mmol/l	TF
I	weich	0- 7	0-1,3	35
II	mittel	7-14	1,3-2,5	30
III	hart	14-21	2,5-3,8	20
IV	sehr hart	>21	>3,8	15

Hinweis: *Die Härte des Leitungswassers können Sie bei Ihrem Wasserwirtschaftsamt oder den Stadtwerken erfragen.*

Start des Entkalkens

➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

➔ Dampfreiniger abkühlen lassen.

➔ Düseneinsatz von der Dampfdüse entfernen. Dazu den Düseneinsatz mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Düseneinsatz heraus ziehen.

⚠ ***Warnung***
Verwenden Sie ausschließlich Produkte, die von KÄRCHER freigegeben sind, um eine Schädigung des Gerätes auszuschließen.

➔ Verwenden Sie zum Entkalken die KÄRCHER Entkalkersticks (Bestell-Nr. 6.295-047). Beachten Sie beim Ansetzen der Entkalkerlösung die Dosierungshinweise auf der Verpackung.

Vorsicht
Vorsicht beim Befüllen und Entleeren des Dampfreinigers. Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

➔ Die Entkalkerlösung in den Wassertank füllen.

➔ Wassertank mit Tankdeckel schliessen.

➔ Wassertank am Gehäuse befestigen.

➔ Die Entkalkungspumpe circa eine Minute in regelmäßigen Pumpbewegungen drücken, bis die Entkalkungslösung aus der offenen Dampfdüse austritt (am besten über einem Waschbecken).

➔ Den Wassertank lösen, leeren und mit klarem Wasser ausspülen.

➔ Die Entkalkerlösung 8 Stunden im Gerät einwirken lassen.

Ausspülen des gelösten Kalks

➔ Wassertank mit Frischwasser füllen.

➔ Wassertank mit Tankdeckel schliessen.

➔ Wassertank am Gehäuse befestigen.

Vorsicht
Nicht den Netzstecker einstecken!

➔ Zuerst eine Minute Wasser mit der Entkalkungspumpe durch das Gerät in ein Waschbecken pumpen.

➔ Das Gerät über ein Waschbecken halten und erst jetzt den Netzstecker einstecken.

⚠ ***Warnung***
Heiße Wasserspritzer – Verbrühungsgefahr!

➔ Den Dampfhebel drücken und das Gerät zwei Minuten lang in ein Waschbecken abdampfen lassen.
➔ Den Düseneinsatz wieder in die Dampfdüse stecken und den Düseneinsatz im Uhrzeigersinn fest drehen.
➔ Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ ***Gefahr***
Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.

Verringerte Dampfmenge

Gerät ist verkalkt.
➔ Gerät entkalken.

Dampf lässt bei der Arbeit nach / kein Dampf

Kein Wasser im Wassertank.
➔ Wasser nachfüllen.

Dampfhebel lässt sich nicht drücken.
Dampfhebel ist mit der Verriegelung / Kindersicherung gesichert.
➔ Verriegelung des Dampfhebels nach hinten schieben.

Dampfdüse ist verstopft
➔ Düseneinsatz von der Dampfdüse entfernen. Dazu den Düseneinsatz mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Düseneinsatz heraus ziehen.
➔ Düseneinsatz reinigen.
➔ Gerät kurz in Betrieb nehmen.
➔ Den Düseneinsatz wieder in die Dampfdüse stecken und den Düseneinsatz im Uhrzeigersinn fest drehen.

Sicherheitsthermostat
Fällt der Druckregler und das Kesselthermostat im Fehlerfall aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus. Wenden Sie sich zum Rückstellen des Sicherheitsthermostats an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss	
Spannung	220-240 V 1~50 Hz
Schutzgrad	IP X4
Schutzklasse	I
Leistungsdaten	
Heizleistung	1600 W
Maße	
Wassertank	0,25 l
Länge	190 mm
Breite	100 mm
Höhe	280 mm
Gewicht (ohne Zubehör)	1,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Sonderzubehör

	Bestellnummer
Rundbürstenset	2.863-058
4 Rundbürsten für die Punktstrahldüse	
Rundbürstenset mit Messingborsten	2.863-061
Zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz. Ideal auf unempfindlichen Oberflächen.	
Rundbürste mit Schaber	2.863-140
Rundbürste mit zwei Reihen hitzebeständiger Borsten und einem Schaber. Nicht geeignet auf empfindlichen Oberflächen.	
Entkalkersticks (9 Stück)	6.295-047

Contents

General information	EN	5
Safety instructions	EN	6
Quick Reference	EN	7
Description of the Appliance	EN	7
Operation	EN	7
How to Use the Accessories	EN	8
Maintenance and care	EN	9
Troubleshooting	EN	10
Technical specifications	EN	10
Special accessories	EN	10

General information

Dear Customer,

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

Use the steam cleaner only for private households.
The appliance is intended to be used with steam and can be used with the appropriate accessories as described in these operating instructions. You will not need any detergent. Please adhere to the safety instructions.

Symbols in the operating instructions

⚠ ***Danger***
Immediate danger that can cause severe injury or even death.
⚠ ***Warning***
Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.
Caution
Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Symbols on the machine

Steam
CAUTION - Danger of scalding

Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.
In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.
(See address on the reverse)

Safety instructions

⚠ ***Danger***

- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Never use the appliance in pools containing water.*
- *The device should not be used to clean electrical appliances such as oven, exhaust, micro-wave, televisions, lamps, hair-dryer, electrical heating systems, etc.*
- *Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used. Please check in particular the power cord, the safety lock, and the steam hose.*
- *If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *Please arrange for the immediate exchange of a damaged steam hose. You may only use a steam hose that is recommended by the manufacturer (see spare parts list for the order number).*
- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Never touch the steam jet from a short distance with your hands and never direct the steam jet to persons or animals (risk of scalds).*

⚠ ***Warning***

- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter.*
- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use a splashproof extension cable with a minimum section of 3x1 mm².*
- *The connection between power cord and extension cable must not lie in water.*
- *If couplings of the power cord or extension cable are replaced the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.*
- *The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Be very careful while cleaning tiled walls with sockets.*

Caution

- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, benzene, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances affect the materials used on the appliance.*
- *The steam switch must not be locked during the operation.*
- *Protect the appliance from rain. Do not store outside.*

Quick Reference

➔ **Illustrations on fold-out page 4!**

1 Take off water reservoir.
2 Remove the tank lid.
3 Fill water reservoir, close reservoir cover.
4 Fasten water reservoir.
5 Plug in the main plug.
The steam cleaner is ready for use after approx. 15 seconds.
6 Push the lock backwards and press the steam lever.

Description of the Appliance

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.
In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

➔ **Illustrations on fold-out page 3!**

A1 Nozzle insert
A2 Steam nozzle
A3 Steam lever
A4 Steam lever locking (child control)
front – steam lever blocked
rear – steam lever released
A5 Manual decalcification pump
A6 Cable clamp
A7 Mains cable with mains plug

B1 Water reservoir
B2 Unlocking button
B3 Reservoir cover

C1 Detail nozzle
C2 Round brush

D1 Window wiper

Operation

Attaching the Accessories

If necessary (see chapter "Using accessories"), connect the required accessories to the steam nozzle.

➔ To do so, insert the two grooves of the accessories into the latches of the steam nozzle and turn clockwise until the stop.

Removing the Accessories

⚠ ***Danger***

Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts while steam streams out - risk of scalding!

➔ Push the lock to the front (steam switch blocked).
➔ Turn the installed accessories counterclockwise and pull them off the steam nozzle.

Filling the Water Reservoir

The water reservoir may be refilled at any time.

Note: *If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.*

➔ Separate the water tank from the casing; for this, press the two release buttons to the inside and pull the water tank off toward the bottom.
➔ Remove the tank lid.
➔ Fill the water tank with fresh water.

Caution

Do not fill in detergents or other additives!

➔ Close the water tank with the tank lid.
➔ Fasten the water tank to the casing.

Turning on the Appliance

Caution

The water tank must be installed and filled.

⚠ ***Warning***

Do not operate the decalcification pump. Otherwise, you will pump water into the appliance which spurts out of the steam nozzle when inserting the mains plug.

➔ Insert the mains plug into a socket.

Note: *The steam cleaner is ready for use after approx. 15 seconds.*

➔ Push the steam switch lock to the back.

➔ Actuate the steam lever to release steam.

Note: *During the initial startup, a small smoke cloud may escape from the steam nozzle! The appliance requires a short run-in time. At first, the escaping steam is irregular and moist, some water drops may leak out. The amount of steam flowing out increases continuously until the maximum amount is reached after about 1 minute.*

Turning Off the Appliance

➔ Release the steam lever.

Note: *The steam discharge does not stop immediately; but it decreases continuously. There is no more steam discharge after a few seconds.*

➔ Push the lock to the front (steam switch blocked).

➔ Disconnect the mains plug from the socket.

➔ Coil the mains power cable around the water tank and fasten with a cable clamp.

How to Use the Accessories

Important application instructions

Cleaning floor surfaces

It is recommended to sweep or vacuum the floor prior to using the steam cleaner. This way, the floor is already cleared of dirt/ loose particles prior to the wet cleaning.

Cleaning textiles and upholstery

Prior to treatment with the steam cleaner, always check the reaction of the textiles in an inconspicuous location: Steam at first, then let dry and then check for colour or shape changes.

Cleaning of Coated or Lacquered Surfaces

When cleaning painted or plastic-coated surfaces, as found on kitchen and living room furniture, doors, parquet; wax, furniture polish, plastic surfaces or paint can come loose or stains can be created. When cleaning these surfaces, briefly steam a cloth and wipe the surfaces with it.

Caution

Never direct the steam jet at glued edges as the edge band may loosen. Do not use the steam cleaner on unsealed wooden or parquet floors.

Cleaning of Glass

In case of low outside temperatures, especially in the winter, warm up the window pane by slightly steaming the entire glass surface. This will prevent tensions on the surface which might lead to glass breakage.

Then clean the window surface with the hand nozzle and attachment. Use a squeegee to remove the water or wipe the surfaces dry.

Caution

Do not direct steam onto the sealed locations of the window frame to prevent damage.

Steam nozzle

Use the steam nozzle without accessories,

– to remove odours and wrinkles from hanging clothes by steaming them at a distance of 10 to 20 cm.
– to remove dust from plants. Here, keep a distance of 20-40 cm.
– for moist dusting, by briefly steaming the cloth and wiping the furniture with it.

Detail nozzle

The closer this nozzle is to the contaminated area, the higher the cleaning effect, as the temperature and the steam are highest at the nozzle output. Especially suited for cleaning difficult access locations, joints, fittings, drains, sinks, toilets, blinds and heaters. Heavy limescale can be drenched in vinegar prior to steam-cleaning. Let the vinegar penetrate for about 5 minutes.

Round brush

Attached brushes can therefore be used to remove heavy soiling.

Caution

Not suited for the cleaning of sensitive surfaces.

Squeegee

Application:

– Windows, mirrors
– Glass surfaces on showers
– other smooth surfaces

➔ Apply steam to the glass surface evenly with the steam nozzle from a distance of approximately 20 cm.

➔ Strip the glass surface in straight lines from the top to the bottom using the rubber lip of the window nozzle. Wipe the rubber lip and the bottom edge of the window dry after each strip.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***

Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.

Descaling

As limescale builds up in the appliance, we recommend to descale the appliance in the following intervals (TF=tank fillings):

Note: *If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.*

Degree of hardness		° dH	mmol/l	RF
I	soft	0- 7	0-1,3	35
II	medium	7-14	1,3-2,5	30
III	hard	14-21	2,5-3,8	20
IV	very hard	>21	>3,8	15

Note: *Please contact your Conservancy Board or the local water supply company to inquire about the hardness of your water.*

Starting the decalcification

➔ Disconnect the mains plug from the socket.

➔ Allow the steam cleaner to cool down.

➔ Remove the nozzle insert from steam nozzle. To do this, rotate the nozzle insert counter-clockwise with a coin and pull the nozzle insert out.

⚠ ***Warning***

Only use products approved by KÄRCHER to exclude any damages of the appliance.

➔ User the KÄRCHER decalcifier sticks (order no. 6.295-047) to decalcify the water. Please follow the dosing instructions on the packaging while using the decalcifying solution.

Caution

Use caution when filling and emptying the steam cleaner. The descaling solution can have an aggressive effect on delicate surfaces.

➔ Fill the decalcification solution into the water tank.

➔ Close the water tank with the tank lid.

➔ Fasten the water tank to the casing.

➔ Press the decalcification pump (A5) for approx. one minute in regular pump movements until the decalcification solution escapes from the open steam nozzle (best over a washbasin).

➔ Loosen, drain and rinse the water tank with clear water.

➔ Allow the decalcification solution to take effect in the appliance for 8 hours.

Rinsing of the dissolved limescale

➔ Fill the water tank with fresh water.

➔ Close the water tank with the tank lid.

➔ Fasten the water tank to the casing.

Caution

Do not plug in the mains plug!

➔ Pump the water for one minute with the decalcification pump through the appliance into a washbasin.

➔ Hold the appliance over a washbasin and now connect the mains plug.

⚠ ***Warning***

Hot water spots – scalding danger!

➔ Press the steam lever and let the appliance evaporate into a washbasin for two minutes.

➔ Reinstall the nozzle insert into the steam nozzle and tighten the nozzle insert in a clockwise direction.

➔ The steam cleaner is ready to use.

Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

⚠ ***Danger***

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.

Decreased steam amount

Appliance is decalcified.

➔ Decalcify appliance.

Steam decreases during the work / no steam

No water in the water reservoir.

➔ Refill water

Steam lever cannot be pressed anymore

Steam switch is secured with the lock / child-proof lock.

➔ Push the steam switch lock to the back.

Steam nozzle is plugged

➔ Remove the nozzle insert from steam nozzle. To do this, rotate the nozzle insert counter-clockwise with a coin and pull the nozzle insert out.

➔ Clean the nozzle insert.

➔ Briefly switch on the appliance.

➔ Reinstall the nozzle insert into the steam nozzle and tighten the nozzle insert in a clockwise direction.

Safety thermostat

The safety thermostat turns off the appliance if the boiler thermostat and the pressure controller fails and the appliance overheats in case of a malfunction. Please contact your local KÄRCHER customer service to arrange for the reset of the safety thermostat.

Technical specifications

Electrical connection	
Voltage	220-240 V 1~50 Hz
Protection class	IP X4
Protective class	I
Performance data	
Heating output	1600 W
Dimensions	
Water reservoir	0,25 l
Length	190 mm
Width	100 mm
Height	280 mm
Weight (without accessories)	1,2 kg

Subject to technical modifications!

Special accessories

	Order number
Round brush kit 4 round brushes for the detail nozzle	2.863-058
Round brush kit with brass bristles Removal of especially stubborn dirt ideal for insensitive surfaces.	2.863-061
Round brush with scraper Round brush with two rows of heat-resistant bristles and a scraper. Not suitable for sensitive surfaces.	2.863-140
Decalcifying sticks (9 pieces)	6.295-047

Table des matières

Consignes générales	FR	5
Consignes de sécurité	FR	6
Instructions abrégées	FR	7
Description de l'appareil	FR	7
Fonctionnement	FR	8
Utilisation des accessoires	FR	9
Entretien et maintenance	FR	10
Assistance en cas de panne	FR	11
Caractéristiques techniques	FR	11
Accessoires en option	FR	11

Consignes générales

Cher client,

Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

N'utiliser le nettoyeur à vapeur que pour le secteur privé.
L'appareil est destiné au nettoyage avec de la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés de la manière décrite dans les présentes instructions de service. Il ne nécessite aucun détergent. Respecter en particulier pour cela les consignes de sécurité.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ ***Danger***
Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ ***Avertissement***
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Symboles sur l'appareil

Vapeur
ATTENTION - Risque de brûlures

Protection de l'environnement

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)
Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
www.kaercher.com/REACH

Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.
S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.
(Adresse au dos)

Consignes de sécurité

⚠ ***Danger***

- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones dangereuses, tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Ne pas utiliser l'appareil dans des piscines qui contiennent de l'eau.*
- *L'appareil ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'appareils électriques, par ex. fours, hottes d'aspiration, fours à microondes, téléviseurs, lampes, sèches-cheveux, chauffages électriques, etc.*
- *Avant l'utilisation, vérifier que l'appareil et les accessoires sont en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable. Contrôler en particulier les câbles d'alimentation secteur, le verrouillage de sécurité et le flexible de vapeur.*
- *Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Un flexible de vapeur endommagé doit immédiatement être remplacé. Utiliser uniquement le flexible vapeur recommandé par le fabricant (voir le numéro de commande dans la liste des pièces de rechange).*
- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais pulvériser de vapeur sur des objets contenant des substances toxiques (par exemple de l'amiante).*
- *Ne jamais approcher la main du jet de vapeur, ou diriger celui-ci sur des personnes ou des animaux (risque de brûlure).*

⚠ ***Avertissement***

- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Dans les pièces humides, telles que les salles de bain, exploiter l'appareil uniquement s'il est raccordé à une prise munie d'un disjoncteur de protection FI placé en amont.*
- *Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser uniquement un câble de rallonge doté d'une protection anti-éclaboussures et d'une section transversale de 3x1 mm² au minimum.*
- *Le raccord entre la fiche électrique et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.*
- *En cas de remplacement des raccords du câble d'alimentation ou de la rallonge, s'assurer que la protection anti-éclaboussures et la résistance mécanique ne sont pas compromises.*
- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Attention lors du nettoyage des murs carrelés avec des prises électriques.*

Attention

- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.*
- *Ne jamais remplir le réservoir d'eau de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués (tels que détergents, essence, diluants pour peinture et acétone), car ceux-ci ont un effet corrosif sur les matériaux de l'appareil.*
- *Le pas bloquer le levier de vapeur pendant le fonctionnement.*
- *Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à extérieur.*

Instructions abrégées

➔ **Illustrations, voir page dépliante 4**

1 Retirer le réservoir d'eau.
2 Retirer le couvercle du réservoir
3 Remplir le réservoir d'eau, fermer le couvercle de réservoir.
4 Fixer le réservoir d'eau.
5 Brancher la fiche secteur.
Le nettoyeur à vapeur est prêt à fonctionner après environ 15 secondes.
6 Pousser le dispositif de blocage vers l'arrière, appuyer sur le levier vapeur.

Description de l'appareil

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.
S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

➔ **Illustrations, voir page dépliante 3**

A1 Embout
A2 Buse vapeur
A3 Levier vapeur
A4 Verrouillage du levier de vapeur (sécurité enfants)
vers l'avant – levier de vapeur bloqué
vers l'arrière – levier de vapeur débloqué
A5 Pompe de détartrage manuelle
A6 Attache-câble
A7 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur

B1 Réservoir d'eau
B2 Touche de déverrouillage
B3 Couvercle de réservoir

C1 Buse à jet crayon
C2 Brosse ronde

D1 Raclette pour vitres

Fonctionnement

Montage des accessoires

Raccorder au besoin l'accessoire nécessaire (voir le chapitre « Utilisation des accessoires ») au pistolet à vapeur.

➔ Pour cela, placer les deux évidements de l'accessoire sur les ergots de la buse à vapeur, et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Démontage des accessoires

⚠ ***Danger***

De l'eau très chaude risque de s'égoutter lors du déboîtement des accessoires ! Ne jamais démonter les accessoires tandis que de la vapeur se dégage ! Risque de brûlure !

➔ Pousser le verrouillage du levier de vapeur vers l'avant (levier de vapeur verrouillé).

➔ Tourner l'accessoire monté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de la buse à vapeur.

Remplissage du réservoir d'eau

Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment.

Remarque : *En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.*

➔ Séparer le réservoir d'eau du boîtier en pressant les deux touches de déverrouillage vers l'intérieur et en retirant le réservoir d'eau vers le bas.

➔ Retirer le couvercle du réservoir

➔ Remplir le réservoir d'eau fraîche.

Attention

Ne pas ajouter de détergent ni aucun autre additif !

➔ Fermer le réservoir d'eau avec le couvercle de réservoir.

➔ Fixer le réservoir d'eau sur le boîtier.

Mise sous tension de l'appareil

Attention

Le réservoir d'eau doit être monté et rempli.

⚠ ***Avertissement***

Ne pas actionner la pompe de détartrage. Sinon, risque de pomper dans l'appareil de l'eau pouvant gicler de la buse lors du branchement de la fiche.

➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
Remarque : *Le nettoyeur à vapeur opérationnel au bout de 15 secondes environ.*

➔ Pousser le dispositif de verrouillage du levier vapeur vers l'arrière.

➔ Actionner le levier de vapeur pour faire sortir la vapeur.

Remarque : *lors de la première mise en marche, un petit nuage de fumée risque de sortir de la buse ! L'appareil n'a besoin que d'une courte phase de mise en route. Au début, la vapeur sort de façon irrégulière et humide et de petites gouttes d'eau risquent de couler. La quantité de vapeur s'échappant augmente constamment jusqu'à obtention de la quantité maximale après une minute environ.*

Mise hors tension de l'appareil

➔ Relâcher le levier de vapeur.

Remarque : *le jet de vapeur ne s'arrête pas immédiatement, mais il diminue constamment. Après quelques secondes, plus aucune vapeur ne s'échappe de l'appareil.*

➔ Pousser le verrouillage du levier de vapeur vers l'avant (levier de vapeur verrouillé).

➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

➔ Enrouler le câble d'alimentation autour du réservoir d'eau et le fixer à l'aide du porte-câble.

Utilisation des accessoires

Conseils d'utilisation importants

Nettoyage de sols

Il est recommandé de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser le nettoyeur à vapeur. Le sol est ainsi libéré de salissures / de particules volatiles avant le nettoyage humide.

Nettoyage de textiles ou de coussins

Avant le traitement avec le nettoyeur à vapeur, toujours contrôler la compatibilité des textiles à un endroit discret : d'abord appliquer de la vapeur, puis laisser sécher et enfin contrôler les modifications de couleur ou de forme.

Nettoyage de surfaces enduites ou vernies

Lors du nettoyage des surfaces peintes ou à revêtement plastique, comme par exemple les meubles de cuisine et de salle de séjour, les portes, les parquets, la cire, le poli des meubles, les revêtements plastiques ou la couleur peuvent se détacher ou des tâches peuvent se former. Pour nettoyer ces surfaces, mettre un peu de vapeur sur un chiffon puis nettoyer les surfaces.

Attention

Ne pas orienter la valeur sur des arêtes collées car la colle pourrait se désolidariser.
Ne pas utiliser l'appareil pour le nettoyage de l'appareil de sols en parquet ou en bois non vitrifiés.

Nettoyage de surfaces vitrées

Lorsque les températures sont basses, avant tout en hiver, chauffer les vitres en appliquant légèrement de la vapeur sur la surface de verre totale. Les tensions sur la surface qui pourraient entraîner un bris sont ainsi évitées.

Nettoyer enfin la fenêtre avec la buse manuelle et la housse douce. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitre ou essuyer les surfaces au sec.

Attention

Ne pas appliquer de vapeur sur les points colmatés du cadre de fenêtre pour ne pas les endommager.

Buse vapeur

Utiliser la buse de vapeur sans accessoire,

– pour éliminer les odeurs et les plis de vêtements accrochés en appliquant de la vapeur à une distance d'environ 10 à 20 cm.
– pour le dépoussiérage de plantes. Maintenir dans ce cas un écart de 20 à 40 cm.
– pour le dépoussiérage humide en imbibant un chiffon de vapeur et en frottant avec sur les meubles.

Buse à jet crayon

Plus la buse à jet crayon est proche de l'endroit sale, plus l'action de nettoyage est élevée car la température et la vapeur sont les plus élevée à la sortie de la buse. Particulièrement pratique pour le nettoyage d'endroits difficilement accessibles, de joints, robinetteries, écoulements, lavabos, WC, stores ou radiateurs. Les dépôts importants de tartre peuvent être vaporisés avec du vinaigre ou de l'acide citrique avant le nettoyage à la vapeur ; laisser agir 5 mintues puis passer à la vapeur.

Brosse ronde

Les brosses viennent plus facilement à bout des encrassements tenaces.

Attention

Pas appropriée pour le nettoyage de surfaces sensibles.

Raclette pour vitres

Application :

– fenêtres, miroirs
– surfaces en verre des cabines de douche
– autres surfaces lisses

➔ Vaporiser uniformément la surface en verre à l'aide de la buse à vapeur à une distance d'env. 20 cm.

➔ Passer la bande en caoutchouc de la raclette pour vitres sur la surface vitrée en effectuant des mouvements parallèles de haut en bas. Après chaque mouvement, sécher la lèvre en caoutchouc et le bord inférieur de la fenêtre avec un chiffon.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger***
Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.

Détartrage

Comme des dépôts calcaires se forment sur les parois, nous recommandons de détartrer l'appareil aux intervalles suivants (TF=remplissage du réservoir) :
Remarque : *En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.*

Dureté		° dH	mmol/l	TF
I	doux	0- 7	0-1,3	35
II	moyen	7-14	1,3-2,5	30
III	dur	14-21	2,5-3,8	20
IV	très dur	>21	>3,8	15

Remarque : *Pour connaître le degré de dureté de l'eau, contacter le service public des eaux ou les administrations municipales.*

Démarrage du détartrage

➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
➔ Laisser refroidir le nettoyeur à vapeur.
➔ Retirer l'insert de la buse vapeur. Pour ce faire, tourner l'embout au moyen d'une pièce de monnaie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.

⚠ ***Avertissement***
Utiliser uniquement des produits agréés par la société Kärcher ® afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.

➔ Utiliser pour le détartrage les bâtonnets de détartrage KÄRCHER (réf. 6.295-047). Respecter lors du chargement de la solution de détartrage les instructions de dosage sur l'emballage.

Attention
Prendre des précautions appropriées pour le remplissage et le vidage du nettoyeur à vapeur. La solution de détartrant peut attaquer les surfaces délicates.

➔ Remplir le réservoir d'eau de solution détartrante.
➔ Fermer le réservoir d'eau avec le couvercle de réservoir.
➔ Fixer le réservoir d'eau sur le boîtier.
➔ Appuyer à intervalles réguliers sur la pompe de détartrage pendant environ une minute jusqu'à ce que la solution de détartrage s'échappe de la buse vapeur ouverte (il est conseillé d'effectuer ces travaux au-dessus d'un lavabo).
➔ Retirer le réservoir d'eau, le vider et le rincer à l'eau claire.
➔ Laisser agir la solution détartrante pendant 8 secondes dans l'appareil.

Rinçage du tartre dissout

➔ Remplir le réservoir d'eau fraîche.
➔ Fermer le réservoir d'eau avec le couvercle de réservoir.
➔ Fixer le réservoir d'eau sur le boîtier.

Attention
Ne pas brancher pas la fiche secteur !

➔ Pomper tout d'abord pendant une minute, au-dessus du lavabo, à l'aide de la pompe de détartrage.
➔ Tenir l'appareil au-dessus d'un lavabo et brancher alors la fiche.

⚠ ***Avertissement***
Projection d'eau brûlante – risque d'échaudures !

➔ Presser le levier de vapeur et laisser la vapeur s'échapper de l'appareil pendant deux minutes dans un lavabo.
➔ Remettre l'embout sur la buse à vapeur et tourner l'embout de la buse à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
➔ Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

Assistance en cas de panne

Les pannes ont souvent des causes simples auxquelles il est facile de remédier soi-même à l'aide de la liste suivante. En cas de doute ou de panne non citée ici, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ ***Danger***

Seul le service après-vente est autorisé à effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.

Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.

Réduction de la quantité de vapeur

L'appareil est entartré.

➔ Détartrer l'appareil.

La quantité de vapeur diminue durant l'utilisation / pas de vapeur

Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.

➔ Appoint en eau

Le levier vapeur ne peut plus être actionné

Le levier vapeur est bloqué par le dispositif de verrouillage / la sécurité enfants.

➔ Pousser le dispositif de verrouillage du levier vapeur vers l'arrière.

Buse vapeur obturée

➔ Retirer l'insert de la buse vapeur. Pour ce faire, tourner l'embout au moyen d'une pièce de monnaie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.

➔ Nettoyer l'embout de la buse.

➔ Mettre brièvement l'appareil en service.

➔ Remettre l'embout sur la buse à vapeur et tourner l'embout de la buse à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Thermostat de sécurité

Si l'appareil surchauffe à la suite d'une panne du régulateur de pression et du thermostat de la chaudière, le thermostat de sécurité met l'appareil hors tension. S'adresser au service après-vente KÄRCHER responsable pour réinitialiser le thermostat de sécurité.

Caractéristiques techniques

Branchement électrique	
Tension	220-240 V 1~50 Hz
Degré de protection	IP X4
Classe de protection	I
Performances	
Puissance de chauffage	1600 W
Dimensions	
Réservoir d'eau	0,25 l
Longueur	190 mm
Largeur	100 mm
Hauteur	280 mm
Poids (sans accessoire)	1,2 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Accessoires en option

	N° de commande
Kit de brosses rondes	2.863-058
4 brosses rondes pour la buse à jet crayon	
Kit de brosses rondes avec crins en laiton	2.863-061
Pour enlever les salissures tenaces. Idéal sur les surfaces non sensibles.	
Brosse ronde avec racloir	2.863-140
Brosse ronde avec deux rangées de crins résistants à la chaleur et un racloir. Ne convient pas aus surfaces sensibles.	
Bâtons détartrants (9 pièces)	6.295-047

Indice

Avvertenze generali	IT	5
Norme di sicurezza	IT	6
Istruzioni brevi	IT	7
Descrizione dell'apparecchio	IT	7
Funzionamento	IT	7
Uso degli accessori	IT	8
Cura e manutenzione	IT	9
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	10
Dati tecnici	IT	11
Accessori optional	IT	11

Avvertenze generali

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

Usare il pulitore a vapore esclusivamente per l'uso domestico.
L'apparecchio è indicato per la pulizia con vapore e può essere utilizzato con gli accessori adatti come indicato nel presente manuale d'uso. Non è necessario alcun detergente.Attenersi in particolare alle norme di sicurezza.

Simboli riportati nel manuale d'uso

⚠ ***Pericolo***
Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.
⚠ ***Attenzione***
Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.
Attenzione
Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Simboli riportati sull'apparecchio

Vapore
ATTENZIONE – Pericolo di scottatura

Protezione dell'ambiente

Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.com/REACH

Fornitura

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.
In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER. La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Norme di sicurezza

⚠ ***Pericolo***

- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *Se l'apparecchio viene usato in zone di pericolo è necessario osservare le disposizioni di sicurezza vigenti.*
- *Non utilizzare l'apparecchio in piscine contenenti acqua.*
- *L'apparecchio non deve essere utilizzato per la pulizia di apparecchi elettrici come ad es. forni, cappe di aspirazione, forni a microonde, televisori, lampade, fon, caloriferi elettrici, ecc.*
- *Verificare il perfetto stato dell'apparecchio e degli accessori prima della messa in funzione. In caso contrario è vietato usarlo. Si prega di controllare in particolare il cavo di alimentazione, il tappo di chiusura di sicurezza ed il tubo vapore.*
- *Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*
- *Sostituire immediatamente il tubo vapore danneggiato. Usare esclusivamente un tubo vapore raccomandato dal produttore (codice d'ordinazione: vedi elenco ricambi).*
- *Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.*
- *Non usare il vapore per pulire oggetti che contengono sostanze dannose per la salute (p.es. amianto).*
- *Non toccare mai il getto di vapore a distanza ravvicinata e non puntarlo su persone o animali (pericolo di scottature).*

⚠ ***Attenzione***

- *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
- *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.*
- *Per l'uso all'interno di ambienti umidi, p. es. bagni, collegare l'apparecchio a prese dotate di interruttore differenziale a monte (salvavita).*
- *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. Usare esclusivamente cavi di prolunga protetti contro gli spruzzi d'acqua. Sezione minima: 3x1 mm².*
- *Il collegamento tra il cavo di alimentazione ed il cavo prolunga non deve venire a contatto con l'acqua.*
- *La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo diallacciamento alla rete o del cavo di prolunga.*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
- *Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) dalle facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
- *Fare attenzione durante la pulizia di pareti piastrellate in presenza di prese.*

Attenzione

- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
- *Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro (p.es. detergenti, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua, in quanto corrodono i materiali dell'apparecchio.*
- *Non bloccare la leva vapore durante l'uso.*

- *Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.*

Istruzioni brevi

➔ **Figure riportate sulla pagina pieghevole 4**

1 Staccare il serbatoio dell'acqua.
2 Togliere il coperchio del serbatoio.
3 Riempire il serbatoio dell'acqua, chiudere il tappo del serbatoio.
4 Attaccare il serbatoio dell'acqua.
5 Inserire la spina di alimentazione. Dopo circa 15 secondi il pulitore a vapore è pronto all'uso.
6 Spingere indietro la chiusura, premere la leva vapore.

Descrizione dell'apparecchio

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.
In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

➔ **Figure riportate sulla pagina pieghevole 3**

A1 Attacco ugello
A2 Ugello vapore
A3 Leva vapore
A4 Chiusura leva vapore (sicurezza bambini)
Davanti – Leva vapore bloccata
Dietro – Leva vapore sbloccata
A5 Pompa di eliminazione calcare manuale
A6 Reggicavo
A7 Cavo di allacciamento alla rete con connettore

B1 Serbatoio dell'acqua
B2 Pulsante di sblocco
B3 Tappo del serbatoio

C1 Ugello a getto concentrato
C2 Spazzola rotonda

D1 Accessorio lavavetri

Funzionamento

Montaggio degli accessori

All'occorrenza (vedi capitolo „Uso degli accessori") collegare gli accessori necessari alla pistola vapore.

➔ Inserire a tal fine le due rientranze dell'accessorio nei naselli dell'ugello vapore e girare in senso orario fino in fondo.

Smontaggio degli accessori

⚠ ***Pericolo***

Quando si staccano gli accessori, possono uscire gocce d'acqua bollente! Non staccare mai gli accessori durante l'erogazione di vapore - Pericolo di scottature!

➔ Spingere in avanti la leva vapore (leva vapore chiusa).
➔ Girare l'accessorio montato in senso antiorario e rimuovere dall'ugello vapore.

Riempire il serbatoio acqua

Il serbatoio dell'acqua può essere riempito in qualsiasi momento.

Avviso: *L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.*

➔ Scollegare il serbatoio dell'acqua dall'alloggiamento, a tal fine premere i due pulsanti di sbloccaggio verso l'interno e tirare il serbatoio verso il basso.
➔ Togliere il coperchio del serbatoio.
➔ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.

Attenzione

Non aggiungere detergenti o altri additivi!

➔ Chiudere il serbatoio dell'acqua con il tappo del serbatoio.
➔ Fissare il serbatoio dell'acqua sull'alloggiamento.

Accendere l'apparecchio

Attenzione

Il serbatoio dell'acqua deve essere montato e riempito.

⚠ ***Attenzione***

Non azionare la pompa di eliminazione calcare. Altrimenti viene pompata dell'acqua nel pulitore che spruzza dall'ugello vapore appena viene inserita la spina.

➔ Inserire la spina in una presa elettrica.
Nota: *Dopo circa 15 secondi il pulitore a vapore è pronto all'uso.*

➔ Spingere indietro il dispositivo di blocco della leva vapore.

➔ Azionare la leva vapore affinché fuoriesca il vapore.

Nota: *Alla prima messa in funzione dall'ugello vapore potrebbe fuoriuscire una piccola nube di fumo! L'apparecchio necessita un breve tempo di avvio. All'inizio la fuoriuscita di vapore è molto irregolare ed umida e possono fuoriuscire anche singole gocce di acqua. Il flusso di vapore erogato aumenta costantemente fino a raggiungere, dopo un minuto, la quantità massima.*

Spegnere l'apparecchio

➔ Rilasciare la leva vapore.

Nota: *L'erogazione di vapore non smette immediatamente, bensì si riduce gradualmente. Dopo pochi secondi il vapore non fuoriesce più.*

➔ Spingere in avanti la leva vapore (leva vapore chiusa).

➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.

➔ Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete attorno al serbatoio dell'acqua e fissare con il reggicavo.

Uso degli accessori

Avvisi importanti per l'uso

Pulizia di pavimenti

Prima dell'impiego del pulitore a vapore si raccomanda di scopare o di aspirare il pavimento. Così il pavimento viene liberato già prima della pulizia bagnata da particelle di sporco o sciolte.

Pulizia di tessutio imbottiture

Prima del trattamento con il pulitore a vapore su tessuti, controllare la loro resistenza al vapore facendo una prova in un punto nascosto: vaporizzare prima, quindi fare asciugare e successivamente verificare l'eventuale modifica dei colori e delle forme.

Pulizia di superfici rivestite o verniciate

Durante la pulizia di superfici verniciate o rivestite di plastica come ad es. mobili della cucina e altri mobili della casa, porte, parquet, si potrebbe staccarsi della cera, del lucido per mobili, rivestimenti in materiale sintetico, vernici o crearsi macchie. Durante la pulizia di queste superfici mettere sotto vapore un panno e strofinare con questo sopra le superfici.

Attenzione

Non puntare mai il vapore su bordi incollati, poichè i listelli incollati si potrebbero staccare. Non usare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti in legno o su parquet non sigillati.

Pulizia di vetri

Riscaldare il vetro della finestra in presenza di basse temperature esterne, soprattutto d'inverno, vaporizzando l'intera superficie di vetro. In questo modo si prevengono delle tensioni sulla superficie che determinano la rottura del vetro.

Infine pulire la superficie finestra con bocchetta manuale e foderina. Per rimuovere l'acqua utilizzare un accessorio lavavetri oppure asciugare le superfici.

Attenzione

Non orientare il vapore verso i punti sigillati del telaio della finestra per non danneggiarli.

Ugello vapore

Usare l'ugello vapore senza accessori,

- per l'eliminazione di odori e pieghe provenienti da indumenti appesi applicando il vapore da una distanza di 10-20 cm.
- per spolverere le piante. Mantenere in questo caso una distanza di 20-40 cm.
- per spolverare in umido vaporizzando leggermente un panno per poterlo passare sui mobili.

Ugello a getto concentrato

Quanto più vicino questo si trova sul punto sporco tanto maggiore sarà l'effetto pulente poiché la temperatura ed il vapore sono ai massimi livelli alla fuoriuscita dell'ugello. Particolarmente pratico per la pulizia di punti difficilmente accessibili, giunti, raccordi, scarichi, lavabi, WC, persiane o riscaldamenti. Forti depositi di calcare possono essere trattati con dell'aceto o acido citrico prima della pulizia a vapore facendo agire per 5 minuti.

Spazzola rotonda

Spazzolando è possibile rimuovere più facilmente delle impurità resistenti.

Attenzione

Non adatto per la pulizia di superfici sensibili.

Accessorio lavavetri

Impiego:

- Finestre, specchi
- Superfici vetrate della cabina doccia
- Altre superfici lisce

➔ Usando la bocchetta vapore passare il vapore uniformemente sulla superficie in vetro da una distanza di circa 20 cm.

➔ Passare il labbro di gomma dell'accessorio lavavetri sulla superficie vetrata pulendo dall'alto verso il basso. Asciugare il labbro di gomma ed il bordo inferiore del vetro con un panno ad ogni passata.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo***

Eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. Il pulitore a vapore deve essere freddo.

Decalcificazione

Dato che nell'apparecchio si deposita calcare, si raccomanda di decalcificare l'apparecchio con i seguenti intervalli (PS=pieni serbatoio):

Avviso: *L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.*

Durezza		° dH	mmol/l	PS
I	acqua dolce	0- 7	0-1,3	35
II	media	7-14	1,3-2,5	30
III	duro	14-21	2,5-3,8	20
IV	molto duro	>21	>3,8	15

Avviso: *Informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.*

Inizio dell'eliminazione del calcare

➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.

➔ Lasciare raffreddare il pulitore a vapore.

➔ Rimuovere l'inserto dall'ugello vapore. Per farlo, inserire una moneta nell'attacco ugelli e girarla in senso antiorario e staccare quindi l'attacco ugelli.

⚠ ***Attenzione***

Per escludere danni all'apparecchio usare esclusivamente prodotti autorizzati da KÄRCHER.

➔ Utilizzare gli stick decalcificanti KÄRCHER per la decalcificazione (n. d'ordine 6.295-047). Prima di applicare la soluzione decalcificante, leggere le istruzioni di dosaggio sulla confezione.

Attenzione

Attenzione durante il riempimento e lo svuotamento del pulitore a vapore. La soluzione decalcificante può aggredire le superfici delicate.

➔ Versare nel serbatoio dell'acqua la soluzione anticalcare.

➔ Chiudere il serbatoio dell'acqua con il tappo del serbatoio.
➔ Fissare il serbatoio dell'acqua sull'alloggiamento.
➔ Premere la pompa di eliminazione calcare per circa un minuto premendo il pulsante ad intervalli regolari finché la soluzione decalcificante fuoriesce dall'ugello vapore aperto (si consiglia di farlo su un lavandino).
➔ Staccare il serbatoio dell'acqua, svuotarlo e sciacquarlo con acqua pulita.
➔ Lasciare agire la soluzione anticalcare per 8 ore nell'apparecchio.

Risciacquo del calcare sciolto

➔ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.
➔ Chiudere il serbatoio dell'acqua con il tappo del serbatoio.
➔ Fissare il serbatoio dell'acqua sull'alloggiamento.

Attenzione

Non inserire la spina d'alimentazione!

➔ Azionare la pompa di eliminazione calcare per un minuto per far fuoriuscire l'acqua dal pulitore. Raccogliere l'acqua nel lavandino.
➔ Tenere l'apparecchio sopra ad un lavandino ed inserire ora la spina di rete.

⚠ ***Attenzione***

Spruzzi d'acqua bollente – pericolo di scottatura!

➔ Premere la leva vapore e far fuoriuscire il vapore per due minuti in un lavandino.
➔ Inserire di nuovo l'attacco ugelli nell'ugello vapore e fissare l'attacco ugelli girandolo in senso orario.
➔ Il pulitore a vapore è pronto all'uso.

Guida alla risoluzione dei guasti

Spesso i guasti sono riconducibili a cause di poca entità e possono essere eliminati facilmente osservando le seguenti istruzioni. In caso di dubbi o di guasti non riportati qui di seguito si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ ***Pericolo***

Eventuali interventi di riparazione vanno eseguiti esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.

Eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. Il pulitore a vapore deve essere freddo.

Flusso di vapore ridotto

Formazione di calcare nell'apparecchio.

➔ Eliminare il calcare.

Durante l'uso il vapore diminuisce / assenza di vapore

Il serbatoio dell'acqua è vuoto.

➔ Aggiungere acqua

È impossibile premere la leva vapore

Il dispositivo di blocco / sicurezza bambini blocca la sicura dell'interruttore vapore.

➔ Spingere indietro il dispositivo di blocco della leva vapore.

Otturazione ugello vapore

➔ Rimuovere l'inserto dall'ugello vapore. Per farlo, inserire una moneta nell'attacco ugelli e girarla in senso antiorario e staccare quindi l'attacco ugelli.
➔ Pulire l'inserto dell'ugello.
➔ Mettere brevemente in funzione l'apparecchio.
➔ Inserire di nuovo l'attacco ugelli nell'ugello vapore e fissare l'attacco ugelli girandolo in senso orario.

Termostato di sicurezza

Se per errore il regolatore di pressione e il termostato della caldaia si guastano l'apparecchio si surriscalda, il termostato di sicurezza provvede allo spegnimento dello stesso. Per il ripristino del termostato di sicurezza rivolgersi al servizio di assistenza clienti KÄRCHER competente.

Dati tecnici

Collegamento elettrico	
Tensione	220-240 V 1~50 Hz
Grado di protezione	IP X4
Grado di protezione	I
Prestazioni	
Potenza calorifica	1600 W
Dimensioni	
Serbatoio dell'acqua	0,25 l
Lunghezza	190 mm
Larghezza	100 mm
Altezza	280 mm
Peso (senza accessori)	1,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Accessori optional

	Codice d'ordinazione
Corredo spazzola tonda 4 pz. per ugello a getto concentrato	2.863-058
Corredo spazzola rotonda con setole in ottone per la rimozione di sporco particolarmente ostinato. Ideale su superfici non sensibili.	2.863-061
Spazzole tonde con raschietto Spazzole rotonde con due file di setole resistenti al calore ed un raschietto. Non indicato per superfici sensibili.	2.863-140
Stick decalcificanti (9 pezzi)	6.295-047

Inhoud

Algemene instructies	NL	5
Veiligheidsinstructies	NL	6
Korte gebruiksaanwijzing	NL	7
Beschrijving apparaat	NL	7
Werking	NL	7
Toepassing van accessoires	NL	8
Onderhoud	NL	9
Hulp bij storingen	NL	10
Technische gegevens	NL	11
Bijzondere toebehoren	NL	11

Algemene instructies

Beste klant,

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Reglementair gebruik

Gebruik de stoomreiniger uitsluitend voor de privé-huishouding.
Het apparaat is bestemd voor de reiniging met stoom en kan gebruikt worden met geschikte accessoires zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Er is geen reinigingsmiddel nodig. Neem daarbij in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ ***Gevaar***
Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ ***Waarschuwing***
Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig
Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Symbolen op het toestel

Stoom
LET OP – verbrandingsgevaar

Zorg voor het milieu

Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.

Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:
www.kaercher.com/REACH

Leveringsomvang

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is. Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele KÄRCHER-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

Veiligheidsinstructies

⚠ ***Gevaar***

- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*
- *Bij het gebruik van het apparaat in gevaarlijk gebied moeten de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden.*
- *Het apparaat niet in gevulde zwenbaden gebruiken.*
- *Het apparaat mag niet gebruikt worden voor de reiniging van elektrische toestellen zoals bijvoorbeeld ovens, dampkappen, microgolfovens, televisietoestellen, lampen, haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen, enz.*
- *Het apparaat en de accessoires voor gebruik controleren op reglementaire staat. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken. Gelieve in het bijzonder de stroomleiding, de veiligheidssluiting en de stoomslang te controleren.*
- *Een beschadigde stroomleiding onmiddellijk laten vervangen door geautoriseerde klantendienst / bevoegde electricien.*
- *Beschadigde stoomslang onmiddellijk vervangen. U mag alleen een door de fabrikant aanbevolen stoomslang gebruiken (bestelnummer zie reserveonderdelenlijst).*
- *Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.*
- *Geen voorwerpen afstomen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (bv. asbest).*
- *De stoomstraal nooit van dichtbij met de hand aanraken en nooit richten op mensen en dieren (gevaar voor brandwonden).*

⚠ ***Waarschuwing***

- *U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.*
- *Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.*
- *In vochtige ruimtes, zoals badkamers, het apparaat aansluiten op een stopcontact met een voorgeschakelde aardlekbeveiliging.*
- *Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Uitsluitend een spatwaterdicht verlengsnoer met een doorsnede van minimaal 3x1 mm² gebruiken.*
- *De verbinding van stekker en verlengkabel mag niet in het water liggen.*
- *Als er verbindingen met het netsnoer of de verlengkabel worden vervangen, moet ervoor worden gezorgd dat de spatwaterbescherming en de mechanische sterkte behouden blijven.*
- *De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.*
- *Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.*
- *Laat het apparaat niet zonder toezicht achter zolang het aan staat.*
- *Opgelet bij de reiniging van betegelde muren met stopcontacten.*

Voorzichtig

- *Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet wordt beschadigd doordat men eroverheen rijdt, ze knikt, er te hard aan trekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.*
- *Giet nooit oplosmiddelen, vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten of onver-*

dunde zuren (bv. reinigingsmiddelen, benzine, verfverdunner en aceton) in de watertank omdat deze stoffen materialen in het apparaat aantasten.

- *De stoomhendel tijdens de werking niet vastzetten.*
- *Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.*

Korte gebruiksaanwijzing

➔ **Afbeeldingen zie uitklapblad 4**

1 Waterreservoir afnemen.
2 Deksel van reservoir afnemen.
3 Waterreservoir vullen, deksel van reservoir sluiten.
4 Waterreservoir bevestigen.
5 Steek de netstekker in de contactdoos. Na circa 15 seconden is de stoomreiniger gebruiksklaar.
6 Vergrendeling naar achteren schuiven, stoomhendel indrukken.

Beschrijving apparaat

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is. Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

➔ **Afbeeldingen zie uitklapblad 3**

A1 Sproeielement
A2 Stoomsproeier
A3 Stoomhendel
A4 Vergrendeling stoomhendel (kindveilig)
Naar voren - stoomhendel geblokkeerd
Naar achteren - stoomhendel vrij
A5 Manuele ontkalkingpomp
A6 Kabelhouder
A7 Stroomleiding met stekker

B1 Watertank
B2 Ontgrendeltoets
B3 Deksel van reservoir

C1 Puntspuitkop
C2 Ronde borstel

D1 Raamtrekker

Werking

Accessoires monteren

Indien nodig (zie hoofdstuk „Gebruik van het toebehoren“), het benodigde toebehoren met de stoomsproeier verbinden.

➔ Hiervoor de beide uitsparingen van het toebehoren op de neuzen van de stoomsproeier steken en in de richting van de wijzers van de klok tot de aanslag draaien.

Accessoires verwijderen

⚠ ***Gevaar***

Bij het verwijderen van accessoires kan heet water naar buiten druppelen! Verwijder een accessoire nooit, terwijl er nog stoom naar buiten komt – Gevaar voor brandwonden!

➔ Vergrendeling van de stoomhendel naar voren schuiven (stoomhendel vergrendeld).
➔ Het gemonteerde toebehoren tegen de richting van de wijzers van de klok draaien en van de stoomsproeier aftrekken.

Watertank vullen

De watertank kan op elk moment worden gevuld.

Opmerking: *Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.*

➔ Het waterreservoir van de behuizing scheiden, daarvoor de beide ontgrendelingsknoppen naar binnen drukken en het waterreservoir naar beneden eraf trekken.
➔ Deksel van reservoir afnemen.
➔ Waterreservoir met vers water vullen.

Voorzichtig

Geen reinigingsmiddel of andere toevoegingen in het reservoir gieten!

➔ Waterreservoir met deksel van reservoir sluiten.
➔ Waterreservoir aan de behuizing bevestigen.

Apparaat inschakelen

Voorzichtig

Het waterreservoir moet gemonteerd en gevuld zijn.

⚠ ***Waarschuwing***

Niet de ontkalkingpomp in werking zetten. U pompt anders water in het apparaat, dat bij het insteken van de stekker uit de stoomsproeier spuit.

➔ Netstekker in een stopcontact steken.
Aanwijzing: *Na circa 15 seconden is de stoomreiniger gebruiksklaar.*

➔ Vergrendeling van de stoomhendel naar achteren schuiven.

➔ De stoomhendel bedienen, om stoom eruit te laten komen.

Aanwijzing: *Bij eerste ingebruikneming kan uit de stoomsproeier een kleine stoomwolk komen! Het apparaat heeft een korte opwarmtijd nodig. In het begin is de stoom die naar buiten komt erg onregelmatig en nat, ook kunnen waterdruppels eruit komen. De naar buiten stromende hoeveelheid stoom neemt gestaag toe totdat na ca. één minuut de maximale hoeveelheid bereikt wordt.*

Apparaat uitschakelen

➔ Stoomhendel loslaten.

Aanwijzing: *De uitstroom van stoom stopt niet meteen, maar neemt gestaag af. Na enkele seconden komt geen stoom meer naar buiten.*

➔ Vergrendeling van de stoomhendel naar voren schuiven (stoomhendel vergrendeld).

➔ Trek de stekker uit het stopcontact.

➔ Snoer om het waterreservoir wikkelen en met de snoerhouder vastmaken.

Toepassing van accessoires

Belangrijke aanwijzingen voor gebruik

Vloeren reinigen

Er wordt aanbevolen om de bodem te vegen of schoon te zuigen vooraleer de stoomreiniger gebruikt wordt. Op die manier wordt de bodem van vuil / losse deeltjes ontdaan vooraleer hij vochtig gereinigd wordt.

Reinigen van textiel of kussens

Voor de behandeling met de stoomreiniger altijd op een onopvallende plaat uitproberen of het textiel de behandeling verdraagt: eerst sterk bevochtigen, dan laten drogen en vervolgens controleren op kleur- en vormveranderingen.

Reiniging van gecoate of gelakte oppervlakken

Bij het reinigen van gelakte of met kunststof gecoate oppervlakken zoals bijvoorbeeld keuken- en woonkamermeubelen, deuren, parket kunnen was, meubelpolitoer, kunststof coatings of verf oplossen of kunnen vlekken ontstaan. Bij de reiniging van die oppervlakken een doek kort instomen en daarmee het oppervlak schoonvegen.

Voorzichtig

Stoom niet richten op verlijmde randen aangezien het raamwerk zou kunnen loskomen. Het apparaat niet gebruiken voor het reinigen van onverzegelde hout- of parketvloeren.

Reiniging van glas

Verwarm bij lage buitentemperaturen, vooral in de winter, de vensterruit door het volledige glasoppervlak lichtjes in te stomen. Zo worden spanningen op het oppervlak en de daauit resulterende glasbreuk vermeden.

Vervolgens het venstervlak met de handspuitkop en overtrek reinigen. Gebruik een raamtrekker om het water af te trekken of wrijf de oppervlakken droog.

Voorzichtig

Stoom niet richten op de verzegelde plaatsen van het vensterraam om beschadigingen te voorkomen.

Stoomsproeier

De stoomsproeier zonder toebehoren gebruiken.

- voor het verwijderen van geuren en vouwen in hangende kledingstukken door te stomen vanop een afstand van 10-20 cm.
- voor het afstoffen van planten. Hierbij een afstand van 20-40 cm bewaren.
- voor het vochtige afstoffen door een doek kort te bevochtigen en de meubelen ermee af te stoffen.

Puntspuitkop

Hoe dichter die bij de verontreinigde plaats gebracht wordt, hoe hoger de reinigende werking aangezien temperatuur en stoom aan de uitlaatopening het hoogst zijn. Bijzonder praktisch voor het reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen, voegen, armaturen, afvoerbuizen, lavabo's, wc's, jaloezieën of radiatoren. Sterke kalkafzettingen kunnen voor de stoomreiniging met azijn of citroenzuur bedruppeld worden, 5 minuten laten inwerken, vervolgens afstomen.

Ronde borstel

Door borstelen kan zo hardnekkig vuil makkelijker verwijderd worden.

Voorzichtig

Niet geschikt voor de reiniging van gevoelige oppervlakken.

Raamtrekker

Toepassing:

- Ramen, spiegels
- Glasoppervlakken van douchecabines
- overige gladde oppervlakken

➔ Breng vanaf een afstand van ca. 20 cm gelijkmatig met de stoomsproeier stoom aan op de glasoppervlakken.

➔ Trek met de rubberstrip van de raamtrekker baansgewijs van boven naar beneden het glasoppervlak af. Veeg de rubberstrip en de onderste rand van het raam na iedere baan met een doek droog.

Onderhoud

⚠ ***Gevaar***

Onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij uitgetrokken netstekker en afgekoelde stoomreiniger.

Ontkalken

Omdat zich kalk in het apparaat afzet, adviseren wij het apparaat in de volgende intervallen te ontkalken (TF = vullingen reservoir):

Opmerking: *Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.*

Hardheidniveau		° dH	mmol/l	V R
I	zacht	0- 7	0-1,3	35
II	middelhard	7-14	1,3-2,5	30
III	hard	14-21	2,5-3,8	20
IV	zeer hard	>21	>3,8	15

Opmerking: *Over de hardheid van uw water kunt u bij uw waterleidingbedrijf of stedelijk waterbedrijf informatie opvragen.*

Begin van het ontkalken

➔ Trek de stekker uit het stopcontact.

➔ Stoomreiniger laten afkoelen.

➔ Sproeierinzet van de stoomsproeier verwijderen. Daarvoor de sproeierinzet met een munt tegen de richting van de wijzers van de klok draaien en de sproeierinzet eruit trekken.

⚠ ***Waarschuwing***

Gebruik uitsluitend producten die door Kärcher zijn vrijgegeven, om iedere beschadiging van het apparaat uit te sluiten.

➔ Gebruik voor het ontkalken de ontkalkingstaafjes van KÄRCHER (bestel-nr. 6.295-047). Neem bij het aanbrengen van de ontkalkingoplossing de doseerinstructies op de verpakking in acht.

Voorzichtig

Wees voorzichtig bij het vullen en legen van de stoomreiniger. De ontkalkingsoplossing kan kwetsbare oppervlakken aantasten.

➔ De ontkalkingoplossing in het waterreservoir doen.

➔ Waterreservoir met deksel van reservoir sluiten.

➔ Waterreservoir aan de behuizing bevestigen.
➔ De ontkalkingpomp circa 1 minuut met regelmatige pompbewegingen indrukken, tot de ontkalkingoplossing uit de open stoomsproeier naar buiten komt (het best kunt u dit doen boven een wasbak).
➔ Het waterreservoir losmaken, legen en met schoon water uitspoelen.
➔ De ontkalkingoplossing 8 uur in het apparaat laten inwerken.

Uitspoelen van de opgeloste kalk

➔ Waterreservoir met vers water vullen.
➔ Waterreservoir met deksel van reservoir sluiten.
➔ Waterreservoir aan de behuizing bevestigen.

Voorzichtig

Steek de stekker niet in het stopcontact!

➔ Eerst één minuut water met de ontkalkingpomp door het apparaat in een wasbak pompen.
➔ Het apparaat boven een wasbak houden en pas nu de stekker in het stopcontact steken.

⚠ ***Waarschuwing***

Opspattend heet water – gevaar voor verbranding!

➔ De stoomhendel indrukken en het apparaat twee minuten lang in een wasbak laten uitdampen.
➔ De sproeierinzet weer in de stoomsproeier steken en de sproeierinzet in de richting van de wijzers van de klok vastdraaien.
➔ De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak een eenvoudige oorzaak die u met behulp van het volgende overzicht zelf kunt oplossen. Bij twijfel of bij storingen die niet worden vermeld kunt u zich wenden tot de erkende klantendienst.

⚠ ***Gevaar***

Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.

Onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij uitgetrokken netstekker en afgekoelde stoomreiniger.

Afgenomen hoeveelheid stoom

Kalkaanslag in het apparaat.

➔ Apparaat ontkalken.

Stoom vermindert bij het werken / geen stoom

Geen water in het waterreservoir.

➔ Water bijvullen

Stoomhendel kan niet worden ingedrukt

Stoomhendel is beveiligd met vergrendeling / kinderbeveiliging.

➔ Vergrendeling van de stoomhendel naar achteren schuiven.

Stoomsproeier is verstopt

➔ Sproeierinzet van de stoomsproeier verwijderen. Daarvoor de sproeierinzet met een munt tegen de richting van de wijzers van de klok draaien en de sproeierinzet eruit trekken.
➔ Sproeierinzet reinigen.
➔ Apparaat kort in gebruik nemen.
➔ De sproeierinzet weer in de stoomsproeier steken en de sproeierinzet in de richting van de wijzers van de klok vastdraaien.

Veiligheidsthermostaat

Mochten de drukregelaar en de ketelthermostaat door een storing uitvallen en het apparaat oververhit raken, dan schakelt de beveiligingsthermostaat het apparaat uit. Wend u voor het resetten van de beveiligingsthermostaat tot de bevoegde Kärcher-klantenservice.

Technische gegevens

Elektrische aansluiting	
Spanning	220-240 V 1~50 Hz
Veiligheidsklasse	IP X4
Beschermingsklasse	I
Capaciteit	
Verwarmingscapaciteit	1600 W
Afmetingen	
Watertank	0,25 l
Lengte	190 mm
Breedte	100 mm
Hoogte	280 mm
Gewicht (excl. accessoires)	1,2 kg

Technische veranderingen voorbehouden!

Bijzondere toebehoren

	Bestelnummer
Set ronde borstels	2.863-058
4 Ronde borstels voor puntstraalsproeier	
Set ronde borstels met messing haren	2.863-061
voor het verwijderen van hardnekkig vuil. Ideaal op resistente oppervlakken.	
Ronde borstel met schraper	2.863-140
Ronde borstel met twee rijen hittebestendige haren en een schraper. Niet geschikt op kwetsbare oppervlakken.	
Ontkalkingsstaafjes (9 stuks)	6.295-047

Índice de contenidos

Indicaciones generales	ES	5
Indicaciones de seguridad	ES	6
Descripción breve	ES	7
Descripción del aparato	ES	7
Funcionamiento	ES	7
Empleo de los accesorios	ES	8
Cuidados y mantenimiento	ES	9
Ayuda en caso de avería	ES	10
Datos técnicos	ES	11
Accesorios especiales	ES	11

Indicaciones generales

Estimado cliente:

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

Utilice la limpiadora a vapor exclusivamente para el uso particular.

El aparato está destinado a la limpieza con vapor y se puede utilizar con accesorios apropiados como los que se indican en este manual de instrucciones. No es necesario ningún detergente. Es importante que respete las indicaciones de seguridad.

Símbolos del manual de instrucciones

⚠ ***Peligro***

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***Advertencia***

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Símbolos en el aparato

Vapor

ATENCIÓN – Existe peligro de escaldamiento

Protección del medio ambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de KÄRCHER. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

Indicaciones de seguridad

⚠ ***Peligro***

- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.*
- *No utilizar el aparato en piscinas que contengan agua.*
- *El aparato no se puede utilizar para limpiar aparatos eléctricos, como hornos, campanas extractoras, microondas, televisores, lámparas, secadores, calefacciones eléctricas etc.*
- *Antes de emplear el aparato y los accesorios, compruebe que están en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse. Por favor, compruebe especialmente la toma de corriente, el cierre de seguridad y el tubo de vapor.*
- *Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.*
- *Cambiar inmediatamente el tubo de vapor dañado. Sólo debe utilizarse una manguera de vapor recomendada por el fabricante (para el nº de pedido ver lista de piezas de repuesto).*
- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).*
- *No toque nunca de cerca el chorro de vapor ni lo ponga al alcance de personas o animales (peligro de escaldamiento).*

⚠ ***Advertencia***

- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.*
- *El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Utilizar sólo un prolongador de protección contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm².*
- *La conexión de enchufe y cable alargador no deben sumergirse en agua.*
- *Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.*
- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona para responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Cuidado al limpiar paredes alicatadas con enchufes.*

Precaución

- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *No echar nunca en el depósito de agua disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos sin diluir (por ejemplo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.*

- *Durante el funcionamiento, la palanca de vapor no debe estar bloqueada.*
- *Proteger el aparato de la lluvia. No almacenarlo en exteriores.*

Descripción breve

➔ **Ilustraciones, véase la contraportada 4**

1 Retire el depósito de agua.
2 Extraer la tapa del depósito.
3 Llene el depósito de agua y ciérrelo con la tapa.
4 Fije el depósito de agua.
5 Enchufe la clavija de red.
Transcurridos aprox. 15 segundos, el limpiador por chorro de vapor está listo para usar.
6 Desplace el dispositivo de bloqueo hacia atrás y presione sobre la palanca del vapor.

Descripción del aparato

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.
En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

➔ **Ilustraciones, véase la contraportada 3**

A1 Inserto de boquilla
A2 boquilla de salida de vapor
A3 Palanca del vapor
A4 Bloqueo de la palanca de vapor (seguro para niños)
delante – palanca de vapor bloqueada
detrás– palanca de vapor desbloqueada
A5 Bomba de descalcificación manual
A6 Portacables
A7 Cable de conexión a red y enchufe de red

B1 Depósito de agua
B2 Tecla de desbloqueo
B3 tapa del depósito

C1 boquilla de chorro concentrado
C2 cepillo circular

D1 Dispositivo de extracción para ventanas y superficies acristaladas

Funcionamiento

Montaje de los accesorios

Si es necesario, conectar los accesorios necesarios (véase el capítulo "Aplicación de los accesorios") con la pistola de vapor.

➔ Para ello coloque ambas entalladuras del accesorio sobre los salientes de la boquilla de vapor y girar hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj.

Desacoplamiento de los accesorios

⚠ ***Peligro***

Tenga cuidado al desacoplar los accesorios, ya que puede gotear agua caliente de ellos. No desacople nunca los accesorios mientras salga vapor - ¡Peligro de escaldamiento!

➔ Deslizar hacia delante el dispositivo de bloqueo (palanca de vapor bloqueada).
➔ Girar el accesorio montado en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraer de la boquilla de vapor.

Llenado del depósito de agua

El depósito de agua puede llenarse en cualquier momento.

Indicación: *Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.*

➔ Separar el depósito de agua de la carcasa, para ello presionar hacia dentro las dos teclas de desbloqueo y extraer hacia abajo el depósito de agua.
➔ Extraer la tapa del depósito.
➔ Llenar el depósito de agua con agua fresca.

Precaución

No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.

➔ Cerrar el depósito de agua con la tapa.
➔ Fijar el depósito de agua a la carcasa.

Conexión del aparato

Precaución

Se debe montar y llenar el depósito de agua.

⚠ ***Advertencia***

No accione la bomba de descalcificación. De lo contrario, bombearía agua en el aparato que saldría por la boquilla de salida del vapor al enchufar la clavija de red.

➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Nota: *Transcurridos aprox. 15 segundos, el limpiador por chorro de vapor está listo para usar.*

➔ Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor.

➔ Accionar la palanca de vapor para que salga este.

Nota: *¡Durante la primera puesta en marcha, puede salir una pequeña nube de humo de la boquilla de vapor! El aparato precisa un breve período de arranque. Al principio, la salida de vapor es irregular y húmeda, también pueden salir algunas gotas de agua. La cantidad de vapor expulsado aumenta de manera continuada hasta que se alcance la cantidad máxima admisible transcurrido aprox. un minuto.*

Desconexión del aparato

➔ Soltar la palanca de vapor.

Nota: *El vapor no deja de salir de inmediato, sino que va disminuyendo su cantidad paulatinamente. Después de unos pocos segundos, deja de salir vapor.*

➔ Deslizar hacia delante el dispositivo de bloqueo (palanca de vapor bloqueada).

➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.

➔ Enrollar el conducto de alimentación alrededor del depósito de agua y fijar con el soporte para cables.

Empleo de los accesorios

Instrucciones de uso importantes

Limpieza de superficies de pisos

Se recomienda barrer o aspirar el suelo antes de usar la limpiadora de vapor. Así se eliminará la suciedad/las partículas sueltas del suelo antes de la limpieza en húmedo.

Limpieza de tejidos o tapicerías

Antes del tratamiento con el limpiador a vapor, comprobar la tolerancia de los tejidos en una zona oculta: Primero aplicar una gran cantidad de vapor, después dejar secar y a continuación comprobar si hay modificación en el color o la forma.

Limpieza de superficies recubiertas con una capa protectora o barnizadas

Al limpiar superficies lacadas o con revestimiento sintético, como muebles de cocina o salón, puertas, parqué se puede soltar la cera, el producto tratante para muebles, los revestimientos de plástico o el color o bien dejar manchas. Para limpiar estas superficies, aplicar vapor con un paño sobre la superficie.

Precaución

No proyecte el chorro de vapor sobre bordes encolados, ya que la cola podría disolverse por efecto del vapor. No emplee el dispositivo limpiador de vapor en suelos de madera o parqué que no estén sellados.

Limpieza de ventanas y superficies acristaladas

Caliente las ventanas previamente en caso de bajas temperaturas exteriores, sobre todo en invierno. Para ello aplique algo de vapor en toda la superficie de cristal. De este modo se evitarán tensiones en la superficie que puedan provocar roturas de cristal.

A continuación se puede limpiar la superficie de la ventana con la boquilla manual y la funda. Para quitar el agua utilizar un limpiacristales o secar las superficies con un paño.

Precaución

No aplicar el chorro de vapor sobre zonas selladas del bastidor de la ventana para no dañarlas.

boquilla de salida de vapor

Usar la boquilla de vapor sin accesorios.

– para eliminar olores y arrugas de ropa que cuelgue, aplicar vapor desde una distancia de 10-20 cm.
– para eliminar el polvo de plantas Mantenga una distancia de 20-40 cm.
– para quitar el polvo en húmedo, para ello se aplica algo de vapor en un paño y se frota los muebles con el.

Boquilla de chorro concentrado

Cuando más cerca esté de la zona sucia, mayor será el efecto de limpieza, ya que la temperatura y el vapor son más altos en la salida de la boquilla. Muy práctico para limpiar zonas de difícil acceso, juntas, guarniciones, desagües, lavabos, WCs, persianas y radiadores. Se puede echar vinagre o ácido cítrico sobre los depósitos grandes de cal antes de limpiar con vapor, dejar actuar durante 5 minutos, después echar vapor.

Cepillo circular

Mediante el cepillado se puede eliminar fácilmente la suciedad más difícil.

Precaución

No apto para la limpieza de superficies delicadas.

Dispositivo de extracción para ventanas y superficies acristaladas

Aplicación:

– Ventanas, espejos
– Mamparas de baño
– otras superficies lisas

➔ Aplique el vapor con la boquilla de vapor uniformemente sobre la superficie acristalada desde una distancia de aprox. 20 cm.

➔ Limpie la superficie acristalada con el borde de goma del dispositivo de extracción para ventanas, trabajando por tramos desde arriba hacia abajo. Seque el borde de goma del extractor y la parte inferior del marco de la ventana con un paño cada vez que haya limpiado un tramo.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***Peligro***

Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe.

Descalcificar

Dado que la cal también se incrusta en las paredes del aparato, recomendamos efectuar la descalcificación con la frecuencia indicada a continuación (LLT=llenados de tanque):

Indicación: *Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.*

Grado de dureza		° dH	mmol/l	LLT
I	blando	0- 7	0-1,3	35
II	medio	7-14	1,3-2,5	30
III	duro	14-21	2,5-3,8	20
IV	muy duro	>21	>3,8	15

Nota: *Para averiguar el grado de dureza del agua de su zona, póngase en contacto con la empresa local de abastecimiento de agua o con su ayuntamiento.*

Inicio de la descalcificación

➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.

➔ Deje enfriar el limpiador de vapor.

➔ Quitar la boquilla de la boquilla de vapor. Para ello, gire dicha boquilla con ayuda de una moneda en sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

⚠ ***Advertencia***

A fin de evitar posibles daños en la caldera, emplee para la desincrustación únicamente productos autorizados por KÄRCHER.

➔ Para descalcificar, utilice las barras antical de KÄRCHER (ref. 6.295-047). Al utilizar la solución antical, respete las indicaciones de dosificación del paquete.

Precaución

Tenga especial cuidado al llenar y vaciar el dispositivo limpiador de vapor. El producto desincrustante puede atacar las superficies delicadas.

➔ Llenar el depósito de agua con la solución descalcificadora.
➔ Cerrar el depósito de agua con la tapa.
➔ Fijar el depósito de agua a la carcasa.
➔ Presione la bomba de descalcificación durante aprox un minuto con movimientos a intervalos regulares hasta que la solución descalcificadora salga por la boquilla de salida del vapor abierta (el mejor lugar para hacer esto es un fregadero).
➔ Aflojar, vaciar y enjuagar con agua el depósito de agua.
➔ Dejar actuar la solución descalcificadora durante 8 horas en el aparato.

Enjuague de la cal

➔ Llenar el depósito de agua con agua fresca.
➔ Cerrar el depósito de agua con la tapa.
➔ Fijar el depósito de agua a la carcasa.

Precaución

No enchufe la clavija de red.

➔ Primero bombear agua con la bomba de descalcificación por el aparato en un fregadero durante un minuto.
➔ Sujetar el aparato por encima de un fregadero y después enchufar.

⚠ ***Advertencia***

Salpicaduras de agua caliente: existe peligro de escaldamiento.

➔ Presionar la palanca de vapor y dejar que se evapore el agua durante dos minutos sobre un fregadero.
➔ Insertar de nuevo la boquilla de vapor y girar en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.
➔ El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ ***Peligro***

Los trabajos de reparación en el aparato sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe.

Disminución de la cantidad de vapor

El aparato presenta calcificaciones.

➔ Descalcifique el aparato.

El vapor disminuye durante el trabajo / no sale vapor

No hay agua en el depósito de agua.

➔ Rellenado del depósito con agua

No se puede accionar la palanca del vapor

La palanca de vapor está protegida con el cierre / el seguro para niños.

➔ Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor.

La boquilla de vapor está atascada

➔ Quitar la boquilla de la boquilla de vapor. Para ello, gire dicha boquilla con ayuda de una moneda en sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.
➔ Limpiar la boquilla.
➔ Poner brevemente el aparato en funcionamiento.
➔ Insertar de nuevo la boquilla de vapor y girar en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.

Termostato de seguridad

Si el regulador de presión está averiado y el termostato de la caldera está desconectado y se sobrecalienta, será el termostato de seguridad el que se ocupe de desconectar el aparato. Para el rearme del termostato de seguridad, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Kärcher.

Datos técnicos

Conexión eléctrica	
Tensión	220-240 V 1~50 Hz
Grado de protección	IP X4
Clase de protección	I
Potencia y rendimiento	
Potencia de calefacción	1600 W
Medidas	
Depósito de agua	0,25 l
Longitud	190 mm
Anchura	100 mm
Altura	280 mm
Peso sin accesorios	1,2 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Accesorios especiales

	Nº referencia
Juego de cepillos circulares 4 cepillos circulares para la boquilla de chorro concentrado	2.863-058
Juego de cepillos circulares con cerdas de latón para eliminar suciedad resistente. Ideal para superficies que no sean delicadas.	2.863-061
Cepillo circular con rascador Cepillo redondo con dos filas de cerdas resistentes al calor y un rascador. No apto para superficies delicadas.	2.863-140
Barritas antical (9 unidades)	6.295-047

Índice

Instruções gerais	PT	5
Avisos de segurança	PT	6
Instruções resumidas	PT	7
Descrição da máquina	PT	7
Funcionamento	PT	7
Aplicação dos acessórios	PT	8
Conservação e manutenção	PT	9
Ajuda em caso de avarias	PT	10
Dados técnicos	PT	11
Acessórios especiais	PT	11

Instruções gerais

Estimado cliente,

Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilizar a limpadora a vapor exclusivamente para fins domésticos.
O aparelho foi concebido para os trabalhos de limpeza com vapor e pode ser utilizado com acessórios adequados, conforme descrito neste manual de instruções. Não é necessário nenhum detergente.Ter especial atenção aos avisos de segurança.

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ ***Perigo***
Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.
⚠ ***Advertência***
Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.
Atenção
Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Símbolos no aparelho

Vapor
ATENÇÂO - Risco de sapecagem

Protecção do meio-ambiente

Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
www.kaercher.com/REACH

Volume do fornecimento

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo. Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

Peças sobressalentes

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da KÄRCHER. No final do presente Manual de instruções, encontra-se uma lista das peças sobressalentes.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo. (Endereços no verso)

Avisos de segurança

⚠ ***Perigo***

- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*
- *Ao utilizar o aparelho em zonas de perigo devem ser observadas as respectivas instruções de segurança.*
- *Não utilizar o aparelho em piscinas que contenham água.*
- *O aparelho não pode ser utilizado para a limpeza de aparelhos eléctricos como, por exemplo, fornos, exaustores, microondas, televisores, lâmpadas, secadores de cabelo, aquecedores eléctricos, etc.*
- *Verificar, antes da utilização, o bom estado do aparelho e dos acessórios. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize. P. f. verifique especialmente cabos de ligação eléctrica, fecho de segurança e mangueira de vapor.*
- *O cabo de ligação à rede danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.*
- *Substituir imediatamente uma mangueira de vapor danificada. Só poderá ser substituída pela mangueira recomendada pelo fabricante (número de pedido - veja lista de peças sobressalentes).*
- *Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.*
- *Não limpe a vapor objectos que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).*
- *Nunca toque directamente no jacto de vapor e nunca dirija-o contra pessoas ou animais (perigo de queimadura).*

⚠ ***Advertência***

- *O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.*
- *Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.*
- *Em locais húmidos, p.ex. em quartos de banho, ligue o aparelho somente a tomadas equipadas com disjuntor diferencial.*
- *Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Só utilizar um cabo de extensão protegido contra salpicos de água com uma secção mínima de 3x1 mm².*
- *A conexão das fichas de rede com os cabos de extensão não pode estar dentro da água.*
- *Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a protecção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.*
- *O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.*
- *Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem as necessárias instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.*
- *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.*
- *Cuidado durante a limpeza de paredes revestidas a azulejos com tomadas.*

Atenção

- *Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.*
- *Nunca encher solventes, líquidos que contenham solventes ou ácidos não diluídos (p.ex. detergentes, gasolina, diluen-*

tes de tinta ou acetona) no reservatório de água, pois estas substâncias atacam os materiais do aparelho.

- *Travar a alavanca de vapor durante a operação.*
- *Proteger o aparelho contra a chuva. Não armazenar fora de casa.*

Instruções resumidas

➔ **Ver figuras na página desdobrável 4**

1 Retirar o depósito de água.
2 Retirar a tampa do depósito.
3 Encher o depósito de água, fechar a tampa do depósito.
4 Fixar o depósito de água.
5 Ligar a ficha de rede.
Depois de aprox. 15 segundos a limpadora a vapor está preparada para funcionamento.
6 Empurrar o bloqueio para trás, premir a alavanca de vapor.

Descrição da máquina

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo. Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

➔ **Ver figuras na página desdobrável 3**

A1 Encaixe do bocal
A2 Bico de vapor
A3 Alavanca de vapor
A4 Bloqueio da alavanca de vapor (protecção infantil)
Frente – alavanca de vapor bloqueada
Traseira – alavanca de vapor desbloqueada
A5 Bomba de descalcificação manual
A6 Braçadeira para cabo
A7 Cabo de ligação à rede com ficha de rede

B1 Reservatório de água
B2 Tecla de desbloqueio
B3 Tampa do depósito

C1 Bico de jacto pontual
C2 Escova circular

D1 Limpa-vidros

Funcionamento

Montar os acessórios

Se necessário, conectar os acessórios ao bico de vapor (ver capítulo "Aplicação dos acessórios").

➔ Para isso, meter os dois entalhes desse acessório nos ressaltos do bico de vapor e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até ao fim.

Separar os acessórios

⚠ ***Perigo***

Ao separar acessórios poderá pingar água quente! Nunca separe os acessórios enquanto está a sair vapor - perigo de queimadura!

➔ Empurre o dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor para a frente (alavanca de vapor bloqueada).
➔ Rodar os acessórios montados no sentido anti-horário, para os retirar do bico de vapor.

Encher o depósito de água

O reservatório de água pode ser enchido a qualquer altura.

Aviso: *Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.*

➔ Desconectar o depósito da água da carcaça. Para isso deve-se premir as duas teclas de desbloqueio e retirar o depósito da água por baixo.
➔ Retirar a tampa do depósito.
➔ Encher o depósito da água com água fresca.

Atenção

Não juntar detergentes ou outros aditivos!

➔ Fechar o depósito de água com a tampa.
➔ Fixar o depósito da água na carcaça.

Ligar a máquina

Atenção

O depósito da água deve estar montado e cheio.

⚠ ***Advertência***

Não accionar a bomba descalcificante. Caso contrário, o aparelho é enchido com água, que salpica do bocal de vapor ao conectar a ficha de rede.

➔ Ligar a ficha de rede à tomada re rede.
Aviso: *Depois de aprox. 15 segundos a limpadora a vapor está preparada para funcionamento.*

➔ Empurrar o dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor para trás.

➔ Premir a alavanca do vapor para a saída de vapor.

Aviso: *Durante a primeira colocação em funcionamento pode sair uma pequena nuvem de fumo pelo bico de vapor! O aparelho necessita de um pequeno período de adaptação. No início a saída do vapor é muito irregular e húmida, sendo também possível a saída de algumas gotas de água. A saída do volume de vapor aumenta gradualmente até ser atingido o volume máximo, após cerca de um minuto.*

Desligar o aparelho

➔ Soltar a alavanca do vapor.

Aviso: *A saída de vapor não pára imediatamente mas diminui continuamente. Passados alguns segundos deixa de sair vapor.*

➔ Empurre o dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor para a frente (alavanca de vapor bloqueada).

➔ Retirar a ficha de rede da tomada.

➔ Enrolar o cabo de alimentação em torno do depósito de água e fixar com o suporte do cabo.

Aplicação dos acessórios

Indicações importantes para a aplicação

Limpar solos

Recomenda-se que o chão seja varrido ou aspirado antes de utilizar o limpador a vapor. Desta forma o chão é limpo de sujidade/partículas soltas antes da limpeza húmida.

Limpeza de têxteis ou estofos

Antes de utilizar a limpadora a vapor deve-se verificar sempre a compatibilidade num local tapado. Aplicar primeiro vapor, deixar secar e verificar de seguida eventuais alterações da cor ou forma.

Limpar superfícies revestidas ou envernizadas

Durante a limpeza de móveis de cozinha ou de outros quartos, portas, parquet, superfícies lacadas ou revestidas a plástico, pode dissolver-se cera, produto de polimento, revestimentos de plástico ou cor e provocar manchas. Para a limpeza destas superfícies deve-se aplicar um pouco de vapor num pano e limpar as superfícies.

Atenção

Não direccionar o vapor contra cantos colados, visto que a cola pode dissolver-se. Não utilizar o aparelho para a limpeza de pavimentos de madeira ou parquet não selados.

Limpar vidros

Aquecer os vidros especialmente no Inverno e em caso de baixas temperaturas exteriores, aplicando uma leve camada de vapor em toda a superfície. Desta forma são evitadas tensões na superfície, que podem conduzir à quebra do vidro.
Limpar de seguida a janela com bocal manual e cobertura. Para a remoção da água utilizar um rodo ou esfregar as superfícies com um pano.

Atenção

Não direccionar o vapor contra locais vedados do aro da janela, de modo a evitar danos.

Bico de vapor

Utilizar o bico de vapor sem acessórios,
- Para a eliminação de odores e vincos de peças de roupa suspensas, aplicando vapor a uma distância de 10-20 cm.
- Para a eliminação de pó nas plantas. Manter, neste caso, uma distância de 20-40 cm.
- Para limpar o pó, aplicando vapor num pano e passá-lo sobre os móveis.

Bico de jacto pontual

Quanto mais próximo estiver do local com sujidade, maior é o efeito de limpeza, visto que a temperatura e o vapor são mais elevados na saída dos bocais. Especialmente prático para a limpeza de locais de difícil acesso, juntas, valvularia (torneiras), escoamentos, lavatórios, WCs, estoros ou aquecimentos. Antes de proceder à limpeza com vapor pode-se aplicar vinagre ou ácido cítrico em depósitos de calcário, deixar actuar durante 5 minutos e depois aplicar o vapor.

Escova circular

Com a escovagem, a sujidade mais resistente pode ser eliminada com maior facilidade.

Atenção

Inadequado para a limpeza de superfícies sensíveis.

Limpa-vidros / rodo

Aplicação:
- Janelas, espelhos
- Vidros de cabinas de duche
- outras superfícies planas

➔ Aplicar o vapor uniformemente, com o bico de vapor, sobre o vidro a uma distância de aprox. 20 cm.

➔ Seque o vidro de cima para baixo com o lábio de borracha do limpa-vidros. Seque o lábio de borracha e o canto inferior da janela sempre com um pano.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo***

Antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, retire sempre a ficha de rede e espere a limpadora a vapor arrefecer.

Descalcificar

Devido à depositação de calcário no aparelho, recomendamos que este seja descalcificado nos seguintes intervalos (ED=enchimentos do depósito):

Aviso: *Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.*

Classe de dureza		° dH	mmol/l	ED
I	macia	0- 7	0-1,3	35
II	média	7-14	1,3-2,5	30
III	dura	14-21	2,5-3,8	20
IV	muito dura	>21	>3,8	15

Aviso: *Informa-se a respeito da dureza da água no orgão público competente.*

Início da descalcificação

➔ Retirar a ficha de rede da tomada.

➔ Deixar arrefecer a limpadora de vapor.

➔ Retirar o encaixe do bico de vapor. Rodar, para isso, o encaixe do bico com uma moeda no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e retirar o encaixe do bico.

⚠ ***Advertência***

Utilize apenas produtos autorizados da KÄRCHER para evitar danos no aparelho.

➔ Para a descalcificação utilize os descalcificadores KÄRCHER (n.º de encomenda 6.295-047). Tenha atenção aos avisos de dosagem indicados na embalagem.

Atenção

Cuidado quando do enchimento e do esvaziamento da limpadora a vapor. A solução descalcificadora pode atacar superfícies sensíveis.

➔ Inserir a solução descalcificante no depósito da água.

➔ Fechar o depósito de água com a tampa.

➔ Fixar o depósito da água na carcaça.

➔ Accionar a bomba descalcificante por um período de aprox. um minuto com movimentos de bombear regulares até a solução descalcificante sair do bocal de vapor aberto (preferivelmente sobre uma bacia).
➔ Desconectar, esvaziar e limpar o depósito da água com água limpa.
➔ Deixar actuar a solução descalcificante durante 8 horas no aparelho.

Lavagem do calcário dissolvido

➔ Encher o depósito da água com água fresca.
➔ Fechar o depósito de água com a tampa.
➔ Fixar o depósito da água na carcaça.

Atenção

Não ligar a ficha de rede!

➔ Primeiro bombear água durante um minuto com a bomba de descalcificação pelo aparelho para um lavatório.
➔ Segurar o aparelho sobre um lavatório e inserir apenas agora a ficha do aparelho numa tomada.

⚠ ***Advertência***

Salpicos de água quente – perigo de queimaduras!

➔ Premir a alavanca de vapor e aplicar vapor no lavatório com o aparelho durante dois minutos.
➔ Posicionar o encaixe do bico novamente no bico de vapor e fixar no sentido dos ponteiros do relógio.
➔ Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

Ajuda em caso de avarias

Avarias muitas vezes têm causas simples que poderão ser eliminados seguindo as seguintes instruções. Em caso de dúvidas ou de avarias não referidas neste capítulo, consulte os nossos Serviços Técnicos autorizados.

⚠ ***Perigo***

Os trabalhos de reparação no aparelho só podem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, retire sempre a ficha de rede e espere a limpadora a vapor arrefecer.

Quantidade de vapor reduzida

O aparelho tem calcário.

➔ Descalcificar o aparelho.

O vapor diminue durante o trabalho / não há vapor

Não há água no depósito de água.

➔ Encher água

Não é possível premir a alavanca de vapor

A alavanca de vapor está bloqueada com o dispositivo de bloqueio/segurança infantil.

➔ Empurrar o dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor para trás.

Bico de vapor está entupido

➔ Retirar o encaixe do bico de vapor. Rodar, para isso, o encaixe do bico com uma moeda no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e retirar o encaixe do bico.
➔ Limpar bico de vapor.
➔ Colocar o aparelho em funcionamento por breves instantes.
➔ Posicionar o encaixe do bico novamente no bico de vapor e fixar no sentido dos ponteiros do relógio.

Termóstato de segurança

Se, numa situação de avaria, o regulador de pressão e o termóstato de segurança falharem e o aparelho sobreaquecer, o termóstato de segurança desliga o aparelho. Dirija-se à assistência técnica da Kärcher competente para restabelecer o termóstato de segurança.

Dados técnicos

Ligação eléctrica	
Tensão	220-240 V 1~50 Hz
Grau de protecção	IP X4
Classe de protecção	I
Dados relativos à potência	
Potência de aquecimento	1600 W
Dimensões	
Reservatório de água	0,25 l
Comprimento	190 mm
Largura	100 mm
Altura	280 mm
Peso (sem acessórios)	1,2 kg

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Acessórios especiais

	Nº de encomenda
Conjunto de escova circular 4 escovas circulares para o bico de ponto de jacto	2.863-058
Conjunto de escova circular com cerdas de latão para a remoção de sujidade forte. Ideal para superfícies não sensíveis.	2.863-061
Escova circular com raspador Escova circular com duas filas de cerdas resistentes ao calor e um raspador. Inadequado para superfícies sensíveis.	2.863-140
Descalcificadores (9 unidades)	6.295-047

Indholdsfortegnelse

Generelle henvisninger	DA	5
Sikkerhedsanvisninger	DA	6
Kort brugsanvisning	DA	7
Beskrivelse af apparatet	DA	7
Drift	DA	7
Brug af tilbehør	DA	8
Pleje og vedligeholdelse	DA	9
Hjælp ved fejl	DA	10
Tekniske data	DA	10
Ekstratilbehør	DA	10

Generelle henvisninger

Kære kunde

Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne damprenser må kun anvendes til privat brug.
Maskinen er beregnet til rengøring med damp og kan bruges med egnet tilbehør som det beskrives i denne betjeningsvejledning. Der er ikke behov for rengøringsmiddel. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

Symbolerne i driftsvejledningen

⚠ ***Risiko***
En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.
⚠ ***Advarsel***
En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.
Forsigtig
En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Symboler på apparatet

Damp
OBS - skoldningsfare

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:
www.kaercher.com/REACH

Leveringsomfang

Maskinen, tilbehør m.m. vises på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.
Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Reservedele

Benyt udelukkende originale reservedel fra KÄRCHER. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ***Risiko***

- *Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.*
- *Ved anvendelse af damprenseren i fareområder skal de relevante sikkerhedsforskrifter overholdes.*
- *Renseren må ikke bruges i svømmebassiner som indeholder vand.*
- *Renseren må ikke bruges til rengøring af el-apparater, f.eks. bageovne, emhætter, mikrobølgeovne, fjernsyn, lamper, føntørrer, el-radiatorer osv.*
- *Kontroller at renser og tilbehør er korrekt og i orden før brug. Hvis renseren ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes. Kontroller venligst specielt tilslutningsledningen, sikkerhedslåset og dampslangen.*
- *En beskadiget tilslutningsledning skal omgående udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør.*
- *Udskift beskadigede dampslanger med det samme. Der må kun anvendes en af producenten anbefalet dampslange (bestillingsnr. se reservedelsliste).*
- *Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.*
- *Afdamp ikke genstande, der indeholder sundhedstruende stoffer (f.eks. asbest).*
- *Berør aldrig dampstrålen med hånden på nært hold og ret den aldrig mod mennesker eller dyr (skoldningsfare).*

⚠ ***Advarsel***

- *Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.*
- *Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.*
- *Tilslut damprenseren til stikdåser med tilkoblet FI-sikkerhedsafbryder i vådrum, f.eks. badeværelser.*
- *Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Anvend kun stænkvandsbeskyttet forlængerkabel med en min. diameter på 3x1 mm².*
- *Forbindelsen mellem net- og forlængerkablet må ikke ligge i vand.*
- *Ved udskiftning af tilkoblinger på strøm- eller forlængerledninger skal stænkvandsbeskyttelsen og den mekaniske styrke forblive intakt.*
- *Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.*
- *Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke har erfaringer med brugen og/eller kendskab til brugen, med mindre de er under opsyn af en person som er ansvarligt for deres sikkerhed eller blev anvist i brugen af apparatet. Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med apparatet.*
- *Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.*
- *Vær forsigtig ved rengøring af flisebelagte vægge med stikdåser.*

Forsigtig

- *Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.*
- *Hæld aldrig opløsningsmidler, opløsningsholdige væsker eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmidler, benzin, farvefortynder og acetone) i vandtanken, da de angriber damprenserens materialer.*
- *Damphåndtaget må ikke klemmes fast under driften.*
- *Beskyt damprenseren mod regn. Må ikke opbevares udendørs.*

Kort brugsanvisning

➔ **Se hertil figurerne på side 4**

1 Tag vandtanken af.
2 Tag tankdækslet af.
3 Fyld vandtanken og luk tankdækslet.
4 Fastgør vandtanken.
5 Sæt netstikket i.
Efter cirka 15 sekunder er damprenseren klar til brug.
6 Pres låsemekanismen bagud og tryk på dampkontakten.

Beskrivelse af apparatet

Maskinen, tilbehør m.m. vises på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.
Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

➔ **Se hertil figurerne på side 3**

A1 Dyseindsats
A2 Dampdyse
A3 Dampkontakt
A4 Låsemekanisme dampkontakt (børnesikring)
foran – Dampkontakt spærret
bagved – Dampkontakt fri
A5 Manuel afkalkningspumpe
A6 Kabelholder
A7 Strømledning med netstik

B1 Vandtank
B2 Åbnetast
B3 Tankdæksel

C1 Punktstråledyse
C2 Rundbørste

D1 Vinduesmundstykke

Drift

Montering af tilbehør

Forbind det nødvendige tilbehør (se kapitel "brug af tilbehøret") med dampdysen.

➔ Sæt spidsstykkets udsparinger på dampdysens indgreb og drej med uret til anslag.

Adskillelse af tilbehør

⚠ ***Risiko***

Der kan dryppe varmt vand ud, når tilbehørsdelene skilles ad! Tilbehørsdele må aldrig adskilles mens der strømmer damp ud - skoldningsfare!

➔ Damphåndtagets låsemekanisme skubbes fremad (damphåndtaget låst).
➔ Drej det monterede tilbehør mod uret og træk det fra dampdysen.

Fyldning af vandtank

Vandtanken kan fyldes på ethvert tidspunkt.

Bemærk: *Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalke kedlen.*

➔ Adskil vandtanken fra huset, tryk hertil begge åbnetaster indad og træk vandtanken af nedadtil.
➔ Tag tankdækslet af.
➔ Fyld vandtanken med ferskvand.

Forsigtig

Fyld ikke rengøringsmidler eller andre tilsætningsstoffer i!

➔ Luk vandtanken med tankdækslet.
➔ Gør vandtanken fast på huset.

Tænd for maskinen

Forsigtig

Vandtanken skal være fyldt og monteret.

⚠ ***Advarsel***

Afkalkningspumpen må ikke aktiveres. Ellers pumper du vand ind i maskinen, som vil sprøjte ud af dampdysen, når netstikket sættes i.

➔ Sæt netstikket i en stikdåse.
Bemærk: *Efter cirka 15 sekunder er damprenseren klar til brug.*

➔ Skub damphåndtagets låsemekanisme tilbage.

➔ Tryk dampkontakten så damp strømmer ud af maskinen.

Bemærk: *Ved første ibrugtagning kan der komme en lille røgbølge ud af dampdysen! Maskinen bruger en kort starttid. I starten er dampudstødningen meget uregelmæssig og fugtig, der kan også træde enkelte vanddråber ud. Den mængde damp, der strømmer ud, bliver stadig større, indtil den maksimale mængde er nået i løbet af nogle få sekunder.*

Sluk for maskinen

➔ Giv slip for dampkontakten.

Bemærk: *Dampudstrømningen stopper ikke straks, men aftager jævnt. Efter nogle få sekunder kommer der ikke mere damp ud.*

➔ Damphåndtagets låsemekanisme skubbes fremad (damphåndtaget låst).

➔ Træk netstikket ud af stikkontakten.

➔ Strømledningen vikles omkring vandtanken og gøres fast med kabelholderen.

Brug af tilbehør

Vigtige oplysninger om anvendelse

Rensning af gulve

Det anbefales at feje eller suge gulvet før brugen af damprenseren. På den måde fjernes tilsmudsning/løse partikler allerede før vådrensningen.

Rengøring af tekstiler og polstre

Inden tekstiler behandles med damprenseren, skal man altid kontrollere tekstilernes forligelighed et skjult sted: Afdamp tekstilernes først, lad tekstilerne tørre og kontroller så tekstilernes farve og form.

Rengøring af laminerede eller lakerede overflader

Ved rengøring af lakerede/malede eller kunststofcoatede overflader som f.eks. køkken- og almindelige møbler, døre, parket kan der løsnes voks, møbelpolitur, kunststofcoating eller farve eller der kan opstå pletter. Ved rengøring af disse overflader damp ført en klud og visk med kluden over overfladen.

Forsigtig

Dampen må ikke rettes mod limede kanter, det kan løsne limen. Renseren må ikke bruges til rengøring af uforseglede træ- eller parketgulve.

Rengøring af glas

Ved lave udendørstemperaturer, især om vinteren, bør ruden opvarmes idet hele glasoverfladen afdampes. På den måde undgås spændinger på overfladen, som kan føre til et glasbrud.

Rens derefter vinduet med hånddysen og overtræk. Brug rudeafstyrgeren til at fjerne vand eller tør overfladen med en klud.

Forsigtig

For at undgå skader, må dampen ikke rettes mod forseglede steder på vinduesrammen.

Dampdyse

Bruge dampdysen uden tilbehør,
- til at fjerne lugter og folder fra hængende tøj idet tøjet afdampes med en afstand på 10-20 cm.
- til afstøvning af planter. Overhold her en afstand på 20-40 cm.
- til våd fjernelse af støv idet kluden afdampes og derefter bruges til at rense møblerne.

Punktstråledyse

Jo nærmere dysen holdes imod de tilsmudsede steder, desto stærkere er rengøringseffekten fordi temperaturen og dampen er højest ved dysens udslip. Især praktisk til rengøring af utilgængelige steder, fuger, armaturer, afløb, vaskekummer, wc'er, persienner eller radiatorer. Før damprengøringen kan man dryppe eddike eller citronsyre på stærke aflejringer, lad det indvirke 5 minutter og afdamp så.

Rundbørste

Via børstning kan hårdnakkede tilsmudsninger lettere fjernes.

Forsigtig

Ikke egnet til rengøring af sensitive overflader.

Vinduesmundstykke

Anvendelse:
- Vinduer, spejle
- Glasflader i brusekabiner
- andre jævne overflader

➔ Glasfladen dampes jævnt med dampdysen fra en afstand på ca. 20 cm.

➔ Skrab glasfladen i baner oppefra og ned med vinduesdysens gummikant. Tør gummikanten og den nederste vindueskant af med en klud efter hver bane.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko***

Der må kun foretages servicearbejder, når netstikket er trukket ud og damprenseren kølet af.

Afkalkning

Eftersom der sætter sig kalk på maskinen, anbefaler vi, at du afkalker maskinen med følgende intervaller (TF=Tankpåfyldninger):

Bemærk: *Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalke kedlen.*

Hårdhedsgrad		° dH	mmol/l	TF
I	blødt	0- 7	0-1,3	35
II	middel	7-14	1,3-2,5	30
III	hårdt	14-21	2,5-3,8	20
IV	meget hårdt	>21	>3,8	15

Bemærk: *De kan få oplysninger om vandtypen i Deres område hos Deres vandforsyningsmyndighed eller de kommunale værker.*

Afkalkningens start

➔ Træk netstikket ud af stikkontakten.

➔ Damprenseren skal køles ned.

➔ Fjern dyseindsatsen fra dampdysen. Dette gøres ved at dreje dyseindsatsen mod uret ved hjælp af en mønt og trække dyseindsatsen ud.

⚠ ***Advarsel***

Benyt udelukkende produkter, der er frigivet af Kärcher for at undgå skader på damprenseren.

➔ Til afkalkning anvendes KÄRCHER afkalkningsstiks (bestillingsnummer 6.295-047). Ved blanding af afkalkningsopløsningen skal doseringsanvisningerne på emballagen overholdes.

Forsigtig

Vær forsigtig ved påfyldning og tømning af damprenseren. Afkalkningsopløsningen kan angribe sarte overflader.

➔ Fyld afkalkningsopløsningen i vandtanken.

➔ Luk vandtanken med tankdækslet.

➔ Gør vandtanken fast på huset.

➔ Tryk på afkalkningspumpen og udfør regelmæssige pumpebevægelser i ca. 1 minut, indtil afkalkningsopløsningen strømmer ud af den åbne dampdyse (helst hen over en vask).

➔ Løsn vandtanken, tøm den og skyl den ud med klart vand.

➔ Afkalkningsopløsningen skal indvirke i maskinen for 8 timer.

Udskylning af den løsnede kalk

➔ Fyld vandtanken med ferskvand.
➔ Luk vandtanken med tankdækslet.
➔ Gør vandtanken fast på huset.

Forsigtig

Netstikket må ikke sættes i!

➔ Pump først vand for et minut via afkalkningspumpen igennem maskinen og ind i en vask.
➔ Hold maskinen over vasken og sæt så netstikket i.

⚠ ***Advarsel***

Varme vandstænk – skoldningsfare!

➔ Tryk dampkontakten og las maskinen afdampe i en vask for to minutter.
➔ Sæt dyseindsatsen tilbage i dampdysen og drej dyseindsatsen fast med uret.
➔ Damprenseren er klar til brug.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte simple årsager, som De selv kan afhjælpe med følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, bedes De henvende Dem til den autoriserede kundeservice.

⚠ ***Risiko***

Reparationsarbejder på damprenseren må kun udføres af den autoriserede kundeservice.

Der må kun foretages servicearbejder, når netstikket er trukket ud og damprenseren kølet af.

Reduceret dampmængde

Maskinen er kalket til.

➔ Afkalke maskinen.

Dampen slipper op under arbejdet / ingen damp

Ikke mere vand i vandtanken

➔ Efterfyldning af vand

Damphåndtaget kan ikke trykkes ind

Damphåndtaget er blokeret med låsemekanismen/børnesikring.

➔ Skub damphåndtagets låsemekanisme tilbage.

Dampdysen er tilstoppet

➔ Fjern dyseindsatsen fra dampdysen. Dette gøres ved at dreje dyseindsatsen mod uret ved hjælp af en mønt og trække dyseindsatsen ud.
➔ Rens dampdysen.
➔ Tag maskinen i brug for en kort tid.
➔ Sæt dyseindsatsen tilbage i dampdysen og drej dyseindsatsen fast med uret.

Sikkerhedstermostat

Hvis trykreguleringen og kedeltermostaten svigter, og kedlen overophedes, kobler sikkerhedstermostaten maskinen fra. Kontakt den ansvarlige Kärcher-kundeservice for at få sikkerhedstermostaten nulstillet.

Tekniske data

El-tilslutning	
Spænding	220-240 V 1~50 Hz
Beskyttelsesniveau	IP X4
Beskyttelsesklasse	I
Ydelsesdata	
Varmeydelse	1600 W
Mål	
Vandtank	0,25 l
Længde	190 mm
Bredde	100 mm
Højde	280 mm
Vægt (uden tilbehør)	1,2 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Ekstratilbehør

	Bestillingsnummer
Rundbørstesæt	2.863-058
4 rundbørster til punktstråledysen.	
Rundbørstesæt med messing-børstehår	2.863-061
til fjernelse af hårdnakket tilsmudsning. Ideal på ikke sensitive overflader.	
Rundbørste med skraber	2.863-140
Rundbørste med to rækker varmefaste børstehår og en skraber. Ikke egnet til sensitive overflader.	
Afkalkningsstiks (9 stk.)	6.295-047

Innholdsfortegnelse

Generelle merknader	NO	5
Sikkerhetsanvisninger	NO	6
Kortveiledning	NO	7
Beskrivelse av apparatet	NO	7
Drift	NO	7
Bruk av tilbehør	NO	8
Pleie og vedlikehold	NO	9
Feilretting	NO	9
Tekniske data	NO	10
Tilleggsutstyr	NO	10

Generelle merknader

Kjære kunde,

Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen , følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Forskriftsmessig bruk

Dampvaskeren må kun brukes til private formål.
Apparatet er ment for rengjøring med damp og kan brukes med egnet tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisning. Det er ikke nødvendig med rengjøringsmiddel. Følg de spesielle sikkerhetsanvisningene.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ ***Fare***
For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.
⚠ ***Advarsel***
For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.
Forsiktig!
For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Symboler på maskinen

Damp
ADVARSEL – Forbrenningsfare

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.

Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning.
Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:
www.kaercher.com/REACH

Leveringsomfang

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.
Ved manglende tilbehør eller ved transporrtskader, vennligst informer forhandleren.

Reservedeler

Det må kun brukes originale KÄRCHER reservedeler. En reservedelsoversikt finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ***Fare***

- *Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.*
- *Ved bruk av apparatet i risikoområder skal angjeldende sikkerhetsforskrifter følges.*
- *Ikke bruk apparatet i svømmebassemf som inneholder vann.*
- *Ikke bruk apparatet til rengjøring av elektriske apparater som f.eks. stekeovner, avtrekkshetter, mikrobølgeovner, TV, lamper, hårtørkere, eletriske varmeovner etc.*
- *Kontroller at apparatet og tilbehøret er i forskriftsmessig stand før det tas i bruk. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand. Vennligst kontroller nøye strømtilkobling, sikkerhetslås og dampslange.*
- *En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*
- *Dampslange med skader må skiftes ut umiddelbart. Det må kun benyttes dampslange som er anbefalt av produsenten (se reservedelslisten for artikkelnummer).*
- *Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.*
- *Ikke damp gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f.eks. asbest).*
- *Berør aldri dampstrålen med hånden fra kort hold, og rett den aldri mot mennesker eller dyr (risiko for skålding).*

⚠ ***Advarsel***

- *Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.*
- *Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.*
- *I fuktige rom, f.eks. baderom, skal apparatet koples til stikkontakt med forankoplet vernebryter.*
- *Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Det skal utelukkende benyttes en sprutsikker forlengerkabel med minimum tverrsnitt på 3x1 mm².*
- *Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.*
- *Ved utskiftning av koplingselementer på strømledning eller skjøteledning, må det påses at spesifikasjonene for sprutsikkerhet og mekanisk styrke overholdes.*
- *Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.*
- *Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner. Det skal heller ikke benyttes dersom brukeren mangler erfaring og/eller kunnskap. Slike personer skal kun bruke apparatet under oppsyn av en ansvarlig person som skal sørge for sikkerheten, eller som kan gi informasjon om bruken. Barn skal holdes under oppsyn ved bruk av apparatet, for å sikre at de ikke leker med det.*
- *La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.*
- *Vær forsiktig ved rengjøring av flislagte vegger med stikkontakter.*

Forsiktig!

- *Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.*
- *Fyll aldri løsningsmidler, væske inneholdende løsningsmidler eller ufortynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, lakktynner eller aceton) i vanntanken ettersom disse angriper materialene i apparatet.*
- *Damphendelen skal ikke klemmes fast under bruk.*
- *Beskytt apparatet mot regn. Det skal ikke oppbevares utendørs.*

Kortveiledning

➔ **Illustrasjoner se utfoldingsside 4**

1 Ta av vanntanken.
2 Ta av tanklokk.
3 Fyll vanntanken, og lukk tanklokket.
4 Fest vanntanken.
5 Sett i støpselet.
Etter ca. 15 sekunder er damprengjøringsmaskinen klar til bruk.
6 Skyv låsen bakover, og trykk inn damphåndtaket.

Beskrivelse av apparatet

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.
Ved manglende tilbehør eller ved transporrtskader, vennligst informer forhandleren.

➔ **Illustrasjoner se utfoldingsside 3**

A1 Dyseinnsats
A2 Dampdyse
A3 Damphåndtak
A4 Låsing damphendel (barnesikring)
Foran – damphendel sperret
Bak – damphendel fri
A5 Manuell avkalkingspumpe
A6 Kabelholder
A7 Strømledning med støpsel

B1 Vanntank
B2 Åpneknapp
B3 Tanklokk

C1 Punktstråledyse
C2 Rundbørste

D1 Vindusavstryker

Drift

Montere tilbehør

Ved behov (se kapittel "Bruk av tilbehør"), koble ønsket tilbehør til dampdysen.

➔ Stikk da tilbehørets to utsparinger inn i knastene på dampdysen og drei med klokka til de går i inngrep.

Demontere tilbehør

⚠ ***Fare***

Når du tar av tilbehørsdelen kan det dryppe ut varmt vann! Ta aldri av tilbehørsdeler mens det strømmer ut damp - risiko for skålding!

➔ Skyv låsingen av damphendelen forover (damphendel sperret).
➔ Drei montert tilbehør mot klokka og trekk av fra dampdysen.

Påfylling av vanntanken

Vanntanken kan fylles når som helst.

Merk: *Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalke kjelen.*

➔ Skill vanntanken fra huset, trykk da inn de to låsetastene og trekk vanntanken ned og av.
➔ Ta av tanklokk.
➔ Fyll vanntanken med rent vann.

Forsiktig!

Fyll aldri på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger!

➔ Lukk vanntanken med tanklokket.
➔ Fest vanntanken på huset.

Slå apparatet på

Forsiktig!

Vanntanken må være montert og fylt.

⚠ ***Advarsel***

Ikke trykk på avkalkingspumpen. Denne pumper vann inn i maskinen, og dette vannet vil sprute ut av dampdysen når støpselet settes i.

➔ Sett støpselet i en veggkontakt.
Merk: *Etter ca. 15 sekunder er damprengjøringsmaskinen klar til bruk.*
➔ Skyv låsingen på damphendelen bakover.
➔ Bruk damphendelen slik at det kommer ut damp.

Merk: *Ved første gangs bruk kan det komme en liten røyksky fra dampdysen! Apparatet behøver en kort innkjøringstid. Til å begynne med er dampstrålen svært uregelmessig og fuktig, det kan også dannes enkeltdråper. Mengden damp som strømmer ut øker gradvis i noen få sekunder, før maksimal mengde er nådd.*

Slå maskinen av

➔ Slipp damphendelen.

Merk: *Dampen slutter ikke å strømme ut med en gang, men avtar gradvis. Etter noen få sekunder kommer det ikke lenger ut damp.*

➔ Skyv låsingen av damphendelen forover (damphendel sperret).

➔ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.

➔ Vikle strømkabelen rundt vanntanken og fest med kabelholderen.

Bruk av tilbehør

Viktige instruksjoner

Rengjøre gulv

Det anbefales at gulvet først feies eller støvsuges før dampvaskeren brukes. Derved rengjøres gulvet for smuss og løse partikler for fuktig rengjøring.

Rengjøring av tekstiler og møbeltrekk

Før behandling med dampvaskeren, vennligst kontroller alltid på et lite synlig sted om tekstilene tåler behandlingen. Damp først, la så tørke og kontroller deretter om farge eller form har endret seg.

Rengjøring av belagte eller lakkerte overflater

Ved rengjøring av lakkerte eller plasteblagte overflater, som f.eks. kjøkken og stuemøbler, kan voks, møbelpolish, platbelegg eller maling løsne, eller det kan oppstå flekker. Ved rengjøring av slike overflater, damp en klut kraftig og tørk av overflatene med denne.

Forsiktig!

Damp må ikke rettes mot limte kanter, limet kan løsne. Apparatet skal ikke benyttes til rengjøring av ikke-forseglede tre- eller parkettgulv.

Rengjøring av glass

Ved lave utetemperaturer, fremfor alt om vinteren, varmes vinduer opp ved at du damper på hele glassoverflaten. Derved unngås spenninger i overflaten, det kan føre til sprekker i glasset.

Deretter rengjøres vindusflaten med håndtrekk. For avtørking av vann, bruk en vindusnal eller tørk flaten med en klut.

Forsiktig!

Damp skal ikke rettes mot forseglede steder på vindusrammen, de kan ta skade.

Dampdyse

Bruk dampdysen uten tilbehør,

– for fjerning av lukt og folder på hengende klær, ved at du damper dem fra 10 - 20 cm avstand.
– fjerne støv fra planter. Hold da en avstand på 20-40 cm.
– for fuktig støvtørking, ved at en klut kort inndampes og brukes til å tørke over møblene.

Punktstråledyse

Desto nærmere du er det tilsmussede stedet, desto bedre er rengjøringsvirkningen, da temperatur og damp er høyest ved dysen. Spesielt praktisk for rengjøring av vanskelig tilgjengelige steder, fuger, armaturer, avløp, vasker, WC, persienner eller radiatorer. Kraftige kalkavleiringer kan løses opp ved hvelp av eddik eller sitronsyre før damprengjøring, la virke i 5 minutter, dampes av etterpå.

Rundbørste

Ved hjelp av børsten kan hardnakket smuss fjernes lettere.

Forsiktig!

Ikke egnet for rengjøring av ømfintlige flater.

Vindu-nal

Anvendelse:
- vinduer, speil
- glassflater i dusjkabinetter
- andre glatte overflater

➔ Damp glassflaten jevnt med dampdysen, med en avstand på ca. 20 cm.

➔ Trekk gumminalen på vindusdysen i baner på glassflaten, ovenfra og ned. Tørk av gumminalen og den nederste kanten på vinduet med en klut etter hver bane.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***Fare***
Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når støpselet er trukket ut og damprenseren er avkjølt.

Avkalking

Siden det setter seg kalk i apparatet, anbefaler vi å avkalke apparatet med følgende intervaller (TF=tankfyllinger):
Merk: *Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalke kjelen.*

Hardhetsgrad		° dH	mmol/l	TF
I	bløtt	0- 7	0-1,3	35
II	middels	7-14	1,3-2,5	30
III	hardt	14-21	2,5-3,8	20
IV	meget hardt	>21	>3,8	15

Merk: *Du kan finne ut hvor hardt vannet er ved å henvende deg til ditt lokale vannverk.*

Start av avkalking

➔ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.

➔ La damprenseren avkjøles.

➔ Ta dyseinnsatsen av dampdysen. Bruk en mynt til å dreie dyseinnsatsen mot urviseren, og trekk dyseinnsatsen av.

⚠ ***Advarsel***
Bruk utelukkende produkter som er godkjent av KÄRCHER, for å unngå skade på apparatet.

➔ For avkalkning bruk KÄRCHER avkalkersticks (bestillingsnr. 6.295-047). Ved bruk av avkalkerløsningen følg doseringsanvisningene på pakken.

Forsiktig!
Vær forsiktig når du fyller og tømmer damprenseren. Avkalkingsoppløsningen kan angripe ømfintlige overflater.

➔ Fyll avkalkingsløsningen i vanntanken.

➔ Lukk vanntanken med tanklokket.

➔ Fest vanntanken på huset.

➔ Trykk på avkalkingspumpen med jevne pumpebevegelser i ca. ett minutt, til avkalkingsoppløsningen kommer ut av den åpne dampdysen (helst over en vaskekum).

➔ Løsne vantanken, tøm og spyl med rent vann.

➔ La avkalkingsløsningen virke i 8 timer i apparatet.

Skylle ut oppløst kalk

➔ Fyll vanntanken med rent vann.

➔ Lukk vanntanken med tanklokket.

➔ Fest vanntanken på huset.

Forsiktig!
Ikke sett støpselet i!

➔ Pump først i 1 minutt med avkalkingspumpen gjennom apparatet og ned i vasken.

➔ Hold apparatet over en vask og sett nå i støpselet.

⚠ ***Advarsel***
Varm vannsprut – Fare for skålding!

➔ Trykk inn damphåndtaket, og la det strømme damp ut av apparatet og ned i vasken, i 2 minutter.

➔ Sett inn igjen dyseinnsatsen i dampdysen og trekk til dyseinnsatsen med klokka.

➔ Damprenseren er driftsklar.

Feilretting

Driftsforstyrrelser har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

⚠ ***Fare***
Reparasjonsarbeider på apparatet må kun utføres av autorisert kundeservice.
Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når støpselet er trukket ut og damprenseren er avkjølt.

Redusert dampmengde

Kalkavleiringer i maskinen.

➔ Avkalk maskinen.

Maskinen går tom for damp under arbeidet/ingen damp

Vanntanken er tom for vann.

➔ Etterfylle vann

Damphåndtaket lar seg ikke trykke inn

Damphendelen er sikret med låsingen/barnesikringen.

➔ Skyv låsingen på damphendelen bakover.

Dampdyse er tilstoppet

➔ Ta dyseinnsatsen av dampdysen. Bruk en mynt til å dreie dyseinnsatsen mot urviseren, og trekk dyseinnsatsen av.

➔ Rengjør dyseinnsats.

➔ Sett igang apparatet litt.

➔ Sett inn igjen dyseinnsatsen i dampdysen og trekk til dyseinnsatsen med klokka.

Sikkerhetstermostat

Hvis trykkregulatoren og kjeletermostaten ved en feil faller ut og maskinen overopphetes, kobler sikkerhetstermostaten av apparatet. Ta kontakt med en autorisert Kärcher kundeserviceavdeling for å tilbakestille sikkerhetstermostaten.

Tekniske data

Elektrisk tilkobling	
Spenning	220-240 V 1~50 Hz
Beskyttelsesklasse	IP X4
Beskyttelsesklasse	I
Effektspesifikasjoner	
Varmeeffekt	1600 W
Mål	
Vanntank	0,25 l
Lengde	190 mm
Bredde	100 mm
Høyde	280 mm
Vekt (uten tilbehør)	1,2 kg

Det tas forbehold om tekniske endringer!

Tilleggsutstyr

	Bestillingsnummer
Rundbørstesett	2.863-058
4 rundbørster for punktstråledyse	
Rundbørstesett med børstehår av messing	2.863-061
for fjerning av hardnakket smuss. Perfekt for robuste overflater.	
Rundbørste med skraper	2.863-140
Rundbørste med to rekker varmebestandige børster og en skraper. Ikke egnet for ømfintlige flater.	
Avkalkersticks (9 stk.)	6.295-047

Innehållsförteckning

Allmänna anvisningar	SV	5
Säkerhetsanvisningar	SV	6
Snabbguide	SV	7
Beskrivning av aggregatet	SV	7
Drift	SV	7
Användning av tillbehör	SV	8
Skötsel och underhåll	SV	9
Åtgärder vid störningar	SV	9
Tekniska data	SV	10
Specialtillbehör	SV	10

Allmänna anvisningar

Bäste kund,

Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Ändamålsenlig användning

Ångtvätten får endast användas i privata hushåll.
Apparaten är avsedd för rengöring med ånga och kan användas med lämpliga tillbehör på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Inget rengöringsmedel behövs. Beakta särskilt alla säkerhetsanvisningar.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ ***Fara***
För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.
⚠ ***Varning***
För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.
Varning
För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Symboler på maskinen

Ånga
OBS – risk för brännskador!

Miljöskydd

Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.

Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Leveransens innehåll

Aggregatets leveransomfång är avbildat på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.
Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från KÄRCHER. En reservdelslista finns i slutet av denna bruksanvisning.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad. (Se baksidan för adress)

Säkerhetsanvisningar

⚠ ***Fara***

- *Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.*
- *Om apparaten ska användas inom riskområden måste respektive säkerhetsföreskrifter beaktas.*
- *Använd inte apparaten i bassänger där det finns vatten.*
- *Apparaten får inte användas till rengöring av elektriska apparater, t.ex. bakugn, spiskåpa, mikrougn, TV apparat, lampa, fön, elektriskt element etc.*
- *Kontrollera att apparaten och dess tillbehör är i bra skick före användning. Om det finns brister får apparaten inte användas. Var speciellt uppmärksam på nätsladd, säkerhetsklaff och ångslang.*
- *Skadad nätsladd ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice/utbildad elektriker.*
- *Byt genast ut skadad ångslang. Endast ångslang som rekommenderas av tillverkaren får användas (beställningsnummer, se reservdelslistan).*
- *Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.*
- *Använd inte ångan på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).*
- *Rör aldrig vid ångstrålen med handen på kort avstånd, och rikta den inte heller mot människor eller djur (risk för skållning).*

⚠ ***Varning***

- *Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.*
- *Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.*
- *I fuktiga utrymmen, ex. badrum, ska apparaten bara anslutas till eluttag som är kopplade till jordfelsbrytare.*
- *Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Använd endast stänkvattenskyddade förlängningssladdar, med ett tvärsnitt på minst 3x1 mm².*
- *När nätkontakt och förlängningssladd sätts ihop får anslutningen inte ligga i vatten.*
- *När anslutningar på nät- eller förlängningssladd byts ut måste stänkvattenskyddet och den mekaniska fastheten garanteras.*
- *Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.*
- *Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunnande, såvida de inte övervakas av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått instruktioner av en sådan person hur apparaten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med apparaten.*
- *Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.*
- *Var försiktig vid rengöring av kaklade väggar med eluttag.*

Varning

- *Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.*
- *Häll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och aceton) i vattentanken eftersom de angriper materialet i apparaten.*
- *Kläm inte fast ångspaken under användning.*
- *Skydda apparaten mot regn. Förvara den inte utomhus.*

Snabbguide

➔ **Figurer och bilder finns på kartongens utfällbara sida 4**

1 Avlägsna vattentanken.
2 Ta bort tanklock.
3 Fyll på vattentanken, stäng tanklocket.
4 Sätt fast vattentanken.
5 Stick i nätkontakten.
Ångtvättaggregatet är klart att användas efter cirka 15 sekunder.
6 Skjut låsningen bakåt, tryck ned ångreglaget.

Beskrivning av aggregatet

Aggregatets leveransomfång är avbildat på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.
Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

➔ **Figurer och bilder finns på kartongens utfällbara sida 3**

A1 Munstycksinsats
A2 Ångmunstycke
A3 Ångspak
A4 Spärrmekanism ångspak (barnsäkring)
Fram – ångspak spärrad
Bak– ångspak fri
A5 Manuel avkalkningspump
A6 Kabelfäste
A7 Nätkabel med nätkontakt

B1 Vattentank
B2 Avreglingsknapp
B3 Tanklock

C1 Punktstrålmunstycke
C2 Rundborste

D1 Fönsterskrapa

Drift

Montera tillbehör

Vid behov (se kapitel "Användning av tillbehör“), anslut det tillbehör som behövs till ångpistolen.

➔ Stick på tillbehörets båda utsparningar på ångmunstyckets hakar och vrid medurs tills stoppet.

Ta av tillbehör

⚠ ***Fara***

Vid borttagning av tillbehör kan hett vatten komma ut! Ta aldrig bort tillbehörsdelar när det strömmar ut ånga - risk för skållning!

➔ Skjut spärrmekanismen till ångspaken framåt (ångspak spärrad).
➔ Vrid det monterade tillbehöret motsols och dra av det från ångmunstycket.

Fyll på vattentank

Vattentanken kan fyllas på vid alla tillfällen.

Hänvisning: *Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.*

➔ Ta bort vattentanken från huset genom att trycka de två spärrknapparna inåt och dra loss vattentanken i riktning nedåt.
➔ Ta bort tanklock.
➔ Fyll på vattentanken med färskvatten.

Varning

Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser!

➔ Stäng vattentanken med tanklocket.
➔ Fäst vattentanken på huset.

Slå på apparaten

Varning

Vattentanken måste vara monterad och fylld.

⚠ ***Varning***

Aktivera inte avkalkningspumpen. I annat fall pumpas vatten in i aggregatet, som strömmar ur ångmunstycket när nätkontakten sticks i eluttaget.

➔ Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
Anmärkning: *Ångtvättaggregatet är klart att användas efter cirka 15 sekunder.*
➔ Skjut spärrmekanismen till ångspaken bakåt.
➔ Tryck in ångspaken så att ånga strömmar ut.

Anmärkning: *Vid den första användningen kan ett litet rökmoln komma ut ur ångmunstycket! Maskinen behöver en kort inkörningstid. I början kommer ångan ut oregelbundet och mycket fuktig, även enstaka vattendroppar kan tränga ut. Den utströmmande ångmängden ökar konstant till maximal mängd har uppnåtts efter ca en minut.*

Stänga av apparaten

➔ Släpp ångspaken.

Anmärkning: *Ångstrålen slutar inte abrupt utan minskar i jämn takt. Efter några få sekunder upphör ångstrålen.*

➔ Skjut spärrmekanismen till ångspaken framåt (ångspak spärrad).

➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

➔ Linda nätanslutningskabeln rund vattentanken och fäst den med kabelhållaren.

Användning av tillbehör

Viktiga användningshänvisningar

Rengöring av golvytor

Det rekommenderas att golvet sopas eller dammsugs innan ångtvätten används. Detta gör att golvet är fritt från smuts/lösa partiklar innan den fuktiga rengöringen.

Rengöring av textilier eller polster

Innan man ångtvätten används ska man alltid undersöka om textilmaterialet tål ångan genom att spruta på undanskymt ställe: Spruta på ånga, låt torka och undersök sedan om färg eller form har förändrats.

Rengöring av laminat- eller lackerade ytor

När man rengör köksmöbler och andra möbler, dörrar, parkett, lackerade eller laminerade ytor kan vax, möbelpolish, laminering eller färg lösas upp eller fläckar kan bildas. Vid rengöring av dessa ytor ånga en trasa och torka av ytan.

Varning

Rikta inte ånga mot limmade kanter eftersom limmet kan lösas upp. Använd inte apparaten till rengöring av oförseglat trä – eller parkettgolv.

Glasrengöring

Värm upp fönsterrutan vid låga temperaturer, framförallt på vintern, genom att lägga ett tunt ångskikt över hela rutan. På detta sätt undviks ytspänningar som skulle kunna leda till att glaset går sönder.

Rengör sedan fönsterytan med handmunstycke och överdrag. Använd en fönsterskrapa för att dra bort vattnet eller torka ytan torr.

Varning

Rikta inte ånga mot förseglade ytor på fönsterramen eftersom detta kan skada ytorna.

Ångmunstycke

Använd ångmunstycket utan tillbehör,

– ta bort lukt och veck på upphängda kläder genom att spruta ånga på dem från ett avstånd på 10-20 cm.
– ta bort damm från växter. Håll ett avstånd på 20-40 cm.
– till fuktig dammtorkning där man sprutar lite ånga på ett tygstycke som man sedan torkar av möbler med.

Punktstrålmunstycke

Ju närmare den smutsiga ytan munstycket befinner sig, desto kraftigare blir rengöringseffekten eftersom temperatur och ånga är som högst vid munstyckesutloppet. Särskilt praktiskt för rengöring av svåråtkomliga ställen, fogar, armaturer, avlopp, tvättställ, WC-stolar, jalusier eller värmeelement. Vid kraftiga kalkavlagringar kan ättika droppas på ytan innan ångrengöringen utförs. Låt verka under 5 minuter och låt ättikan ånga av.

Rundborste

Med borstning kan hårt sittande smuts avlägsnas lättare.

Varning

Inte lämpligt för rengöring av känsliga ytor.

Fönsterskrapa

Användning:

– Fönster, speglar
– Glasytor i duschkabiner
– övriga glatta ytor

➔ Ånga in glasytan jämnt med ångmunstycket på ett avstånd av ca 20 cm.

➔ Dra med fönsterskrapans gummiläppar glasytan banvis uppifrån och nedåt. Torka av gummiläppen och den undre fönsterkanten med en duk efter varje bana.

Skötsel och underhåll

⚠ ***Fara***

Underhållsarbeten får bara utföras när nätkontakten är utdragen och ångtvätten har svalnat.

Avkalkning

Eftersom kalk fastnar i maskinen rekommenderar vi att denna avkalkas med följande intervaller (TF=Tankfyllningar):

Hänvisning: *Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.*

Hårdhet		° dH	mmol/l	TF
I	mjukt	0- 7	0-1,3	35
II	medel	7-14	1,3-2,5	30
III	hårt	14-21	2,5-3,8	20
IV	mycket hårt	>21	>3,8	15

Hänvisning: *Du får reda på kranvattnets hårdhet hos vattenverket i din stad.*

Starta avkalkning

➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

➔ Låt ångtvätten svalna.

➔ Ta bort munstycksinsatsen från ångmunstycket. Vrid munstycksinsatsen moturs med ett mynt och dra ut munstycksinsatsen.

⚠ ***Varning***

Använd bara produkter som har godkänts av KÄRCHER för att undvika skador på apparaten.

➔ Använd avkalkningssticks från KÄRCHER (beställnr. 6.295-047) vid avkalkning. Följ doseringsanvisningarna på förpackningen när avkalkningslösningen blandas ihop.

Varning

Var försiktig vid påfyllning och tömning av ångtvätten. Avkalkningslösningen kan angripa ömtåliga ytor.

➔ Fyll på avkalkningslösningen i vattentanken.

➔ Stäng vattentanken med tanklocket.

➔ Fäst vattentanken på huset.

➔ Tryck på avkalkningspumpen i cirka en minut med regelbundna pumprörelser till avkalkningslösningen rinner ut genom det öppna munstycket (utför helst detta moment över ett handfat).

➔ Lossa vattentanken, töm den och skölj ur den med klart vatten.

➔ Låt avkalkningslösningen verka i ca 8 timmar.

Ursköljning av upplöst kalk

➔ Fyll på vattentanken med färskvatten.

➔ Stäng vattentanken med tanklocket.

➔ Fäst vattentanken på huset.

Varning

Stick inte in nätkontakten i eluttaget!

➔ Pumpa först igenom vatten genom maskinen med avkalkningspumpen och låt det rinna ut i ett handfat.

➔ Håll maskinen över ett handfat och sätt först nu i nätkontakten.

⚠ ***Varning***

Heta vattenstänk – risk för brännskador!

➔ Tryck ned ångreglaget och låt aggregatet ånga av sig under två minuter över ett handfat.

➔ Stick in munstycksinsatsen i ångmunstycket och vrid fast munstycksinsatsen ordentligt medurs.

➔ Ångtvätten är nu klar att användas.

Åtgärder vid störningar

Fel har ofta enkla orsaker som du själv kan åtgärda med hjälp av fölande översikt. Om du inte är säker eller om fel uppkommer som inte finns med här bör du ta kontakt med en auktoriserad kundtjänst.

⚠ ***Fara***

Apparaten får endast repareras av en auktoriserad kundservice..

Underhållsarbeten får bara utföras när nätkontakten är utdragen och ångtvätten har svalnat.

För lite ånga

Aggregatet är igenkalkat

➔ Kalka av maskinen.

Ångmängden minskar under arbetet / ingen ånga

Inget vatten i vattentanken.

➔ Efterfylla vatten

Ångspaken kan ej tryckas ned

Ångspaken är låst med spärrmekanismen / barnsäkringen.

➔ Skjut spärrmekanismen till ångspaken bakåt.

Ångmunstycket är tilltäppt

➔ Ta bort munstycksinsatsen från ångmunstycket. Vrid munstycksinsatsen moturs med ett mynt och dra ut munstycksinsatsen.

➔ Rengöra munstycksinsatsen.

➔ Starta maskinen igen kort stund.

➔ Stick in munstycksinsatsen i ångmunstycket och vrid fast munstycksinsatsen ordentligt medurs.

Säkerhetstermostat

Om tryckregulatorn och ångtermostaten vid ett fel inte fungerar och apparaten överhettas så kopplar säkerhetstermostaten ur apparaten. Vänd dig till ansvarig KÄRCHER kundtjänst för att återställa säkerhetstermostaten.

Tekniska data

Elanslutning	
Spänning	220-240 V 1~50 Hz
Skyddsgrad	IP X4
Skyddsklass	I
Prestanda	
Värmeeffekt	1600 W
Mått	
Vattentank	0,25 l
Längd	190 mm
Bredd	100 mm
Höjd	280 mm
Vikt (utan tillbehör)	1,2 kg

Med reservation för tekniska ändringar!

Specialtillbehör

	Beställningsnummer
Rundborsteset	2.863-058
4 rundborstar för punktstrålmunstycket	
Rundborstset med mässingborstar	2.863-061
för borttagning av envis smuts Perfekt för okänsliga ytor.	
Rundborste med skrapa	2.863-140
Rundborste med två rader värmebeständiga borst och en skrapa. Ej lämplig för känsliga ytor.	
Avkalkningssticks (9 st.)	6.295-047

Sisällysluettelo

Yleisiä ohjeita	FI	5
Turvaohjeet	FI	6
Pikaohje	FI	7
Laitekuvaus	FI	7
Käyttö	FI	7
Varusteiden käyttö	FI	8
Hoito ja huolto	FI	9
Häiriöapu	FI	9
Tekniset tiedot	FI	10
Erikoisvarusteet	FI	10

Yleisiä ohjeita

Arvoisa asiakas,

Lue käyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Käyttötarkoitus

Käytä höyrypuhdistinta ainoastaan kotitaloudessa.
Laite on tarkoitettu höyryllä puhdistamiseen ja laitetta voi, yhdessä soveltuvien lisävarusteiden kanssa, käyttää tämän käyttöohjeen mukaisesti. Mitään puhdistusainetta ei tarvita. Huomioi erityisesti turvaohjeet.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ ***Vaara***
Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ ***Varoitus***
Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo
Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Laitteessa olevat symbolit

Höyry
HUOMIO – palovammavaara

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
www.kaercher.com/REACH

Toimitus

Laitteen toimituslaajuus on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta purkaessasi laitetta pakkauksesta pakkauksen sisällön täydellisyys.
Ota yhteys jälleenmyyjään, jos varusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä KÄRCHER-varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.
(Osoite, katso takasivua)

Turvaohjeet

⚠ ***Vaara***

- *Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.*
- *Käytettäessä laitetta vaara-alueilla on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.*
- *Älä käytä laitetta uima-altaissa, joissa on vettä.*
- *Laitetta ei saa käyttää sähkölaitteiden puhdistamiseen, esim. leivinuunit, höyrynpoistokuvut, mikroaaltouunit, televisiot, lamput, föönit, sähkölämmittimet jne.*
- *Tarkasta laitteen ja varusteiden asiallinen kunto ennen käyttöä. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käyttö ei ole sallittua. Tarkasta erityisesti verkkoliitäntäjohto, turvasuljin ja höyryletku.*
- *Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut verkkoliitäntäjohto.*
- *Vaihda vaurioitunut höyryletku välittömästi. Ainoastaan valmistajan suosittelema höyryletkun käyttö on sallittu (katso tilausnumero varaosaluettelosta).*
- *Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.*
- *Älä höyrytä esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbestia).*
- *Älä koskaan käsin kosketa höyrysuihkua lyhyeltä etäisyydeltä tai koskaan suuntaa sitä ihmisiin tai eläimiin (palovammavaara).*

⚠ ***Varoitus***

- *Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.*
- *Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.*
- *Kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneissa, laitteen saa liittää vain pistorasiaan, joka on varustettu FI-suojakytkimellä.*
- *Tarkoitukseen sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ainoastaan roiskevesisuojattuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkileikkauspinta-ala on vähintään 3x1 mm².*
- *Verkko- ja jatkojohdon liitäntäkohdat eivät saa olla vedessä.*
- *Vaihdettaessa verkko- tai jatkojohtojen pistokkeita, roiskevesisuojan toimivuuden ja mekaanisen lujuuden pitää pysyä samanlaatuisina.*
- *Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.*
- *Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset kyvyt, aistit tai henkiset ominaisuudet ovat rajoittuneet tai, joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai riittävä tietämys, paitsi, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä ohjeistuksen koneen käyttämiseen. Lapsia pitäisi valvoa, jotta he eivät leikkisi koneen kanssa.*
- *Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.*
- *Noudata varovaisuutta puhdistaessasi laatoitettuja seiniä, joissa on sähköpistorasioita.*

Varo

- *Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.*
- *Älä koskaan täytä liuottimia, liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja vesisäiliöön (esim. puhdistusaineita, bensiini, väriohenteet, asetoni), koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.*
- *Älä lukitse höyryvipua käytön aikana.*
- *Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkoalueella.*

Pikaohje

➔ **Kuvat, katso avattavalla kansisivu 4**

1 Ota vesisäiliö pois.
2 Poista säiliön tulppa.
3 Täytä vesisäiliö, sulje säiliön tulppa.
4 Kiinnitä vesisäiliö.
5 Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
Noin 15 sekunnin kuluttua höyrypuhdistin on käyttövalmis.
6 Työnnä lukitus taaksepäin, paina höyryvipua.

Laitekuvaus

Laitteen toimituslaajuus on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta purkaessasi laitetta pakkauksesta pakkauksen sisällön täydellisyys.
Ota yhteys jälleenmyyjään, jos varusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja.

➔ **Kuvat, katso avattavalla kansisivu 3**

A1 Suutinsegmentti
A2 Höyrysuutin
A3 Höyryvipu
A4 Höyryvivun lukitus (lapsivarmistus)
edessä – höyryvipu lukittu
takana – höyryvipu vapaana
A5 Manuaalinen kalkinpoistopumppu
A6 Johdon pidike
A7 Verkkojohto, jossa on verkkopistoke

B1 Vesisäiliö
B2 Lukituksen vapautuspainike
B3 Polttoainetankin tulppa

C1 Pistesuihkusuutin
C2 Pyöröharja

D1 Ikkunasuutin

Käyttö

Varusteiden asennus

Liitä tarvittava varuste (katso lukua "Varusteiden käyttö") höyrysuuttimeen.

➔ Työnnä sitä varten varusteosan molemmat syvennykset höyrysuuttimen nokkiin ja kierrä myötäpäivään vasteeseen asti.

Varusteiden irrottaminen

⚠ ***Vaara***

Irrotettaessa varusteosia saattaa ulos tippua kuumaa vettä! Älä koskaan irrota varusteosia, kun höyryä vielä tulee ulos - palovammavaara!

➔ Työnnä höyrykytkimen lukitus eteen (höyryvipu lukittu).
➔ Kierrä asennettua varustetta vastapäivään ja vedä irti höyrysuuttimesta.

Vesisäiliön täyttö

Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa.

Ohje: *Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeeton.*

➔ Irrota vesisäiliö kotelosta, tee se painamalla molemmat lukituksen vapautuspainikkeet sisään ja vedä vesisäiliötä alaspäin.
➔ Poista säiliön tulppa.
➔ Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.

Varo

Älä täytä puhdistusaineella tai muilla lisäaineilla!

➔ Sulje säiliö säiliön tulpalla.
➔ Kiinnitä vesisäiliö koteloon.

Laitteen käynnistys

Varo

Vesisäiliön tulee olla paikalleen asennettuna ja täytettynä.

⚠ ***Varoitus***

Älä käytä kalkinpoistopumppua. Muuten pumppaat laitteeseen vettä, joka ruiskuu höyrysuuttimesta ulos, kun virtapistoke pistetään pistorasiaan.

➔ Liitä virtapistoke pistorasiaan.
Huomautus: *Noin 15 sekunnin kuluttua höyrypuhdistin on käyttövalmis.*
➔ Työnnä höyrykytkimen lukitus taakse.
➔ Paina höyryvipua, jotta höyryä virtaa ulos.

Huomautus: *Ensimmäissä käyttöönotossa höyrysuuttimesta voi purkautua pieni savupilvi! Laite tarvitsee lyhyen lämpenemisajan. Aluksi höyryn ulosvirtaus on epäsäännöllistä ja kosteaa, ulos voi myös tulla muutamia vesitippoja. Ulos virtaava höyrymäärä lisääntyy jatkuvasti, kunnes noin yhden minuutin saavutetaan maksimi määrä.*

Laitteen kytkeminen pois päältä

➔ Päästä höyryvipu vapaaksi.

Huomautus: *Höyryn ulostulo ei lopu välittömästi, määrä pienenee vähitellen. Muutamien sekuntien kuluttua höyryä ei virtaa enää ulos.*

➔ Työnnä höyrykytkimen lukitus eteen (höyryvipu lukittu).

➔ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

➔ Kelaa verkkoliitäntäjohto vesisäiliön ympärille ja kiinnitä kapelinpidikkeellä.

Varusteiden käyttö

Tärkeät käyttöohjeet

Lattiapintojen puhdistus

Suosittelemme, että lattia lakaistaan tai imuroidaan ennen höyrypuhdistimen käyttämistä. Näin lattialta poistetaan irtonaiset likahiukkaset ennen kosteapuhdistamista.

Tekstiilien ja verhoilujen puhdistus

Aina ennen käsittelyä höyrypuhdistimella, kokeile tekstiilien kestävyys huomaamattomasta kohdasta: Höyrytä ensin, anna kuivua ja tarkasta sitten mahdolliset värin- tai muodonmuutokset.

Pinnoitettujen tai maalattujen pintojen puhdistus

Kun puhdistetaan maalattuja tai muovipinnoitettuja pintoja, kuten esim. keittiön ja huoneiden kalusteita, ovia, parketteja, voi sattua, että vaha, huonekalujen kiillotusaine, muovipinnoite tai maali irtoaa tai, että niihin tulee laikkuja. Näitä pintoja puhdistettaessa, höyrytä hetken puhdistusliinaa ja pyyhi sillä puhdistettavat pinnat.

Varo

Älä höyrytä liimattuja reunoja, koska reunalistat voivat irrota. Älä käytä laitetta pintakäsittelemättömien puu- tai parkettilattioiden puhdistamiseen.

Lasin puhdistus

Kun ulkolämpötila on matala, erityisesti talvella, höyrytä ikkunalasi ensin kevyesti koko pinnaltaan. Näin estetään lasiin muodostuvat jännitykset, jotka voisivat rikkoa lasin.

Puhdista sitten ikkunapinta päällysteellä varustetulla käsisuuttimella. Poista pinnoilta vesi ikkunalastalla tai pyyhi pinnat kuivaksi.

Varo

Älä suuntaa höyryä käsittelemättömiin ikkunankehyksiin, jotta ne eivät vahingoitu.

Höyrysuutin

Käytä höyrysuutinta ilman varusteita,

– poistamaan hajuja ja ryppyjä riippuvista vaatekappaleista höyryttämällä niitä 10-20 cm etäisyydeltä
– poistamaa pölyä kasveista. Höyrytä tällöin 20-40 cm etäisyydeltä.
– kostuttamaan pölynpyyhkimiä höyryttämällä hetken kangasta ja pyyhkimällä sillä sitten huonekalut.

Pistesuihkusuutin

Mitä lähempänä likakohtaa suutin on, sitä parempi puhdistusvaikutus on, koska lämpötila ja höyryn voimakkuus ovat korkeimmillaan suuttimen ulostulokohdassa. Erityisen käytännöllinen vaikeapääsyisten paikkojen, rakojen, hanojen, viemäreiden, pesualtaiden, WC-istuinten, verhojen ja lämpöpattereiden puhdistamiseen. Suuret kalkkikerrostumat voi höyryttää pois, kun niihin on ensin levitetty etikkaa tai sitruunahappoa ja annettu vaikuttaa n. 5 minuutin ajan.

Pyöröharja

Tällöin voi harjaamalla helpommin irrottaa itsepintaiset likaantumat.

Varo

Ei sovellu arkojen pintojen puhdistamiseen.

Ikkunalasta

Käyttö:

– ikkunat, peilit
– suihkukaappien lasipinnat
– muut sileät pinnat

➔ Höyrytä lasipinta tasaisesti höyrysuuttimella n. 20 cm etäisyydeltä.

➔ Puhdista lasipinta ikkunalastan kumihuulella kaistoittain ylhäältä alaspäin pyyhkimällä. Kuivaa kumihuuli ja ikkunan alareuna jokaisen kaistapyyhkäisyn jälkeen puhdistusliinalla.

Hoito ja huolto

⚠ ***Vaara***

Suorita huoltotyöt vain, kun virtapistoke on vedetty irti ja höyrypuhdistin on jäähtynyt.

Kalkin poisto

Koska laitteeseen kerääntyy kalkkia, suosittelemme suorittamaan kalkinpoiston seuraavien täyttökertojen (ST=säiliön täyttökertoja):

Ohje: *Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeeton.*

Kovuusalue		° dH	mmol/l	ST
I	pehmeä	0- 7	0-1,3	35
II	keskikova	7-14	1,3-2,5	30
III	kova	14-21	2,5-3,8	20
IV	erittäin kova	>21	>3,8	15

Ohje: *Voit tiedustella kotitaloutesi veden kovuutta alueesi vesilaitokselta.*

Kalkin poistaminen

➔ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

➔ Anna höyrypuhdistimen jäähtyä.

➔ Poista suutinsisäke höyrysuuttimesta. Tee se kiertämällä kolikolla suutinsisäkettä vastapäivään ja vedä suutinsisäke ulos.

⚠ ***Varoitus***

Käytä ainoastaan KÄRCHER:in hyväksymiä tuotteita, jotta laite ei vaurioidu.

➔ Käytä kalkinpoistoon KÄRCHER kalkinpoistopuikkoja (tilausnumero 6.295-047). Noudata kalkinpoistoliuosta tehdessäsi pakkauksen annosteluohjeita.

Varo

Ole varovainen höyrypuhdistimen tyhjennyksen ja täytön aikana. Kalkinpoistoliuotin voi vahingoittaa arkoja pintoja.

➔ Kaada kalkinpoistoliuos vesisäiliöön.

➔ Sulje säiliö säiliön tulpalla.

➔ Kiinnitä vesisäiliö koteloon.

➔ Painele kalkinpoistopumppua noin minuutin ajan säännöllisillä pumppausliikkeillä, kunnes kalkinpoistoliuosta tulee avoimesta höyrysuuttimesta ulos (parhaiten pesualtaan yllä).

➔ Irrota vesisäiliö, tyhjennä ja huuhtele puhtaalla vedellä.

➔ Anna kalkinpoistoliuoksen vaikuttaa laitteessa 8 tunnin ajan.

Liuenneen kalkin huuhteleminen ulos

➔ Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.

➔ Sulje säiliö säiliön tulpalla.

➔ Kiinnitä vesisäiliö koteloon.

Varo

Älä pistä verkkopistokettä pistorasiaan!

➔ Pumppaa ensin kalkinpoistopumpulla vettä laitteen lävitse minuutin ajan pesualtaaseen.

➔ Pidä laitetta pesualtaan päällä ja pistä vasta sitten verkkopistoke pistorasiaan.

⚠ ***Varoitus***

Kuumia vesiroiskeita - palovammavaara!

➔ Paina höyryvipua ja anna höyryn poistua kahden minuutin ajan laitteesta pesualtaassa.

➔ Pistä suutinsisäke höyrysuuttimeen ja kierrä suutinsisäkettä myötäpäivään tiukkaan.

➔ Höyrypuhdistin on käyttövalmis.

Häiriöapu

Häiriöillä on usein yksinkertainen syy, jonka voit itse korjata seuraavan ohjeen avulla. Epäselvissä tapauksissa tai häiriöissä, jotka eivät ole tässä mainittuja, käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

⚠ ***Vaara***

Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa laitteen korjaustyöt.

Suorita huoltotyöt vain, kun virtapistoke on vedetty irti ja höyrypuhdistin on jäähtynyt.

Vähentynyt höyrymäärä

Laite on kalkkeutunut.

➔ Suorita kalkinpoisto.

Höyry vähenee työskentelyn aikana / ei höyryä lainkaan

Vesisäiliössä ei ole vettä.

➔ Lisää vettä

Höyryvipua ei voi painaa

Höyryvipu on varmistettu lukituksella / lapsilukolla.

➔ Työnnä höyrykytkimen lukitus taakse.

Höyrysuutin on tukkeutunut

➔ Poista suutinsisäke höyrysuuttimesta. Tee se kiertämällä kolikolla suutinsisäkettä vastapäivään ja vedä suutinsisäke ulos.

➔ Puhdista suutinsisäke.

➔ Käynnistä laite hetkeksi.

➔ Pistä suutinsisäke höyrysuuttimeen ja kierrä suutinsisäkettä myötäpäivään tiukkaan.

Turvatermostaatti

Jos paineensäädin ja kattilatermostaatti eivät virhetilanteessa toimi ja laite kuumenee liikaa, turvatermostaatti kytkee laitteen pois päältä. Käänny turvatermostaatin nollaamiseksi asianomaisen Kärcher -asiakaspalvelun puoleen.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä	
Jännite	220-240 V 1~50 Hz
Suojausluokka	IP X4
Kotelointiluokka	I
Suoritustiedot	
Lämmitysteho	1600 W
Mitat	
Vesisäiliö	0,25 l
Pituus	190 mm
Leveys	100 mm
Korkeus	280 mm
Paino (ilman varusteita)	1,2 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Erikoisvarusteet

	Tilausnumero
Pyöröharjasetti	2.863-058
4 pistesuihkusuuttimen pyöröharjaa	
Pyöröharjasarja, jossa on messinkiharjakset	2.863-061
piintyneen lien poistamiseen. Ihanteellinen kestäville pinnoille.	
Pyöröharja kaapimella	2.863-140
Pyöröharja kahdella kuumuutta kestävällä harjaksella ja yhdellä kaapimella. Ei sovelle aroille pinnoille.	
Kalkinpoistotikku (9 kpl)	6.295-047

Πίνακας περιεχομένων

Γενικές υποδείξεις	EL	5
Υποδείξεις ασφαλείας	EL	6
Σύντομες οδηγίες	EL	7
Περιγραφή συσκευής	EL	7
Λειτουργία	EL	7
Χρήση των εξαρτημάτων	EL	8
Φροντίδα και συντήρηση	EL	9
Αντιμετώπιση βλαβών	EL	10
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	11
Πρόσθετα εξαρτήματα	EL	11

Γενικές υποδείξεις

Αγαπητέ πελάτη,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή αποκλειστικά για το νοικοκυριό.
Η συσκευή προορίζεται για εργασίες καθαρισμού με ατμό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον κατάλληλο εξοπλισμό, όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Δεν χρειάζεται απορρυπαντικό. Λάβετε ιδιαίτερα υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ ***Κίνδυνος***
Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ ***Προειδοποίηση***
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Σύμβολα στη συσκευή

Ατμός
ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος εγκαύματος

Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:
www.kaercher.com/REACH

Συσκευασία

Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα. Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά KARCHER. Επισκόπηση ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος των παρόντων οδηγιών χειρισμού.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.
(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ***Κίνδυνος***

- *Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.*
- *Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχοι κανονισμοί ασφαλείας.*
- *Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πισίνες που περιέχουν νερό.*
- *Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ηλεκτρικών συσκευών, π.χ. φούρνων, απορροφητήρων, φούρνων μικροκυμάτων, τηλεοράσεων, λαμπτήρων, σεσουάρ, ηλεκτρικών καλοριφέρ κτλ.*
- *Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν. Ελέγξτε ιδιαίτερα τον αγωγό σύνδεσης με το δίκτυο, το καπάκι ασφαλείας και τον ελαστικό σωλήνα ατμού.*
- *Αναθέστε αμέσως στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου αγωγού σύνδεσης στο δίκτυο.*
- *Αντικαταστήστε αμέσως τον ελαστικό σωλήνα ατμού που παρουσιάζει βλάβη. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ελαστικού σωλήνα ατμού που συνιστάται από τον κατασκευαστή (για τον κωδ. παραγγελίας βλέπε κατάλογο ανταλλακτικών).*
- *Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.*
- *Μην ψεκάζετε με ατμό αντικείμενα που περιέχουν επικίνδυνες για την υγεία ουσίες (π.χ. αμίαντο).*
- *Μην αγγίζετε με το χέρι τη δέσμη ατμού από κοντινή απόσταση και μην την κατευθύνετε σε ανθρώπους ή ζώα (κίνδυνος εγκαυμάτων).*

⚠ ***Προειδοποίηση***

- *Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.*
- *Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.*
- *Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο λουτρό, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI.*
- *Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αδιάβροχο καλώδιο προέκτασης ελάχιστης διατομής 3x1 mm².*
- *Η σύνδεση μεταξύ καλωδίου τροφοδοσίας και καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.*
- *Σε περίπτωση αντικατάστασης των συνδέσμων του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης πρέπει να εξασφαλίζε ται η αδιάβροχη προστασία και η μηχανική αντοχή.*
- *Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.*
- *Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, διανοητικές και αισθητήριες ανεπάρκειες ή άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται από κατάλληλο για την ασφάλειά τους άτομο ή έλαβαν προηγουμένως οδηγίες για την κατάλληλη χρήση της συσκευής.*
- *Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.*
- *Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.*
- *Προσοχή κατά τον καθαρισμό τοίχων με επένδυση πλακιδίων που έχουν πρίζες.*

Προσοχή

- *Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατήματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.*
- *Μην γεμίζετε ποτέ τη δεξαμενή νερού με διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή αδιάλυτα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλύτες χρωμάτων και ακετόνη), διότι προ-*

σβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

- *Μην ασφαλίζετε το μοχλό ατμού κατά τη χρήση του.*
- *Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.*

Σύντομες οδηγίες

➔ **Εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα 4**

1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού.
2 Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής.
3 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού, κλείστε το καπάκι.
4 Στερεώστε τη δεξαμενή νερού.
5 Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα. Μετά από περίπου 15 δευτερόλεπτα ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.
6 Ωθήστε την ασφάλεια προς τα πίσω και πιέστε το μοχλό ατμού.

Περιγραφή συσκευής

Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα.
Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

➔ **Εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα 3**

A1 Εξάρτημα σύνδεσης ακροφυσίου
A2 Ακροφύσιο εκτόξευσης ατμού
A3 Μοχλός ατμού
A4 Ασφάλεια μοχλού ατμού (ασφάλεια για τα παιδιά)
Εμπρός – μοχλός ατμού κλειδωμένος
Πίσω – μοχλός ατμού ελεύθερος
A5 Χειροκίνητη αντλία αποβολής αλάτων
A6 Συγκρατητής καλωδίου
A7 Αγωγός σύνδεσης δικτύου με ρευματολήπτη

B1 Δεξαμενή νερού
B2 Πλήκτρο απασφάλισης
B3 Καπάκι δεξαμενής

C1 Μπεκ ψεκασμού σημείου
C2 Στρογγυλή βούρτσα

D1 Υαλοκαθαριστήρας

Λειτουργία

Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

Εάν είναι αναγκαίο, συνδέστε τα απαιτούμενα εξαρτήματα (βλ. κεφάλαιο "Χρήση των εξαρτημάτων") στο ακροφύσιο ατμού.

➔ Για να το επιτύχετε, εφαρμόστε τις δύο εγκοπές του εξαρτήματος στο ρύγχος του ακροφυσίου ατμού και περιστρέψτε δεξιόστροφα ως το τέρμα.

Αποσύνδεση εξαρτημάτων

⚠ ***Κίνδυνος***

Κατά την αποσύνδεση των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαρρεύσει ζεστό νερό! Μην αποσυνδέετε ποτέ τα εξαρτήματα ενώ διαφεύγει ατμός - Κίνδυνος εγκαυμάτων!

➔ Μετακινήστε τη διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού προς τα εμπρός (εμπλοκή του μοχλού ατμού).
➔ Περιστρέψτε το συναρμολογημένο εξάρτημα προς τα αριστερά και αφαιρέστε το από το ακροφύσιο ατμού.

Πλήρωση της δεξαμενής νερού

Η δεξαμενή νερού μπορεί να επαναπληρωθεί οποιαδήποτε στιγμή.

Υπόδειξη: *Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.*

➔ Αποσυνδέστε τη δεξαμενή νερού από το περίβλημα, πιέζοντας προς τα μέσα τα δύο πλήκτρα απασφάλισης και τραβώντας τη δεξαμενή προς τα κάτω.
➔ Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής.
➔ Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό.

Προσοχή

Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα!

➔ Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής.
➔ Στερεώστε τη δεξαμενή νερού στο περίβλημα.

Ενεργοποίηση της συσκευής

Προσοχή

Η δεξαμενή νερού πρέπει να συναρμολογηθεί και να γεμίσει.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Μην ενεργοποιείτε την αντλία αποβολής αλάτων. Διαφορετικά, θα γεμίσετε τη συσκευή με νερό και κατά την εισαγωγή του ρευματολήπτη θα πεταχτεί νερό από το ακροφύσιο ατμού.

➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
Υπόδειξη: *Μετά από περίπου 15 δευτερόλεπτα ο ατμοκαθαριστής θα είναι έτοιμος για χρήση.*

➔ Μετακινήστε προς τα πίσω τη διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού.

➔ Με το πάτημα του μοχλού ατμού απελευθερώνεται ατμός.

Υπόδειξη: *Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να εξέλθει ένα μικρό νέφος ατμού από το ακροφύσιο! Η συσκευή χρειάζεται λίγο χρόνο για να ενεργοποιηθεί. Στην αρχή, ο εξερχόμενος ατμός είναι πολύ ακανόνιστος και υγρός, ενώ μπορεί να υπάρχουν σταγονίδια νερού. Η ποσότητα ατμού που εκπέμπεται αυξάνεται συνεχώς μέχρι να φτάσει, ύστερα από περ. ένα λεπτό, στη μέγιστη δυνατή ποσότητα.*

Διακοπή λειτουργίας της συσκευής

➔ Αφήστε το μοχλό ατμού.

Υπόδειξη: *Η εκπομπή του ατμού δε σταματά αμέσως, αλλά μειώνεται σταθερά. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα δεν εκπέμπεται καθόλου ατμός.*

➔ Μετακινήστε τη διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού προς τα εμπρός (εμπλοκή του μοχλού ατμού).

➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

➔ Τυλίξτε τον αγωγό σύνδεσης στο δίκτυο γύρω από τη δεξαμενή νερού και στερεώστε τον στο ειδικό στήριγμα.

Χρήση των εξαρτημάτων

Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση

Καθαρισμός δαπέδων

Συνιστάται να σκουπίσετε με απλή ή ηλεκτρική σκούπα το δάπεδο πριν τη χρήση του ατμοκαθαριστή. Έτσι θα απομακρυνθούν οι ρύποι/τα ελεύθερα σωματίδια από το δάπεδο πριν τον υγρό καθαρισμό.

Καθαρισμός υφασμάτων ή επενδύσεων

Πριν την εργασία με τον ατμοκαθαριστή, ελέγχετε πάντα την αντοχή των υφασμάτων σε σημεία που δεν είναι ορατά: Κατ' αρχήν ψεκάστε με ατμό, στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει το ύφασμα και, τέλος, ελέγξτε εάν παρατηρούνται αλλαγές στο χρώμα ή στο σχήμα.

Καθαρισμός επιστρωμένων ή βαμμένων επιφανειών

Κατά τον καθαρισμό λακαρισμένων επιφανειών ή συνθετικών επιστρώσεων, π.χ. επίπλων κουζίνας και καθιστικού, θυρών, παρκέ, ενδέχεται να διαλυθεί η επίστρωση κεριού, στιλβωτικού, συνθετικού υλικού ή χρώματος ή να δημιουργηθούν λεκέδες. Κατά τον καθαρισμό των επιφανειών αυτών, ψεκάστε λίγο με ατμό ένα πανί και περάστε με αυτό την επιφάνεια.

Προσοχή

Μην εφαρμόζετε ατμό σε καλυμμένα με ταινία άκρα, καθώς η ταινία μπορεί να διαλυθεί. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό μη στεγανωμένων δαπέδων από ξύλο ή παρκέ.

Καθαρισμός γυάλινων επιφανειών

Σε περίπτωση χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας και κυρίως το χειμώνα, θερμάνετε τα τζάμια των παράθυρων, περνώντας ελαφρά με ατμό ολόκληρη τη γυάλινη επιφάνεια. Έτσι αποφεύγονται οι εντάσεις στην επιφάνεια, που μπορεί να προκαλέσουν θραύση του τζαμιού.

Στη συνέχεια καθαρίστε το τζάμι με το ακροφύσιο χειρός και την ειδική επένδυση. Για την απομάκρυνση του νερού, χρησιμοποιήστε έναν υαλοκαθαριστήρα ή σκουπίστε τις επιφάνειες μέχρι να στεγνώσουν.

Προσοχή

Μην κατευθύνετε τον ατμό στα στεγανοποιημένα σημεία του κουφώματος του παράθυρου, για να μην προκαλέσετε βλάβη.

Ακροφύσιο ατμού

Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο ατμού χωρίς τα εξαρτήματα,

– για την απομάκρυνση οσμών και τσακίσεων από ρούχα που κρέμονται, εάν τα ψεκάσετε με ατμό από απόσταση 10-20 cm.
– για το ξεσκόνισμα φυτών. Στην περίπτωση αυτή διατηρήστε απόσταση 20-40 cm.
– για υγρή απομάκρυνση της σκόνης, εάν ψεκάσετε λίγο με ατμό ένα πανί και σκουπίσετε με αυτό τα έπιπλα.

Ακροφύσιο ψεκασμού σημείου

Όσο πιο κοντά στο λερωμένο σημείο βρίσκεται, τόσο αποτελεσματικότερη είναι η καθαριστική δράση, επειδή η θερμοκρασία και ο ατμός στο σημείο εξόδου του ακροφυσίου είναι καλύτερα. Ιδιαίτερα πρακτικό για τον καθαρισμό δύσκολα προσβάσιμων σημείων, αρμών, εξαρτημάτων, αποχετεύσεων, νιπτήρων, τουαλετών, στοριών ή καλοριφέρ. Πριν τον καθαρισμό με ατμό, μπορείτε να μαλακώσετε τα επίμονα άλατα με ξύδι ή κιτρικό οξύ, να το αφήσετε να δράσει για 5 λεπτά κι έπειτα να απομακρύνετε τα άλατα με ατμό.

Στρογγυλή βούρτσα

Με αυτό τον τρόπο μπορείτε να απομακρύνετε ευκολότερα με βούρτσισμα τους επίμονους ρύπους.

Προσοχή

Ακατάλληλο για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών.

Υαλοκαθαριστήρας

Χρήση:

– Παράθυρα, καθρέφτες
– Γυάλινες επιφάνειες σε ντουζιέρες
– άλλες λείες επιφάνειες

➔ Με το ακροφύσιο ατμού ψεκάστε ομοιόμορφα με ατμό τη γυάλινη επιφάνεια από απόσταση περίπου 20 cm.

➔ Καθαρίστε τη γυάλινη επιφάνεια κατά ζώνες από επάνω προς τα κάτω με το λαστιχένιο χείλος του υαλοκαθαριστήρα. Σκουπίστε μετά από κάθε πέρασμα το λαστιχένιο χείλος και στεγνώστε το κάτω μέρος του παραθύρου με ένα πανί.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***Κίνδυνος***

Οι εργασίες συντήρησης εκτελούνται μόνον όταν ο ρευματολήπτης δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ο ατμοκαθαριστής έχει κρυώσει.

Αφαλάτωση

Επειδή συγκεντρώνονται άλατα στη συσκευή, συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή από τα άλατα στα ακόλουθα διαστήματα (ΠΔ=Πληρώσεις δεξαμενής):

Υπόδειξη: *Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.*

Σκληρότητα νερού		° dH	mmol/l	ΠΔ
I	μαλακή	0- 7	0-1,3	35
II	μεσαία	7-14	1,3-2,5	30
III	σκληρό	14-21	2,5-3,8	20
IV	πολύ σκληρό	>21	>3,8	15

Υπόδειξη: *Πληροφορίες σχετικές με τη σκληρότητα του νερού της ύδρευσης που χρησιμοποιείτε μπορείτε να ζητήσετε από τον οργανισμό ύδρευσης.*

Έναρξη αποβολής αλάτων

➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

➔ Αφήστε τον ατμοκαθαριστή να κρυώσει.

➔ Απομακρύνετε το εξάρτημα του ακροφυσίου από το ακροφύσιο ατμού. Για να το επιτύχετε, περιστρέψτε προς τα αριστερά το εξάρτημα του ακροφυσίου με ένα κέρμα και τραβήξτε το εξάρτημα προς τα έξω.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη βλάβη της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόντα εγκεκριμένα από την εταιρεία KARCHER.

➔ Για την αφαίρεση των αλάτων χρησιμοποιείτε τα ειδικά στικ της KÄRCHER (κωδ. παραγγελίας 6.295-047). Κατά τη χρήση του διαλύματος αφαίρεσης αλάτων λάβετε υπόψη τις υποδείξεις δοσολογίας στη συσκευασία.

Προσοχή

Επιδείξτε προσοχή κατά την πλήρωση και το άδειασμα του ατμοκαθαριστή. Το αποσκληρυντικό μπορεί να προκαλέσει ζημία σε ευαίσθητες επιφάνειες.

➔ Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με διάλυμα απο βολής αλάτων.
➔ Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής.
➔ Στερεώστε τη δεξαμενή νερού στο περίβλημα.
➔ Πιέζετε την αντλία αποβολής αλάτων για περίπου ένα λεπτό σε τακτά διαστήματα, μέχρι να εξέλθει το διάλυμα αποβολής αλάτων από το ανοιχτό ακροφύσιο ατμού (καλύτερα μέσα σε νιπτήρα).
➔ Αποσυνδέστε τη δεξαμενή νερού, αδειάστε την και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
➔ Αφήστε το διάλυμα αποβολής αλάτων μέσα στη συσκευή για να δράσει για 8 ώρες.

Απόπλυση των διαλυμένων αλάτων

➔ Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό.
➔ Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής.
➔ Στερεώστε τη δεξαμενή νερού στο περίβλημα.

Προσοχή

Μη βάζετε το ρευματολήπτη στην πρίζα!

➔ Με τη βοήθεια της αντλίας αποβολής αλάτων, αντλήστε για ένα λεπτό το νερό από τη συσκευή μέσα στο νιπτήρα.
➔ Κρατήστε τη συσκευή μέσα στο νιπτήρα κι έπειτα συνδέστε το ρευματολήπτη.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Εκτόξευση καυτού νερού – Κίνδυνος εγκαύματος!

➔ Πιέστε το μοχλό ατμού και αφήστε τη συσκευή για δύο λεπτά μέσα στο νιπτήρα, ώσπου να εξέλθει όλος ο ατμός.
➔ Τοποθετήστε ξανά το εξάρτημα στο ακροφύσιο ατμού και περιστρέψτε το εξάρτημα προς τα δεξιά.
➔ Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ***Κίνδυνος***

Εργασίες επισκευών στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Οι εργασίες συντήρησης εκτελούνται μόνον όταν ο ρευματολήπτης δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ο ατμοκαθαριστής έχει κρυώσει.

Μειωμένη ποσότητα ατμού

Η συσκευή έχει άλατα.

➔ Απομακρύνετε τα άλατα από τη συσκευή.

Μείωση του ατμού κατά τη διάρκεια της εργασίας / απουσία ατμού

Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.

➔ Συμπληρώστε νερό

Ο μοχλός ατμού δεν μπορεί να πατηθεί

Ο μοχλός ατμού είναι κλειδωμένος με τη διάταξη ασφάλισης/ ασφάλεια για τα παιδιά.

➔ Μετακινήστε προς τα πίσω τη διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού.

Το ακροφύσιο ατμού είναι φραγμένο

➔ Απομακρύνετε το εξάρτημα του ακροφυσίου από το ακροφύσιο ατμού. Για να το επιτύχετε, περιστρέψτε προς τα αριστερά το εξάρτημα του ακροφυσίου με ένα κέρμα και τραβήξτε το εξάρτημα προς τα έξω.
➔ Καθαρίστε το εξάρτημα του ακροφυσίου.
➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
➔ Τοποθετήστε ξανά το εξάρτημα στο ακροφύσιο ατμού και περιστρέψτε το εξάρτημα προς τα δεξιά.

Θερμοστάτης ασφαλείας

Εάν δεν λειτουργήσει ο ρυθμιστής πίεσης και ο θερμοστάτης του λέβητα με αποτέλεσμα την υπερθέρμανση της συσκευής, ο θερμοστάτης ασφαλείας απενεργοποιεί τη συσκευή. Για την αντικατάσταση του θερμοστάτη ασφαλείας απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της KÄRCHER.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση	
Τάση	220-240 V 1~50 Hz
Βαθμός προστασίας	IP X4
Κατηγορία προστασίας	I
Επιδόσεις	
Θερμαντική ισχύς	1600 W
Διαστάσεις	
Δεξαμενή νερού	0,25 l
Μήκος	190 mm
Πλάτος	100 mm
Ύψος	280 mm
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	1,2 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

Πρόσθετα εξαρτήματα

	Κωδικός παραγγελίας
Σετ στρογγυλές βούρτσες	2.863-058
4 στρογγυλές βούρτσες για το ακροφύσιο ψεκασμού σημείου	
Σετ στρογγυλών βουρτσών με συρμάτινες βούρτσες από μπρούτζο	2.863-061
για την απομάκρυνση επίμονων ρύπων. Ιδανικό για ανθεκτικές επιφάνειες.	
Στρογγυλή βούρτσα με ξύστρο	2.863-140
Στρογγυλή βούρτσα με δύο σειρές ανθεκτικών στη θερμότητα βουρτσών και ένα ξύστρο. Δεν ενδείκνυται για ευαίσθητες επιφάνειες.	
Στικ απομάκρυνσης αλάτων (9 τε-μάχια)	6.295-047

İçindekiler

Genel bilgiler	TR	5
Güvenlik uyarıları	TR	6
Kısa Kullanım Talimatı	TR	7
Cihaz tanımı	TR	7
Çalıştırma	TR	7
Aksesuarların kullanımı	TR	8
Koruma ve Bakım	TR	9
Arızalarda yardım	TR	10
Teknik Bilgiler	TR	10
Özel aksesuar	TR	10

Genel bilgiler

Sayın müşterimiz,

Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Buharlı süpürgeyi sadece evde kullanın. Cihaz, buharla temizlik için üretilmiştir ve bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi uygun aksesuarlarla kullanılabilir. Herhangi bir temizlik maddesine ihtiyaç duyulmaz. Özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin.

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ ***Tehlike***
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ ***Uyarı***
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat
Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Cihazdaki semboller

Buhar
DİKKAT – Yanma tehlikesi

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullan labilecekleri yerlere gönderin.

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:
www.kaercher.com/REACH

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz.
Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Yedek parçalar

Sadece orijinal KÄRCHER yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Güvenlik uyarıları

⚠ ***Tehlike***

- *Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.*
- *Tehlikeli alanlarda cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.*
- *Cihazı içinde su bulunan küvetlerde kullanmayın.*
- *Cihaz, Örn; fırınlar, aspiratörler, mikro dalga, televizyon, lamba, fön, elektrikli ısıtıcılar gibi elektrikli cihazların temizlenmesi için kullanılmamalıdır.*
- *Cihazı ve aksesuarları kullanmadan önce kontrol edin. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır. Lütfen özellikle şebeke bağlantı hattı, emniyet kilidi ve buhar hortumunu kontrol edin.*
- *Hasar görmüş şebeke bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/ elektronik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayın.*
- *Buhar hortumunu hemen değiştirin. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen buhar hortumu (Sipariş numarası için bak. Yedek aksesuarlar) kullanılabilir.*
- *Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.*
- *Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.*
- *Buhar jetine kısa mesafelerden elinizi tutmayın veya insanlar, hayvanlar üzerine doğrultmayın (Yanma tehlikesi).*

⚠ ***Uyarı***

- *Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcan elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.*
- *Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.*
- *Örn; banyo gibi nemli odalarda cihazı sadece önceden bağlanmış bir FI koruma şalterli prizlerde çalıştırın.*
- *Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Sadece, kablo kesiti 3x1 mm² olan ve su püskürmesine karşı korunmuş bir uzatma kablosu kullanın.*
- *Elektrik fişi ve uzatma kablosunun bağlantısı su içinde olmamalıdır.*
- *Elektrik bağlantı veya uzatma kablosu kavramalarının değiştirilmesinde su geçirmezliği ve mekanik sağlamlılığı garanti edilmelidir.*
- *Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.*
- *Bu cihaz, güvenlikleri için yetkili bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da cihazın nasıl kullanılacağına yönelik gerekli talimatları almadıkları sürece fiziksel, duyusal ya da ruhsal açıdan kısıtlı yeteneklere sahip ya da deneyimleri ve/ veya bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) için üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.*
- *Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.*
- *Priz bulunan fayanslı duvarların temizlenmesi sırasında dikkatli olun.*

Dikkat

- *Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.*
- *Cihaza zarar verebilecekleri için, çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya inceltilmemiş asitleri (Örn; temizlik maddeleri, benzin, tiner ve aseton) kesinlikle su haznesine doldurmayın.*
- *Buhar kolunu çalışma sırasında sıkıştırmayın.*
- *Cihazı yağmurdan koruyun. Açık alanda depolamayın.*

Kısa Kullanım Talimatı

➔ **Şekiller Bkz. Katlanır sayfa 4**

1 Su tankını çıkartın.
2 Depo kapağını çıkartın.
3 Su tankını doldurun, tank kapağını kapatın.
4 Su tankını takın.
5 Şebeke fişini takın.
Buharlı temizleyici yakl. 15 saniye sonra kullanıma hazırdır.
6 Kilidi arkaya sürün ve buhar koluna basın.

Cihaz tanımı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz.
Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

➔ **Şekiller Bkz. Katlanır sayfa 3**

A1 Geçme parça
A2 Buhar başlığı
A3 Buhar kolu
A4 Buhar kolu kilidi (çocuk kilidi)
Ön - Buhar kolu kilitli
Arka - Buhar kolu serbest
A5 Manüel kireç çözdürme pompası
A6 Kablo tutucu
A7 Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosu

B1 Su deposu
B2 Kilit açma düğmesi
B3 Tank kapağı

C1 Nokta püskürtmeli uç
C2 Yuvarlak fırça

D1 Pencere çektirmesi

Çalıştırma

Aksesuarların monte edilmesi

Gerekirse, (bkz. "Aksesuarın uygulanması" bölümü) ihtiyacınız olan aksesuarı buhar memesine bağlayın.

➔ Bunun için aksesuarın her iki girintisini buhar memesinin burunlarına sokun ve saat yönünde oturana kadar çevirin.

Aksesuarı ayırmak

⚠ ***Tehlike***

Aksesuar parçalarını ayırırken sıcak su damlayabilir! Aksesuarları kesinlikle buhar çıkarken ayırmayın - Yanma tehlikesi!

➔ Buhar kolunun kilidini öne doğru itin (buhar kolu kilitli konumda).

➔ Monte edilen aksesuarı saat yönünün tersine doğru döndürün ve buhar memesinden çekip çıkartın.

Su deposunu doldurun

Su deposuna her zaman su doldurulabilir.

Uyarı: *Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur.*

➔ Su tankını gövdeden ayırın, bunun için her iki kilit açma tuşunu içeri bastırın ve su tankını aşağı doğru çekip çıkartın.

➔ Depo kapağını çıkartın.

➔ Su tankına temiz su doldurun.

Dikkat

Temizlik maddesi ya da diğer katkı maddelerini doldurmayın!

➔ Su tankını tank kapağıyla kapatın.

➔ Su tankını gövdeye sabitleyin.

Cihazı açın

Dikkat

Su tankı takılmış ve dolu olmalıdır.

⚠ ***Uyarı***

Kireç çözme pompasını çalıştırmayın. Bu durumda, cihaza su pompalanır ve şebeke fişini prize takarken buhar memesinden dışarıya püskürtülür.

➔ Elektrik fişini prize takın.
Uyarı: *Buharlı temizleyici yaklaşık 15 saniye sonra çalışmaya hazırdır.*

➔ Buhar kolunun kilidini öne doğru itin.

➔ Buharın dışarı akması için buhar koluna basın.

Uyarı: *İlk çalıştırma sırasında, buhar memesinden küçük bir duman bulutu çıkabilir! Cihaz kısa bir rodaj süresine ihtiyaç duyar. Başlangıçta, buhar çıkışı çok düzensiz ve nemlidir; bazı su damlaları da dökülebilir. Dışarı akan buhar miktarı, yaklaşık bir dakika içerinde maksimum miktara ulaşana kadar devamlı artar.*

Cihazın kapatılması

➔ Buhar kolunu bırakın.

Uyarı: *Buhar çıkışı hemen kesilmez, yavaş yavaş azalır. Birkaç saniye sonra artık buhar çıkmaz.*

➔ Buhar kolunun kilidini öne doğru itin (buhar kolu kilitli konumda).

➔ Cihazın fişini prizden çekin.

➔ Şebeke bağlantı hattını su tankının etrafına sarın ve kablo tutucusuyla sabitleyin.

Aksesuarların kullanımı

Önemli kullanım talimatları

Zemin yüzeylerinin temizlenmesi

Buharlı temizleyicinin kullanılmasından önce zeminin süpürülmesi veya yerdeki tozların emdirilmesi önerilir. Bu şekilde, nemli temizlikten önce zemindeki kirler/ gevşek partiküller temizlenir.

Kumaşlar ve minderlerin temizlenmesi

Buharlı temizleyiciyle işlem yapmadan önce, gizli yerlerdeki tekstil ürünlerinin uyumluluğunu her zaman kontrol edin: Önce buhar verin, daha sonra kurutun ve ardından renk ve şekil değişikliğini kontrol edin.

Kaplamalı veya cilalı yüzeylerin temizlenmesi

Mutfak ve banyo mobilyaları, kapılar, parke gibi boyalı ve plastik kaplı yüzeylerin temizlenmesinden önce, mum, mobilya parlatıcısı, plastik kaplamalar ya da boya çözülebilir ya da lekeler oluşabilir. Bu yüzeyleri temizlemeden önce bir parça beze kısa süreli buhar verin ve bu bezle yüzeyleri silin.

Dikkat

Tutkal çözülebileceği için, buharı tutkallanmış kenarlara yöneltmeyin. Cihazı verniklenmemiş ahşap ya da parke tabanların temizlenmesi için kullanmayın.

Camların temizlenmesi

Düşük sıcaklıklarda, özellikle kış aylarında, tüm cam yüzeyine hafifçe buhar püskürterek camları ısıtın. Bu sayede, yüzeyde camın kırılmasına neden olabilecek gerilimler önlenir.

Daha sonra, pencere yüzeyini el memesi ve kılıfla temizleyin. Suyu çektirmek için bir pencere çektirmesi kullanın veya yüzeyleri silerek kurutun.

Dikkat

Zarar vermemek için, buharı pencere çerçevesinin vernikli yerlerine yöneltmeyin.

Buhar başlığı

Buhar memesini aksesuar olmadan kullanın,

– 10-20 cm mesafeden buhar püskürterek, asılı giysi parçalarındaki kokuları ve katları gidermek için.

– Bitkilerin üzerindeki tozların alınması. Bu sırada 20-40 cm'lik bir mesafeyi koruyun.

– Bir beze kısa süreli buhar püskürtülerek ve bununla mobilyanın üzeri silinerek, tozların nemli bir şekilde silinmesi için.

Nokta püskürtmeli uç

Kirlenen yere ne kadar yakın olursa, meme çıkışındaki sıcaklık ve buhar en yüksek düzeyde olacağı için temizleme etkisi de o oranda yüksek olur. Zor erişilen yerler, ek yerleri, armatürler, drenajlar, dökme parçalar, lavabolar, küvetler, tuvaletler, jaluziler ya da kalorifer radyatörlerinin temizlenmesi için çok pratiktir. Buharlı temizlemeden önce, güçlü kireç tortularının üzerine sirke veya limon asidi damlatılabilir, 5 dakika etki etmesi beklenir ve daha sonra buharla temizlenebilir.

Yuvarlak fırça

Bu sayede, inatçı kirler fırçalayarak daha kolay temizlenebilir.

Dikkat

Hassas yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.

Pencere çektirmesi

Kullanım:

– Pencereler, aynalar
– Duş kabinlerinin cam yüzeyleri
– Diğer kaygan yüzeyler

➔ Cam yüzeye buhar memesiyle yaklaşık 20 cm'lik bir mesafeden, tüm yüzeye eşit şekilde buhar püskürtün.

➔ Cam yüzeyi, pencere çektirmesinin lastik ağzıyla şeritler halinde yukarıdan aşağıya doğru temizleyin. Tamamladığınız her şeridin ardından lastik ağzı ve camın alt kenarını bir bezle kurulayın.

Koruma ve Bakım

⚠ ***Tehlike***

Bakım çalışmaları yalnızca elektrik fişi çekilmiş olduğunda ve buharlı temizleyici soğuduğunda yapılmalıdır.

Kirecin çözülmesi

Cihazda kireç oluştuğu için, cihazı aşağıda verilen aralıklarla kireçten arındırmanızı öneririz (KD=Kazanın Doldurulması):

Uyarı: *Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur.*

Sertlik derecesi		° dH	mmol/l	K D
I	yumuşak	0- 7	0-1,3	35
II	orta	7-14	1,3-2,5	30
III	sert	14-21	2,5-3,8	20
IV	çok sert	>21	>3,8	15

Uyarı: *Musluk suyunun sertlik derecesini sular idaresi ya da şehir idaresinden öğerenebilirsiniz.*

Kireç çözdürme başlangıcı

➔ Cihazın fişini prizden çekin.

➔ Buharlı temizleyiciyi soğutun.

➔ Meme adaptörünü buhar memesinden çıkartın. Bu amaçla, meme adaptörünü bir metal para ile saat yönünün tersine doğru döndürün ve meme adaptörünü dışarı çekin.

⚠ ***Uyarı***

Cihazın hasar görmesini önlemek için sadece KÄRCHER tarafından onaylanmış ürünleri kullanın.

➔ Kireci çözdürmek için KÄRCHER kireç önleyici tabletleri (Sipariş No. 6.295-047) kullanın. Kireç önleyici çözeltiyi kullanmadan önce ambalajın üzerindeki dozaj uyarılarına dikkat edin.

Dikkat

Buharlı temizleyiciyi doldururken ve boşaltırken dikkatli olun. Kireç çözücü çözelti hassas yüzeylere zarar verebilir.

➔ Kireç çözdürücü çözeltiyi su tankına doldurun.

➔ Su tankını tank kapağıyla kapatın.

➔ Su tankını gövdeye sabitleyin.

➔ Yaklaşık bir dakika süre ile, açık buhar memesinden kireç çözücü sıvı çıkana kadar düzenli pompa hareketleriyle kireç çözme pompasına basın (bu işlemin bir lavabo üzerinde yapılması önerilir).

➔ Su tankını çözün, boşaltın ve temiz suyla yıkayın.

➔ Kireç çözücü çözeltiyi 8 saat cihazda bekletin.

Çözülen kirecin yıkanması

➔ Su tankına temiz su doldurun.

➔ Su tankını tank kapağıyla kapatın.

➔ Su tankını gövdeye sabitleyin.

Dikkat

Şebeke kablosunu prize takmayın!

➔ İlk önce, kireç çözme pompası ile bir dakika boyunca cihazdan lavaboya su pompalayın.

➔ Cihazı lavabo üzerinde tutun ve ancak şimdi elektrik fişini takın.

⚠ ***Uyarı***

Sıcak su sıçraması – Yanma tehlikesi!

➔ Buhar koluna basın ve cihazdan iki dakika boyunca bir lavaboya buhar püskürtün.

➔ Meme adaptörünü tekrar buhar memesine takın ve meme adaptörünü saat yönünde döndürerek vidalayın.

➔ Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdır.

Arızalarda yardım

Arızalar, takip eden genel bakış sayesinde çözebileceğiniz, genellikle basit nedenlerden dolayı oluşur. Şüphe duyduğunuzda veya burada tarif edilmeyen bir arıza ile karşılaştığınızda lütfen müşteri servisine danışın.

⚠ ***Tehlike***

Cihazdaki onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından gerçekleştirilebilir. Bakım çalışmaları yalnızca elektrik fişi çekilmiş olduğunda ve buharlı temizleyici soğuduğunda yapılmalıdır.

Buhar miktarının azalması

Cihaz kireçlenmiş.

➔ Cihazdaki kireci temizleyin.

Çalışırken buhar azalıyor / Buhar yok

Su tankında su bitmiş.

➔ Su ekleyin

Buhar koluna basılamıyor

Buhar kolu, kilit / çocuk kilidi ile korunmaktadır.

➔ Buhar kolunun kilidini öne doğru itin.

Buhar memesi tıkanmış

➔ Meme adaptörünü buhar memesinden çıkartın. Bu amaçla, meme adaptörünü bir metal para ile saat yönünün tersine doğru döndürün ve meme adaptörünü dışarı çekin.

➔ Meme adaptörünü temizleyin.

➔ Cihazı kısa süreli çalıştırın.

➔ Meme adaptörünü tekrar buhar memesine takın ve meme adaptörünü saat yönünde döndürerek vidalayın.

Emniyet termostatı

Basınç regülatörü ve kazan termostatı hata durumunda devre dışı kalırsa ve cihaz aşırı biçimde ısındığında, emniyet termostatı devreye girer ve cihazı kapatır. Emniyet termostatının tekrar ilk duruma getirilmesi için KÄRCHER müşteri hizmetlerine başvurun.

Teknik Bilgiler

Elektrik bağlantısı	
Gerilim	220-240 V 1~50 Hz
Koruma derecesi	IP X4
Koruma sınıfı	I
Performans değerleri	
Isıtıcı performansı	1600 W
Boyutlar	
Su deposu	0,25 l
Uzunluk	190 mm
Genişlik	100 mm
Yükseklik	280 mm
Ağırlık (aksesuar hariç)	1,2 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Özel aksesuar

	Sipariş numarası
Yuvarlak fırça seti	2.863-058
Nokta püskürtmeli meme için 4 yuvarlak fırça	
Pirinç tel fırçalı yuvarlak fırça seti	2.863-061
İnatçı kirleri temizlemek için. Hassas olmayan yüzeylere uygundur.	
Kazıyıcılı yuvarlak fırça	2.863-140
Isıya dayanıklı iki sıra kıl ve bir kazıyıcıyla birlikte yuvarlak fırça. Hassas yüzeyler için uygun değildir.	
Kireç çözücü çubuklar (9 adet)	6.295-047

Оглавление

Общие указания	RU	5
Указания по технике безопасности	RU	6
Краткое руководство	RU	7
Описание прибора	RU	7
Эксплуатация	RU	7
Использование принадлежностей	RU	8
Уход и техническое обслуживание	RU	9
Помощь в случае неполадок	RU	10
Технические данные	RU	11
Специальные принадлежности	RU	11

Общие указания

Уважаемый покупатель!

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Используйте прибор для очистки паром исключительно в домашнем хозяйстве.
Прибор предназначен для проведения очистки паром. Очистку можно проводить с применением подходящих принадлежностей, описанных в руководстве по эксплуатации. Моющие средства не требуются. Следует соблюдать инструкции по технике безопасности

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ ***Опасность***

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***Предупреждение***

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Символы на аппарате

Пар
ВНИМАНИЕ – опасность ожога

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:
www.kaercher.com/REACH

Комплект поставки

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию.
При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы KARCHER. Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Указания по технике безопасности

⚠ ***Опасность***

- *Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.*
- *При использовании прибора в опасных зонах следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*
- *Эксплуатация прибора в бассейне, содержащем воду, запрещена.*
- *Прибор нельзя использовать для чистки электрических устройств, например, духовок, вытяжных навесов, микроволновых печей, телевизоров, ламп, фенов, электрических обогревателей и т.д.*
- *Перед использованием проверьте исправность прибора и принадлежностей. Если состояние не является безупречным, их использование не разрешается. Особенно тщательно проверьте кабель сетевого питания, предохранительную пробку и шланг подачи пара.*
- *Поврежденный кабель сетевого питания должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.*
- *Поврежденный шланг подачи пара подлежит незамедлительной замене. Разрешается использование только шлангов подачи пара, рекомендованных изготовителем (номер для заказа см. в списке запасных частей).*
- *Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.*
- *Не чистить паром предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).*
- *Ни в коем случае не касайтесь струи пара рукой с близкого расстояния и не направляйте ее на людей и животных (опасность ожогов паром).*

⚠ ***Предупреждение***

- *Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.*
- *Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.*
- *В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, включайте прибор только в розетки с предвключенным предохранительным выключателем типа FI.*
- *Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Используйте только брызгозащищенный удлинитель с сечением провода не менее 3x1 мм^2.*
- *Соединение сетевой вилки и удлинителя не должно лежать в воде.*
- *При замене соединительных элементов на кабеле сетевого питания или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.*
- *Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.*
- *Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением*

случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они полу чают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следит за детьми, не разрешать им играть с устройством.

- *Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.*
- *Соблюдать осторожность при чистке кафельных стен с электрическими розетками.*

Внимание!

- *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.*
- *Ни в коем случае не используйте растворители, жидкости, содержащие растворители или неразбавленные кис лоты (напр., моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон) и не заливайте их в бак для воды, поскольку они агрессивно воздействуют на мате риалы, используемые в приборе.*
- *Во время работы не разрешается блокировка рычага подачи пара.*
- *Защищайте прибор от дождя. Не храните под открытым небом.*

Краткое руководство

➔ **Изображения см. на развороте 4**

1 Снять резервуар для воды.
2 Снять крышку резервуара.
3 Наполнить резервуар водой, после чего закрыть крышку.
4 Зафиксировать резервуар.
5 Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
Приблизительно через 15 секунд прибор будет готов к работе.
6 Блокировку рычага подачи пара передвинуть в заднюю позицию, после чего нажать на рычаг подачи пара.

Описание прибора

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплек тацию.

При обнаружении недостающих принадлеж ностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

➔ **Изображения см. на развороте 3**

A1 Узел подключения насадок
A2 Паровая насадка
A3 Рычаг подачи пара
A4 Блокировка рычага подачи пара (защита от детей)
Передняя позиция – рычаг подачи пара заблокирован
Задняя позиция – рычаг подачи пара свободен
A5 Ручной насос для удаления накипи
A6 Держатель кабеля
A7 Сетевой кабель со штепсельной вилкой

B1 Резервуар для воды
B2 Кнопка деблокировки
B3 Крышка резервуара

C1 Форсунка точечной струи
C2 Круглая щетка

D1 Насадка для мойки окон

Эксплуатация

Установка принадлежностей

При необходимости (см. главу "Применение дополнительного оборудования") присоединить дополнительное оборудование к паро вой насадке.

➔ Для это следует надеть обе выемки, расположенные на дополнительном обору довании, на выступы паровой насадки и повернуть по часовой стрелке до упора.

Снятие принадлежностей

⚠ ***Опасность***

При снятии принадлежностей из прибора может вытекать горячая вода! Не снимайте насадки во время подачи пара – угроза обваривания!

➔ Передвинуть вперед блокировку рычага подачи пара (рычаг подачи пара заблокирован).
➔ Повернуть установленное дополнительное оборудование против часовой стрелки и удалить с паровой насадки.

Наполнить бак для воды

Резервуар для воды может быть наполнен в любой момент.

Указание: *При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.*

➔ Отсоединить резервуар для воды от корпуса. Для этого необходимо нажать во внутрь кнопки разблокировки и сдвинуть резервуар вниз.
➔ Снять крышку резервуара.
➔ Заполнить резервуар свежей водой.

Внимание!

Не добавляйте моющие средства или другие добавки!

➔ Закрыть резервуар для воды крышкой.
➔ Закрепить резервуар на корпусе.

Включение прибора

Внимание!

Резервуар для воды должен быть установлен и заполнен.

⚠ ***Предупреждение***

Включение насоса для удаления накипи не допускается. В противном случае в прибор попадает вода. При включении прибора в сеть из паровой насадки начинается разбрызгивание воды.

➔ Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.
Указание: *Приблизительно через 15 секунд прибор будет готов к работе.*
➔ Блокировку рычага подачи пара передвиньте назад.
➔ Нажать на рычаг подачи пара для выхода пара.

Указание: *При первом вводе в эксплуатацию из паровой насадки может выделиться облако пара. Прибор должен пройти обкатку. В начале работы наблюдается нерегулярное выделение влажного пара, а также выделение отдельных капель воды. Количество подаваемого пара постоянно увеличивается, и приблизительно через минуту подача достигает максимума.*

Выключение прибора

➔ Освободить рычаг подачи пара.

Указание: *Подача пара прекращается не сразу, а уменьшается постепенно. Через несколько секунд поступление пара прекращается.*

➔ Передвинуть вперед блокировку рычага подачи пара (рычаг подачи пара заблокирован).
➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
➔ Обмотать вокруг резервуара для воды провод для подключения к сети и закрепить его при помощи держателя для кабеля.

Использование принадлежностей

Важные указания по использованию

Очистить поверхность пола

Перед применением устройства для чистки паром рекомендуется подмести или пропы лесосить пол. Таким образом можно освободить пол от грязи/незакрепленных частиц перед проведением влажной уборки.

Чистка изделий из текстиля или полиэстера

Перед проведением обработки с помощью прибора для чистки паром следует всегда проверять устойчивость текстильных изделий к воздействию пара. Прежде всего, следует обработать паром изделие, затем просушить его и, наконец, проверить устойчивость окраски и наличие деформации.

Чистка поверхностей с покрытиями и лакированных поверхностей

При чистке лакированных поверхностей или поверхностей с покрытием, например, кухонной мебели и мебели для квартиры, дверей, паркета, воск, мебельная политура, искусственное покрытие или краска могут раствориться или на них могут возникнуть пятна Для проведения чистки следует слегка отпарить платок и затем протереть им перечисленные поверхности.

Внимание!

Не направляйте пар на приклеенные кромки, поскольку обкладка может отклеиться. Не используйте прибор для чистки деревянных или паркетных полов без покрытия.

Чистка стекла

При низких внешних температурах, прежде всего, зимой, прогрейте оконное стекло. Благодаря этому вы сможете легко обработать паром всю поверхность стекла. Таким образом удастся избежать напряжения поверхности, которое может привести к бою стекла. Затем поверхность окна необходимо очистить с применением ручной форсунки и салфетки. Для удаления воды следует использовать насадку для мойки окон или насухо протереть поверхность.

Внимание!

Пар не направляют на уплотненные участки возле оконной рамы для предотвращения ее повреждения.

Паровая насадка

Использовать паровую насадку без дополнительного оборудования для

– устранения запахов и складок на висящих предметах одежды при обработке с расстояния 10-20 см.
– удаления пыли с растений. Соблюдайте расстояние 20-40 см.
– увлажнения протирочной ткани. Быстро обработайте ткань паром и протрите ею мебель.

Форсунка точечной струи

Чем ближе загрязненное место, тем выше чистящий эффект работы, поскольку наивысшая температура и выход пара обеспечиваются на выходе из форсунки. Особенно подходит для очистки труднодоступных мест, стыков, арматуры, стоков, раковин, туалетов, жалюзи или радиаторов отопления. Сильный известковый налет перед чисткой паром можно сбрызнуть уксусом или лимонной кислотой, 5 минут дать подействовать, а затем произвести чистку паром.

Круглая щетка

Благодаря очистке щеткой имеется возможность более легкого удаления устойчивых загрязнений.

Внимание!

Не предназначена для очистки чувстви тельных поверхностей.

Насадка для мойки окон

Применение:

– Окна, зеркала
– стеклянные поверхности душевых кабин
– другие гладкие поверхности

➔ Равномерно обработать поверхность стекла паром при помощи паровой насадки с расстояния ок. 20 см.

➔ Проводить по стеклу полосами сверху вниз резиновой кромкой насадки для мытья окон. После прохождения каждой полосы насухо вытирать тканью резиновую кромку и нижний край окна.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность***

Проведение работ по техническому обслу живанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе для чистки паром.

Удаление накипи

Поскольку в приборе осаждается накипь, мы рекомендуем удалять ее со следующими интервалами (НК=наполнения резервуара):

Указание: *При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.*

Диапазон жесткости		° dH	mmol/l	НК
I	мягкая	0- 7	0-1,3	35
II	среднее	7-14	1,3-2,5	30
III	жесткая	14-21	2,5-3,8	20
IV	очень жесткая	>21	>3,8	15

Указание: *Жесткость трубопроводной воды можно узнать в управлении водоснабжения или коммунальном хозяйстве.*

Начало удаления накипи

➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
➔ Дать пароотделителю остыть.
➔ Удалить из паровой насадки узел подключения насадок. Для этого с помощью монеты повернуть узел подключения насадок против часовой стрелки и вытащить его.

⚠ ***Предупреждение***

Во избежание повреждения прибора используйте только продукты, одобренные фирмой KARCHER.

➔ Для удаления извести использовать средство для удаления извести фирмы KÄRCHER (Заказ № 6.295-047). При использовании средства для удаления извести следует обратить внимание на указания по дозировке, приведенные на упаковке.

Внимание!

Соблюдайте осторожность при заправке и опорожнении прибора для чистки паром. Раствор средства для удаления накипи может повредить поверхности с чувствительным покрытием.

➔ Залить средство для удаления накипи в резервуар для воды.
➔ Закрыть резервуар для воды крышкой.
➔ Закрепить резервуар на корпусе.
➔ В течение приблизительно 1 минуты равномерным качающим движением нажимать на насос для удаления накипи, пока из открытой паровой насадки не выступит раствор (работу лучше всего проводить над раковиной).
➔ Снять резервуар для воды, опорожнить и промыть чистой водой.
➔ Дать раствору для удаления накипи подействовать внутри прибора на протяжение 8 часов.

Промывание прибора от растворенной накипи

➔ Заполнить резервуар свежей водой.
➔ Закрыть резервуар для воды крышкой.
➔ Закрепить резервуар на корпусе.

Внимание!

Не включать прибор в сеть!

➔ Сначала в течение минуты откачивать в раковину воду из прибора с помощью насоса для удаления накипи.
➔ Удерживая прибор над раковиной вставить сетевую вилку в розетку.

⚠ ***Предупреждение***

Внимание: при горячих брызгах возникает опасность ошпаривания!

➔ Нажать на рычаг подачи пара и в течение двух минут выпускать пар из прибора в раковину.
➔ Снова поместить узел подключения насадок в насадку для пара и повернуть его по часовой стрелке.
➔ Прибор для чистки паром готов к работе.

Помощь в случае неполадок

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью следующего руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ***Опасность***

Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе.

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе для чистки паром.

Уменьшенное количество пара

В приборе образовалась накипь

➔ Удалить накипь из прибора.

Во время работы подача пара уменьшается / подача пара прекращается

В резервуаре для воды отсутствует вода.

➔ Долить воду

Невозможно нажать на рычаг подачи пара

Рычаг подачи пара зафиксирован блокировкой / зашитой от включения детьми.

➔ Блокировку рычага подачи пара передвиньте назад.

Паровая насадка засорилась

➔ Удалить из паровой насадки узел подключения насадок. Для этого с помощью монеты повернуть узел подключения насадок против часовой стрелки и вытащить его.

➔ Очистить узел подключения насадок.

➔ Снова включить прибор на непродолжительное время.

➔ Снова поместить узел подключения насадок в насадку для пара и повернуть его по часовой стрелке.

Аварийный термостат

В случае выхода из строя регулятора давления и термостата котла при возникновении неисправности, а также при перегреве устройства, аварийный термостат выключает устройство. Для замены аварийного термостата следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы KÄRCHER.

Технические данные

Электрические параметры	
Напряжение	220-240 V 1~50 Hz
Степень защиты	IP X4
Класс защиты	I
Данные о производительности	
Мощность нагрева	1600 Вт
Размеры	
Резервуар для воды	0,25 л
Длина	190 мм
Ширина	100 мм
высота	280 мм
Вес без (принадлежностей)	1,2 кг

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Специальные принадлежности

	Номер заказа
Набор круглых щеток	2.863-058
4 круглых щетки для форсунки точечной струи	
Набор круглых щеток с медной щетиной	2.863-061
для удаления стойких загрязнений. Идеально подходит для чувствительных поверхностей.	
Круглая щетка со скребком	2.863-140
Круглая щетка с двумя рядами жаростойкой щетины и скребком. Не подходит для чувствительных поверхностей.	
Средство для удаления извести (9 шт.)	6.295-047

Tartalomjegyzék

Általános megjegyzések	HU	5
Biztonsági tanácsok	HU	6
Rövid bevezetés	HU	7
Készülék leírása	HU	7
Üzem	HU	7
A tartozékok alkalmazása	HU	8
Ápolás és karbantartás	HU	9
Segítség üzemzavar esetén	HU	10
Műszaki adatok	HU	10
Különleges tartozékok	HU	10

Általános megjegyzések

Tisztelt Vásárló,

A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

A gőztisztítót kizárólag magánháztartásban használja.
A készülék gőzzel való tisztításra alkalmas és a megfelelő tartozékkal, a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően lehet használni. Nincs szükség tisztítószerre. Különösen ügyeljen a biztonsági utasításokra.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ ***Balesetveszély***
Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.
⚠ ***Figyelem!***
Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
Vigyázat
Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Szimbólumok a készüléken

Gőz
FIGYELEM – Égésveszély

Környezetvédelem

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításról.

A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)
Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:
www.kaercher.com/REACH

Szállítási tétel

A készülék szállítási terjedelme fel van tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész.
Hiányzó tartozék vagy szállítási sérülés esetén kérem, értesítse a kereskedőt.

Alkatrészek

Kizárólag eredeti KÄRCHER alkatrészeket használjon. Ezen Gépkönyv végén találhatja a pótalkatrészek rövid áttekintését.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.
(A címet lásd a hátoldalon)

Biztonsági tanácsok

⚠ ***Balesetveszély***

- *Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.*
- *A készülék veszélyes területen történő alkalmazása során figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.*
- *A készüléket ne használja olyan úszómedencében, amely vizet tartalmaz.*
- *A készüléket nem szabad elektromos készülékek pl. tűzhelyek, szagelszívók, mikrohullámú sütők, televíziók, lámpák, hajszárítók, elektromos fűtőtestek, stb. tisztítására használni.*
- *A készülék és a tartozék előírásszerű állapotát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni. Kérem, különösen ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági zárat és a gőztömlőt.*
- *A sérült hálózati csatlakozóvezetéket azonnal cseréltesse ki felhatalmazott szervizzel/villamos szakemberrel.*
- *A sérült gőztömlőt azonnal cserélje ki. Csak a gyártó által ajánlott gőztömlőt (a rendelési számot lásd a pótalkatrész listában) szabad alkalmazni.*
- *Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugaljat.*
- *Nem szabad olyan tárgyat kezelni a gőzsugárral, amely egészségre káros anyagot (pl. azbesztet) tartalmaz..*
- *A gőzsugarat nem szabad kis távolságból kézzel megérinteni, emberre, illetve állatra irányítani (forrázásveszély).*

⚠ ***Figyelem!***

- *A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanyszerelővel kell elvégeztetni.*
- *A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján található tápfeszültséggel.*
- *Nedves helyiségben, pl. fürdőszobában, a készüléket csak előkapcsolt FI védőkapcsolóval ellátott aljzatról szabad üzemeltetni.*
- *A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Csak freccsenővíz ellen védett, legalább 3x1 mm^2 keresztmetszetű hosszabbító vezetéket szabad alkalmazni.*
- *A hálózati dugó és a hosszabbító vezeték csatlakozója nem kerülhet vízbe.*
- *A hálózati vagy hosszabbító vezeték csatlakozóinak cseréjekor szavatolni kell a freccsenővíz elleni védelmet és a mechanikai szilárdságot.*
- *A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelembe kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.*
- *Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket)*
- vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli
- *vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.*
- *A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.*
- *Vigyázat hálózati dugaljjal ellátott csempézett falak tisztításánál.*

Vigyázat

- *Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsípődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.*
- *A víztartályba tilos oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy hígítás nélkül savat (pl. tisztítószert, benzint, festékhígítót és acetont) tölteni, mivel az megtámadhatja a készülékben használt anyagokat.*
- *A gőzkart üzemeltetésnél ne szorítsa le.*
- *A készüléket védeni kell az esőtől. A készüléket nem szabad kültéren tárolni.*

Rövid bevezetés

➔ **Az ábrákat lásd a 4. kihajtható oldalon**

1 Vegye le a víztartályt.
2 Vegye le a tartály fedelét.
3 Töltse fel a víztartályt, zárja le a tartályfedelet.
4 A víztartályt rögzíteni kell.
5 Dugja be a hálózati csatlakozót.
Kb. 15 másodperc elteltével a gőztisztító felhasználásra kész.
6 Tolja hátra a reteszt, nyomja le a gőzkart.

Készülék leírása

A készülék szállítási terjedelme fel van tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész.
Hiányzó tartozék vagy szállítási sérülés esetén kérem, értesítse a kereskedőt.

➔ **Az ábrákat lásd a 3. kihajtható oldalon**

A1 Fúvókabetét
A2 Gőzfúvóka
A3 Gőzkar
A4 A gőzkar retesze (gyerekzár)
Előre – gőzkar le van zárva
Hátra – gőzkar nyitva
A5 Manuális vízkőtelenítő szivattyú
A6 Kábel tartó
A7 Hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval

B1 Víztartály
B2 Kibiztosító gomb
B3 Tartályfedél

C1 Pontszórófej
C2 Körkefe

D1 Ablaklehúzó

Üzem

A tartozékok felszerelése

Szükség esetén (lásd „A tartozékok használata“ fejezetet) csatlakoztassa a szükséges tartozékot a gőzfúvókához.

➔ Ehhez illessze a rátét mindkét kivágását a gőzfúvóka pöckeire, és ütközésig forgassa el balról jobbra.

A tartozékok leszerelése

⚠ ***Balesetveszély***

Az alkatrészek leválasztásakor előfordulhat, hogy forró víz csöppen ki az eszközből! Az alkatrészeket nem szabad a gőzöléssel egy időben eltávolítani – forrázásveszély!

➔ Tolja előre a gőzkar zárját (a gőzkar lezárva).

➔ A felszerelt tartozékot az óra járásával ellentétesen forgassa el, és húzza le a gőzfúvókáról.

Víztartály feltöltése

A víztartályt bármikor fel lehet tölteni.

Tudnivaló: *A kereskedelemben kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkőmentesíteni.*

➔ A víztartályt vegye le a házról, ehhez nyomja be mindkét kioldógombot és húzza lefelé a víztartályt.

➔ Vegye le a tartály fedelét.

➔ Töltsön friss vizet a víztartályba.

Vigyázat

Ne töltsön tisztítószert vagy más adalékot a tartályba!

➔ A víztartályt a tartályfedéllel le kell zárni.

➔ A víztartályt a házon rögzíteni kell.

A készülék bekapcsolása

Vigyázat

A víztartályt fel kell szerelni és meg kell tölteni.

⚠ ***Figyelem!***

Ne működtesse a vízkőoldó szivattyút. Különben vizet szivattyúz a készülékbe, ezáltal pedig a hálózati csatlakozó bedugásakor víz spriccel ki a gőzfúvókából.

➔ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

Megjegyzés: *Kb. 15 másodperc elteltével a gőztisztító működésre kész.*

➔ Tolja hátra a gőzkar zárát.

➔ Nyomja meg a gőzkart, a gőz kiáramlásához.

Megjegyzés: *Első üzembevétel esetén a gőzfúvókából kis füstfelhő jöhet ki! A készüléknek rövid bemelegedési időre van szüksége. Kezdetben a gőzkiáramlás nagyon rendszertelen és nedves, vízcseppek is kiléphetnek. A kiáramló gőzmennyiség folyamatosan növekszik, míg kb. egy perc elteltével eléri a maximális mennyiséget.*

A gép kikapcsolása

➔ Engedje el a gőzkart.

Megjegyzés: *A gőz kiáramlása nem áll le azonnal, hanem folyamatosan csökken. Néhány másodperc elteltével megszűnik a gőz kiáramlása.*

➔ Tolja előre a gőzkar zárját (a gőzkar lezárva).

➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

➔ A hálózati csatlakozóvezetéket tekerje a víztartályra és rögzítse kábelkötöző segítségével.

A tartozékok alkalmazása

A használatra vonatkozó fontos tudnivalók

Padlófelület tisztítása

A gőztisztító használata előtt ajánlott a padlót felseperni vagy felporszívózni. Így a padlót már a nedves tisztítás előtt megtisztítja a szennyeződéstől/szétszórt tárgyaktól.

Szövetek vagy kárpitok tisztítása

Mielőtt a gőz tisztítóval kezelést végezne, kérem mindig ellenőrizze a textíliák ellenálló képességét egy nem feltűnő helyen: Először begőzölni, azután száradni hagyni és végül szín- és formatartósságra ellenőrizni.

Bevonatos vagy lakkozott felületek tisztítása

Lakkozott vagy műanyag bevonatos felületek, mint pl. konyha- és szobabútorok, ajtók, parketta, tisztításakor viasz, bútorpolitúr, műanyag bevonat vagy festék válhat le vagy folt keletkezhet. Ilyen felületek tisztításakor egy rongyot gőzöljön rövid ideig és ezzel tisztítsa le a felületeket.

Vigyázat

A gőzt ne irányítsa ragasztott sarkokra, mivel a ragasztott szegély leoldódhat. A készüléket ne használja kezeletlen fa- vagy parkett padlón.

Üvegtisztítás

Alacsony külső hőmérséklet esetén, főleg télen, melegítse fel az ablaküveget azáltal, hogy a teljes üvegfelületet enyhén begőzöli. Így elkerülheti a feszültséget a felületeken, amely az üveg töréséhez vezethet. Ezután az ablakfelületet a kézi szórófejjel és a huzattal tisztítsa meg. A víz lehúzásához használjon ablaklehúzót vagy törölje szárazra a felületet.

Vigyázat

A gőzt ne irányítsa az ablakkeret kezelt részeire, hogy ezeket ne rongálja meg.

Gőzfúvóka

A gőzfúvóka használata tartozék nélkül,

– szagok és gyűrődések eltávolítására lógó ruhadarabokról azáltal, hogy ezeket 10-20 cm távolságból gőzöli.
– növények portalanítására. Ehhez tartson 20-40 cm távolságot.
– nedves portalanításhoz azáltal, hogy egy rongyot röviden begőzöl és ezzel törli le a bútorokat.

Pontszórófej

Minél közelebb van a pontszórófej a szennyezett helyhez, annál nagyobb a tisztítási hatása, mivel a hőmérséklet és a gőz a szórófej kimenetnél a legerősebb. Különösen praktikus nehezen hozzáférhető helyeken, fugák, csaptelepek, lefolyók, mosdók, WC-k, redőnyök vagy fűtőtestek tisztítására. Erős vízkőlerakódásokra a gőzös tisztítás előtt ecetet vagy citromsavat lehet cseppenteni, 5 percig hatni hagyni, azután gőzzel tisztítani.

Körkefe

Kefék segítségével a makacs szennyeződéseket könnyebben el lehet távolítani.

Vigyázat

Nem alkalmas érzékeny felületek tisztítására.

Ablaklehúzó

Alkalmazás:

- ablakok, tükrök
- zuhanyzófülkék üvegfelületei
- egyéb sima felületek

➔ A gőzfúvókával kb. 20 cm távolságból egyenletesen gőzölje át az üvegfelületet!

➔ Ezután sávonként húzza le a párát az ablaklehúzó gumi élével! Minden sáv után száraz ronggyal törölje le a gumit és az ablakkeret alsó részét!

Ápolás és karbantartás

⚠ ***Balesetveszély***

Karbantartási munkálatokat csak kihűlt és áramtalanított gépen végezzen!

Vízkőtelenítés

Mivel a készülékben vízkő rakódik le, ajánljuk, hogy rendszeres időközönként vízkőtlenítse (TF=tartályfeltöltés):

Tudnivaló: *A kereskedelemben kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkőmentesíteni.*

Keménységi tartomány		° dH	mmol/l	TF
I	puha	0- 7	0-1,3	35
II	közepes	7-14	1,3-2,5	30
III	kemény	14-21	2,5-3,8	20
IV	nagyon kemény	>21	>3,8	15

Megjegyzés: *A csapvíz keménységi fokát az önkormányzati vízgazdálkodási hivataltól vagy a vízművektől tudhatja meg.*

Vízkőtelenítés kezdete

➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

➔ Hagyja lehűlni a gőztisztítót.

➔ Vegye le a fúvókabetétet a gőzfúvókáról. Ehhez forgassa el a fúvókabetétet egy érmével az órajárásával ellenkező irányba, majd húzza ki.

⚠ ***Figyelem!***

Csak a KÄRCHER által jóváhagyott termékeket használja, hogy elkerülje a készülék meghibásodását.

➔ Vízkőtelenítéshez használja a KÄRCHER vízkőtelenítő rúdjait (megrend. szám 6.295-047). A vízkőtelenítő oldat elkészítésekor vegye figyelembe a csomagoláson megadott adagolási tanácsokat.

Vigyázat

A gőztisztító feltöltésénél és ürítésénél legyen óvatos. A vízkőmentesítő oldat az érzékeny felületeket megtámadhatja.

➔ Töltse be a vízkőtelenítő oldatot a víztartályba.

➔ A víztartályt a tartályfedéllel le kell zárni.

➔ A víztartályt a házon rögzíteni kell.

➔ Működtesse a vízkőoldó szivattyút kb. egy percig rendszeres pumpáló mozdulatokkal, amíg a nyitott gőzfúvókán keresztül ki nem folyik a vízkőtelenítő oldat (legjobb, ha mosdó felett végezzük el ezt a műveletet).

➔ Oldja ki a víztartályt, ürítse ki és öblítse ki tiszta vízzel.

➔ A vízkőtelenítő oldatot hagyja 8 órán át hatni a készülékben.

A kioldott vízkő kiöblítése

➔ Töltsön friss vizet a víztartályba.

➔ A víztartályt a tartályfedéllel le kell zárni.

➔ A víztartályt a házon rögzíteni kell.

Vigyázat

Ne dugja be a hálózati csatlakozót!

➔ Először egy percig vizet szivattyúzzon a vízkőtelenítő szivattyúval a készüléken keresztül egy mosdóba.

➔ Tartsa a készüléket a mosdó fölött és csak most dugja be a hálózati dugót.

⚠ ***Figyelem!***

Spriccelő forró víz – forrázásveszély!

➔ Nyomja a gőzkart és hagyja a készüléket két percig egy mosdó fölött kigőzölni.

➔ Helyezze be ismét a fúvókabetétet a gőzfúvókába és a fúvókabetétet az óra járásával megegyezően elfordítva rögzítse.

➔ A gőztisztító használatra kész.

Segítség üzemzavar esetén

Gyakran egyszerű okok rejlenek a meghibásodások mögött, amelyeket a következő áttekintéssel a felhasználó is megszüntethet. Kétség esetén, vagy ha nem az itt felsorolt hibák valamelyikét tapasztalja, forduljon a jogosultsággal rendelkező ügyfélszolgálathoz.

⚠ ***Balesetveszély***

A készülék javítását csak erre jogosult ügyfélszolgálat végezheti.

Karbantartási munkálatokat csak kihűlt és áramtalanított gépen végezzen!

Csökkent gőzmennyiség

A készülék vízköves.

➔ Vízkőtelenítse a készüléket.

A gőz csökken a munka során / nincs gőz

Nincsen víz a tartályban.

➔ Víz utántöltése

A gőzkart nem lehet lenyomni

A gőzkart reteszeli a zár / gyermekzár.

➔ Tolja hátra a gőzkar zárát.

A gőzfúvóka el van záródva

➔ Vegye le a fúvókabetétet a gőzfúvókáról. Ehhez forgassa el a fúvókabetétet egy érmével az órajárásával ellenkező irányba, majd húzza ki.

➔ Tisztítsa meg a fúvókabetétet.

➔ A készüléket rövid ideig helyezze üzembe.

➔ Helyezze be ismét a fúvókabetétet a gőzfúvókába és a fúvókabetétet az óra járásával megegyezően elfordítva rögzítse.

Biztonsági termosztát

Amennyiben a nyomásszabályozó és a tartálytermosztát meghibásodik, és a gép túlmelegszik, akkor a biztonsági termosztát kikapcsolja azt. A biztonsági termosztát visszaállítása érdekében forduljon a KÄRCHER ügyfélszolgálatához!

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás	
Feszültség	220-240 V 1~50 Hz
Védelmi fokozat	IP X4
Védelmi osztály	I
Teljesítményre vonatkozó adatok	
Fűtőteljesítmény	1600 W
Méretek	
Víztartály	0,25 l
Hossz	190 mm
Szélesség	100 mm
Magasság	280 mm
Tartozékok nélküli súly	1,2 kg

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Különleges tartozékok

	Megrendelési szám
Körkefe készlet	2.863-058
4 körkefe a pontszórófejhez	
Körkefe készlet sárgaréz sörtékkel	2.863-061
erős szennyeződések eltávolításához. Nem érzékeny felületekhez ideális.	
Körkefe tisztító kaparóval	2.863-140
Körkefe kétsoros hőálló sörtékkel és tisztító kaparóval. Nem alkalmas érzékeny felületekhez.	
Vízkőoldó rudak (9 db.)	6.295-047

Obsah

Obecná upozornění	CS	5
Bezpečnostní pokyny	CS	6
Stručný návod	CS	7
Popis zařízení	CS	7
Provoz	CS	7
Používání příslušenství	CS	8
Ošetřování a údržba	CS	9
Pomoc při poruchách	CS	10
Technické údaje	CS	11
Zvláštní příslušenství	CS	11

Obecná upozornění

Vážený zákazníku,

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Používání v souladu s určením

Tento parní čistič používejte výhradně v domácnostech.
Přístroj je určen k čištění s parou a je možné jej používat ve spojení s vhodným příslušenstvím, jak je popsáno v tomto návodu k provozu. Není potřeba čisticí prostředek.Především dbejte na bezpečnostní pokyny:

Symboly použité v návodu k obsluze

⚠ ***Nebezpečí!***
Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ ***Upozornění***
Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor
Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Symboly na zařízení

Pára
POZOR – Nebezpečí opaření

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
www.kaercher.com/REACH

Obsah dodávky

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeny, obraťte se na vaší prodejnu.

Náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy KÄRCHER. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto provozního návodu.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.
(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Bezpečnostní pokyny

⚠ ***Nebezpečí!***

- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
- *Používáte-li zařízení v nebezpečných prostorách, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.*
- *Zařízení nepoužívejte v bazénech, ve kterých je voda.*
- *Zařízení se nesmí používat k čištění elektrických zařízení např. pečicích trub, digestoří, mikrovlnných pícek, televizorů , lamp, fénů, elektrického topení atd.*
- *Před použitím zařízení zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda jsou v náležitém stavu. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat. Zkontrolujte prosím obzvláště síťový přívod, bezpečnostní uzávěr a parní hadici.*
- *Poškozený síťový přívod dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem.*
- *Poškozenou parní hadici neprodleně vyměňte. Je dovoleno používat pouze výrobcem doporučenou parní hadici (obj. č. viz seznam náhradních dílů).*
- *Zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama.*
- *Nikdy neošetřujte parou předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).*
- *Parního paprsku se nikdy nedotýkejte rukou na krátkou vzdálenost ani jím nemiřte na lidi nebo zvířata (nebezpečí opaření).*

⚠ ***Upozornění***

- *Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.*
- *Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.*
- *Používáte-li přístroj ve vlhkých prostorách jako např. koupelně, zapojujte jej zásadně do zástrčky s předřazeným proudovým chráničem.*
- *Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. Používejte pouze prodlužovací kabel chráněný proti postříkání o průměru nejméně 3x1 mm^2.*
- *Spojení zástrčky a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.*
- *Při výměně konektorů vedení síťového přívodu nebo prodlužovacího vedení musí být zaručena jak ochrana před stříkající vodou tak mechanická pevnost.*
- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.*
- *Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud ne ně nebude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a nepoučí je o tom, jak se má zařízení používat. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.*
- *Pozor při čištění stěn obložených kachlíky s nainstalovanými zástrčkami.*

Pozor

- *Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žárem, olejem a ostrými hranami.*
- *Nikdy do vodní nádržky nevlévejte rozpouštědla, tekutiny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny (např. čisticí prostředky, benzín, ředidla na barvy a aceton), napadly by materiály použité na přístroji.*
- *Pákový spínač páry se nesmí za provozu vzpříčit.*
- *Zařízení chraňte před deštěm. Neskladujte ve venkovním prostoru.*

Stručný návod

➔ **Ilustrace najdete na rozkládací stránce 4**

1 Vyjměte nádrž na vodu.
2 Sejměte víko z nádrže.
3 Naplňte nádrž na vodu a uzavřete víkem nádrže.
4 Nádrž na vodu upevněte.
5 Zasuňte síť'ovou zástrčku do zásuvky. Po cirka 15 vteřinách je možno s parním čističem pracovat.
6 Zablokování posuňte směrem dozadu a stiskněte spínač páry.

Popis zařízení

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeny, obraťte se na vaší prodejnu.

➔ **Ilustrace najdete na rozkládací stránce 3**

A1 Vložka do trysky
A2 Parní tryska
A3 Spínač páry
A4 Pojistka pákového spínače páry (dětská pojistka)
vpředu – pákový spínač páry uzamčený
vzadu – pákový spínač páry uvolněn
A5 Ruční čerpadlo pro odvápnění
A6 Držák kabelu
A7 Síťové napájecí vedení se zástrčkou

B1 Nádrž na vodu
B2 Tlačítko na odjištění (odblokování)
B3 Víko nádrže

C1 Hubice na bodový paprsek páry
C2 Kotoučový kartáč

D1 Čistič oken

Provoz

Montáž příslušenství

Je-li potřeba (viz kapitola "Použití příslušenství"), připojte potřebné příslušenství k parní trysce.

➔ Chcete-li tak učinit, tak nasuňte oba výřezy příslušenství na výstupy parní trysky a otočte ve směru hodinových ručiček až nadoraz.

Odpojení příslušenství

⚠ ***Nebezpečí!***

Při odpojování dílů příslušenství může odkapávat horká voda! Nikdy neodpojujte díly příslušenství, dokud ven proudí pára - nebezpečí opaření!

➔ Zajištění pákového spínače páry posuňte dopředu (pákový spínač páry je zajištěn).

➔ Přimontované příslušenství otočte proti směru hodinových ručiček a sejměte parní trysku.

Doplňte vodní nádrž

Vodní nádrž můžete doplňovat kdykoliv.

Upozornění: *Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvápňovat.*

➔ Odpojte vodní nádrž od kapoty tak, že zatlačíte obě uvolňovací tlačítka směrem dovnitř a vodní nádrž vytáhnete směrem dolů.

➔ Sejměte víko z nádrže.

➔ Naplňte vodní nádrž vodou.

Pozor

Nevlévejte čisticí prostředek ani jiné přísady!

➔ Vodní nádrž uzavřete víkem nádrže.

➔ Připevněte vodní nádrž ke kapotě.

Zapnutí přístroje

Pozor

Vodní nádrž musí být přimontována a naplňte.

⚠ ***Upozornění***

Neuvádějte v činnost čerpadlo odvápňovacího roztoku. Čerpali byste tak vodu do přístroje, která by po zasunutí síťové zástrčky do zásuvky stříkala z parní trysky.

➔ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
Upozornění: *Po cirka 15 vteřinách je možno s parním čističem pracovat.*

➔ Zajištění pákového spínače páry posuňte dozadu.

➔ Stiskněte pákový spínač páry, aby začala vystupovat pára.

Upozornění: *Při prvním uvádění zařízení do provozu může dojít k výstupu malého oblaku páry z parní trysky! Při spouštění zařízení je nezbytné vyčkat ukončení krátké spouštěcí doby. Zpočátku je výstup páry velice nepravidelný a vlhký, může dojít k vytékání jednotlivých kapek vody. Množství vystupující páry se postupně zvyšuje a po přibližně jedné minutě dosahuje maximum.*

Vypnutí přístroje

➔ Uvolněte pákový spínač páry.

Upozornění: *Výstup páry neskončí okamžitě, ale postupně se snižuje. Po několika vteřinách je výstup páry zcela ukončen.*

➔ Zajištění pákového spínače páry posuňte dopředu (pákový spínač páry je zajištěn).

➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

➔ Přívodní síťové vedení obtočte kolem vodní nádrže a upevněte pomocí držáku na kabel.

Používání příslušenství

Důležité pokyny pro používání

Čištění podlahových ploch

Před používáním parního čističe doporučuje zamést nebo vysát podlahu. Tak je podlaha očištěna před vlhkým čištěním od nečistot/volných částic.

Čištění textilií nebo čalounění

Před ošetřováním parním čističem vyzkoušejte prosím vždy na skrytém místě snášenlivost s textiliemi: Nejprve napařit, pak nechte uschnout a následně zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy nebo tvaru.

Čištění povrstvených nebo lakovaných povrchů

Při čištění lakovaných a plastových povrchů jako např. kuchyňského nábytku a nábytku v obytných místnostech, dveří, parket se může rozpustit vosk, politura nábytku, plastový povlak nebo barva, popř. mohou vznikat skvrny. Při čištění takových povrchů krátce napařte hadřík a pak jím otřete povrch.

Pozor

Nikdy nemiřte párou na klížené hrany, protože by se mohl nákližek uvolnit. Nepoužívejte zařízení k čištění dřevěných nebo parketových podlah neuzavřených lakem.

Čištění skla

Při nízkých venkovních teplotách, především pak v zimě, je třeba okenní tabuli nejprve nahřát tak, že celou její plochu lehce napaříte. Tak se odstraní pnutí na povrchu, které by mohlo vést v prasknutí skla. Následně vyčistěte okenní plochy ruční hubicí a potahem. K setření vody použijte stěrku na okna nebo plochy vysušte.

Pozor

Nemiřte parou na lakem uzavřená místa okenních rámů, abyste je nepoškodili.

Parní tryska

Parní trysku můžete používat i bez příslušenství,

– k odstranění pachů a záhybů z visících kusů oděvů tak, že je napaříte ze vzdálenosti 10-20 cm.
– k odstraňování prachu z rostlin. Zde udržujte vzdálenost 20-40 cm.
– k vlhkému utírání prachu napařením utěrky a následným utíráním nábytku.

Bodová postřikovací hubice

Čím blíže je hubice ke znečištěnému místu, tím vyšší je účinek čištění, jelikož je na výstupu z hubice teplota a pára na nejvyšší úrovni. Zvláště praktické k čištění těžce přístupných míst, mezer, armatur, odpadních vedení, umyvadel, záchodů, žaluzií a topných těles. Pevné usazeniny vodního kamene je možné před čištěním parou potřít octem nebo citronovou kyselinou, nechat na 5 minut působit, a poté vyčistit parou.

Kulatý kartáč

Kartáčováním lze snadněji čistit těžce omyvatelné nečistoty.

Pozor

Nehodí se k čištění choulostivých ploch.

Čistič oken

Použití:

– okna, zrcadla
– skleněné plochy sprchovacích koutů
– další hladké povrchy

➔ Parní tryskou napařujte rovnoměrně skleněnou plochu ze vzdálenosti cca 20 cm.

➔ Nyní stírejte pryžovou chlopní čističe oken plochu skla v pruzích směrem shora dolů. Po každém umytém pruhu skla otřete pryžovou chlopeň a spodní okenní rám hadříkem.

Ošetřování a údržba

⚠ ***Nebezpečí!***

Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a na vychladlém parním čističi.

Odstraňování vodního kamene

Jelikož se na stěnách kotlíku usazuje vodní kámen, doporučujeme provádět odvápnění zařízení v následujících intervalech (TF=plnění nádrže):

Upozornění: *Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvápňovat.*

Oblast tvrdosti		° dH	mmol/l	TF
I	měkká	0- 7	0-1,3	35
II	střední	7-14	1,3-2,5	30
III	tvrdá	14-21	2,5-3,8	20
IV	velmi tvrdá	>21	>3,8	15

Upozornění: *Tvrdost vody ze svého vodovodu, můžete zjistit na vodohospodářském úřadě, který je pro Vás příslušný, nebo v městské vodárně.*

Spuštění odvápňování

➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

➔ Nechte parní čistič vychladnout.

➔ Z parní trysky odejměte vložku. Toto proveďte odšroubováním vložky proti směru hodinových ručiček a jejím následným vytažením.

⚠ ***Upozornění***

Abyste se vyvarovali poškození zařízení, používejte výhradně výrobky, které jsou schváleny firmou Kärcher.

➔ K odvápnění použijte odvápňovací tyčky KÄRCHER (obj. č. 6.295-047). Při použití odvápňovacího roztoku se řiďte dávkovacími pokyny uvedenými na obalu.

Pozor

Pozor při plnění a vyprazdňování parního čističe. Roztok odvápňovacího přípravku může napadat citlivé povrchy.

➔ Naplňte odvápňovací roztok do vodní nádrže.

➔ Vodní nádrž uzavřete víkem nádrže.

➔ Připevněte vodní nádrž ke kapotě.

➔ Pumpujte čerpadlem odvápňovacího roztoku pravidelnými pohyby po dobu cirka jedné minuty, dokud odvápňovací roztok nezačne vystupovat z otevřené parní trysky (nejlépe nad umyvadlem).
➔ Uvolněte vodní nádrž a vypláchněte ji čistou vodou.
➔ Odvápňovací roztok nechte v zařízení působit po dobu 8 hodin.

Odstranění uvolněného vápna

➔ Naplňte vodní nádrž vodou.
➔ Vodní nádrž uzavřete víkem nádrže.
➔ Připevněte vodní nádrž ke kapotě.

Pozor

Nezasunujte síťovou zástrčku do zásuvky!

➔ Nejprve pumpujte pomocí čerpadla odvápňovacího roztoku po dobu jedné minuty zařízením vodu do umyvadla.
➔ Držte přístroj nad umyvadlem a teprve nyní zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

⚠ ***Upozornění***

Horké kapky vody – nebezpečí opaření!

➔ Stiskněte pákový spínač páry a po dobu dvou minut vypouštějte ze zařízení páru do umyvadla.
➔ Parní vložku opět zasuňte do parní trysky a vložkou pak otočte ve směru hodinových ručiček, tak že se utáhne.
➔ Parní čistič je připraven k použití.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty nebo při zde nevyjmenovaných poruchách se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

⚠ ***Nebezpečí!***

Veškeré opravářské práce na zařízení smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a na vychladlém parním čističi.

Snížené množství páry

Přístroj je zanesený vodním kamenem.

➔ Zařízení odvápněte.

Množství páry se při práci s přístrojem snižuje / pára chybí zcela

Ve vodní nádrži není voda.

➔ Doplňte vodu

Spínač páry se nedá stisknout

Pákový spínač páry je blokován zajištěním / dětskou pojistkou.

➔ Zajištění pákového spínače páry posuňte dozadu.

Parní tryska je ucpaná.

➔ Z parní trysky odejměte vložku. Toto proveďte odšroubováním vložky proti směru hodinových ručiček a jejím následným vytažením.
➔ Vyčistěte parní vložku.
➔ Zařízení uveďte na chvíli do provozu.
➔ Parní vložku opět zasuňte do parní trysky a vložkou pak otočte ve směru hodinových ručiček, tak že se utáhne.

Bezpečnostní termostat

Jestliže v případě chyby vypadne regulátor tlaku a termostat kotle a přístroj se přehřeje, je přístroj vypnut bezpečnostním termostatem. Ohledně opětovného nastavení bezpečnostního termostatu na původní hodnotu se obraťte na příslušnou službu pro zákazníky firmy KÄRCHER.

Technické údaje

Elektrické připojení	
Napětí	220-240 V 1~50 Hz
Stupeň krytí	IP X4
Třída krytí	I
Výkonnostní parametry	
Topný výkon	1600 W
Rozměry	
Nádrž na vodu	0,25 l
Délka	190 mm
Šířka	100 mm
Výška	280 mm
Hmotnost (bez příslušenství)	1,2 kg

Technické změny vyhrazeny.

Zvláštní příslušenství

	Objednací číslo
Sada kulatých kartáčů 4 kotoučové kartáče na hubici s bodovým paprskem páry	2.863-058
Sada kotoučových kartáčů s mosaznými štětinami K odstranění vytrvalých nečistot. Ideální na čištění necitlivých povrchů.	2.863-061
Kotoučový kartáč se škrabkou Kotoučový kartáč se dvěma řadami teplovzdorných štětin a škrabkou. Nehodí se na čištění citlivých povrchů.	2.863-140
Odvápňovací tyčky (9 kusy)	6.295-047

Vsebinsko kazalo

Splošna navodila	SL	5
Varnostna navodila	SL	6
Kratko navodilo	SL	7
Opis naprave	SL	7
Obratovanje	SL	7
Uporaba pribora	SL	8
Nega in vzdrževanje	SL	9
Pomoč pri motnjah	SL	10
Tehnični podatki	SL	10
Poseben pribor	SL	10

Splošna navodila

Spoštovani kupec,

Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Parni čistilnik uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo.

Naprava je namenjena čiščenju s paro in se lahko uporablja z ustreznim priborom, kot je opisano v tem navodilu za uporabo. Čistilno sredstvo ni potrebno. Pri tem še posebej upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli v navodilu za uporabo

⚠ ***Nevarnost***
Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***Opozorilo***
Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor
Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Simboli na napravi

Para
POZOR - nevarnost opeklin

Varstvo okolja

Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.

Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)
Aktualne informacije o sestavinah najdete na: ***www.kaercher.com/REACH***

Dobavni obseg

Obseg dobave Vaše naprave je prikazan na embalaži. Pri jemanju stroja iz embalaže preverite popolnost vsebine.
Pri manjkajočem priboru ali transportnih škodah obvestite Vašega prodajalca.

Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne KÄRCHERjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.
(naslov glejte na hrbtni strani)

Varnostna navodila

⚠ ***Nevarnost***

- *Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.*
- *Pri uporabi naprave v nevarnih območjih je potrebno upoštevati ustrezne varnostne predpise.*
- *Naprave ne uporabljajte v plavalnih bazenih, ki vsebujejo vodo.*
- *Naprave se ne sme uporabljati za čiščenje električnih aparatov npr. pečic, kuhinjskih nap, mikrovalovnih pečic, televizorjev, luči, sušilnikov za lase, električnih grelcev itd.*
- *Pred uporabo preverite, ali sta naprava in pribor v brezhibnem stanju. Če stanje ni brezhibno, naprave ne smete uporabljati. Posebej preverite omrežni priključni kabel, varnostno zapiralo in gibko parno cev.*
- *Poškodovan omrežni priključni kabel naj pooblaščeni uporabniški servis/elektro strokovnjak nemudoma zamenja.*
- *Poškodovano gibko parno cev nemudoma zamenjajte. Uporabljati se sme le takšna gibljiva parna cev (naročniško številko poglejte v seznamu nadomestnih delov), ki jo priporoča proizvajalec.*
- *Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.*
- *S paro ne obdelujte predmetov, ki vsebujejo zdravju nevarne snovi (npr. azbest).*
- *Nikoli se s kratke razdalje ne dotikajte z roko parnega curka in nikoli ga ne usmerjajte proti osebam ali živalim (nevarnost oparin).*

⚠ ***Opozorilo***

- *Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinštalater izvedel v skladu z IEC 60364.*
- *Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.*
- *V vlažnih prostorih, kot je npr. kopalnica, uporabljajte napravo le na vtičnice z vmesnim FI-zaščitnim stikalom.*
- *Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Uporabljajte samo pred škropljenjem zaščiten podaljševalni kabel z minimalnim prerezom od 3x1 mm^2.*
- *Spoj omrežnega vtiča in podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.*
- *Pri zamenjavi spojnic na omrežnem priključnem kablu ali električnem podaljšku je potrebno zagotoviti zaščito pred škropljenjem in mehansko trdnost.*
- *Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.*
- *Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbi za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.*
- *Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.*
- *Previdno pri čiščenju s ploščicami obloženih sten z vtičnicami.*

Pozor

- *Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.*
- *V rezervoar za vodo nikoli ne polnite topil, tekočin s topili ali nerazredčenih kislin (npr. čistila, bencin, razredčila in aceton), ker lahko načnejo materiale, uporabljene na napravi.*
- *Med obratovanjem ne zagozdite parne ročice.*
- *Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.*

Kratko navodilo

➔ **Slike glejte na razklopni strani 4**

1 Odstranite rezervoar za vodo.
2 Snemite pokrov rezervoarja.
3 Napolnite rezervoar za vodo, zaprite pokrov rezervoarja.
4 Pritrdite rezervoar za vodo.
5 Vtaknite omrežni vtič.
Po približno 15 sekundah je parni čistilnik pripravljen za uporabo.
6 Zaporo potisnite nazaj, pritisnite parno ročico.

Opis naprave

Obseg dobave Vaše naprave je prikazan na embalaži. Pri jemanju stroja iz embalaže preverite popolnost vsebine.
Pri manjkajočem priboru ali transportnih škodah obvestite Vašega prodajalca.

➔ **Slike glejte na razklopni strani 3**

A1 Nastavek šobe
A2 Parna šoba
A3 Parna ročica
A4 Zapora parne ročice (zaščita za otroke)
Spredaj –> parna ročica je blokirana
Zadaj –> parna ročica je sproščena
A5 Ročna črpalka za odstranjevanje vodnega kamna
A6 Nosilec kabla
A7 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem

B1 Rezervoar za vodo
B2 Tipka za deblokado
B3 Pokrov rezervoarja

C1 Točkovna razpršilna šoba
C2 Okrogla krtača

D1 Sušilec stekel

Obratovanje

Montaža pribora

Po potrebi (glejte poglavje „Uporaba pribora“), potreben pribor povežite s parno šobo.

➔ V ta namen nataknite obe odprtini pribora na nastavke parne šobe in jih obrnite do konca v smeri urinih kazalcev.

Ločevanje pribora

⚠ ***Nevarnost***

Pri ločevanju pribora lahko kaplja vroča voda! Pribora nikoli ne ločujte med izhajanjem pare – nevarnost oparin!

➔ Blokado parne ročice potisnite naprej (parna ročica je blokirana).
➔ Montirani pribor obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in izvlecite s parne šobe.

Polnjenje rezervoarja za vodo

Rezervoar za vodo se lahko kadarkoli napolni.

Napotek: *Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.*

➔ Rezervoar za vodo ločite od ohišja, v ta namen obe tipki za deblokado pritisnite navznoter in rezervoar za vodo snemite navzdol.
➔ Snemite pokrov rezervoarja.
➔ Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo.

Pozor

Ne dodajajte čistil ali drugih dodatkov!

➔ Rezervoar za vodo zaprite s pokrovom rezervoarja.
➔ Rezervoar za vodo pritrdite na ohišje.

Vklop naprave

Pozor

Rezervoar za vodo mora biti montiran in napolnjen.

⚠ ***Opozorilo***

Ne aktivirajte črpalke za odstranjevanje vodnega kamna. V nasprotnem primeru črpate v napravo vodo, ki, ko vtaknete omrežni vtič, prši iz parne šobe.

➔ Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
Opozorilo: *Po približno 15 sekundah je parni čistilnik pripravljen za delovanje.*

➔ Blokado parne ročice potisnite nazaj.

➔ Aktivirajte parno ročico, da para izteka.

Opozorilo: *Pri prvi uporabi lahko iz parne šobe izstopajo majhni oblački dima! Naprava potrebuje kratek zagonski čas. Na začetku je izstop pare zelo nereden in vlažen, izstopajo lahko tudi posamezne kapljice vode. Iztekajoča količina pare stalno narašča dokler po približno eni minuti ne doseže maksimalne količine.*

Izklop naprave

➔ Spustie parno ročico.

Opozorilo: *Izstopanje pare se ne zaustavi takoj, temveč se stalno zmanjšuje. Po nekaj sekundah para ne izstopa več.*

➔ Blokado parne ročice potisnite naprej (parna ročica je blokirana).

➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

➔ Omrežni priključni kabel ovijte okoli rezervoarja za vodo in pritrdite s kabelskim nosilcem.

Uporaba pribora

Pomembni napotki za uporabo

Čiščenje talnih površin

Priporoča se, da pred uporabo parnega čistilnika tla pometete ali posesate. Tako bodo tla že pred mokrim čiščenjem brez umazanije/prostih delcev.

Čiščenje tekstila ali blazin

Pred obdelavo s parnim čistilcem vedno preverite odpornost tekstila na skritem mestu: Najprej naparite, nato pustite, da se posuši in nato preverite spremembe barv in oblike.

Čiščenje prevlečenih ali lakiranih površin

Pri čiščenju lakiranih ali plastificiranih površin kot npr. kuhinjsko in stanovanjsko pohištvo, vrata, parket, se lahko vosek, politura za pohištvo, plastificiranja ali barve raztopijo ali nastanejo madeži. Pri čiščenju teh površin naparite krpo in z njo obrišite površine.

Pozor

Pare nikoli ne usmerite proti zalepljenim robovom, ker nalepek lahko popusti. Naprave ne uporabljajte za čiščenje nelakiranih lesenih ali parketnih tal.

Čiščenje stekla

Okenske šipe pri nizkih zunanjih temperaturah predhodno segrejte, predvsem pozimi, tako da celotno stekleno površino rahlo naparite. Tako preprečite napetosti na površini, ki lahko vodijo do loma stekla.
Nato površino oken očistite z ročno šobo in prevleko. Za odstranjevanje vode uporabite brisalec stekla ali površino do suhega obrišite.

Pozor

Pare ne usmerjajte na lakirana mesta okenskega okvirja, da jih ne poškodujete.

Parna šoba

Parno šobo uporabljajte brez pribora

– za odstranjevanje vonjev in gub na visečih oblačilih tako, da jih naparite z oddaljenosti 10-20 cm.
– za razpraševanje rastlin. Pri tem vzdržujte oddaljenost 20-40 cm.
– za vlažno brisanje prahu tako, da se krpa na hitro napari in se z njo obriše preko pohištva.

Točkovna razpršilna šoba

Bližje kot je le-ta umazanemu mestu, večji je učinek čiščenja, ker sta temperatura in para na izstopu iz šobe najvišja. Še posebej praktično za čiščenje težko dostopnih mest, fug, armatur, odtokov, umivalnikov, WC-jev, žaluzij ali grelnih teles. Močne obloge vodnega kamna se lahko pred čiščenjem s paro nakapajo s kisom ali citronsko kislino, pustite delovati 5 minut, nato obdelajte s paro.

Okrogla krtača

S krtačenjem je mogoče tako lažje odstraniti trdovratne umazanije.

Pozor

Ni primerno za čiščenje občutljivih površin.

Sušilec stekel

Uporaba:

- okna, ogledala
- steklene površine na kabinah za prhanje
- druge gladke površine

➔ Stekleno površino enakomerno naparite s parno šobo z oddaljenosti približno 20 cm.

➔ Z gumijastim nastavkom vlecite po stekleni površini v progah od zgoraj navzdol. Po vsaki končani progi obrišite gumijasti nastavek in spodnji okenski rob s suho krpo.

Nega in vzdrževanje

⚠ ***Nevarnost***

Vzdrževalna dela lahko opravljate le, če je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice in parni čistilec ohlajen.

Odstranitev apnenca

Ker se v napravi prijema vodni kamen, priporočamo odstranjevanje vodnega kamna iz naprave v sledečih intervalih (PR = polnjenja rezervoarja):

Napotek: *Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.*

Področje trdote		° dH	mmol/l	P R
I	mehka	0- 7	0-1,3	35
II	srednja	7-14	1,3-2,5	30
III	trdo	14-21	2,5-3,8	20
IV	zelo trdo	>21	>3,8	15

Napotek: *Trdoto svoje vode lahko preverite pri svojemu podjetju za oskrbo z vodo ali mestnem komunalnem podjetju.*

Začetek odstranjevanja vodnega kamna

➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

➔ Pustite, da se parni čistilnik ohladi.

➔ Nastavek šobe odstranite s parne šobe. V ta namen nastavek šobe obrnite s kovancem v nasprotni smeri urinega kazalca in ga izvlecite.

⚠ ***Opozorilo***

Da izključite poškodbe naprave, uporabljajte izključno izdelke, ki jih dovoljuje proizvajalec KÄRCHER.

➔ Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte KÄRCHER palčke za odstranjevanje vodnega kamna (Naroč.-št. 6.295-047). Pri pripravljanju raztopine za odstranjevanje vodnega kamna upoštevajte napotke za doziranje na embalaži.

Pozor

Ob polnjenju in praznjenju parnega čistilca bodite previdni. Raztopina odstranjevalca vodnega kamna lahko poškoduje občutljive površine.

➔ Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna napolnite v rezervoar za vodo.

➔ Rezervoar za vodo zaprite s pokrovom rezervoarja.

➔ Rezervoar za vodo pritrdite na ohišje.

➔ Črpalko za odstranjevanje vodnega kamna pritiskajte približno eno minuto v rednih črpalnih gibih, dokler raztopina za odstranjevanje vodnega kamna ne izstopa iz odprte parne šobe (najboljše nad umivalnikom).

➔ Odvijte rezervoar za vodo, izpraznite in splaknite s čisto vodo.

➔ Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna pustite 8 ur delovati v napravi.

Izpiranje raztopljenega vodnega kamna

➔ Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo.

➔ Rezervoar za vodo zaprite s pokrovom rezervoarja.

➔ Rezervoar za vodo pritrdite na ohišje.

Pozor

Ne vtaknite omrežnega vtiča!

➔ Najprej črpajte vodo eno minuto s črpalko za odstranjevanje vodnega kamna skozi napravo v umivalnik.

➔ Napravo držite preko umivalnika in šele sedaj vtaknite vtič.

⚠ ***Opozorilo***

Vroči brizgi vode - nevarnost oparin!

➔ Pritisnite parno ročico in pustite, da naprava dve minuti izpareva v umivalnik.

➔ Nastavek šobe ponovno vtaknite v parno šobo in ga privijte v smeri urinih kazalcev.

➔ Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko sami odpravite s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvomov ali pri motnjah, ki tukaj niso navedene, se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

⚠ ***Nevarnost***

Popravila na napravi lahko izvaja le pooblaščena servisna služba..

Vzdrževalna dela lahko opravljate le, če je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice in parni čistilec ohlajen.

Zmanjšana količina pare

Naprava je poapnena.

➔ Iz naprave odstranite vodni kamen.

Moč pare se pri delu zmanjšuje / ni pare

V rezervoarju za vodo ni vode.

➔ Dolijte vodo

Parne ročice ni mogoče pritisniti

Parna ročica je zavarovana z zapiralom / zaščito za otroke.

➔ Blokado parne ročice potisnite nazaj.

Parna šoba je zamašena

➔ Nastavek šobe odstranite s parne šobe. V ta namen nastavek šobe obrnite s kovancem v nasprotni smeri urinega kazalca in ga izvlecite.

➔ Očistite nastavek šobe.

➔ Napravo na hitro zaženite.

➔ Nastavek šobe ponovno vtaknite v parno šobo in ga privijte v smeri urinih kazalcev.

Varnostni termostat

Če v primeru napake pride do izpada tlačnega regulatorja in termostata kotla in se naprava pregreva, varnostni termostat izklopi napravo. Za ponastavitev varnostnega termostata se obrnite na pristojni uporabniški servis podjetja KÄRCHER.

Tehnični podatki

Električni priključek	
Napetost	220-240 V 1~50 Hz
Stopnja zaščite	IP X4
Razred zaščite	I
Podatki o zmogljivosti	
Ogrevalna moč	1600 W
Mere	
Rezervoar za vodo	0,25 l
Dolžina	190 mm
Širina	100 mm
Višina	280 mm
Teža (brez pribora)	1,2 kg

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Poseben pribor

	Naročniška številka
Set okroglih krtač	2.863-058
4 okrogle krtače za šobo s točkastim razpršev anjem	
Komplet okroglih krtač z medeninastimi dlačicami	2.863-061
za odstranjevanje trdovratne umazanije. Idealen na neobčutljivih površinah.	
Okrogla krtača s strgalom	2.863-140
Okrogla krtača z dvemi vrstami dlačic, odpornih proti vročini, in strgalom. Ni primerna na občutljivih površinah.	
Palčke za odstranjevanje vodnega kamna (9 kosov)	6.295-047

Spis treści

Instrukcje ogólne	PL	5
Wskazówki bezpieczeństwa	PL	6
Skrócona instrukcja obsługi	PL	7
Opis urządzenia	PL	7
Działanie	PL	7
Zastosowanie wyposażenia	PL	8
Czyszczenie i konserwacja	PL	9
Usuwanie usterek	PL	10
Dane techniczne	PL	11
Wyposażenie specjalne	PL	11

Instrukcje ogólne

Szanowny Kliencie!

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Oczyszczacz parowy przeznaczony jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.
Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia przy użyciu pary i można je używać z zastosowaniem odpowiedniego wyposażenia opisanego w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wymagane jest użycie środka czyszczącego. Przestrzegać należy zwłaszcza przepisów bezpieczeństwa.

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ ***Niebezpieczeństwo***
Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ ***Ostrzeżenie***
Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga
Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Symbole na urządzeniu

Para
UWAGA - niebezpieczeństwo oparzenia

Ochrona środowiska

Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:
www.kaercher.com/REACH

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.
W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KÄRCHER. Lista części zamiennych znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

- *Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*
- *Podczas użytkowania urządzenia w obszarach zagrożonych należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.*
- *Nie używać urządzenia w basenach pływackich, zawierających wodę.*
- *Nie można używać urządzenia do czyszczenia urządzeń elektrycznych np. piekarników, okapów kuchennych, kuchenek mikrofalowych, telewizorów, lamp, suszarek, grzejników elektrycznych itd.*
- *Przed użyciem urządzenia i akcesoriów należy sprawdzić ich stan. Jeżeli stan techniczny budzi zastrzeżenia, to sprzętu takiego nie wolno używać. Szczególnie należy sprawdzić przewód sieciowy, zamknięcie bezpieczeństwa i przewód parowy.*
- *W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego elektryka.*
- *Uszkodzony przewód parowy należy niezwłocznie wymienić. Wolno stosować tylko zalecane przez producenta przewody parowe (numer katalogowy patrz Specyfikacja części zamiennych).*
- *Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.*
- *Nie czyścić parą przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).*
- *Nigdy nie dotykać ręką strumienia pary z małej odległości, ani nie kierować go na ludzi, ani na zwierzęta (grozi poparzeniem).*

⚠ ***Ostrzeżenie***

- *Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.*
- *Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.*
- *W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy przyłączać do gniazdek posiadających w swoich obwodach wyłącznik różnicowo-prądowy.*
- *Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Używać tylko przedłużacza chronionego przed wodą bryzgową przekroju wynoszącym co najmniej 3x1 mm^2.*
- *Połączenie wtyku sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.*
- *Przy zastępowaniu złączek przy przewodzie zasilającym i przedłużaczu należy zabezpieczyć ochronę przed wodą bryzgową oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.*
- *Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.*
- *Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi możliwościami psychofizycznymi albo nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo albo otrzymały od niej wskazówki, w jaki sposób używać tego urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, żeby uniknąć wykorzystywania urządzenia do zabawy.*
- *Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.*
- *Uważać przy czyszczeniu ścian pokrytych kafelkami z gniazdami wtykowi.*

Uwaga

- *Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, załamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.*
- *Do zbiornika wody nigdy nie wlewać roz-*

puszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy (np. środki czyszczące, rozpuszczalnik benzynowy do farb i aceton), ponieważ atakują one materiały użyte w urządzeniu.

- *Nie blokować dźwigni włącznika pary przy pracy.*
- *Chronić urządzenie przed deszczem. Nie magazynować pod gołym niebem.*

Skrócona instrukcja obsługi

➔ **Ilustracje, patrz strona rozkładana 4**

1 Zdjąć zbiornik na wodę.
2 Zdjąć pokrywę zbiornika.
3 Napełnić zbiornik, włożyć korek.
4 Zamocować zbiornik na wodę.
5 Podłączyć urządzenie do zasilania. Po upływie ok. 15 sekund urządzenie jest gotowe do pracy.
6 Przesunąć suwak blokady do tyłu, nacisnąć dźwignię parowania.

Opis urządzenia

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.
W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

➔ **Ilustracje, patrz strona rozkładana 3**

A1 Wkład dyszy
A2 Dysza parowa
A3 Dźwignia parowania
A4 Blokada dźwigni parowania (zabezpieczenie przed dziećmi)
Przód – dźwignia parowa zablokowana
Tył – dźwignia parowa odblokowana
A5 Ręczna pompka do odkamieniania
A6 Klips na kabel
A7 Przewód zasilający z wtyczką

B1 Zbiornik na wodę
B2 przycisk odblokowujący
B3 Korek

C1 dysza ze strumieniem punktowym
C2 szczotka okrągła

D1 ściągaczka do szyb

Działanie

Montaż akcesoriów

W razie potrzeby (patrz rozdział „Zastosowanie wyposażenia“), połączyć akcesoria przy użyciu pistoletu parowego.

➔ W tym celu oba wycięcia elementu wyposażenia nasadzić na występy dyszy parowej i obrócić do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zdejmowanie akcesoriów

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Przy odłączaniu elementów wyposażenia może wyciekać gorąca woda! Nigdy nie oddzielać akcesoriów, gdy wydobywa się para – grozi to poparzeniem!

➔ Przesunąć blokadę dźwigni pary do przodu (dźwignia włącznika pary zablokowana).

➔ Przekręcić zamocowany element wyposażenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z dyszy parowej.

Napełnić zbiornik na wodę

Wodę w zbiorniku można w każdej chwili uzupełnić.

Wskazówka: *W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne.*

➔ Odłączyć zbiornik na wodę od obudowy. W tym celu docisnąć do wewnątrz obydwa przyciski odblokowujące i odciągnąć zbiornik ku dołowi.

➔ Zdjąć pokrywę zbiornika.

➔ Napełnić zbiornik świeżą wodą.

Uwaga

Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!

➔ Założyć pokrywę na zbiornik.

➔ Zamocować zbiornik na obudowie.

Włączenie urządzenia

Uwaga

Zbiornik na wodę musi być zamontowany i napełniony.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Nie uruchamiać pompki do odkamieniania. W przeciwnym razie do urządzenia wpompowana zostanie woda, która po włączeniu zasilania wytryśnie z dyszy parowej.

➔ Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
Wskazówka: *Po upływie ok. 15 sekund oczyszczacz parowy jest gotowy do pracy.*

➔ Przesunąć blokadę dźwigni włącznika pary do tyłu.

➔ Nacisnąć dźwignię parowania, aby uruchomić strumień pary.

Wskazówka: *Przy pierwszym uruchomieniu z dyszy parowej może wydostać się mała chmura dyma! Urządzenie wymaga krótkiego czasu rozruchu. Na początku strumień pary jest bardzo nieregularny i mokry, pojawić się mogą też pojedyncze krople wody. Intensywność wydobywającego się strumienia pary stale rośnie, osiągając po ok. jednej minucie wartość maksymalną.*

Wyłączanie urządzenia

➔ Zwolnić dźwignię włącznika pary.
Wskazówka: *Strumień pary nie przestaje płynąć natychmiast, lecz zmniejsza się stopniowo. Po upływie kilku sekund strumień zanika całkowicie.*

➔ Przesunąć blokadę dźwigni pary do przodu (dźwignia włącznika pary zablokowana).

➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

➔ Owinąć przewód sieciowy wokół zbiornika na wodę i zamocować uchwytem kabla.

Zastosowanie wyposażenia

Ważne zasady użytkowania

Czyszczenie podłóg

Zaleca się przed użyciem oczyszczacza parowego zamieść lub odkurzyć podłoże. W ten sposób uwalnia się podłoże od kurzu wzgl. luźnych cząsteczek już przed wilgotnym czyszczeniem.

Czyszczenie tekstyliów i tapicerki

Przed użyciem urządzenia parowego do czyszczenia tekstyliów należy zawsze najpierw w niewidocznym miejscu sprawdzić odporność tych materiałów na parę: Najpierw zwilżyć parą, następnie pozostawić do wyschnięcia, a potem sprawdzić, czy nie miały miejsca zmiany w kolorze lub kształcie.

Czyszczenie powierzchni powlekanych lub lakierowanych

Przy czyszczeniu mebli kuchennych i pokojowych, drzwi, parkietów, powierzchni lakierowanych lub powlekanych tworzywem sztucznym mogą się oddzielić wosk, politura meblowa, okładzina z tworzywa sztucznego albo farba wzgl. mogą powstać plamy. Przy czyszczeniu tych powierzchni należy krótko naparować ścierkę, a następnie wytrzeć nią meble.

Uwaga

Nie kierować pary na oklejone krawędzie, ponieważ okleina może się odkleić. Nie używać urządzenia do czyszczenia nielakierowanych podłóg drewnianych ani parkietowych.

Czyszczenie szkła

Przy niskich temperaturach zewnętrznych, przede wszystkim w zimie, należy ogrzać szybę okienną, lekko zwilżając parą powierzchnię szyby. W ten sposób unika się naprężenia powierzchni, które może prowadzić do pęknięcia szyby.
Następnie należy wyczyścić powierzchnię okna za pomocą dyszy ręcznej i powłoki. Do usunięcia wody należy użyć ściągaczki do okien lub wytrzeć powierzchnie do sucha.

Uwaga

Nie kierować pary na lakierowane miejsca ramy okiennej, by ich nie uszkodzić.

Dysza parowa

Dyszę parową używać bez akcesoriów
- do usuwania zapachów i fałdów z wiszących ubrań, kierując na nie parę z odległości 10-20 cm.
- do odkurzania roślin. Tutaj należy zachowywać odległość od 20-40 cm.
- do wilgotnego wycierania kurzów, ściereczkę lekko zwilżając parą, a następnie wycierając nią meble.

Dysza ze strumieniem punktowym

Im bliżej znajduje się ona od zanieczyszczonego miejsca, tym większa skuteczność czyszczenia, gdyż temperatura i stężenie pary u wylotu dyszy są najwyższe. Szczególnie praktyczne do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, szczelin, armatury, odlewów, umywalek, toalet, żaluzji wzgl. grzejników. Silne osady kamienia można przed czyszczeniem parowym pokropić octem lub kwasem cytrynowych, pozostawić na 5 minut, a następnie wyczyścić parą.

Szczotka okrągła

Przez szczotkowanie można w łatwiejszy sposób usunąć silne zanieczyszczenia.

Uwaga

Nie nadaje się do czyszczenia delikatnych powierzchni.

Ściągaczka do szyb

Zastosowanie:
- okna, lustra
- szklane kabiny prysznicowe
- inne gładkie powierzchnie

➔ Powierzchnię szkła naparować parą z dyszy do okien równomiernie z odległości ok. 20 cm.

➔ Gumowy ściągacz przeciągać pasami po szybie od góry do dołu. Po każdym pasie suchą ścierką wycierać ściągacz i dolny brzeg okna.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Prace konserwacyjne można wykonywać tylko po wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia.

Usuwanie kamienia

Ponieważ w urządzeniu osadza się kamień, dlatego zaleca się, by kocioł był odkamieniany następująco (NZ = napełnienia zbiornika):

Wskazówka: *W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne.*

Zakres twardości		° dH	mmol/l	NZ
I	miękka	0- 7	0-1,3	35
II	średni	7-14	1,3-2,5	30
III	twarda	14-21	2,5-3,8	20
IV	bardzo twarda	>21	>3,8	15

Wskazówka: *Informacji o stopniu twardości wody udzielają lokalne przedsiębiorstwa wodociągowe.*

Początek odkamieniania

➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

➔ Odczekać, aż oczyszczacz parowy ostygnie.

➔ Wyjąć wkład dyszy z dyszy parowej. W tym celu należy wykręcić wkład dyszy za pomocą monety, obracając go w lewą stronę, a następnie go wyjąć.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Należy stosować wyłącznie produkty dopuszczone przez firmę KÄRCHER, aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

➔ Do odkamieniania używać pałeczek do odkamieniania KÄRCHER (nr katalogowy 6.295-047). Przy stosowaniu roztworu odkamieniacza przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania na opakowaniu.

Uwaga

Zachować ostrożność podczas napełniania i opróżniania parowego urządzenia czyszczącego. Roztwór odkamieniacza może uszkodzić wrażliwe powierzchnie.

➔ Wlać roztwór odkamieniacza do zbiornika na wodę.
➔ Założyć pokrywę na zbiornik.
➔ Zamocować zbiornik na obudowie.
➔ Pompkę do odkamieniania naciskać regularnie przez około jedną minutę, aż do wypłynięcia roztworu z otwartej dyszy parowej (najlepiej dyszę trzymać nad zlewem).
➔ Poluzować zbiornik na wodę, opróżnić i przepłukać czystą wodą.
➔ Roztwór odkamieniacza pozostawić w urządzeniu na ok. 8 godzin.

Wypłukiwanie rozpuszczonego kamienia

➔ Napełnić zbiornik świeżą wodą.
➔ Założyć pokrywę na zbiornik.
➔ Zamocować zbiornik na obudowie.

Uwaga

Nie podłączać wtyczki do gniazdka!

➔ Najpierw przez jedną minutę pompować wodę przez urządzenie do zlewu za pomocą pompki do odkamieniania.
➔ Trzymać urządzenie ponad zlewem i dopiero teraz włożyć wtyczkę sieciową.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Gorąca woda – niebezpieczeństwo oparzenia!

➔ Nacisnąć dźwignię włącznika pary i przez dwie minuty spuszczać parę z urządzenia do zlewu.
➔ Wkład dyszy włożyć ponownie do dyszy parowej i mocno go wkręcić, obracając w prawą stronę.
➔ Urządzenie jest gotowe do pracy.

Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Do naprawy urządzenia uprawniony jest tylko autoryzowany serwis.

Prace konserwacyjne można wykonywać tylko po wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia.

Słaby strumień pary

Urządzenie jest pokryte kamieniem.

➔ Pozbawić urządzenie kamienia.

Podczas pracy strumień pary słabnie lub brak pary

Brak wody w zbiorniku.

➔ Uzupełnić poziom wody

Dźwignia parowania nie daje się nacisnąć

Dźwignia włącznika pary jest zabezpieczona blokadą / zabezpieczeniem przed dziećmi.

➔ Przesunąć blokadę dźwigni włącznika pary do tyłu.

Dysza parowa jest zapchana

➔ Wyjąć wkład dyszy z dyszy parowej. W tym celu należy wykręcić wkład dyszy za pomocą monety, obracając go w lewą stronę, a następnie go wyjąć.
➔ Wyczyścić wkład dyszy.
➔ Na krótko uruchomić urządzenie.
➔ Wkład dyszy włożyć ponownie do dyszy parowej i mocno go wkręcić, obracając w prawą stronę.

Termostat zabezpieczający

W przypadku awarii regulatora ciśnienia i termostatu w kotle i przegrzania się urządzenie zostanie wyłączone przez termostat zabezpieczający. W celu zresetowania termostatu bezpieczeństwa należy zwrócić się do serwisu KÄRCHER.

Dane techniczne

Podłączenie do sieci	
Napięcie	220-240 V 1~50 Hz
Stopień zabezpieczenia	IP X4
Klasa ochrony	I
Parametry robocze	
Moc grzewcza	1600 W
Wymiary	
Zbiornik na wodę	0,25 l
Długość	190 mm
Szerokość	100 mm
Wysokość	280 mm
Ciężar (bez akcesoriów)	1,2 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wyposażenie specjalne

	Nr katalogowy
Zestaw szczotek okrągłych	2.863-058
4 szczotki okrągłe do dyszy ze strumieniem punktowym	
Zestaw mosiężnych szczotek okrągłych	2.863-061
do usuwania silnych zanieczyszczeń. Idealne do niewrażliwych powierzchni.	
Szczotka okrągła ze skrobaczką	2.863-140
Szczotka okrągła ze skrobaczką i dwoma rzędami żaroodpornej szczeciny. Nie nadaje się do delikatnych powierzchni.	
Pałeczki do odkamieniania (9 szt.)	6.295-047

Cuprins

Observații generale	RO	5
Măsuri de siguranță	RO	6
Instrucțiuni pe scurt	RO	7
Descrierea aparatului	RO	7
Funcționarea	RO	7
Utilizarea accesoriilor	RO	8
Îngrijirea şi întreținerea	RO	9
Remedierea defecțiunilor	RO	10
Date tehnice	RO	10
Accesorii opționale	RO	10

Observații generale

Mult stimate client,

Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta şi păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Curățitorul cu abur este destinat exclusiv uzului casnic.
Aparatul este destinat curățării cu abur şi poate fi utilizat cu accesoriile corespunzătoare, potrivit celor specificate în instrucțiunile de utilizare. Pentru curățare nu se necesită soluție de curățat. La curățare țineți cont mai ales de instrucțiunile de siguranță.

Simboluri din manualul de utilizare

⚠ ***Pericol***
Pericol iminet, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.
⚠ ***Avertisment***
Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.
Atenție
Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare sau pagube materiale.

Simboluri pe aparat

Abur
ATENȚIE – Pericol de opărire

Protecția mediului înconjurător

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.

Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)
Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH

Articolele livrate

Pachetul de livrare a aparatului dvs. este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Informați imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb KÄRCHER originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârşitul acestor instrucțiuni de utilizare.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Măsuri de siguranță

⚠ ***Pericol***

- *Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.*
- *La utilizarea aparatului în zone periculoase trebuie respectate normele de securitate corespunzătoare.*
- *Nu utilizați aparatul în bazine de înot în care se află apă.*
- *Nu este permisă folosirea aparatului pentru curățarea aparaturii electrocasnice, ex. cuptoare, hote, cuptoare cu microunde, televizoare, lămpi, uscătoare de păr, încălzitoare electrice etc.*
- *Înainte de utilizare verificați aparatul şi accesoriile în privința stării corespunzătoare. Dacă starea nu este ireproşabilă, acestea nu pot fi utilizate. Verificați neapărat cablul de alimentare, capacul de siguranță şi furtunul pentru abur.*
- *Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.*
- *Înlocuiți imediat furtunul de aburi dacă prezintă deteriorări. Se permite numai utilizarea unui furtun pentru abur recomandat de producător (pentru numărul de comandă vezi lista de piese de schimb).*
- *Nu apucați niciodată fişa de alimentare şi priza având mâinile ude.*
- *Nu aplicați jetul de aburi pe obiecte care conțin substanțe dăunătoare sănătății (de ex. azbest).*
- *Nu atingeți jetul de aburi cu mâna de la distanță mică şi nu-l îndreptați asupra persoanelor sau animalelor (pericol de arsuri).*

⚠ ***Avertisment***

- *Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.*
- *Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.*
- *În încăperi cu umiditate ridicată, ca de ex. băi, utilizați aparatul numai conectat la prize prevăzute cu întrerupător de protecție precomutat FI.*
- *Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Utilizați numai un cablu prelungitor protejat la stropirea cu apă, având un diametru minim de 3x1 mm^2.*
- *Conexiunea dintre cablul de alimentare şi prelungitor nu trebuie să se afle în apă.*
- *La înlocuirea racordurilor de la cablul de alimentare sau prelungitor trebuie asigurate protecția la stropirea cu apă şi rezistența mecanică.*
- *Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului şi, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.*
- *Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele, care nu dispun de experiența şi/sau cunoştința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lorsau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*
- *Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.*
- *Atenție la curățarea pereților cu faianță care au prize.*

Atenție

- *Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.*
- *Nu introduceți niciodată în rezervorul de apă solvenți, lichizi cu conținut de solvenți sau acizi nediluați (de ex. agenți de curățare, benzină, diluant sau acetonă), deoarece acestea atacă materialele utilizate pentru construcția aparatului.*
- *Nu blocați niciodată maneta pentru abur în timpul utilizării aparatului.*
- *Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.*

Instrucțiuni pe scurt

➔ **Pentru imagini vezi pagina interioară 4**

1 Scoateți rezervorul de apă.
2 Apoi deschideți capacul rezervorului.
3 Umpleți rezervorul de apă, închideți capacul rezervorului.
4 Introduceți rezervorul de apă la loc.
5 Introduceţi ştecherul în priză.
  După circa 15 secunde curățătorul cu abur este gata de funcționare.
6 Împingeți închizătorul în spate, apăsați maneta de abur.

Descrierea aparatului

Pachetul de livrare a aparatului dvs. este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Informați imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

➔ **Pentru imagini vezi pagina interioară 3!**

A1 Acul duzei
A2 Duză de abur
A3 Manetă aburi
A4 Închizătoare manetă de abur (protecție împotriva accesului copiilor)
  În față – maneta este blocată
  În spate – maneta este liberă
A5 Pompă de decalcifiere manuală
A6 Suport pentru cablu
A7 Cablu de rețea cu ştecher

B1 Rezervor de apă
B2 Buton de deblocare
B3 Capac rezervor

C1 Duză punctiformă
C2 Perie cilindrică

D1 Lamă geamuri

Funcționarea

Montarea accesoriilor

Dacă este nevoie cuplați accesoriile necesare (vezi capitolul "Utilizarea accesoriilor") cu duza de abur.

➔ Pentru aceasta introduceți ambele decupaje ale accesoriului pe ciocurile duzei de abur şi rotiți în sensul acelor de ceas până la capăt.

Desprinderea accesoriilor

⚠ ***Pericol***

În cazul detaşării unor accesorii, este posibilă scurgerea picăturilor de apă fierbinte ! Nu desprindeți niciodată accesoriile în timp ce iese abur – pericol de arsuri !

➔ Împingeți înainte închizătoarea manetei de aburi (maneta de aburi blocată).
➔ Rotiți accesoriul montat în sensul invers al acelor de ceas pentru a-l scoate de pe duza de abur.

Umplerea rezervorului de apă

Rezervorul de apă poate fi umplut oricând.
Notă: *În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.*

➔ Desprindeți rezervorul de apă de carcasă, pentru aceasta apăsați ambele butoane de deblocare spre interior şi trageți rezervorul de apă înspre jos.
➔ Apoi deschideți capacul rezervorului.
➔ Umpleți rezervorul de apă cu apă curată.

Atenție

Nu introduceți soluții de curățat sau alți aditivi!

➔ Închideți capacul rezervorului.
➔ Puneți rezervorul de apă la loc.

Porniți aparatul

Atenție

Rezervorul de apă trebuie să fie montat şi umplut.

⚠ ***Avertisment***

Nu activați pompa de decalcifiere. În caz contrar veți pompa apă în aparat, care la introducerea în priză a ştecărului va țâşni din duza de abur.

➔ Se introduce ştecherul în priză.

Observație: *După circa 15 secunde curățătorul cu abur este gata de funcționare.*

➔ Împingeți înapoi închizătorul manetei de aburi.

➔ Acționați maneta de abur, ca să iasă aburul.

Observație: *La prima punere în funcțiune o mică cantitate de fum poate să se degajeze din duza de abur! Aparatul necesită o scurtă perioadă de rodaj. La început aburul iese neuniform şi este foarte umed, este posibil să iasă chiar stropi de apă. Cantitatea de abur care iese este în continuă creştere, şi în cca. 1 minut atinge cantitatea maximă.*

Oprirea aparatului

➔ Eliberați maneta de abur.

Observație: *Emisia de abur nu încetează imediat, ci scade progresiv. După câteva secunde nu mai iese abur.*

➔ Împingeți înainte închizătoarea manetei de aburi (maneta de aburi blocată).

➔ Trageți fișa din priză.

➔ Înfăşurați cablul de alimentare pe rezervorul de apă şi fixați-l în suportul pentru cablu.

Utilizarea accesoriilor

Indicații de utilizare importante

Curățarea suprefețelor de pardoseală

Vă recomandăm, ca înainte de a utiliza curățătorul cu abur să măturați sau să aspirați podeaua. Astfel podeaua va fi curățată de murdărie/particule libere înainte de curățarea umedă.

Curățarea materialelor textile sau a tapițeriilor

Înainte de tratarea cu curățătorul cu abur verificați întotdeauna compatibilitatea textilelor pe o suprafață acoperită. Aplicați aburul, apoi lăsați-l să se usuce şi în final verificați deteriorarea culorii sau a formei.

Curățarea suprafețelor cu strat de acoperire sau lăcuite

La curățarea suprafețelor vopsite sau cu un strat din material sintetic, cum ar fi mobilierului de bucătărie şi de cameră, este posibil ca stratul de ceară, luciul mobilei, stratul de acoperire din material sintetic sau vopseaua să fie deteriorate, respectiv este posibilă apariția petelor. La curățarea acestor suprafețe aburiți o cârpă şi ştergeți apoi suprafața.

Atenție

Nu îndreptați aburul spre muchiile încleiate, deoarece este posibil ca locul încleiat să se desfacă. Nu utilizați aparatul pentru curățarea podelelor de lemn sau parchet netratat.

Curățarea sticlei

Dacă temperatura exterioară este scăzută, în special iarna, înainte de curățare este necesar să încălziți geamul prin aburirea uşoară a întregii suprafețe de sticlă. Prin acesta evitați apariția tensiunilor pe suprafața sticlei, care pot cauza spargerea sticlei.

La urmă curățați suprafața ferestrei cu duza de mână şi husa. Pentru îndepărtarea apei utlizați o lamă pentru geamuri sau ştergeți suprafața, până se usucă.

Atenție

Nu îndreptați niciodată jetul de abur direct spre porțiunile de etanşare ale ramei ferestrei, pentru a nu deteriora acesta.

Duză de abur

Utilizați duza de abur fără accesorii

– Pentru îndepărtarea mirosului neplăcut şi a cutelor din articolele de îmbrăcăminte, prin aburirea acestora de la o distanță de 10-20 cm.
– pentru desprăfuirea plantelor. Aplicați jetul de aburi de la o distanță de 20-40 cm.
– pentru ştergerea umedă a prafului, prin aburirea scurtă a unei cârpe şi ştergerea mobilierului cu acesta.

Duză punctiformă

Cu cât țineți duza mai aproape de porțiunea murdară, cu atât creşte efectul de curățare, deoarece temperatura şi presiunea aburului ating valoarea maximă la ieşirea din duză. Ideal pentru curățarea locurilor greu accesibile, rosturilor, armăturilor, scurgerilor, chiuvetelor, toaletelor, jaluzelelor şi a radiatoarelor. Depunerile rezistente de calcar pot fi tratate înainte de curățare cu oțet sau acid citric. Lăsați-le să acționeze timp de 5 minute, apoi curățați cu abur.

Perie cilindrică

Prin periere puteți îndepărta mai uşor depunerile de murdărie mai rezistente.

Atenție

Nu este potrivită pentru curățarea suprafețelor sensibile.

Lamă geamuri

Mod de utilizare:

– ferestre, oglinzi;
– suprafețe din sticlă la cabinele de duş;
– alte suprafețe netede

➔ Aburiți uniform suprafața geamului cu duza de abur, de la o distanță de aprox. 20 cm.

➔ Trageți lama de cauciuc de sus în jos peste suprafața de sticlă, pe fâşii. Când ajungeți jos, ştergeți cu o bucată de pânză lama de cauciuc şi marginea de jos a ferestrei.

Îngrijirea şi întreținerea

⚠ ***Pericol***

Lucrările de întreținere vor fi efectuate numai după scoaterea ştecherului din priză şi răcirea curățătorului cu abur.

Decalcifiere

Deoarece calcarul se depune şi pe aparat, vă recomandăm să decalcifiați aparatul la următoarele intervale (TF = umpleri ale rezervorului):

Notă: *În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.*

Domeniul de duritate		° dH	mmol/l	TF
I	duritate mică	0- 7	0-1,3	35
II	duritate medie	7-14	1,3-2,5	30
III	duritate mare	14-21	2,5-3,8	20
IV	duritate foarte mare	>21	>3,8	15

Notă: *Duritatea apei de la robinet o puteți afla de la biroul de gospodărire a apelor sau de la uzina de apă.*

Pornirea procesului de decalcifiere

➔ Trageți fişa din priză.

➔ Lăsați aparatul să se răcească.

➔ Scoateți acul duzei din duza de abur. Pentru aceasta învârtiți acul duzei cu o monedă în sensul invers acelor de ceas şi extrageți acul duzei.

⚠ ***Avertisment***

Pentru a evita deteriorarea aparatului, utilizați exclusiv produsele agreate de KÄRCHER.

➔ Folosiți pentru decalcifiere batoanele de decalcifiere KÄRCHER (nr. comandă 6.295-047). Când preparați soluția de decalcifiere, respectați indicațiile de dozare de pe ambalaj.

Atenție

Atenție la umplerea şi golirea curățătorului cu abur. Soluția de decalcifiere poate ataca suprafețele sensibile.

➔ Introduceți soluția de decalcifiere în rezervorul de apă.

➔ Închideți capacul rezervorului.

➔ Puneți rezervorul de apă la loc.

➔ Acționați pompa de decalcifiere circa un minut cu mişcări regulate, până când soluția de decalcifiere se scurge prin duza de abur deschisă (cel mai bine deasupra unei chiuvete).

➔ Scoateți şi goliți rezervorul de apă şi clătiți-l cu apă rece.

➔ Lăsați soluția de decalcifiere să acționeze în aparat timp de 8 ore.

Clătirea calciului dizolvat

➔ Umpleți rezervorul de apă cu apă curată.

➔ Închideți capacul rezervorului.

➔ Puneți rezervorul de apă la loc.

Atenție

Nu introduceți ştecărul în priză!

➔ Pompați mai întâi apă prin aparat cu ajutorul pompei de decalcifiere timp de un minut într-o chiuvetă.

➔ Țineți aparatul deasupra unei chiuvete şi scoateți abia acum ştecărul din priză.

⚠ ***Avertisment***

Stropi de apă fierbinte - pericol de opărire!

➔ Apăsați maneta de aburi şi lăsați aparatul să evacueze aburul timp de două minute într-o chiuvetă.

➔ Introduceți din nou acul duzei în duza de abur şi rotiți-l în sensul acelor de ceas până la fixarea acului.

➔ Curățătorul cu abur este gata de utilizare.

Remedierea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarități sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați service-ului pentru clienți autorizat.

⚠ ***Pericol***

Lucrările de reparații vor fi executate numai de către un service pentru clienți autorizat.. Lucrările de întreținere vor fi efectuate numai după scoaterea ştecherului din priză şi răcirea curățătorului cu abur.

Cantitate redusă de abur

Aparatul este calcifiat.

➔ Decalcifiați aparatul.

Cantitatea de abur se diminuează în timpul lucrului / nu mai este abur

Nu este apă în rezervorul de apă.

➔ Adăugați apă

Maneta de aburi nu poate fi acționată

Maneta de aburi este asigurată prin închizător / protecția pentru copii.

➔ Împingeți înapoi închizătorul manetei de aburi.

Duza de abur este înfundată

➔ Scoateți acul duzei din duza de abur. Pentru aceasta învârtiți acul duzei cu o monedă în sensul invers acelor de ceas şi extrageți acul duzei.

➔ Curățați acul duzei.

➔ Porniți scurt aparatul.

➔ Introduceți din nou acul duzei în duza de abur şi rotiți-l în sensul acelor de ceas până la fixarea acului.

Termostatul de siguranță

Dacă regulatorul de presiune şi termostatul cazanului nu funcționează din cauza unei defecțiuni şi aparatul se supraîncălzeşte, atunci termostatul de siguranță opreşte aparatul. Pentru resetarea termostatului de siguranță, adresați-vă unui service KÄRCHER autorizat.

Date tehnice

Racordul electric	
Tensiune	220-240 V 1~50 Hz
Grad de protecție	IP X4
Clasa de protecție	I
Caracteristicile de performanță	
Puterea de încălzire	1600 W
Dimensiunile	
Rezervor de apă	0,25 l
Lungime	190 mm
Lățime	100 mm
Înălțime	280 mm
Masa (fără accesorii)	1,2 kg

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

Accesorii opționale

	Nr. de comandă
Set de perii cilindrice 4 perii cilindrice pentru duza punctiformă	2.863-058
Set de perii cilindrice cu păr de alamă pentru îndepărtarea murdăriei persistente. Ideal pentru suprafețe nesensibile.	2.863-061
Perie cilindrică cu răzuitor Perie cilindrică cu două rânduri de perii rezistente la căldură şi un răzuitor. Nepotrivită pentru suprafețe sensibile.	2.863-140
Batoane de decalcifiere (9 bucăți)	6.295-047

Obsah

Všeobecné pokyny	SK	5
Bezpečnostné pokyny	SK	6
Krátky návod	SK	7
Popis prístroja	SK	7
Prevádzka	SK	7
Použitie príslušenstva	SK	8
Starostlivosť a údržba	SK	9
Pomoc pri poruchách	SK	10
Technické údaje	SK	10
Špeciálne príslušenstvo	SK	10

Všeobecné pokyny

Vážený zákazník,

Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte parný čistič výhradne v domácnosti.
Prístroj je určený na čistenie pomocou pary a môže sa používať s vhodným príslušenstvom tak, ako je popísané v tomto návode na prevádzku. Nie je potrebný žiadny čistiaci prostriedok. Rešpektujte pritom hlavne bezpečnostné pokyny.

Symboly v návode na obsluhu

⚠ ***Nebezpečenstvo***
Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ ***Pozor***
V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor
V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Symboler på apparaten

Para
POZOR - nebezpečenstvo obarenia

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)
Aktuálne informácie o zložení nájdete na: ***www.kaercher.com/REACH***

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale. Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte prosím o tom predajcu.

Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky KÄRCHER. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto prevádzkového návodu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.
(Adresu nájdete na zadnej strane)

Bezpečnostné pokyny

⚠ ***Nebezpečenstvo***

- *Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*
- *Pri používaní zariadenia v nebezpečnom prostredí je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.*
- *Zariadenie sa nesmie používať v plaveckých bazénoch, ktoré sú napustené vodou.*
- *Zariadenie sa nesmie používať na čistenie elektrických prístrojov napr. pece, odsávače, mikrovlné rúry, televízne prijímače, lampy, sušiče, elektrické kúrenia atď.*
- *Pred použitím skontrolujte stav zariadenia a príslušenstva. Pokiaľ nie je stav v poriadku, nesmie sa používať. Skontrolujte prosím najmä sieťový kábel, bezpečnostný uzáver a parnú hadicu.*
- *Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*
- *Poškodenú parnú hadicu neodkladne vymeňte. Používať sa smie iba parná hadica odporúčaná výrobcom (objednávacie číslo viď Zoznam náhradných dielov).*
- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.*
- *Nenaparujte predmety, ktoré obsahujú zdraviu škodlivé látky (napr. azbest).*
- *Prúdu pary sa nedotýkajte z blízkej vzdialenosti rukou alebo ho nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá (nebezpečenstvo obarenia).*

⚠ ***Pozor***

- *Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom podľa požiadaviek normy IEC 60364.*
- *Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.*
- *Vo vlhkých miestnostiach, napr. v kúpeľni, zapájajte zariadenie do zástrčky s predradeným ochranným spínačom FI.*
- *Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Používajte iba kábel chránený pred postriekaním vodou s minimálnym priemerom 3x1 mm^2.*
- *Spoj sieťovej zástrčky a predlžovacieho kábla nesmie ležať vo vode.*
- *Pri výmene spojok na sieťovom alebo predlžovacom kábli musí ostať zachovaná ochrana pred postriekaním vodou a mechanická pevnosť.*
- *Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.*
- *Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. nedostatkom skúseností a znalostí, musia byť pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo musia od nich obdržať pokyny, ako zariadenie používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.*
- *Pozor pri čistení stien s obkladmi so zásuvkami.*

Pozor

- *Dbajte, aby sa prívodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.*
- *Do vodnej nádrže nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napl. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo a acetón), pretože tieto poškodzujú materiál zariadenia.*
- *Parná páka sa pri prevádzke nesmie zaseknúť.*
- *Zariadenie chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.*

Krátky návod

➔ **Obrázky pozri na otváracej strane 4**

1 Odstráňte vodnú nádrž.
2 Odstráňte kryt nádrže.
3 Naplňte vodnú nádrž, uzavrite kryt nádrže.
4 Upevnite vodnú nádrž.
5 Zastrčte sieťovú zástrčku.
Po asi 15 sekundách je parný čistič pripravený na používanie.
6 Posuňte zablokovanie smerom dozadu, stlačte parnú páčku.

Popis prístroja

Rozsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale. Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte prosím o tom predajcu.

➔ **Obrázky pozri na otváracej strane 3**

A1 Vložka trysky
A2 Parná dýza
A3 Parná páka
A4 Zablokovanie parnej páčky (detská poistka)
Vpredu – parná páčka zablokovaná
Vzadu – parná páčka voľná
A5 Manuálne čerpadlo na odstránenie vodného kameňa
A6 Držiak káblov
A7 Prípojka siete so sieťovou zástrčkou

B1 Vodná nádrž
B2 Tlačidlo na odblokovanie
B3 Kryt nádrže

C1 Bodová dýza
C2 Okrúhla kefa

D1 Stierač okien

Prevádzka

Montáž príslušenstva

V prípade potreby (pozri kapitolu "Používanie príslušenstva") zapojte parnú dýzu pomocou potrebného príslušenstva.

➔ Nasuňte k tomu oba výrezy príslušenstva na hroty parnej dýzy a otáčajte nimi v smere hodinových ručičiek až na doraz.

Rozoberanie príslušenstva

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Pri odpojovaní častí príslušenstva môže odkvapkávať horúca voda! Časti príslušenstva nikdy nerozpájajte počas prúdenia pary - nebezpečenstvo obarenia!

➔ Zámok parnej páky posuňte smerom dopredu (parná páka zablokovaná).

➔ Otáčajte namontované príslušenstvo v protismere hodinových ručičiek a vytiahnite ho z parnej dýzy.

Plnenie nádrže na vodu

Nádrž na vodu môžete kedykoľvek doplniť.

Upozornenie: *Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odvápňovať kotol.*

➔ Oddeľte vodnú nádrž od telesa, k tomu zatlačte obe tlačidlá na odblokovanie smerom dovnútra a vytiahnite vodnú nádrž smerom dole.

➔ Odstráňte kryt nádrže.

➔ Naplňte vodnú nádrž čerstvou vodou.

Pozor

Nenapĺňajte žiadnym čistiacim prostriedkom alebo inými prísadami!

➔ Uzavrite vodnú nádrž a kryt nádrže.

➔ Upevnite vodnú nádrž na teleso.

Zapnutie prístroja

Pozor

Vodná nádrž musí byť namontovaná a naplnená.

⚠ ***Pozor***

Nestláčajte čerpadlo na odstránenie vodného kameňa. V opačnom prípade načerpáte vodu do prístroja, ktorá začne po zastrčení sieťovej zástrčky striekať na parnú dýzu.

➔ Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.
Upozornenie: *Po asi 15 sekundách je parný čistič pripravený na používanie.*
➔ Zámok parnej páky posuňte smerom dozadu.
➔ Stlačte parnú páčku, aby začala prúdiť para.

Upozornenie: *Pri prvom uvedení do prevádzky môžu unikať z parnej dýzy malé oblaky dymu! Prístroj potrebuje krátku dobu na zabehnutie. Na začiatku je únik pary veľmi nepravidelný a vlhký, môžu unikať aj jednotlivé kvapky vody. Unikajúce množstvo pary stále stúpa, kým po asi jednej minúte nedosiahne maximálne množstvo.*

Vypnutie prístroja

➔ Uvoľnite parnú páčku.

Upozornenie: *Únik pary sa nezastaví ihneď, ale neustále stúpa. Po niekoľkých sekundách prestane unikať para.*

➔ Zámok parnej páky posuňte smerom dopredu (parná páka zablokovaná).
➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
➔ Navite sieťovú šnúru okolo vodnej nádrže a upevnite pomocou držiaka na šnúru.

Použitie príslušenstva

Dôležité pokyny pre použitie

Čistenie podlahy

Odporúčame vám pred použitím parného čističa pozametať alebo povysávať podlahu. Tak sa zbaví podlaha už pred vlhkým čistením nečistoty/voľných častíc.

Čistenie textílií alebo polstrovania

Pred začatím prác s parným čističom si na zakrytom mieste vždy preverte, či príslušné textílie odolávajú pôsobeniu čističa. Najprv silne naparte, potom nechajte vyschnúť a následne kontrolujte zmenu farby alebo tvaru.

Čistenie povrchových plôch s ochrannou vrstvou alebo lakovaných povrchov

Dávajte pozor pri čistení lakovaných povrchov alebo povrchov pokrytých plastom, ako napr. kuchynského a obývacieho nábytku, dverí, parkiet, že sa môže uvoľniť vosk, politúra nábytku, plastová povrchová vrstva alebo farba a vzniknúť škvrny. Pri čistení týchto povrchov naparte krátko handričku a poutierajte ňou povrch.

Pozor

Paru nikdy nesmerujte na lepené hrany, lebo by sa náglejok mohol odlepiť. Zariadenie nepoužívajte na nelakované drevené alebo parketové podlahy.

Čistenie skla

Pri nízkych vonkajších teplotách, hlavne v zime, okenné tabule nahrejte tak, že celý sklenený povrch jemne naparíte. Tým sa zabráni vzniku povrchových napätí, ktoré by mohli spôsobiť porušenie skla.
Potom vyčistite plochu okien pomocou ručnej hubice a poťahu. Používajte na stieranie vody stierku na okná alebo poutierajte plochu do sucha.

Pozor

Paru nesmerujte na lakované miesta okenných rámov, aby sa nepoškodili.

Parná dýza

Používajte parnú dýzu bez príslušenstva,

– na odstránenie zápachu a záhybov zo zavesených kusov odevu tak, že tieto naparíte zo vzdialenosti 10-20 cm.
– na odstránenie prachu z rastlín. Tu dodržiavajte vzdialenosť 20-40 cm.
– na vlhké utieranie prachu, keď je handra krátko naparená a potom sa ňou utiera nábytok.

Bodová tryska

Čím je táto bližšie k znečistenému miestu, tým vyšší je čistiaci účinok, keďže teplota a para na výstupe trysky sú najvyššie. Je to zvlášť praktické na čistenie ťažko prístupných miest, škár, armatúr, odtokov, umývadiel, WC, žaluzí alebo ohrievacích telies. Silné usadeniny vodného kameňa sa môžu pred parným čistením pokvapkať octom alebo kyselinou citrónovou, nechať pôsobiť 5 minút a potom odpariť.

Kruhová kefa

Kefovaním sa dá jednoduchšie odstrániť tvrdošijná nečistota.

Pozor

Nehodí sa na čistenie citlivých povrchov.

Stierač na okná

Používanie:

– Okná, zrkadlá
– Sklenené plochy sprchovacích kabín
– iné hladké povrchy

➔ Nastriekajte parnou pištoľou rovnomerne sklenenú plochu parou zo vzdialenosti cca 20 cm.

➔ Stierajte sklenenú plochu v dráhach zhora nadol pomocou gumovej čeľuste stierača na okná. Poutierajte dosucha gumovú čeľusť a dolný rám okna po každej dráhe pomocou handričky.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Údržbu vykonávajte iba pri vytiahnutej zástrčke a vychladenom parnom čističi.

Odstránenie vodného kameňa

Ak sa usádza v prístroji vodný kameň, odporúčame prístroj zbavovať vodného kameňa v nasledujúcich intervaloch (TF=plnenia nádrže):

Upozornenie: *Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odvápňovať kotol.*

Rozsah tvrdosti		° dH	mmol/l	TF
I	mäkká	0- 7	0-1,3	35
II	stredné	7-14	1,3-2,5	30
III	tvrdý	14-21	2,5-3,8	20
IV	veľmi tvrdý	>21	>3,8	15

Upozornenie! *Tvrdosť vašej vody z vodovodu môžete zistiť u vašej vodárenskej spoločnosti alebo v mestských vodárňach.*

Spustenie odstraňovania vodného kameňa

➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

➔ Nechajte vychladnúť parný čistič.

➔ Odstráňte nadstavec dýzy z parnej dýzy. Na to musíte otáčať nadstavcom dýzy pomocou mince v protismere hodinových ručičiek a vytiahnuť ho von.

⚠ ***Pozor***

Používajte výlučne výrobky schválené firmou KÄRCHER, aby sa vylúčilo poškodenie zariadenia.

➔ Používajte na odstraňovanie vodného kameňa nálepky na odstraňovanie vodného kameňa KÄRCHER (č. objednávky 6.295-047). Rešpektujte pri používaní roztoku na odstraňovanie vodného kameňa pokyny o dávkovaní uvedené na obale.

Pozor

Pri plnení a vypúšťaní parného čističa si dávajte pozor. Roztok na odstraňovanie vodného kameňa môže zasiahnuť citlivé miesta Vašej pokožky.

➔ Naplňte roztok na odstraňovanie vodného kameňa do vodnej nádrže.

➔ Uzavrite vodnú nádrž a kryt nádrže.

➔ Upevnite vodnú nádrž na teleso.

➔ Čerpadlo na odstraňovanie vodného kameňa podržte stlačené pri pravidelných čerpacích pohyboch, kým nezačne unikať roztok na odstraňovanie vodného kameňa z otvorenej parnej dýzy (najlepšie do umývadla).

➔ Uvoľnite, vyprázdnite a vypláchnite vodnú nádrž čistou vodou.

➔ Nechajte pôsobiť roztok na odstraňovanie vodného kameňa 8 hodín v prístroji.

Vypláchnutie uvoľneného vodného kameňa

➔ Naplňte vodnú nádrž čerstvou vodou.
➔ Uzavrite vodnú nádrž a kryt nádrže.
➔ Upevnite vodnú nádrž na teleso.

Pozor

Nezastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky!

➔ Najskôr prečerpajte asi minútu cez prístroj pomocou čerpadla na odstraňovanie vodného kameňa vodu do umývadla.
➔ Podržte prístroj nad umývadlom a potom zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.

⚠ ***Pozor***

Horúca striekajúca voda - nebezpečenstvo obarenia!

➔ Stlačte parnú páčku a nechajte prístroj vypúšťať paru dve minúty do umývadla.
➔ Nasaďte nadstavec dýzy späť na parnú dýzu a riadne zaskrutkujte nadstavec dýzy v smere hodinových ručičiek.
➔ Parný čistič je pripravený na použitie.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Zariadenie smie opravovať iba autorizovaný zákaznícky servis.

Údržbu vykonávajte iba pri vytiahnutej zástrčke a vychladenom parnom čističi.

Znížené množstvo pary

Prístroj je zanesený vodným kameňom.

➔ Zbavte prístroj vodného kameňa.

Pri práci klesá množstvo pary / žiadna para

Žiadna voda vo vodnej nádrži.

➔ Doplňte vodu.

Parná páka sa nedá stlačiť'

Parná páka je zaistená zámkom / detskou poistkou.

➔ Zámok parnej páky posuňte smerom dozadu.

Parná dýza je upchatá

➔ Odstráňte nadstavec dýzy z parnej dýzy. Na to musíte otáčať nadstavcom dýzy pomocou mince v protismere hodinových ručičiek a vytiahnuť ho von.
➔ Vyčistite nadstavec dýzy.
➔ Spustite krátko prístroj do prevádzky.
➔ Nasaďte nadstavec dýzy späť na parnú dýzu a riadne zaskrutkujte nadstavec dýzy v smere hodinových ručičiek.

Bezpečnostný termostat

Ak regulátor tlaku vypadne, termostat kotla pri vzniku chyby vypne a prístroj sa prehreje, potom vypne bezpečnostný termostat prístroj. Za účelom spätného prestavenia bezpečnostného termostatu sa obráťte na príslušný zákaznícky servis firmy KÄRCHER.

Technické údaje

Elektrické pripojenie	
Napätie	220-240 V 1~50 Hz
Stupeň ochrany	IP X4
Krytie	I
Výkonové parametre	
Vyhrievací výkon	1600 W
Rozmery	
Vodná nádrž	0,25 l
Dĺžka	190 mm
Šírka	100 mm
Výška	280 mm
Hmotnosť (bez príslušenstva)	1,2 kg

Technické zmeny vyhradené!

Špeciálne príslušenstvo

	Objednávacie číslo
Súprava kruhových kefiek 4 kruhové kefky pre bodovú hubicu	2.863-058
Súprava okrúhlych kefiek s mosadznými štetinami na odstraňovanie tvrdošijnej nečistoty. Ideálne na necitlivé povrchy.	2.863-061
Okrúhla kefka so škrabkou Okrúhla kefka s dvomi radmi štetím odolných proti teplu a škrabkou. Nevhodné na citlivé povrchy.	2.863-140
Odvápňovacie tyčinky (9 kusov)	6.295-047

Pregled sadržaja

Pregled sadržaja	HR	5
Opće napomene	HR	5
Sigurnosni napuci	HR	6
Kratke upute	HR	7
Opis uređaja	HR	7
U radu	HR	7
Uporaba pribora	HR	8
Njega i održavanje	HR	9
Otklanjanje smetnji	HR	10
Tehnički podaci	HR	10
Poseban pribor	HR	10

Opće napomene

Poštovani kupče,

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Paročistač je prikladan isključivo za kućansku uporabu.
Uređaj je predviđen za čišćenje parom i može se koristiti uz prikladan pribor na način opisan u ovim uputama za rad. Nije potrebno koristiti sredstva za pranje. Pritom posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Simboli u uputama za rad

⚠ ***Opasnost***
Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***Upozorenje***
Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez
Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Simboli na aparatu

Para
PAŽNJA - opasnost od opeklina

Zaštita okoliša

Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Opseg isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja prikazan je na ambalaži. Prilikom raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun.
Ako pribor nedostaje ili je oštećen pri transportu obavijestite o tome svog prodavača.

Pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalne KÄRCHE-Rove pričuvne dijelove. Pregled pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih uputa za rad.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Sigurnosni napuci

⚠ ***Opasnost***

- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Prilikom uporabe uređaja u opasnim područjima treba poštivati odgovarajuće sigurnosne propise.*
- *Uređaj nemojte koristiti u bazenima u kojima ima vode.*
- *Uređaj se ne smije koristiti za čišćenje električnih aparata i uređaja kao što su npr. klasične i mikrovalne pećnice, nape, televizori, lampe, sušila za kosu, električne grijalice i slično.*
- *Prije uporabe provjerite jesu li uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprijekorno, ne smije se upotrebljavati. Posebice provjerite priključni strujni kabel, sigurnosni zatvarač i parno crijevo.*
- *Oštećen strujni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Oštećeno parno crijevo odmah zamijenite. Smije se upotrebljavati samo parno crijevo kojeg je preporučio proizvođač (za kataloški br. vidi popis pričuvnih dijelova).*
- *Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Parom ne čistite predmete koji sadržavaju tvari štetne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Mlaz pare na maloj udaljenosti nikada ne dodirujte rukom niti usmjeravajte prema ljudima ili životinjama (opasnost od oparina).*

⚠ ***Upozorenje***

- *Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.*
- *U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupaonica, uređaj priključujte na utičnice s predspojenom FI zaštitnom sklopkom.*
- *Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Upotrebljavajte samo produžne kabele zaštićene od prskanja vode s promjerom od najmanje 3x1 mm2.*
- *Spoj strujnog i produžnog kabela ne smije ležati u vodi.*
- *Kod zamjene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kabelu mora se osigurati zaštita od prskanja i mehanička čvrstoća.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.*
- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ako ih osoba koja je za njih odgovorna ne nadzire ili upućuje u rad s uređajem. Djeca se moraju nadzirati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.*
- *Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Oprez prilikom čišćenja opločenih zidova s utičnicama.*

Oprez

- *Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.*
- *U spremnik za vodu nikada ne punite otapala, tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivače i aceton), jer mogu nagristi materijale od kojih je uređaj sačinjen.*
- *Tijekom rada nemojte ukliještiti polugu za paru.*
- *Uređaj zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.*

Kratke upute

➔ **Slike pogledajte na preklopnoj stranici 4**

1 Skinite spremnik za vodu.
2 Skinite poklopac spremnika.
3 Napunite spremnik za vodu, zatvorite poklopac spremnika.
4 Pričvrstite spremnik za vodu.
5 Utaknite strujni utikač.
Nakon približno 15 sekundi parni čistač spreman je za primjenu.
6 Zaporni klizač pogurajte prema natrag, pritisnite polugu za paru.

Opis uređaja

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja prikazan je na ambalaži. Prilikom raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun.
Ako pribor nedostaje ili je oštećen pri transportu obavijestite o tome svog prodavača.

➔ **Slike pogledajte na preklopnoj stranici 3**

A1 Umetak mlaznice
A2 Sapnica za paru
A3 Poluga za paru
A4 Zaporni klizač poluge za paru (zaštita za djecu)
Naprijed – poluga za paru je zakočena
Straga – poluga za paru je otkočena
A5 Ručna pumpa za uklanjanje kamenca
A6 Držač kabela
A7 Strujni priključni kabel s utikačem

B1 spremnik za vodu
B2 Tipka za deblokiranje
B3 Poklopac spremnika

C1 Uskomlazna sapnica
C2 Okrugla četka

D1 Guma za brisanje prozora

U radu

Montaža pribora

Prema potrebi (vidi poglavlje "Uporaba pribora"), potreban pribor spojite sa sapnicom za paru.

➔ U tu svrhu oba otvora na priboru nataknite na izbočine sapnice za paru i do kraja ih zakrenite udesno.

Skidanje pribora

⚠ ***Opasnost***

Pri skidanju dijelova pribora može kapati vruća voda! Dijelove pribora ne skidajte dok izlazi para – opasnost od oparina!

➔ Zaporni klizač poluge na paru potisnite prema naprijed (blokirana poluga za paru).
➔ Montirani pribor okrenite ulijevo i skinite ga sa sapnice za paru.

Punjenje spremnika za vodu

Spremnik za vodu možete napuniti u svako doba.

Napomena: *Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.*

➔ Pritisnite obje tipke za deblokadu prema unutra pa odvojite spremnik za vodu od kućišta povlačeći ga prema dolje.
➔ Skinite poklopac spremnika.
➔ Napunite spremnik svježom vodom.

Oprez

Ne punite sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

➔ Zatvorite poklopac spremnika za vodu.
➔ Pričvrstite spremnik za vodu na kućište.

Uključivanje uređaja

Oprez

Spremnik za vodu mora biti montiran i napunjen.

⚠ ***Upozorenje***

Nemojte aktivirati pumpu za uklanjanje kamenca. U suprotnom će ona u uređaj pumpati vodu koja će, kada mrežni utikač utaknete u utičnicu, prskati iz sapnice za paru.

➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Napomena: *Nakon približno 15 sekundi parni čistač spreman je za rad.*

➔ Zaporni klizač poluge za paru pogurajte prema natrag.

➔ Aktivirajte polugu za paru kako bi para počela izlaziti.

Napomena: *Prilikom prvog puštanja uređaja u rad iz sapnice za paru može izaći mali oblak dima! Uređaju je potrebno kratko vrijeme za zagrijavanje. Na početku para izlazi neravnomjerno i s dosta vlage, a može izaći i poneka kap vode. Količina pare koja izlazi stalno se povećava i nakon približno jedne minute dostiže svoj maksimum.*

Isključivanje uređaja

➔ Otpustite polugu za paru.

Napomena: *Para ne prestaje izlaziti odjednom, nego se njezina količina postupno smanjuje. Nakon nekoliko sekundi para više ne izlazi.*

➔ Zaporni klizač poluge na paru potisnite prema naprijed (blokirana poluga za paru).

➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.

➔ Priključni strujni kabel obmotajte oko spremnika za vodu i pričvrstite ga držačem kabela.

Uporaba pribora

Važni naputci za uporabu

Čišćenje podnih površina

Prije primjene parnog čistača preporučamo da pometete ili usisate pod. Na taj se način s poda već prije vlažnog čišćenja uklanjaju nečistoće i čestice neučvršćene prljavštine.

Čišćenje tekstila ili tapeciranih površina

Prije obrade tekstila parnim čistačem uvijek na pokrivenom mjestu provjerite njegovu postojanost na paru: Tekstil prvo naparite, zatim ga ostavite da se osuši pa na kraju provjerite je li došlo do promjene boje ili oblika.

Čišćenje obloženih ili lakiranih površina

Prilikom čišćenja lakiranih ili plastificiranih površina poput kuhinjskog i sobnog namještaja, vrata ili parketa, može doći do otapanja voska, laštila za namještaj, plastične obloge ili boje te do nastanka mrlja. Prilikom čišćenja tih površina naparite nakratko krpu pa njom prebrišite površine.

Oprez

Paru nikada ne usmjeravajte na zalijepljene rubove jer može popustiti obrub. Uređaj nemojte koristiti za čišćenje neimpregniranih drvenih podnih obloga ili parketa.

Čišćenje stakla

Kod niskih vanjskih temperatura, a posebice zimi, zagrijavajte prozorska stakla tako da cijelu staklenu površinu lagano naparite. Tako se izbjegavaju površinske napetosti koje mogu uzrokovati pucanje stakla. Nakon toga ručnim nastavkom i pamučnom presvlakom očistite površinu prozora. Za uklanjaje vode koristite gumu za brisanje prozora ili površine prebrišite tako da budu suhe.

Oprez

Paru ne usmjeravajte na impregnirana mjesta prozorskog okvira da ih ne biste oštetili.

Sapnica za paru

Sapnicu za paru upotrebljavajte bez pribora

– za uklanjanje neugodnih mirisa i nabora iz obješenih odjevnih predmeta na način da ih naparite s udaljenosti od 10-20 cm.
– za otklanjanje prašine s biljaka. Pritom održavajte razmak od 20-40 cm.
– za vlažno brisanje prašine na način da prethodno kratko naparite krpu kojom ćete brisati namještaj.

Uskomlazna sapnica

Što je ona bliže prljavom mjestu, to je bolji učinak čišćenja, jer su temperatura i para najjači na izlasku iz sapnice. Osobito je praktična za čišćenje teško dostupnih mjesta, fuga, armatura, odvoda, umivaonika, WC-a, žaluzina ili radijatora. Tvrdokorne naslage kamenca mogu se prije parnog čišćenja poprskati octom ili limunskom kiselinom, ostaviti 5 minuta da djeluje i zatim očistiti parom.

Okrugla četka

Četkanjem se lakše uklanja tvrdokorna prljavština.

Oprez

Nije prikladna za čišćenje osjetljivih površina.

Guma za brisanje prozora

Primjena:

- prozori, zrcala
- staklene površine na kabinama za tuširanje
- ostale glatke površine

➔ Površinu stakla ravnomjerno naparite sapnicom za paru s udaljenosti od oko 20 cm.

➔ Gumom za brisanje prozora prevucite staklenu površinu odozgo prema dolje. Krpom obrišite gumenu traku i donji rub prozora nakon svakog poteza.

Njega i održavanje

⚠ ***Opasnost***

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a parni čistač ohlađen.

Uklanjanje kamenca

Budući da se u uređaju taloži kamenac, preporučamo da ga odstranjujete u sljedećim razmacima (PS = punjenja spremnika):

Napomena: *Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.*

Područje tvrdoće vode		° dH	mmol/l	PS
I	mekani	0- 7	0-1,3	35
II	srednje tvrdoće	7-14	1,3-2,5	30
III	tvrda	14-21	2,5-3,8	20
IV	jako tvrda	>21	>3,8	15

Napomena: *Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vaše službe za vodoopskrbu ili u komunalnom poduzeću.*

Početak uklanjanja kamenca

➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.

➔ Ostavite parni čistač da se ohladi.

➔ Skinite umetak sa sapnice za paru. U tu svrhu kovanicom okrenite umetak sapnice ulijevo i izvucite.

⚠ ***Upozorenje***

Kako biste spriječili oštećenja uređaja koristite samo proizvode koje dopušta KÄRCHER.

➔ Po potrebi koristite KÄRCHER-ove štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-047). Prilikom pripravljanja otopine sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se naputaka za doziranje navedenih na ambalaži.

Oprez

Oprez pri punjenju i pražnjenju parnog čistača. Otopina za odstranjivanje kamenca može nagristi osjetljive površine.

➔ U spremnik za vodu ulijte otopinu sredstva za uklanjanje kamenca.

➔ Zatvorite poklopac spremnika za vodu.

➔ Pričvrstite spremnik za vodu na kućište.

➔ Pumpu za uklanjanje kamenca ravnomjerno pritišćite približno jednu minutu, sve dok otopina sredstva za uklanjanje kamenca ne prestane izlaziti iz otvorene sapnice za paru (najbolje iznad umivaonika).

➔ Odvojite i ispraznite spremnik za vodu pa ga isperite čistom vodom.

➔ Pustite neka otopina za uklanjanje kamenca djeluje u uređaju 8 sati.

Ispiranje otopljenog kamenca

➔ Napunite spremnik svježom vodom.

➔ Zatvorite poklopac spremnika za vodu.

➔ Pričvrstite spremnik za vodu na kućište.

Oprez

Mrežni utikač nemojte utaknuti u utičnicu!

➔ Najprije pomoću pumpe za uklanjanje kamenca jednu minutu pumpajte vodu kroz uređaj u umivaonik.

➔ Postavite uređaj iznad umivaonika i tek onda utaknite mrežni utikač.

⚠ ***Upozorenje***

Voda koja prska je vruća – opasnost od oparina!

➔ Pritisnite polugu za paru pa pustite neka se uređaj pari u umivaoniku približno dvije minute.

➔ Umetak sapnice ponovo utaknite u sapnicu za paru pa ga pritegnite okrećući ga udesno.

➔ Parni čistač je spreman za uporabu.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ ***Opasnost***

Uređaju smije popravljati samo ovlaštena servisna služba.

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a parni čistač ohlađen.

Smanjena količina pare

U uređaju se nataložio kamenac.

➔ Uklonite kamenac iz uređaja.

Tijekom rada se količina pare smanjuje / nema pare

Spremnik za vodu je prazan.

➔ Dopunite vodu.

Poluga za paru se ne može pritisnuti

Poluga za paru je osigurana zapornim klizačem / zaštitom za djecu.

➔ Zaporni klizač poluge za paru pogurajte prema natrag.

Sapnica za paru je začepljena

➔ Skinite umetak sa sapnice za paru. U tu svrhu kovanicom okrenite umetak sapnice ulijevo i izvucite.

➔ Očistite umetak sapnice.

➔ Nakratko pokrenite uređaj.

➔ Umetak sapnice ponovo utaknite u sapnicu za paru pa ga pritegnite okrećući ga udesno.

Sigurnosni termostat

Ako u slučaju pogreške dođe do ispada regulatora tlaka i termostata kotla, uređaj će se pregrijati, a sigurnosni će termostat isključiti uređaj. Za zamjenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Električni priključak	
Napon	220-240 V 1~50 Hz
Stupanj zaštite	IP X4
Klasa zaštite	I
Podaci o snazi	
Snaga grijanja	1600 W
Dimenzije	
spremnik za vodu	0,25 l
Duljina	190 mm
Širina	100 mm
Visina	280 mm
Težina (bez pribora)	1,2 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Poseban pribor

	Kataloški broj
Komplet okruglih četki	2.863-058
4 okrugle četke za uskomlaznu sapnicu	
Komplet okruglih četki s dlačicama od mjedi	2.863-061
za odstranjivanje tvrdokorne prljavštine. Idealno za neosjetljive površine.	
Okrugla četka sa strugalom	2.863-140
Okrugla četka s dva reda dlačica otpornih na visoke temperature i strugalom. Nije prikladna za osjetljive površine.	
Štapići za uklanjanje kamenca (9 kom.)	6.295-047

Pregled sadržaja

Opšte napomene	SR	5
Sigurnosne napomene	SR	6
Kratko uputstvo	SR	7
Opis uređaja	SR	7
Rad	SR	7
Upotreba pribora	SR	8
Nega i održavanje	SR	9
Otklanjanje smetnji	SR	10
Tehnički podaci	SR	10
Poseban pribor	SR	10

Opšte napomene

Poštovani kupče,

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Paročistač upotrebljavajte isključivo u privatnom domaćinstvu.
Uređaj je predviđen za čišćenje parom i može se koristiti uz odgovarajući pribor kako je opisano u ovom uputstvu za rad. Nije potrebno koristiti deterdžente. Pritom posebnu pažnju obratite na sigurnosne napomene.

Simboli u uputstvu za rad

⚠ ***Opasnost***
Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***Upozorenje***
Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez
Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Simboli na aparatu

Para
PAŽNJA - Opasnost od opekotina

Zaštita životne sredine

Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Obim isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži. Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun.
Ako pribor nedostaje ili je došlo do oštećenja prilikom transporta, molimo da o tome obavestite svog prodavca.

Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme KÄRCHER. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za rad.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi. (Adresu ćete naći na poleđini)

Sigurnosne napomene

⚠ ***Opasnost***

- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Prilikom upotrebe uređaja u opasnim područjima treba poštovati odgovarajuće sigurnosne propise.*
- *Uređaj nemojte koristiti u bazenima u kojima ima vode.*
- *Uređaj se ne sme koristiti za čišćenje električnih aparata i uređaja kao što su npr. klasične i mikrotalasne pećnice, aspiratori, televizori, lampe, fenovi za kosu, električne grejalice i slično.*
- *Pre upotrebe proverite da li su uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprekorno, ne sme se upotrebljavati. Posebno proverite priključni strujni kabl, sigurnosni zatvarač i parno crevo.*
- *Oštećen strujni priključni kabl odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Oštećeno parno crevo odmah zamenite. Sme se upotrebljavati samo parno crevo kojeg je preporučio proizvođač (kataloški broj vidi u spisku rezervnih delova).*
- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Parom ne čistite predmete koji sadrže materije štetne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Mlaz pare na maloj udaljenosti nikada ne dodirujte rukom niti usmeravajte prema ljudima ili životinjama (opasnost od opekotina).*

⚠ ***Upozorenje***

- *Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.*
- *U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupatilo, uređaj priključujte na utičnice sa predspojenom FI zaštitnom sklopkom.*
- *Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Upotrebljavajte samo produžne kablove zaštićene od prskanja vode sa prečnikom od najmanje 3x1 mm^2.*
- *Spoj strujnog i produžnog kabla ne sme ležati u vodi.*
- *Kod zamene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kablu mora se obezbediti zaštita od prskanja i mehanička čvrstina.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.*
- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*
- *Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Opreznost pri čišćenju popločanih zidova sa utičnicama.*

Oprez

- *Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštrih rubova.*
- *U rezervoar za vodu nikada ne sipajte rastvarače, tečnosti sa rastvaračima ili nerazređene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razređivače i aceton), jer mogu nagristi materijale upotrebljene u uređaju.*
- *Tokom rada ne pritežite polugu za paru.*
- *Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.*

Kratko uputstvo

➔ **Slike pogledajte na preklopnoj stranici 4**

1 Skinite rezervoar za vodu.
2 Skinite poklopac rezervoara.
3 Napunite rezervoar za vodu, zatvorite poklopac rezervoara.
4 Pričvrstite rezervoar za vodu.
5 Utaknite strujni utikač.
Paročistač je nakon pribl. 15 sekundi spreman za rad.
6 Gurnite blokadu unazad, pritisnite polugu za paru.

Opis uređaja

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži. Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun.
Ako pribor nedostaje ili je došlo do oštećenja prilikom transporta, molimo da o tome obavestite svog prodavca.

➔ **Slike pogledajte na preklopnoj stranici 3**

A1 Umetak mlaznice
A2 Mlaznica za paru
A3 Poluga za paru
A4 Blokada poluge za paru (zaštita za decu)
Napred – poluga za paru je zakočena
Pozadi – poluga za paru je otkočena
A5 Ručna pumpa za uklanjanje kamenca
A6 Držač kabla
A7 Strujni priključni kabl sa utikačem

B1 rezervoar za vodu
B2 Tipka za deblokiranje
B3 Poklopac rezervoara

C1 Uska mlaznica
C2 Okrugla četka

D1 Guma za brisanje prozora

Rad

Montaža pribora

Prema potrebi (vidi poglavlje "Upotreba pribora") potreban pribor spojite sa mlaznicom za paru.

➔ U tu svrhu oba otvora na priboru nataknite na izbočine mlaznice za paru i do kraja ih zaokrenite udesno.

Skidanje pribora

⚠ ***Opasnost***

Pri skidanju delova pribora može kapati vruća voda! Delove pribora ne skidajte dok izlazi para - opasnost od opekotina!

➔ Blokadu poluge na paru gurnite prema napred (blokirana poluga za paru).
➔ Montiran pribor okrenite ulevo i skinite sa mlaznice za paru.

Punjenje rezervoara za vodu

Rezervoar za vodu možete napuniti u svako doba.

Napomena: *Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.*

➔ Rezervoar za vodu odvojite od kućišta tako što ćete utisnuti oba tastera za deblokadu pa rezervoar za vodu skinuti povlačeći ga prema dole.
➔ Skinite poklopac rezervoara.
➔ Napunite rezervoar svežom vodom.

Oprez

Nemojte dodavati sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

➔ Zatvorite poklopac rezervoara.
➔ Pričvrstite rezervoar za vodu na kućište.

Uključivanje uređaja

Oprez

Rezervoar za vodu mora biti montiran i napunjen.

⚠ ***Upozorenje***

Nemojte aktivirati pumpu za uklanjanje kamenca. U suprotnom će ona u uređaj pumpati vodu koja prilikom umetanja strujnog utikača prska iz mlaznice za paru.

➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Napomena: *Paročistač je nakon pribl. 15 sekundi spreman za rad.*

➔ Blokadu poluge za paru gurnite unazad.

➔ Aktivirajte polugu za paru kako bi para počela da izlazi.

Napomena: *Prilikom prvog puštanja uređaja u rad iz mlaznice za paru može izaćim mali oblak dima! Uređaju je potrebno kratko vreme za uhodavanje. Na početku para izlazi isprekidano i s dosta vlage, a moguće je da izađe i poneka kap vode. Količina pare koja izlazi stalno se povećava i nakon oko jednog minuta dostiže maksimum.*

Isključivanje uređaja

➔ Otpustite polugu za paru.

Napomena: *Para ne prestaje da izlazi odjednom, već se postepeno smanjuje. Nakon nekoliko sekundi para više ne izlazi.*

➔ Blokadu poluge na paru gurnite prema napred (blokirana poluga za paru).

➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.

➔ Priključni kabl obmotajte oko rezervoara za vodu i pričvrstite pomoću držača kabla.

Upotreba pribora

Važne napomene za upotrebu

Čišćenje podnih površina

Preporučljivo je da pre primene paročistača pometete ili usisate pod. Na taj način se pre vlažnog čišćenja s poda uklanjaju nečistoće i neučvršćene čestice prljavštine.

Čišćenje tekstilnih ili tapaciranih površina

Pre obrade tekstila parnim čistačem uvek na pokrivenom mestu proverite njegovu postojanost na paru: Tekstil prvo naparite, zatim ga ostavite da se osuši pa na kraju proverite da li je došlo do promene boje ili oblika.

Čišćenje obloženih ili lakiranih površina

Prilikom čišćenja lakiranih ili plastificiranih površina kao što su kuhinjski i sobni nameštaj, vrata ili parket, može doći do otapanja voska, politure za nameštaj, plastične obloge ili boje kao i do nastanka mrlja! Prilikom čišćenja ovih površina nakratko naparite krpu kojom ćete ih prebrisati.

Oprez

Paru nikada ne usmeravajte na zalepljene ivice jer može popustiti obrub. Uređaj nemojte koristiti za čišćenje neimpregniranih drvenih podnih obloga ili parketa.

Čišćenje stakla

Kod niskih spoljnih temperatura, a posebno zimi, zagrevajte prozorska stakla tako da celu staklenu površinu lagano naparite. Tako se izbegavaju površinske napetosti koje mogu prouzrokovati pucanje stakla. Nakon toga ručnim nastavkom i tekstilnom presvlakom očistite prozorske površine. Za uklanjanje vode koristite gumu za brisanje prozora ili prebrišite površinu tako da se osuši.

Oprez

Paru ne usmeravajte na impregnirana mesta prozorskog okvira da ih ne biste oštetili.

Mlaznica za paru

Mlaznicu za paru bez pribora koristite

– za uklanjanje neugodnih mirisa i nabora iz obešenih odevnih predmeta na način da ih naparite sa udaljenosti od 10-20 cm.
– za otklanjanje prašine sa biljaka. Pritom održavajte razmak od 20-40 cm.
– za vlažno brisanje prašine na način da prethodno kratko naparite krpu kojom ćete brisati nameštaj.

Uska mlaznica

Što je ona bliže mestu koje se čisti, to je bolji učinak čišćenja, jer su temperatura i para najjači na izlasku iz mlaznice. To je posebno praktično za čišćenje teško dostupnih mesta, fuga, armatura, odvoda, lavaboa, WC-a, žaluzina ili radijatora. Tvrdokorne naslage kamenca se pre parnog čišćenja mogu poprskati sirćetom ili limunskom kiselinom, ostaviti 5 minuta da deluje i zatim očistiti parom.

Okrugla četka

Četkanjem se lakše uklanja tvrdokorna prljavština.

Oprez

Nije prikladna za čišćenje osetljivih površina.

Guma za brisanje prozora

Primena:

- prozori, ogledala
- staklene površine na kabinama za tuširanje
- ostale glatke površine

➔ Površinu stakla ravnomerno naparite mlaznicom za paru sa udaljenosti od oko 20 cm.

➔ Gumenom trakom za brisanje prozora prevucite staklenu površinu odozgo prema dole. Krpom obrišite gumenu traku i donju ivicu prozora nakon svakog poteza.

Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost***

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a paročistač ohlađen.

Uklanjanje kamenca

Budući da se u uređaju nakuplja kamenac, preporučujemo da ga čistite u sledećim intervalima (PR = punjenja rezervoara):

Napomena: *Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.*

Područje tvrdoće vode		° dH	mmol/l	PR
I	mekani	0- 7	0-1,3	35
II	srednje tvrdoće	7-14	1,3-2,5	30
III	tvrda	14-21	2,5-3,8	20
IV	jako tvrda	>21	>3,8	15

Napomena: *Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vašeg zavoda za vodosnabdebanje ili u mesnom komunalnom poduzeću.*

Početak uklanjanja kamenca

➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.

➔ Ostavite paročistač da se ohladi.

➔ Skinite umetak sa mlaznice za paru. U tu svrhu novčićem okrenite umetak ulevo i izvadite.

⚠ ***Upozorenje***

Kako biste sprečili oštećenja uređaja, upotrebljavajte samo proizvode koje odobrava KÄRCHER.

➔ Po potrebi koristite KÄRCHER-ove štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-047). Za pripremanje rastvora sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se instrukcija za doziranje navedenih na pakovanju.

Oprez

Oprez prilikom punjenja i pražnjenja paročistača. Rastvor za odstranjivanje kamenca može da nagrize osetljive površine.

➔ U rezervoar za vodu ulijte rastvor sredstva za uklanjanje kamenca.

➔ Zatvorite poklopac rezervoara.

➔ Pričvrstite rezervoar za vodu na kućište.

➔ Aktivirajte pumpu za uklanjanje kamenca u trajanju od oko jednog minuta, sve dok iz ovorene mlaznice za paru ne prestane da izlazi rastvor sredstva za uklanjanje kamenca (najbolje iznad lavaboa).

➔ Rezervoar za vodu odvojite, ispraznite i isperite čistom vodom.

➔ Rastvor za uklanjanje kamenca ostavite u uređaju da deluje 8 sati.

Ispiranje rastvorenog kamenca

➔ Napunite rezervoar svežom vodom.

➔ Zatvorite poklopac rezervoara.

➔ Pričvrstite rezervoar za vodu na kućište.

Oprez

Nemojte uguravati utikač!

➔ Najpre u trajanju od jednog minuta pumpom za uklanjanje kamenca pumpajte vodu kroz uređaj u lavabo.

➔ Držite uređaj iznad lavaboa pa tek onda ugurajte utikač.

⚠ ***Upozorenje***

Vruća voda prska – Opasnost od opekotina!

➔ Pritisnite polugu za paru pa parom očistite uređaj u lavabou u trajanju od oko dva minuta.

➔ Umetak mlaznice ponovo utaknite u mlaznicu za paru i zategnite okrećući ga udesno.

➔ Paročistsač je spreman za upotrebu.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

⚠ ***Opasnost***

Uređaj sme da popravlja samo ovlašćena servisna služba.

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a paročistač ohlađen.

Smanjena količina pare

U uređaju se nataložio kamenac.

➔ Uklonite kamenac iz uređaja.

U toku rada se količina pare smanjuje / nema pare

U rezervoaru za vodu nema vode.

➔ Dopunite vodu.

Poluga za paru ne može da se pritisne

Poluga za paru je osigurana blokadom / zaštitom za decu.

➔ Blokadu poluge za paru gurnite unazad.

Mlaznica za paru je začepljena

➔ Skinite umetak sa mlaznice za paru. U tu svrhu novčićem okrenite umetak ulevo i izvadite.

➔ Očistite umetak mlaznice.

➔ Nakratko pokrenite uređaj.

➔ Umetak mlaznice ponovo utaknite u mlaznicu za paru i zategnite okrećući ga udesno.

Sigurnosni termostat

Ako u slučaju greške dođe do ispada regulatora pritiska i termostata kotla pa se uređaj pregreje, sigurnosni termostat će isključiti uređaj. Za zamenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Električni priključak	
Napon	220-240 V 1~50 Hz
Stepen zaštite	IP X4
Klasa zaštite	I
Podaci o snazi	
Snaga grejanja	1600 W
Dimenzije	
rezervoar za vodu	0,25 l
Dužina	190 mm
Širina	100 mm
Visina	280 mm
Težina (bez pribora)	1,2 kg

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Poseban pribor

	Kataloški broj
Komplet okruglih četki 4 okrugle četke za usku mlaznicu	2.863-058
Komplet okruglih četki sa mesinganim dlačicama za uklanjanje tvrdokorne prljavštine. Idealno za neosetljive površine.	2.863-061
Okrugla četka sa strugalom Okrugla četka sa strugalom i dva reda dlačica otpornih na visoke temperature. Nije prikladna za primenu na osetljivim površinama.	2.863-140
Štapići za uklanjanje kamenca (9 kom.)	6.295-047

Съдържание

Общи указания	BG	5
Указания за безопасност	BG	6
Кратко упътване	BG	7
Описание на уреда	BG	7
Експлоатация	BG	7
Използване на принадлежностите	BG	8
Грижи и поддръжка	BG	9
Помощ при неизправности	BG	10
Технически данни	BG	11
Елементи от специалната оком плектовка	BG	11

Общи указания

Уважаеми клиенти,

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя упътване за работа, действайте според него и го запазете за покъсно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

Използвайте пароструйния уред само в частни домакинства.

Уредът е предназначен за почистване с пара и може да се използва с подходящи принадлежности, както е описано в това упътване за работа. Не е необходим почистващ препарат. При това спазвайте специално указанията за безопасност.

Символи в Упътването за работа

⚠ ***Опасност***

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ***Предупреждение***

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Символи на уреда

Пара

ВНИМАНИЕ – Опасност от изгаряне

Опазване на околната среда

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Обем на доставката

Обемът на доставка на уреда е изобразен на опаковката. При разопаковане проверете дали съдържанието е пълно.

При липсващи принадлежности или при транспортни щети моля уведомете Вашия търговец.

Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на KARCHER. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото Упътване за работа.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производ ство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адресите ще намерите на задната страница)

Указания за безопасност

⚠ ***Опасност***

- *Забранена е работата във взривоопасни помещения.*
- *При работа с уреда в опасни зони да се спазват съответните мерки за безопасност.*
- *Уреда да не се използва в басейни, които съдържат вода.*
- *Уреда не трябва да се използва за почистване на електроуреди, напр. фурни, кухненски абсорбатори, микровълнови печки, телевизори, лампи, сешоари, електрически отопления и т.н.*
- *Преди използване уреда и принадлежностите да се проверят за съответстващо на изискванията състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено. Моля проверете специално захранващия кабел, предпазната запушалка и пароструйния маркуч.*
- *Повреден мрежови захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.*
- *Повредения пароструен маркуч трябва да се смени незабавно. Позволено е само използването на препоръчан от производителя пароструен маркуч (виж номера за поръчки в списъка на резервните части).*
- *Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.*
- *Да не се обливат с пара предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).*
- *Парната струя не трябва да се докосва с ръка от близко разстояние или да се насочва към хора и животни (съществува опасност от изгаряне).*

⚠ ***Предупреждение***

- *Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.*
- *Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.*
- *Във влажни помещения, напр. бани, включвайте уреда в контакти с предварително включена противовлагова защита.*
- *Неподходящите удължители могат да са опасни. Използвайте единствено водоустойчив удължителен кабел с напречно сечение минимум 3x1 мм^2.*
- *Връзката между щепсела и удължителния кабел не бива да попада във вода.*
- *При подмяна на съединения на мрежовия или удължителния кабел трябва да се гарантира защита от водни пръски и механична здравина.*
- *Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или с недостатъчни познания, освен ако не се контролират от отговорно за тяхната сигурност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда. Децата би трябвало да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.*
- *По време на работа уредът да не се оставя без надзор.*
- *Внимание при почистване на стени с плочки с контакти.*

Внимание

- *Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.*
- *Никога не наливайте във водния резервоар разтворители, съдържащи разтворители течности или не разредени киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разредители за бои и ацетон), тъй като те ще разядат използваните в уреда материали.*

- *При работа не заклинвайте лоста за пара.*
- *Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открито.*

Кратко упътване

➔ **Вижте схемите на разгънатата страница 4**

1 Свалете резервоара за вода.
2 Свалете капака на резервоара
3 Напълнете резервоара за вода, затворете капака на резервоара.
4 Закрепете резервоара за вода.
5 Включете щепсела в електрическата мрежа.
  След около 15 секунди пароструйният уред е готов за работа.
6 Избутайте блокировката назад, натиснете лоста за пара.

Описание на уреда

Обемът на доставка на уреда е изобразен на опаковката. При разопаковане проверете дали съдържанието е пълно.
При липсващи принадлежности или при транспортни щети моля уведомете Вашия търговец.

➔ **Вижте схемите на разгънатата страница 3**

A1 Вложка на дюзата
A2 Дюза за пара
A3 Лост за пара
A4 Блокировка на лоста за пара (защита за деца)
  Отпред - лостът за пара е блокиран
  Отзад - лостът за пара е свободен
A5 Ръчна помпа за почистване на варовика
A6 Държател за кабела
A7 Мрежови захранващ кабел с щепсел

B1 Воден резервоар
B2 Бутон за деблокиране
B3 Капак на резервоара

C1 Струйна дюза
C2 Кръгла четка

D1 Приставка за прозорци

Експлоатация

Монтиране на принадлежностите

При нужда (виж глава „Използване на принадлежностите“) свържете необходимите принадлежности с дюзата за пара.

➔ При това поставете двата отвора на принадлежността върху издатъците на дюзата за пара и завъртете до отпор по посока на часовниковата стрелка.

Демонтиране на принадлежностите

⚠ ***Опасност***

При демонтиране на принадлежностите може да изтече гореща вода! Никога не демонтирайте принадлежностите по време на излизане на пара – съществува опас ност от изгаряне!

➔ Избутайте напред блокировката на лоста за пара (лост за пара блокиран).
➔ Завъртете монтираната принадлежност по посока обратна на часовниковата стрелка и я изтеглете от дюзата за пара.

Пълнене на водния резервоар

Водният резервоар може да се пълни по всяко време.

Забележка: *При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.*

➔ Отделете резервоара за вода от корпуса, за целта притиснете двата деблокиращи бутона навътре и изтеглете резервоара за вода надолу.
➔ Свалете капака на резервоара
➔ Напълнете резервоара за вода с чиста вода.

Внимание

Не наливайте почистващи препарати или други добавки!

➔ Затворете резервоара за вода с капака на резервоара.
➔ Закрепете резервоара за вода към корпуса.

Да се включи уреда

Внимание

Резервоарът за вода трябва да е монтиран и напълнен.

⚠ ***Предупреждение***

Не задействайте помпата за почистване на варовика. В противен случай ще впомпите вода в уреда, така че при поставяне на щепсела от дюзата за пара ще пръска.

➔ Включете щепсела в контакта.
Указание: *След около 15 секунди пароструйният уред е готов за работа.*

➔ Избутайте назад блокировката на лоста за парата.

➔ Задействайте лоста за пара, за да започне да излиза пара.

Указание: *При първоначално пускане в експлоатация от дюзата за пара може да излезе облак дим! Уредът се нуждае от кратко време за сработване. В началото излизането на пара е много неравномерно и влажно, могат да изтекат и отделни капки вода. Излизащото количество пара постепенно се увеличава и след около една минута се постига максималното количество.*

Изключете уреда

➔ Пуснете лоста за пара.

Указание: *Излизането на пара не спира веднага, а се намалява постепенно. След няколко секунди парата спира да излиза.*

➔ Избутайте напред блокировката на лоста за пара (лост за пара блокиран).

➔ Извадете щепсела от контакта.

➔ Навийте захранващия кабел около резервоара за вода и го закрепете с държателя за кабела.

Използване на принадлежностите

Важни указания за употреба

Почистване на подови повърхности

Препоръчва се преди използване на па-роструйния уред подът да се измете илиизсмуче. Така още преди влажното почистване подът се освобождава от мръсотия/свободни частици.

Почистване на текстил или тапицирани мебели

Преди третиране с пароструйния уред моля винаги да проверявате устойчивостта на текстилните тъкани на скрито място: Първо облейте с пара, след това оставете да изсъхне и накрая проверете за изменения на цвета и формата.

Почистване на повърхности с покритие или лак

При почистване на лакирани или покрити с пластмаса повърхности, като напр. кухненски и стайни мебели, врати, паркет, могат да се отделят восък, мебелен лак, изкуствени покрития или бои и да се образуват петна. При почистването на тези повърхности напоете една кърпа с пара и избършете повърхностите с нея.

Внимание

Не насочвайте парата към залепени ръбове, тъй като лепилото може да се отдели. Не използвайте уреда за почистване на не запечатани дървени подове или паркет.

Почистване на стъкло

При ниски външни температури затоплете стъклата на прозорците, преди всичко през зимата, като леко напръскате с пара цялата стъклена повърхност. По този начин се избягват напрежения на повърхността, които могат да доведат до счупване на стъклото. Накрая почистете повърхността на прозореца с ръчната дюза и покривалото. За изтегляне на водата използвайте приставка за прозорци или избършете повърхността до сухо.

Внимание

Не насочвайте парата към запечатаните места на рамката на прозореца, за да не ги повредите.

Дюза за пара

Използвайте дюзата за пара без принадлежности,

– за отстраняване на миризми и гънки от окачени дрехи, като ги напръскате с пара от разстояние то 10-20 см.
– за почистване на прах по цветя. При това спазвайте разстояние от 20-40 см.
– за влажно почистване на прах, като напоите кърпата за кратко с пара и след това избършете мебелите с нея.

Струйна дюза

Колкото по-близо е тя да замърсеното място, толкова по-висок е ефектът от почистването, тъй като температурата и парата са най-високи на изхода на дюзата. Особено практично за почистване на трудно достъпни места, фуги, арматури, канали, умивалници, тоалетни, щори или радиатори. Преди почистване с пара силните варовикови отлагания могат да бъдат напръскани с оцет, оставете да подейства 5 минути, след това облейте с пара.

Кръгла четка

Така благодарение на четките могат лесно да бъдат отстранени и упоритите замърсявания.

Внимание

Не е подходяща за почистване на чувствителни повърхности.

Приставка за прозорци

Употреба:

– Прозорци, огледала
– Стъклени повърхности на душкабини
– други гладки повърхности

➔ Обливайте с пара стъклените повърхности равномерно с дюзата за пара от разстояние около 20 см.

➔ С гумения овал на приставката за прозорци извършвайте движения отгоре надолу по стъклената повърхност. След всяко движение подсушавайте с кърпа гумения овал и долният край на прозореца.

Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност***

Обслужването да се извършва само при изваден щепсел и охладен пароструен уред.

Отстраняване на варовик

Тъй като по стените на уреда се отлага варовик, ние препоръчваме уредът да се почиства от варовик на следните интервали (ПР=пълнения на резервоара):

Забележка: *При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.*

Ниво на твърдост		° dH	mmol/l	ПР
I	меко	0- 7	0-1,3	35
II	средно	7-14	1,3-2,5	30
III	твърдо	14-21	2,5-3,8	20
IV	много твърдо	>21	>3,8	15

Забележка: *Твърдостта на водата от Вашия водопровод можете да научите от служба Водоснабдяване или от общината.*

Стартиране на почистването на варовика

➔ Извадете щепсела от контакта.

➔ Оставете пароструйния уред да се охлади.

➔ Отстранете вложката на дюзата от дюзата за пара. За целта завъртете вложката на дюзата с монета по посока обратна на часовниковата стрелка и извадете вложката на дюзата.

⚠ ***Предупреждение***

Използвайте единствено препоръчаните от KARCHER продукти, за да избегнете повреда на уреда.

➔ Използвайте за премахване на варовика стиковете за премахване на варовика на KÄRCHER (№ за поръчка 6.295-047). При поставяне на разтвора за премахване на варовика използвайте указанията за дозиране на опаковката.

Внимание

Внимавайте при пълненето и изпразването на уреда за парно почистване. Разтворът срещу котлен камък може да разяде чувствителни повърхнини.

➔ Напълнете в резервоара за вода разтвор за почистване на варовик.

➔ Затворете резервоара за вода с капака на резервоара.
➔ Закрепете резервоара за вода към корпуса.
➔ Натискайте помпата за почистване на варовика около една минута за равномерни движения на помпата, докато разтворът за почистване на варовика започне да излиза от отворената дюза за пара (най-добре над умивалник).
➔ Освободете резервоара за вода, изпразнете го и го изплакнете с чиста вода.
➔ Оставете разтвора за почистване на варовика да подейства 8 часа в уреда.

Отмиване на отделилия се варовик

➔ Напълнете резервоара за вода с чиста вода.
➔ Затворете резервоара за вода с капака на резервоара.
➔ Закрепете резервоара за вода към корпуса.

Внимание

Не изваждайте щепсела!

➔ Първо изпомпете за една минута вода с помпата за почистване на варовик през уреда в умивалник.
➔ Дръжте уреда над умивалник и едва сега включете щепсела.

⚠ ***Предупреждение***

Горещи водни пръски – опасност от изгаряне!

➔ Натиснете лоста за пара и оставете уре да за две минути в умивалник, за да излезе парата.
➔ Поставете вложката на дюзата отново в дюзата за пара и завъртете здраво вложката на дюзата по посока на часовниковата стрелка.
➔ Пароструйният уред е готов за работа.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

⚠ ***Опасност***

Ремонтните дейности по уреда да се извършват единствено от оторизиран сервиз.

Обслужването да се извършва само при изваден щепсел и охладен пароструен уред.

Намалено количество пара

По уреда има варовик.

➔ Почистете варовика от уреда.

Парата намалява при работа / няма пара

Липса на вода в резервоара за вода.

➔ Допълване с вода

Лоста за парата не може да се включи

Лостът за парата е осигурен с блокировката / защитата от деца.

➔ Избутайте назад блокировката на лоста за парата.

Дюзата за пара е запушена

➔ Отстранете вложката на дюзата от дюзата за пара. За целта завъртете вложката на дюзата с монета по посока обратна на часовниковата стрелка и извадете вложката на дюзата.
➔ Почистване на дюзата за пара.
➔ Включете уреда да работи за малко.
➔ Поставете вложката на дюзата отново в дюзата за пара и завъртете здраво вложката на дюзата по посока на часовниковата стрелка.

Предпазен термостат

Ако регулаторът на наляганeто и котелният термостат откаже в случай на грешка и уредът прегрее, тогава предпазният термостат изключва уреда. За връщане в изходно положение на предпазния термостат се обърнете към оторизирания сервиз на KÄRCHER.

Технически данни

Електрическо захранване	
Напрежение	220-240 V 1~50 Hz
Градус на защита	IP X4
Клас защита	I
Данни за мощността	
Нагревателна мощност	1600 W
Размери	
Воден резервоар	0,25 л
Дължина	190 мм
Широчина	100 мм
Височина	280 мм
Тегло (без принадлежности)	1,2 кг

Запазваме си правото на технически изменения!

Елементи от специалната окомплектовка

	Номер за поръчки
Комплект кръгли четки	2.863-058
4 кръгли четки за точковата струйна дюза	
Комплект кръгли четки с месингова четина	2.863-061
за отстраняване на упорити замърсявания. Идеални за не чувствителни повърхности.	
Кръгла четка с шабър	2.863-140
Кръгла четка с два реда термоустойчива четина и един шабър. Не е подходяща за чувствителни повърхности.	
Стикове за премахване на варовика (9 броя)	6.295-047

Sisukord

Üldmärkusi	ET	5
Ohutusalased märkused	ET	6
Lühijuhend	ET	7
Seadme osad	ET	7
Käitamine	ET	7
Tarvikute kasutamine	ET	8
Korrashoid ja tehnohooldus	ET	9
Abi häirete korral	ET	9
Tehnilised andmed	ET	10
Erivarustus	ET	10

Üldmärkusi

Väga austatud klient,

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sihipärane kasutamine

Kasutage aurupuhastit eranditult kodumajapidamises.
Seade on ette nähtud auruga puhastamiseks ning seda võib kasutada koos sobivate tarvikutega selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Puhastusvahendit ei ole vaja. Pidage kinni ohutusnõuetest.

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

⚠ ***Oht***
Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.
⚠ ***Hoiatus***
Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.
Ettevaatust
Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.

Seadmel olevad sümbolid

Aur
TÄHELEPANU – põletusoht keeva vee või auruga

Keskkonnakaitse

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.com/REACH

Tarnekomplekt

Selle seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Kontrollige lahti pakkides paki sisu.
Kui tarvikuid on puudu või transpordikahjustuste korral teatage palun kaupmehele.

Varuosad

Kasutage eranditult KÄRCHERi originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Ohutusalased märkused

⚠ ***Oht***

- *Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.*
- *Kui kasutate seadet ohualas, tuleb järgida vastavaid ohutusalaseid eeskirju.*
- *Ärge kasutage seadet basseinides, milles on vett.*
- *Seadet ei tohi kasutada elektriseadmete, nt küpsetusahjude, auruärastite, mikrolaineahjude, televiisorite, lambi, fööni, elektrilise kütteseadme jne puhastamiseks.*
- *Kontrollige enne kasutamist, kas seadme ja tarvikute seisund vastab nõuetele. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet või tarvikut kasutada. Palun kontrollige eriti toitekaablit, turvalukkuk ja auruvoolikut.*
- *Kahjustatud toitekaabel lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.*
- *Kahjustatud auruvoolik kohe välja vahetada. Kasutada on lubatud ainult tootja poolt soovitatud auruvoolikut (tellimisnumber vt varuosade nimekiri).*
- *Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.*
- *Ärge töödelge auruga esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke aineid (näit. asbesti).*
- *Ärge kunagi pistke kätt aurojoa lähedale ega suunake seda inimestele või loomadele (põletusoht).*

⚠ ***Hoiatus***

- *Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.*
- *Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.*
- *Niisketes ruumides, näit. vannitoas, ühendage seade vooluvõrku pistikupesadest, millel on FI-kaitselüliti.*
- *Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Kasutage ainult veepritsmete vastu kaitstud pikenduskaablit, mille ristlõige on vähemalt 3x1 mm².*
- *Toitepistiku ja pikenduskaabli ühenduskoht ei tohi vees olla.*
- *Võrgu- või pikenduskaabli konnektorite väljavahetamise korral peab olema tagatud kaitstus veepritsmete vastu ning mehhaaniline stabiilsus.*
- *Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.*
- *Masinat ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja/või teadmised, v.a. mõne nende turvlisuse eest vastutava isiku järelvalve all või juhul, kui see isik on neid masina kasutamise osas juhendanud. Laste üle peab olema järelvalve tagamaks, et nad masinaga ei mängi.*
- *Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.*
- *Ettevaatust kahhelkividest seinte puhastamisel, milles on pistikupesi.*

Ettevaatust

- *Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.*
- *Ärge kunagi valage veepaaki lahusteid, lahusteid sisaldavaid vedelikke ega lahjendamata happeid (näit. puhastusvahendeid, bensiini, värvilahustit ja atsetooni), kuna need rikuvad seadmes kasutatud materjale.*
- *Ärge kiiluge auruhooba töö käigus kinni.*
- *Kaitske seadet vihma eest. Ärge ladustage väljas.*

Lühijuhend

➔ **Jooniseid vt volditavalt leheküljelt 4**

1 Võtke veepaak ära.
2 Võtke paagi kaas ära.
3 Täitke veepaak, pange paagi kaas kinni.
4 Kinnitage veepaak kohale.
5 Ühendadage võrgupistik.
U. 15 sekundi pärast on aurupuhasti kasutamiseks valmis.
6 Lükake lukk taha, vajutage auruhoovale.

Seadme osad

Selle seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Kontrollige lahti pakkides paki sisu. Kui tarvikuid on puudu või transpordikahjustuste korral teatage palun kaupmehele.

➔ **Jooniseid vt volditavalt leheküljelt 3**

A1 Düüsi vaheosa
A2 Aurudüüs
A3 Auruhoob
A4 Auruhoova lukustus (lapsekaitse)
Ees – auruhoob lukustatud
Taga – auruhoob vaba
A5 Käsipump katlakivi eemaldamiseks
A6 Kaablihoidik
A7 Toitepistikuga toitekaabel

B1 Veepaak
B2 Luku vabastusklahv
B3 Paagikork

C1 Punktdüüs
C2 Ümar hari

D1 Aknapuhasti

Käitamine

Lisavarustuse monteerimine

Ühendage vajadusel vajalikud tarvikud aurudüüsiga (vt ptk „Tarvikute kasutamine“).

➔ Selleks torgake tarviku mõlemad õnarused aurudüüsi eenduvatele osadele ja keerake päripäeva kuni lõpuni.

Tarvikute mahavõtmine

⚠ ***Oht***

Tarvikuid maha võttes võib kuuma vett välja tilkuda! Ärge kunagi võtke tarvikuid maha, kui auru välja voolag - põletusoht!

➔ Lükake auruhoova lukustus ette (auruhoob blokeeritud).

➔ Keerake paigaldatud tarvikut vastupäeva ja tõmmake aurudüüsilt maha.

Valage veepaak täis

Veepaagi võib igal ajal täita.

Märkus: *Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadaolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.*

➔ Lahutage veepaak korpuse küljest. Selleks suruge mõlemad vabastusnupud alla ja tõmmake veepaak suunaga alla maha.

➔ Võtke paagi kaas ära.

➔ Täite veepaak puhta veega.

Ettevaatust

Ärge valage paaki puhastusvahendeid või muid lisandeid!

➔ Sulgege veepaak kaanega.

➔ Kinnitage veepaak korpusele.

Seadme sisselülitamine

Ettevaatust

Veepaak peab olema paigaldatud ja täis.

⚠ ***Hoiatus***

Ärge vajutage katlakivi eemaldamise pumbale. Vastasel korral pumbatakse vett seadmesse, mis purskab aurudüüsist välja, kui toitepistik pistikupessa torgatakse.

➔ Torgake võrgupistik seinakontakti.
Märkus: *U. 15 sekundi pärast on aurupuhasti kasutamiseks valmis.*

➔ Lükake auruhoova lukustus taha.

➔ Vajutage auruhoovale, et auru välja tuleks.

Märkus: *Esmakordsel kasutuselevõtul võib aurudüüsist väljuda väike suitsupilv! Seade vajab lühikest käivitumisaega. Alguses väljub auru väga ebaühtlaselt ja aur on märg, esineda võib ka üksikuid veetilku. Järkjärgult tuleb üha rohkem auru, kuni u. ühe minuti pärast saavutatakse maksimaalne kogus.*

Seadme väljalülitamine

➔ Vabastage auruhoob.

Märkus: *Auru väljumine ei katke äkitselt, vaid aurukogus kahaneb järkjärgult. Mõne sekundi järel auru enam ei tule.*

➔ Lükake auruhoova lukustus ette (auruhoob blokeeritud).

➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

➔ Kerige toitekaabel ümber veepaagi ja kinnitage kaablihoidikuga.

Tarvikute kasutamine

Tähtsaid näpunäiteid kasutamiseks

Põrandapindade puhsatamine

Soovitame enne aurupuhasti kasutamist põrand puhtaks pühkida või tõmmata. Nii ei ole põrandal juba enne märgpuhastust mustust/lahtisi osakesi.

Tekstiili või polstrite puhastamine

Enne aurupuhastiga käsitlemist palume alati kontrollida mõnes varjatud kohas, kas tekstiilpind talub auruga käsitlemist: auruga niisutada, kuivada lasta ja lõpuks kontrollida värvi või vormi muutumist.

Värvitud ja lakitud pindade puhastamine

Lakitud või plastiga kaetud pindade, nt köögi- jm mööbel, uksed, parkett, võivad eralduda vaha, mööblipolituur, plastkatted või värv ja tekkida plekid. Nende pindade puhastamisel niisutage lappi kergelt auruga ja pühkige pinnad lapiga puhtaks.

Ettevaatust

Ärge suunake auru liimitud servadele, sest serv võib lahti tulla. Ärge kasutage seadet töötlemata puit- või parkettpindade puhastamiseks.

Klaasi puhastamine

Kui välistemperatuur on madal, eriti talvel, soojendage aknaklaasi, aurutades kogu klaasipinda kergelt. Nii väldite pealispinnas tekkivaid pingeid, mis võivad põhjustada klaasi purunemise.

Seejärel puhastage aknapinda, kasutades tekstiilkattega käsidüüsi. Tõmmake vesi aknaklaasilt vastava kummist harjaga maha või pühkige pind kuivaks.

Ettevaatust

Ärge suunake auru aknaraami tihendatud kohtadele, et neid mitte kahjustada.

Aurudüüs

Kasutage aurudüüsi ilma tarvikuteta,

– lõhna ja kortsude eemaldamiseks rippuvatest riideesemetest, aurutades neid 10-20 cm kauguselt.
– taimede puhastamiseks tolmust. Seejuures hoidke seadet taimest 20-40 cm kaugusel.
– niiskeks tolmupühkimiseks, aurutades lappi lühidalt ja pühkides siis sellega mööblit.

Punktdüüs

Mida lähemal on see määrdunud kohale, seda suurem on puhastamise mõju, sest düüsi otsas on aur kõige tugevam ja temperatuur kõige kõrgem. Eriti praktiline raskesti ligipääsetavate kohtade, vuukide, armatuuride, äravoolude, kraanikausside, WC, žalusiide ja radiaatorite puhastamiseks. Tugevaid katlakivi ladestusi võib enne auruga puhastamist piserdada äädika või sidrunhappega, lasta 5 minutit mõjuda ja seejärel aurustuda.

Ümar hari

Nii on harjates kergem eemaldada rasket mustust.

Ettevaatust

Ei sobi tundlike pindade puhastamiseks.

Aknapuhasti

Kasutamine:
– Aknad, peeglid
– Dušikabiinide klaaspinnad
– Muud siledad pinnad
➔ Aurutage klaasipinda aurudüüsiga ühtlaselt ca. 20 cm kauguselt.
➔ Tõmmake aknapuhasti kummist harjaga ülevalt alla üle klaasipinna. Pühkige kummist hari ja akna alumine serv pärast iga tõmmet rätikuga kuivaks.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***Oht***
Hooldustöid tohib teostada ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja aurupuhasti jahtunud.

Katlakivi eemaldamine

Kuna katlakivi ladestub ka seadmesse, soovitame seadet järgmiste ajavahemike tagant dekaltsifitseerida (KT=katlatäis):
Märkus: *Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadaolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.*

Karedusvahemik		° dH	mmol/l	KT
I	pehme	0- 7	0-1,3	35
II	keskmine	7-14	1,3-2,5	30
III	kõva	14-21	2,5-3,8	20
IV	väga kõva	>21	>3,8	15

Märkus: *Teie kraanivee kõvaduse kohta võite küsida veemajandusametist või linna veevärgist.*

Dekaltsifitseerimise algus
➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
➔ Laske aurupuhastil jahtuda.
➔ Eemaldage aurudüüsilt sisend. Selleks keerake düüsisisendit mündi abil vastupäeva ja tõmmake düüsisisend välja.

⚠ ***Hoiatus***
Kasutage eranditult tootedi, mis on firma KÄRCHER poolt lubatud, et välistada seadme vigastamist.
➔ Kasutage katlakivi eemaldamiseks KÄRCHERi katlakivi eemaldamise pulki (tellimisnr. 6.295-047). Katlakivi eemaldusvahendi lahust valmistades jälige pakendil olevaid doseerimisandmeid.

Ettevaatust
Ettevaatust aurupuhasti täitmisel ja tühjendamisel. Lubjaeemaldusvahend võib rikkuda õrnu pindu.
➔ Valage veepaaki katlakivi eemaldamise lahust.
➔ Sulgege veepaak kaanega.
➔ Kinnitage veepaak korpusele.
➔ Vajutage umbes ühe minuti vältel korrapäraselt katlakivi eemaldamise pumbale, kuni avatud aurudüüsist tuleb välja katlakivi eemaldamise lahust (soovitavalt kraanikausi kohal).
➔ Vabastage veepaak, tühjendage see ja peske puhta veega.
➔ Jätke katlakivi eemaldamise lahus 8 tunniks seadmesse.

Lahustatud lubja väljapesemine
➔ Täite veepaak puhta veega.
➔ Sulgege veepaak kaanega.
➔ Kinnitage veepaak korpusele.

Ettevaatust
Ärge ühendage pistikut vooluvõrku!
➔ Esmalt pumbake katlakivi eemaldamise pumba abil ühe minuti vältel vett läbi seadme kraanikaussi.
➔ Hoidke seadet kraanikausi kohal ja ühendage alles nüüd pistik vooluvõrguga.

⚠ ***Hoiatus***
Tulised veepritsmed - põletusoht!
➔ Vajutage auruhoovale ja jätke seade kaheks minutiks kraanikaussi, et aur eemalduks.
➔ Torgake düüsisisend uuesti aurudüüsi ja keerake sisend päripäeva korralikult kinni.
➔ Aurupuhasti on tööks valmis.

Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

⚠ ***Oht***
Seadme parandustöid tohib läbi viia ainult tunnustatud klienditeenindus.
Hooldustöid tohib teostada ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja aurupuhasti jahtunud.

Vähenenud aurukogus

Seade on lupjunud.

➔ Eemaldage katlakivi.

Auru kogus väheneb töö käigus / auru ei tule

Aurukatlas ei ole vett.

➔ Lisage vett.

Auruhooba ei saa alla vajutada

Aurukatel on kaitstud lukustusega / lapsekaitsega.

➔ Lükake auruhoova lukustus taha.

Aurudüüs ummistunud

➔ Eemaldage aurudüüsilt sisend. Selleks keerake düüsisisendit mündi abil vastupäeva ja tõmmake düüsisisend välja.

➔ Puhastage aurusisendit.

➔ Lülitage seade korraks tööle.

➔ Torgake düüsisisend uuesti aurudüüsi ja keerake sisend päripäeva korralikult kinni.

Turvatermostaat

Kui rikke korral langevad rivist välja rõhu regulaator ja katla termostaat ja seade kuumeneb üle, lülitab turvatermostaat seadme välja. Pöörduge turvatermostaadi lähtestamiseks pädevasse KÄRCHERi klienditeenindusse.

Tehnilised andmed

Elektriühendus	
Pinge	220-240 V 1~50 Hz
Kaitseaste	IP X4
Elektriohutusklass	I
Jõudluse andmed	
Küttevõimsus	1600 W
Mõõtmed	
Veepaak	0,25 l
Pikkus	190 mm
Laius	100 mm
Kõrgus	280 mm
Kaal (ilma tarvikuteta)	1,2 kg

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

Erivarustus

	Tellimisnumber
Ümmarguste harjade komplekt	2.863-058
4 ümmargust harja punkntdüüsile	
Messingharjastega ümmarguste harjade komplekt	2.863-061
tugeva mustuse eemaldamisekszum Entfernen von hartnäckigem Schmutz. Ideaalne vastupidavatel pindadel.	
Kaabitsaga ümarhari	2.863-140
Kahte ritta paigutatud kuumuskindlate harjaste ja kaabitsaga ümarhari. Ei sobi õrnadele pindadele.	
Katlakivi eemaldamise pulgad (9 tk)	6.295-047

Satura rādītājs

Vispārējas piezīmes	LV	5
Drošības norādījumi	LV	6
Īsā pamācība	LV	7
Aparāta apraksts	LV	7
Darbība	LV	7
Pierīču lietošana	LV	8
Kopšana un tehniskā apkope	LV	9
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	10
Tehniskie dati	LV	11
Speciālie piederumi	LV	11

Vispārējas piezīmes

Godājamais klient,

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet tvaika tīrītāju tikai privātā mājsaimniecībā.
Aparāts ir paredzēts tīrīšanai ar tvaiku un to atbilstoši aprakstam šajā lietošanas instrukcijā var izmantot kopā ar piemērotiem piederumiem. Tīrīšanas līdzeklis nav nepieciešams. Īpaši ievērojiet drošības norādījumus.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ ***Bīstami***
Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ ***Brīdinājums***
Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību
Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Simboli uz ierīces

Tvaiks
UZMANĪBU! Applaucēšanās risks

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.

Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:
www.kaercher.com/REACH

Piegādes komplekts

Jūsu aparāta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs.
Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās KÄRCHER rezerves daļas. Pārskatu pār rezerves daļām Jūs varat atrast šīs lietošanas pamācības beigās.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Drošības norādījumi

⚠ ***Bīstami***

- *Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.*
- *Ekspluatējot ierīci paaugstinātas bīstamības apstākļos, jāievēro atbilstošie darba drošības noteikumi.*
- *Nelietot ierīci peldbaseinos, kuros ir ūdens.*
- *Aparātu nedrīkst izmantot elektrisko ierīču, piem., cepeškrāšņu, tvaika nosūcēju, mikroviļņu krāšņu, televizoru, lampu, fēnu, elektrisko apsildes ierīču utt. tīrīšanai.*
- *Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tās pierīces atrodas lietošanai piemērotā stāvoklī. Ja to stāvoklis nav apmierinošs, tad ierīci izmantot nav atļauts. Lūdzu, īpaši pārbaudiet elektriskās strāvas pieslēguma vadus, drošības vāku un tvaika plūsmas šļūteni.*
- *Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.*
- *Nekavējoties nomainīt bojātu tvaika šļūteni. Izmantot ir atļauts tikai ražotāja rekomendēto tvaika šļūteni (pasūtīšanas numuru skatīt rezerves daļu sarakstā).*
- *Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.*
- *Neapstrādājiet ar tvaiku priekšmetus, kuri satur veselībai kaitīgas vielas (piem., azbestu).*
- *Nekādā gadījumā ar roku neskarieties klāt tvaika strūklai tuvu klāt pie atveres vai arī neturiet to vērstu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem (izraisa applaucēšanās risku).*

⚠ ***Brīdinājums***

- *Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādam elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.*
- *Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.*
- *Telpās ar augstu mitruma koncentrāciju, piem., vannas un dušas telpās, ierīci lietojiet tikai, izmantojot priekšslēguma FI-aizsargslēdzi.*
- *Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Ierīces ekspluatēšanai izmantojiet tikai ūdensnecaurlaidīgu pagarinātāju ar minimālo šķērsgriezumu 3x1 mm².*
- *Tīkla kabeļa kontakts un pagarinātāja savienojuma vieta nedrīkst atrasties ūdenī.*
- *Nomainot elektrības vada vai pagarinātāja vada savienojumus, jānodrošina, lai tiktu saglabāta vada mehāniskā izturība un aizsardzība pret ūdens šļakatām.*
- *Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtnē esošajiem cilvēkiem.*
- *Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien viņus uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai viņi ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu.Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.*
- *Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.*
- *Uzmanību tīrot flīzētas sienas ar kontaktligzdām.*

Uzmanību

- *Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.*
- *Nekādā gadījumā ūdens rezervuārā nepildiet šķīdinātājus, šķīdinātāju saturošus šķidrumus vai neatšķaidītas skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, krāsu šķīdinātājus un acetonu), jo tie bojā materiālu, no kā ierīce ir izgatavota.*
- *Ekspluatācijas laikā nenobloķēt tvaika padeves sviru.*
- *Aizsargājiet ierīci no lietus iedarbības. Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.*

Īsā pamācība

➔ **Attēlus skatīt atlokāmajā lapā 4**

1 Noņemiet ūdens tvertni.
2 Noņemiet tvertnes vāciņu.
3 Uzpildiet ūdens tvertni, aizveriet tvertnes vāciņu.
4 Nostipriniet ūdens tvertni.
5 Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
Pēc apm. 15 sekundēm tvaika tīrītājs ir gatavs darbam.
6 Pabīdiet bloķētāju atpakaļ, nospiediet tvaika padeves sviru.

Aparāta apraksts

Jūsu aparāta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs.
Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

➔ **Attēlus skatīt atlokāmajā lapā 3**

A1 Sprauslu uzlikšana
A2 Tvaika sprausla
A3 Tvaika padeves svira
A4 Tvaika padeves sviras bloķētājs (bērnu aizsardzības mehānisms)
Priekšpusē - tvaika padeves svira bloķēta
Aizmugurē - tvaika padeves svira atbloķēta
A5 Manuālais atkaļķošanas sūknis
A6 Kabeļa turētājs
A7 Tīkla pieslēguma kabelis ar kontaktdakšu

B1 Ūdens tvertne
B2 Atbloķēšanas poga
B3 Tvertnes vāciņš

C1 Reaktīvā punktsprausla
C2 Apļojošā suka

D1 Logu novilcējs

Darbība

Piederumu montāža

Vajadzības gadījumā savienojiet nepieciešamos piederumus (skat. nodaļu "Pierīču lietošana") ar tvaika sprauslu.

➔ Šim mērķim uzspraudiet abus piederumu brīvos galus uz tvaika sprauslas mēlītēm un grieziet līdz galam pulksteņrādītāja virzienā.

Pierīču atvienošana

⚠ ***Bīstami***

Pierīču atvienošanas laikā no tām var iztecēt karsts ūdens! Nekādā gadījumā neatvienojiet pierīces tvaika izplūdes laikā - var izraisīt applaucēšanos!

➔ Tvaika padeves sviras bloķētāju bīdiet uz priekšu (tvaika padeves svira ir bloķēta).

➔ Uzmontētos piederumus pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet no tvaika sprauslas.

Ūdens tvertnes uzpildīšana

Ūdens tvertni iespējams uzpildīt jebkurā laikā.

Piezīme: *Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkaļķošanu veikt nav nepieciešams.*

➔ Iespiežot abas atbloķēšanas pogas uz iekšu, atdaliet ūdens tvertni no korpusa un noņemiet ūdens tvertni virzienā uz leju.

➔ Noņemiet tvertnes vāciņu.

➔ Uzpildiet ūdens tvertni ar tīru ūdeni.

Uzmanību

Nepildiet katlā tīrīšanas līdzekļus vai cita veida ūdens piedevas!

➔ Noslēdziet ūdens tvertni ar vāciņu.

➔ Nostipriniet ūdens tvertni pie korpusa.

Ierīces ieslēgšana

Uzmanību

Ūdens tvertnei jābūt uzstādītai un uzpildītai.

⚠ ***Brīdinājums***

Nedarbiniet atkaļķošanas sūkni. Citādi aparātā tiks sūknēts ūdens, kurš, iespraužot kontaktdakšu, izšļāksies no tvaika sprauslas.

➔ Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.
Norāde: *pēc apm. 15 sekundēm tvaika tīrītājs ir gatavs darbam.*

➔ Tvaika padeves sviras bloķētāju bīdiet atpakaļ.

➔ Nospiediet tvaika padeves sviru, lai no tās izplūstu tvaiks.

Norāde: *pirmajā lietošanas reizē no tvaika sprauslas var izplūst neliels dūmu mutulis! Aparātam ir nepieciešams īss iestrādes laiks. Sākumā tvaiks izplūst ļoti nevienmērīgi un tas ir mitrs, var izpilēt arī dažas ūdens piles. Izplūstošais tvaika daudzums pakāpeniski palielinās, līdz apm. pēc 1 minūtes ir sasniegts maksimālais daudzums.*

Izslēdziet ierīci

➔ Atlaidiet tvaika padeves sviru.

Norāde: *tvaika izplūde neapstājas uzreiz, bet gan samazinās pakāpeniski. Pēc dažām sekundēm tvaiks vairs neizplūst.*

➔ Tvaika padeves sviras bloķētāju bīdiet uz priekšu (tvaika padeves svira ir bloķēta).

➔ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.

➔ Aptiniet elektrības vadu ap ūdens tvertni un nostipriniet ar kabeļu turētāju.

Pierīču lietošana

Svarīgi norādījumi par pierīču lietošanu

Grīdas virsmu tīrīšana

Pirms tvaika tīrītāja izmantošanas ieteicams grīdu izslaucīt un izsūkt. Tādējādi grīda pirms mitrās tīrīšanas būs jau attīrītā no putekļiem/netīrumu daļiņām.

Tekstilizstrādājumu vai polsterētu virsmu tīrīšana

Pirms apstrādes ar tvaika tīrītāju vienmēr pārbaudiet tekstilizstrādājuma izturību kādā neredzamā vietā: vispirms to apstrādājiet ar tvaiku, tad ļaujiet izžūt un pēc tam pārbaudiet, vai nav novērojamas krāsas vai formas izmaiņas.

Virsmu ar speciālu pārklājumu vai lakotu virsmu tīrīšana

Tīrot krāsotas vai ar sintētiskiem materiāliem pārklātas virsmas, kā, piem., virtuves un dzīvojamās istabas mēbeles, durvis, parketu, var atdalīties vasks, mēbeļu politūra, sintētiskais pārklājums vai krāsa vai veidoties traipi. Tīrot šīs virsmas, apstrādājiet ar tvaiku lupatiņu un notīriet virsmu ar to.

Uzmanību

Nevērsiet strūklu pret līmētām šķautnēm, pretējā gadījumā līmējums var atlīmēties. Nelietojiet ierīci uz nepārklātas koksnes un parketa grīdām.

Stikla virsmu tīrīšana

Ja ārā ir pazemināta gaisa temperatūra, īpaši ziemā, sasildiet loga stiklu, visu virsmu nedaudz apsmidzinot ar tvaiku. Tādā veidā tiek novērsta spriedzes rašanās uz stikla virsmas, kas var izraisīt stikla plīšanu. Pēc tam notīriet loga virsmu ar rokas sprauslu un pārvalku. Loga atbrīvošanai no ūdens izmantojiet logu tīrītāju vai nosusiniet virsmas sausas.

Uzmanību

Nevērsiet tvaiku pret ar aizsargpārklājumu apstrādātajām loga vietām pie loga rāmja, lai netiktu bojāts aizsargpārklājums.

Tvaika sprausla

Izmantojiet tvaika sprauslu bez piederumiem,

– lai neitralizētu nepatīkamas smakas un izlīdzinātu locījumu vietas piekarinātos apģērbu gabalos, tos apstrādājot ar tvaiku no 10-20 cm attāluma.
– putekļu likvidēšanai uz augiem. apstrādājot no 20-40 cm attāluma.
– putekļu notīrīšanai ar samitrinātu drānu, vispirms nedaudz apstrādājot ar tvaiku drānu un tad ar to tīrot mēbeles.

Reaktīvā punktsprausla

Jo tuvāk tā atrodas netīrajai vietai, jo lielāka ir tīrīšanas efektivitāte, un tas ir tādēļ, ka sprauslas izejā ir visaugstākā temperatūra un vislielākais tvaiks. Īpaši piemērota grūti pieejamu vietu, salaidumvietu, armatūras, noteku, izlietņu, klozetpodu, žalūziju vai radiatoru tīrīšanai. Stiprus kaļķa nogulsnējumus pirms tīrīšanas ar tvaiku var apslacīt ar etiķi vai citronskābi, ļaut tam 5 min iedarboties un pēc tam ar tvaiku attīrīt.

Apļojošā suka

Izmantojot to, vieglāk ir notīrīt noturīgus netīrumus.

Uzmanību

Nav piemērots jutīgu vietu tīrīšanai.

Logu tīrītājs

Lietošana:

– logi, spoguļi
– dušas kabīņu stikla virsmas
– cita veida gludas virsmas

➔ Apsmidziniet attiecīgo stikla virsmu vienmērīgi ar tvaika sprauslu no apm. 20 cm attāluma.

➔ Virzienā no augšas uz leju velciet logu tīrītāja gumijas maliņu joslu veidā pa stikla virsmu. Pēc katra vilciena noslaukiet gumijas maliņu un apakšējo stikla virsmu ar sausu drānu.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***Bīstami***

Ierīces apkopes darbus atļauts veikt tikai tad, ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no strāvas padeves un tvaika tīrītājs ir atdzisis.

Atkaļķošana

Tā kā aparātā nogulsnējas kaļķis, mēs iesakām veikt aparāta atkaļķošanu, ievērojot zemāk minētos intervālus (TU=tvertnes uzpildes reizes):

Piezīme: *Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkaļķošanu veikt nav nepieciešams.*

Cietības pakāpe		° dH	mmol/l	TU
I	mīksts	0- 7	0-1,3	35
II	vidējs	7-14	1,3-2,5	30
III	ciets	14-21	2,5-3,8	20
IV	ļoti ciets	>21	>3,8	15

Piezīme: *Informāciju par Jūsu mājsaimniecībā lietotā krāna ūdens cietības pakāpi Jūs varat iegūt vietējā ūdensapgādes pārvaldē vai vietējās rūpnīcās.*

Atkaļķošanas sākšana

➔ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.

➔ Ļaujiet tvaika tīrītājam atdzist.

➔ Noņemiet no tvaika sprauslas uzgali. Šim nolūkam pagrieziet sprauslas uzgali ar monētu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izvelciet uzgali ārā.

⚠ ***Brīdinājums***

Lai novērstu bojājumu rašanos ierīcē, izmantojiet tikai tādus produktus, kuru lietošanu ir apstiprinājusi firma KÄRCHER.

➔ Atkaļķošanai izmantojiet KÄRCHER atkaļķošanas stienīšus (pasūt. Nr. 6.295-047). Izmantojot atkaļķošanas šķīdumu, ievērojiet uz iepakojuma dotos dozēšanas norādījumus.

Uzmanību

Uzpildot vai iztukšojot tvaika tīrītāju, ievērojiet piesardzību. Atkaļķošanas līdzekļa šķīdums var sabojāt sensitīvas virsmas.

➔ Ielejiet atkaļķošanas šķīdumu ūdens tvertnē.

➔ Noslēdziet ūdens tvertni ar vāciņu.

➔ Nostipriniet ūdens tvertni pie korpusa.
➔ Izdarot regulāras kustības, spiediet atkaļķošanas sūkni apm. minūti, līdz no vaļējās tvaika sprauslas izplūst atkaļķošanas šķīdums (vislabāk to darīt virs izlietnes).
➔ Noņemiet ūdens tvertni, izlejiet to un izskalojiet ar tīru ūdeni.
➔ Ļaujiet atkaļķošanas šķīdumam aparātā iedarboties 8 stundas.

Atdalītā kaļķa izskalošana

➔ Uzpildiet ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
➔ Noslēdziet ūdens tvertni ar vāciņu.
➔ Nostipriniet ūdens tvertni pie korpusa.

Uzmanību

Neiespraudiet kontaktdakšu!

➔ Vispirms vienu minūti ar atkaļķošanas sūkni sūknējiet ūdeni caur aparātu izlietnē.
➔ Turiet aparātu virs izlietnes un iespraudiet kontaktdakšu tagad.

⚠ ***Brīdinājums***

Karsta ūdens strūkla - applaucēšanās risks!

➔ Nospiediet tvaika padeves sprauslu un ļaujiet, lai divas minūtes no aparāta izlietnē izplūst tvaiks.
➔ Ievietojiet uzgali atpakaļ tvaika sprauslā un pagrieziet to cieši pulksteņrādītāja virzienā.
➔ Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

⚠ ***Bīstami***

Ierīces labošanu ir atļauts veikt tikai ražotāja pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.

Ierīces apkopes darbus atļauts veikt tikai tad, ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no strāvas padeves un tvaika tīrītājs ir atdzisis.

Samazināts tvaika daudzums

Aizkaļķojies aparāts.

➔ Atkaļķojiet aparātu.

Strādājot samazinās tvaiks / nav tvaika

Ūdens tvertnē nav ūdens.

➔ Uzpildiet ūdeni.

Nevar nospiest tvaika padeves sviru

Tvaika padeves svira ir nobloķēta /ir iedarbināta bērnu piekļuves kontroles funkcija.

➔ Tvaika padeves sviras bloķētāju bīdiet atpakaļ.

Aizsprostota tvaika sprausla

➔ Noņemiet no tvaika sprauslas uzgali. Šim nolūkam pagrieziet sprauslas uzgali ar monētu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izvelciet uzgali ārā.
➔ Iztīriet sprauslas uzgali.
➔ Uz īsu brīdi iedarbiniet aparātu.
➔ Ievietojiet uzgali atpakaļ tvaika sprauslā un pagrieziet to cieši pulksteņrādītāja virzienā.

Drošības termostats

Ja kļūdas gadījumā nedarbojas spiediena regulators un katla termostats un pārkarst aparāts, drošības termostats aparātu izslēdz. Lai iestatītu drošības termostatu atpakaļ sākotnējā stāvoklī, vērsieties firmas KÄRCHER pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

Tehniskie dati

Elektropadeve	
Spriegums	220-240 V 1~50 Hz
Aizsardzības līmenis	IP X4
Aizsardzības klase	I
Tehniskie dati attiecībā uz jaudu	
Karsēšanas jauda	1600 W
Izmēri	
Ūdens tvertne	0,25 l
Garums	190 mm
Platums	100 mm
Augstums	280 mm
Svars (bez pierīcēm)	1,2 kg

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Speciālie piederumi

	Pasūtījuma numurs
Apaļo suku komplekts 4 apaļas sukas punktsprauslai	2.863-058
Apaļo suku komplekts ar misiņa sariem Noturīgu netīrumu tīrīšanai. Ideāli piemērots izturīgām virsmām.	2.863-061
Apaļā suka ar kasīkli Apaļā suka ar divās rindās izvietotiem karstumizturīgiem sariem un kasīkli. Nav piemērota jutīgām virsmām.	2.863-140
Atkaļķošanas stienīši (9 gab.)	6.295-047

Turinys

Bendrieji nurodymai	LT	5
Saugos reikalavimai	LT	6
Trumpa instrukcija	LT	7
Prietaiso aprašymas	LT	7
Naudojimas	LT	7
Priedų naudojimas	LT	8
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	9
Pagalba gedimų atveju	LT	10
Techniniai duomenys	LT	10
Specialūs priedai	LT	10

Bendrieji nurodymai

Gerbiamas kliente,

Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

Garintuvą naudokite tik namų ūkyje.
Įrenginys skirtas valyti garais ir gali būti naudojamas kartu su pritaikytais priedais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Valymo priemonių naudoti nereikia. Būtinai laikykitės saugos reikalavimų.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ ***Pavojus***
Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ ***Įspėjimas***
Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai
Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Simboliai ant prietaiso

Garai
DĖMESIO – pavojus nusiplikyti

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:
www.kaercher.com/REACH

Komplektacija

Jūsų prietaiso tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.
Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias KÄRCHER atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite šios naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Saugos reikalavimai

⚠ ***Pavojus***

- *Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.*
- *Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje, laikykitės atitinkamų saugos nuorodų.*
- *Nenaudokite prietaiso baseinuose, jeigu juose yra vandens.*
- *Draudžiama naudoti prietaisą elektros prietaisų valymui, pavyzdžiui, orkaitėms, garų surinktuvams, mikrobangų krosnelėms, televizoriams, lempoms, plaukų džiovintuvams, elektros šildytuvams ir t. t.*
- *Prieš naudodami prietaisą ir priedus, patikrinkite, ar jie tvarkingos būklės. Jei jų būklė nėra puiki, prietaiso naudoti negalima. Ypač kruopščiai tikrinkite matinimo laidus, apsauginį užraktą ir garų tiekimo žarną.*
- *Pažeistą maitinimo laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar leiskite pakeisti kvalifikuotam elektrikui.*
- *Pažeistą garų tiekimo žarną nedelsdami pakeiskite. Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamą garų tiekimo žarną (užsakymo numerį žiūrėkite keičiamų detalių sąraše).*
- *Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.*
- *Nepurkškite garų ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).*
- *Jokiu būdu arti nekiškite rankos prie garų srauto ir nenukreipkite jo į žmones ar gyvūnus (galite nusiplikyti).*

⚠ ***Įspėjimas***

- *Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.*
- *Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.*
- *Drėgnose patalpose, pvz., vonios kambaryje, junkite prietaisą prie kištukinio lizdo su apsauginiu liekamosios srovės pertraukikliu.*
- *Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų. Naudokite tik vandeniui atsparų ilginamąjį laidą su ne mažesniu nei 3x1 mm² skersmeniu.*
- *Šakutės ir ilginamojo laido jungtis negali būti vandenyje.*
- *Jei keičiate elektros tinklo ar ilginamojo laidų movas, užtikrinkite, kad laidai bus apsaugoti nuo purškiamo vandens ir atsparūs mechaniniam poveikiui.*
- *Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis*
- *Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su fizine, sensorine arba dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui arba gavus šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.*
- *Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.*
- *Būkite atsargūs valydami plytelėmis klotas sienas su elektros šakutės lizdais.*

Atsargiai

- *Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiuotas, nesuspaustas, neištampytas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.*
- *Jokiu būdu į vandens rezervuarą nepilkite tirpiklių, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių (pvz., valymo priemonių, benzino, dažų skiediklių ir acetono), nes šie skysčiai gali pažeisti prietaiso medžiagas.*
- *Dirbant prietaisu, garų svertas negali būti užfiksuotas.*
- *Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nelaikykite jo lauke.*

Trumpa instrukcija

➔ **Paveikslus rasite 4 išlankstomame psl.**

1 Nuimkite vandens baką.
2 Nuimkite bako dangtelį.
3 Užpildykite vandens baką ir uždarykite dangtelį.
4 Pritvirtinkite vandens baką.
5 Įkiškite elektros laido kištuką. Maždaug po 15 sekundžių garintuvas yra parengtas naudoti.
6 Pastumkite užraktą atgal ir paspauskite garų srauto reguliatorių.

Prietaiso aprašymas

Jūsų prietaiso tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.
Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

➔ **Paveikslus rasite 3 išlankstomame psl.**

A1 Antgalio pagrindas
A2 Garų purkštukas
A3 Garo srauto reguliatorius
A4 Garų srauto reguliatoriaus užrakinimas (apsauga nuo vaikų)
priekyje – garų srauto reguliatorius užrakintas
gale – garų srauto reguliatorius atrakintas
A5 Rankinė kalkių šalinimo pompa
A6 Kabelio laikiklis
A7 Maitinimo laidas su kištuku

B1 Vandens rezervuaras
B2 Atblokavimo mygtukas
B3 Bako dangtelis

C1 Taškinis antgalis
C2 Apvalus šepetėlis

D1 Langų valytuvas

Naudojimas

Sumontuokite priedus

Jei reikia, prie garų purkštuko prijunkite norimus priedus (žr. skyrių „Priedų naudojimas“).

➔ Abu priedo griovelius suderinkite su garų purkštuko fiksatoriais ir pasukite iki atramos laikrodžio rodyklės kryptimi.

Priedų išmontavimas

⚠ ***Pavojus***

Nuimant priedus iš jų gali lašėti karštas vanduo! Jokiu būdu neišmontuokite priedų, kol purškiami garai – galite nusiplikyti!

➔ Pastumkite garų sverto sklendę į priekį (garų svertas uždarytas).
➔ Sumontuotą priedą pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nutraukite nuo garų purkštuko.

Vandens bako pildymas

Vandens baką galite pildyti bet kada.
Pastaba: *Jei nuolat naudojate parduodamą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės.*

➔ Atjunkite vandens baką nuo korpuso tam paspausdami abu atblokavimo mygtukus į vidų ir patraukdami vandens baką žemyn.
➔ Nuimkite bako dangtelį.
➔ Pripildykite baką švaraus vandens.

Atsargiai

Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų!

➔ Uždarykite vandens bako dangtelį.
➔ Pritvirtinkite vandens baką prie korpuso.

Prietaiso įjungimas

Atsargiai

Vandens bakas turi būti sumontuotas ir pripildytas.

⚠ ***Įspėjimas***

Neįjunkite kalkių šalinimo pompos. Taip pripumpuosite vandens į įrenginį ir prijungus prie maitinimo tinklo jis bus purškiamas iš garų purkštuko.

➔ Įkiškite prietaiso kišuką į kištukinį lizdą.
Pastaba: *maždaug po 15 sekundžių garintuvas yra parengtas naudoti.*

➔ Stumkite atgal garų sverto sklendę.

➔ Paspauskite garų srauto reguliatorių ir pradėkite purkšti garą.

Pastaba: *pirmą kartą naudojant įrenginį, iš garų purkštuko gali pasirodyti dūmų! Įrenginiui reikalingas neilgas įsibėgėjimo laikas. Pradžioje purškiami garai purškiami labai netolygiai ir drėgni, gali pasirodyti net pavienių vandens lašų. Purškiamų garų kiekis pastoviai didėja ir maždaug po minutės pasiekiamas maksimalus garų kiekis.*

Prietaiso išjungimas

➔ Atleiskite garų srauto reguliatorių.

Pastaba: *garų purškimas sustabdomas ne iš karto, tačiau palaipsniui. Po kelių sekundžių garai nebepurškiami.*

➔ Pastumkite garų sverto sklendę į priekį (garų svertas uždarytas).

➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

➔ Maitinimo kabelį apvyniokite apie vandens baką ir pritvirtinkite kabelio laikikliu.

Priedų naudojimas

Svarbūs nurodymai dėl naudojimo

Grindų valymas

Rekomenduojama prieš naudojant garintuvą nušluoti arba nusiurbti grindis. Taip pašalinsite nuo grindų purvą ir palaidus nešvarumus dar prieš drėgną valymą.

Tekstilės ir minkštų apmušalų valymas

Prieš valydami garintuvu, visada patikrinkite ant uždengtos vietos, ar garai negadina tekstilės: pirmiausia išgarinkite, tada išdžiovinkite ir po to patikrinkite, ar nepakito spalva ir forma.

Padengtų papildomu sluoksniu ar lakuotų paviršių valymas

Būkite atsargūs valydami lakuotus ar plastiku padengtus paviršius, pavyzdžiui, virtuvės ir svečių kambario baldus, duris, parketą, nes gali ištirpti vaškas, baldų politūra, plastiko sluoksniai arba spalva ar atsirasti dėmių. Valydami tokius paviršius trumpai pagarinkite šluostę ir ją valykite paviršių.

Atsargiai

Jokiu būdu nenukreipkite garų srauto į suklijuotus kraštus, nes iširs suklijuotas profilis. Nevalykite prietaisu neizoliuotų medinių ar parketo grindų.

Stiklo valymas

Esant žemai lauko temperatūrai, pirmiausia žiemą, sušildykite lango stiklą lengvai garindami visą stiklo paviršių. Tokiu būdu išvengsite paviršiaus įtampos, dėl kurios gali įtrūkti stiklas.

Po to nuvalykite langą rankiniu antgaliu ir įmaute. Vandeniui pašalinti naudokite stiklų valytuvą arba sausai nutrinkite šluoste.

Atsargiai

Nekreipkite garų ant nulakuotų lango rėmo vietų, kad jų nesugadintumėte.

Garų purkštukas

Garų purkštuką be priedų naudokite:

– norėdami pašalinti kvapus ir raukšles iš kabančių drabužių, garinkite 10-20 cm atstumu.
– norėdami nuvalyti dulkes nuo augalų. Valykite 20-40 cm atstumu.
– norėdami nuvalyti dulkes, truputį pagarinkite šluostę ir tuomet valykite baldus.

Taškinis antgalis

Kuo arčiau purvinos vietos yra taškinis antgalis, tuo geriau išvalysite, nes iš antgalio garai sklinda intensyviausiai, o temperatūra yra aukščiausia. Ypač puikiai tinka sunkių prieinamų vietų, siūlių, armatūrų, nutekamųjų vamzdžių, praustuvų, klozetų, žaliuzių arba radiatorių valymui. Dideles kalkių nuosėdas prieš valant garais galima sudrėkinti actu ar cintrinos rūgštimi, palaukti 5 minutes ir leisti išgaruoti.

Apvalus šepetėlis

Valant šepečiu galima lengvai pašalinti sukietėjusius nešvarumus.

Atsargiai

Netinka jautrių paviršių valymui.

Langų valytuvas

Naudojimas:

- langams, veidrodžiams
- dušo kabinos stiklo paviršiams
- kitiems lygiems paviršiams

➔ Stiklo paviršių garų purkštuku tolygiai apipurkškite garais iš maždaug 20 cm atstumo.

➔ Tolygiomis juostomis pertraukite stiklo paviršių nuo viršaus iki apačios guminiais langų valytuvo apvadėliais. Kiekvieną kartą nuleidę į apačią antgalį, šluoste nusausinkite guminius apvadėlius ir apatinį lango kraštą.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***Pavojus***

Techninę priežiūrą atlikite tik ištraukę kištuką iš kištukinio lizdo ir leidę garintuvui atvėsti.

Kalkių pašalinimas

Įrenginyje nusėda kalkės, todėl rekomenduojame šalinti kalkes tokiais intervalais (BP=vandens bako pildymas):

Pastaba: *Jei nuolat naudojate parduodamą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės.*

Kietumas		° dH	mmol/l	BP
I	minkštas	0- 7	0-1,3	35
II	vidutinio kietumo	7-14	1,3-2,5	30
III	kieta	14-21	2,5-3,8	20
IV	labai kieta	>21	>3,8	15

Pastaba: *Apie savo vandentiekio vandens kietumą sužinosite pasiteiravę miesto vandentiekio tarnyboje.*

Kalkių šalinimo pradžia

➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

➔ Palaukite, kol garintuvas atvės.

➔ Iš garų purkštuko išimkite purkštuko elementą. Tam moneta pasukite elementą prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite jį.

⚠ ***Įspėjimas***

Norėdami nesugadinti prietaiso, naudokite tik „KÄRCHER“ patvirtintus produktus.

➔ Norėdami pašalinti kalkes, naudokite „KÄRCHER“ kalkių šalinimo filtrą (užsakymo Nr. 6.295-047). Šalindami kalkes, atkreipkite dėmesį į ant pakuotės nurodytas tirpalo dozavimo nuorodas.

Atsargiai

Būkite atsargūs pildydami ir tuštindami garo valytuvą. Nukalkinimo tirpalas gali pažeisti jautrius paviršius.

➔ Į vandens baką įpilkite kalkių šalinimo tirpalo.

➔ Uždarykite vandens bako dangtelį.

➔ Pritvirtinkite vandens baką prie korpuso.

➔ Maždaug minutę tolygiais judesiais pumpuokite kalkių šalinimo pompą, kol iš atviro garų purkštuko pasirodys kalkių šalinimo tirpalas (patariama tai daryti vieš praustuvo).

➔ Vandens baką atlaisvinkite, ištuštinkite ir išplaukite švariu vandeniu.

➔ Palaikykite kalkių šalinimo skystį įrenginyje 8 valandas, kad būtų reikiamas poveikis.

Nuvalytų kalkių išplovimas

➔ Pripildykite baką švaraus vandens.

➔ Uždarykite vandens bako dangtelį.

➔ Pritvirtinkite vandens baką prie korpuso.

Atsargiai

Nejunkite tinklo kištuko į maitinimo tinklą!

➔ Iš pradžių kalkių šalinimo pompa per įrenginį pumpuokite vandenį į praustuvą.

➔ Laikykite įrenginį virš praustuvo ir tik dabar įjunkite į maitinimo tinklą.

⚠ ***Įspėjimas***

Dėl karšto vandens srovės kyla pavojus nudegti!

➔ Paspauskite garų srauto reguliatorių ir dvi minutes purkškite garus iš įrenginio į praustuvą.

➔ Vėl įkiškite purkštuko elementą į purkštuką ir pasukite elementą laikrodžio rodyklės kryptimi.

➔ Garintuvas paruoštas darbui.

Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminėtas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ ***Pavojus***

Prietaisą taisyti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Techninę priežiūrą atlikite tik ištraukę kištuką iš kištukinio lizdo ir leidę garintuvui atvėsti.

Sumažėjęs garų kiekis

Užkalkėjęs prietaisas.

➔ Pašalinkite kalkių nuosėdas iš prietaiso.

Dirbant mažėja garų kiekis / nėra garų

Vandens bake nėra vandens.

➔ Papildyti vandens.

Garo srauto reguliatoriaus neįmanoma paspausti

Garų svertas uždarytas sklende / apsauga nuo vaikų.

➔ Stumkite atgal garų sverto sklendę.

Užsikišo garų purkštukas

➔ Iš garų purkštuko išimkite purkštuko elementą. Tam moneta pasukite elementą prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite jį.

➔ Pakeisti purkštuko elementą.

➔ Trumpam įjungti įrenginį.

➔ Vėl įkiškite purkštuko elementą į purkštuką ir pasukite elementą laikrodžio rodyklės kryptimi.

Apsauginis termostatas

Jei įvykus klaidai sugenda slėgio reguliatorius bei boilerio termostatas ir prietaisas perkaista, tuomet jį išjungia apsauginis termostatas. Norėdami atstatyti apsauginį termostatą kreipkitės į atitinkamą KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

Techniniai duomenys

Elektros įranga	
Įtampa	220-240 V 1~50 Hz
Saugiklio rūšis	IP X4
Apsaugos klasė	I
Galia	
Kaitinimo galia	1600 W
Matmenys	
Vandens rezervuaras	0,25 l
Ilgis	190 mm
Plotis	100 mm
Aukštis	280 mm
Svoris (be priedų)	1,2 kg

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

Specialūs priedai

	Užsakymo numeris
Apvalių šepetėlių rinkinys	2.863-058
4 apvalūs šepetėliai taškiniam antgaliui	
Apvalių šepetėlių rinkinys su žalvario šeriais	2.863-061
įsisenėjusiems nešvarumams šalinti. Idealiai tinka nejautriems paviršiams.	
Apvalus šepetėlis su grandikliu	2.863-140
Apvalus šepetėlis su dviem eilėm karščiui atsparių šerių ir grandikliu. Netinka jautriems paviršiams.	
Kalkių šalinimo antgaliai (9 vnt.)	6.295-047

Зміст

Зміст	UK	5
Загальні вказівки	UK	5
Правила безпеки	UK	6
Коротка інструкція	UK	7
Опис пристрою	UK	7
Експлуатація	UK	8
Застосування приладдя	UK	9
Догляд та технічне обслуговування	UK	10
Допомога у випадку неполадок	UK	11
Технічні характеристики	UK	11
Спеціальне допоміжне обладнання	UK	11

Загальні вказівки

Шановний покупець!

Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Правильне застосування

Використовуйте пристрій для очищення парою виключно в домашньому господарстві. Пристрій призначений для проведення очищення парою. Очищення можна проводити із застосуванням відповідного додаткового обладнання, описаного в керівництві по експлуатації. Миючі засоби не потрібні. Слід дотримуватись інструкції по техніці безпеки.

Знаки у посібнику

⚠ ***Обережно!***

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***Попередження***

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Знаки на приладі

Пара

УВАГА – існує небезпека опіку!

Захист навколишнього середовища

Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.

Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Комплект постачання

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. При розпакуванні пристрою перевірити комплектацію.

У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомте про це в торговельну організацію, яка продала апарат.

Запасні частини

Використовуйте тыльки оригынальны запасні частини фірми KARCHER. Опис запасних частин наприкінці даної інструкції з експлуатації.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки. (Адреси див. на звороті)

Правила безпеки

⚠ ***Обережно!***

- *Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.*
- *При використанні пристрою в небезпечних зонах слід дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.*
- *Експлуатація пристрою в басейні, що містить воду, заборонена.*
- *Пристрій не можна використовувати для чищення електричних пристроїв, наприклад, духовок, витяжних навісів, мікрохвильових печей, телевізорів, ламп, фенів, електричних обігрівачів тощо.*
- *Перед використанням перевірте справність пристрою та приналежностей. Якщо обладнання знаходиться у небездоганному стані, його не можна використовувати. Особливо ретельно перевірте кабель мережного живлення, запобіжну пробку та шланг подачі пари.*
- *Ушкоджений кабель мережного живлення повинен бути негайно замінений уповноваженою службою сервісного обслуговування/фахівцем-електриком.*
- *Ушкоджений шланг подачі пари підлягає негайній заміні. Дозволяється використання тільки шлангів подачі пари, рекомендованих виробником (номер для замовлення див. у списку запасних частин).*
- *Ніколи не торкайтесь мережного штекеру та розетки вологими руками.*
- *Не чистити парою предмети, що містять речовини, шкідливі для здоров'я (наприклад, азбест).*
- *У жодному разі не торкайтеся струменя пари рукою з близької відстані та не направляйте її на людей та тварин (небезпека опіків парою).*

⚠ ***Попередження***

- *Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електромонтером згідно з IEC 60364.*
- *Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаним на фірмовій табличці пристрою даним щодо напруги.*
- *У сирих приміщеннях, наприклад, у ванних кімнатах, включайте пристрій тільки в розетки із передвключеним запобіжним вимикачем типу FI.*
- *Невідповідні подовжувачі можуть бути небезпечними. Використовуйте тільки бризкозахищений подовжувач із перетином проводу не менш 3x1 мм^2.*
- *З'єднання мережної вилки та подовжувача не повинне лежати у воді.*
- *При заміні сполучних елементів на кабелі мережного живлення або подовжувачі повинна забезпечуватися бризкозахищення та механічна міцність.*
- *Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристроєм.*
- *Цей пристрій не призначено для використання людьми (у тому числі й дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або особами з відсутністю досвіду й/або знань, за винятком випадків, якщо за забезпеченням безпеки їхньої роботи спостерігають спеціально підготовлені особи або вони одержують від них вказівки, що стосуються використання пристрою. Необхідно стежити за дітьми, не дозволяти їм грати із пристроєм.*
- *Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.*
- *Обережність при чищенні кахельних стін з електричними розетками.*

Увага!

- *Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від жари, масла та гострих поверхонь.*
- *У жодному разі не використовуйте розчинники, рідини, що містять розчинники або нерозведені кислоти (напр., мийні засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон) і не заливайте їх у бак для води, оскільки вони агресивно впливають на матеріали, використані в пристрої.*
- *Під час роботи не дозволяється блокування важеля подачі пари.*
- *Захищайте пристрій від дощу. Не зберігаєте під відкритим небом.*

Коротка інструкція

➔ **Зображення див. на розвороті 4**

1 Зняти резервуар для води.
2 Зняти кришку резервуару.
3 Наповнити резервуар водою, після чого закрити кришку.
4 Зафіксувати резервуар.
5 Вставте штепсельну вилку. Приблизно через 15 секунд пристрій буде готовий до роботи.
6 Блокування важеля подачі пари пересунути в задню позицію, після чого натиснути на важіль.

Опис пристрою

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. При розпакуванні пристрою перевірити комплектацію.
У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомте про це в торговельну організацію, яка продала апарат.

➔ Зображення див. на розвороті 3

A1 Фільєрний комплект
A2 Парова насадка
A3 Важіль подачі пари
A4 Блокування важеля подачі пари (захист від дітей)
Передня позиція – важіль подачі пари заблокований
Задня позиція – важіль подачі пари вільний
A5 Ручний насос для видалення накипу
A6 Тримач кабелю
A7 Мережевий кабель зі штепсельною вилкою

B1 Резервуар для води
B2 Кнопка розблокування
B3 Кришка резервуару

C1 Сопло точкового струменя
C2 Кругла щітка

D1 Насадка для миття вікон

Експлуатація

Змонтувати обладнання

При необхідності (див. главу "Застосування додаткового обладнання") приєднати додаткове обладнання до парової насадки.

➔ Для цього слід надягти обидві виїмки, розташовані на додатковому обладнанні, на виступи парової насадки і обернути за годинниковою стрілкою до упору.

Від'єднання насадок

⚠ ***Обережно!***

При знятті приналежностей із пристрою може витікати гаряча вода! Не знімайте насадки під час подачі пари - погроза обварювання!

➔ Блокування важеля подачі пари пересуньте вперед (важіль подачі пари заблокований).

➔ Обернути встановлене додаткове обладнання проти годинникової стрілки і видалити з парової насадки.

Наповнити резервуар для води

Резервуар для води можна наповнювати в будь-який час.

Вказівка: *у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накип з резервуара.*

➔ Від'єднати резервуар для води від корпусу. Для цього необхідно натиснути у середину кнопки розблокування і зрушити резервуар вниз.

➔ Зняти кришку резервуару.

➔ Заповнити резервуар свіжою водою.

Увага!

Не додавайте мийні засоби або інші добавки!

➔ Закрити резервуар для води кришкою.

➔ Закріпити резервуар на корпусі.

Увімкнення приладу

Увага!

Резервуар для води має бути встановлений і заповнений.

⚠ ***Попередження***

Вмикання насоса для видалення накипу не допускається. Вмикання насоса для видалення накипу не допускається. При вмиканні пристрою в мережу з парової насадки починається розбризкування води.

➔ Вставте мережний штекер у штепсельну розетку приладу.
Примітка: *Приблизно через 15 секунд пристрій буде готовий до роботи.*

➔ Блокування важеля подачі пари пересуньте назад.

➔ Натискувати на важіль подачі пари для виходу пари.

Примітка: *При першому введенні в експлуатацію з парової насадки може виділитися хмара пари. Пристрій повинен пройти обкатку. На початку роботи спостерігається нерегулярне виділення вологої пари, а також виділення окремих крапель води. Кількість пари, що подається, постійно збільшується, і приблизно через хвилину подача досягає максимуму.*

Вимкнення приладу

➔ Звільнити важіль подачі пари.

Примітка: *Подача пари припиняється не відразу, а зменшується поступово. Через декілька секунд подача пари припиняється.*

➔ Блокування важеля подачі пари пересуньте вперед (важіль подачі пари заблокований).

➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.

➔ Обмотати довкола резервуару для води дріт для підключення до мережі і закріпити його за допомогою тримача для кабелю.

Застосування приладдя

Важливі вказівки щодо застосування

Прибирайте поверхню підлоги

Перед застосуванням пристрою для чищення парою рекомендується підмести або пропилососити підлогу. Таким чином можна звільнити підлогу від грязі/ незакріплених часток перед проведенням вологого прибирання.

Чищення виробів з текстилю або поліестеру

Перед проведенням обробки з допомогою пристрою для чищення парою слід завжди перевіряти стійкість текстильних виробів до впливу пари. Насамперед, слід обробити парою виріб, потім просушити його та, нарешті, перевірити стійкість фарбування та наявність деформації.

Очищення поверхонь з покриттям та лакованих поверхонь

При чищенні лакованих поверхонь або поверхонь із покриттям, наприклад, кухонних меблів та меблів для квартири, дверей, паркету, віск, меблева політура, штучне покриття або фарба можуть розчинитися або на них можуть виникнути плями. Для проведення чищення слід злегка відпарити хустку і потім протерти нею перераховані поверхні.

Увага!

Не направляйте пару на приклеєні крайки, оскільки обкладка може відклеїтися. Не використовуйте пристрій для чищення дерев'яних або паркетних підлог без покриття.

Очищення скла

При низьких зовнішніх температурах, насамперед, узимку, прогрійте віконне скло. Завдяки цьому ви зможете легко обробити парою всю поверхню скла. У такий спосіб вдасться уникнути напруги поверхні, що може призвести до розбиття скла.

Потім поверхню вікна слід очистити із застосуванням ручної форсунки та серветки. Для видалення води слід використовувати насадку для миття вікон або досуха протерти поверхню.

Увага!

Пару не направляють на ущільнені ділянки біля віконної рами для запобігання її ушкодження.

Парова насадка

Використовувати парову насадку без додаткового обладнання для

– усунення запахів та складок на висячих предметах одягу при обробці з відстані 10-20 см.
– видалення пилу з рослин. Дотримуйтесь відстані 20-40 см.
– для зволоження протиральної тканини. Швидко обробіть тканину парою та протріть нею меблі.

Форсунка точкового струменя

Чим ближче забруднене місце, тим вище ефект чищення, оскільки найвища температура та вихід пари забезпечуються на виході з форсунки. Особливо підходить для очищення важкодоступних місць, стиків, арматур, стоків, раковин, туалетів, жалюзі або радіаторів опалення. Сильний вапняний наліт перед чищенням парою можливо збризнути оцтом або лимонною або лимонною кислотою, 5 хвилин дати подіяти, а після цього обробити парою.

Кругла щітка

Завдяки чищенню щіткою є можливість легкого видалення стійких забруднень.

Увага!

Не призначена для очищення чутливих поверхонь.

Насадка для миття вікон

Застосування:

– вікна, дзеркала
– скляні поверхні душових кабін
– інші гладкі поверхні

➔ Рівномірно випаруйте скляну поверхню за допомогою парової насадки на відстані близько 20 см.

➔ Протріть скляну поверхню смужками зверху вниз за допомогою гумового краю насадки для миття вікон. Після проходження кожної смужки протирайте насухо гумовий край та нижню частину вікна тканиною.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***Обережно!***

Проведення робіт з технічного обслуговування дозволяється тільки при вийнятий мережній вилці та остиглому пристрої для чищення парою.

Видалення накипу

Оскільки в пристрої осідає накип, ми рекомендуємо видаляти його з наступними інтервалами (TF=наповнення резервуару):

Вказівка: *у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накип з резервуара.*

Діапазон жорсткості		° dH	mmol/l	TF
I	м'яка	0- 7	0-1,3	35
II	середня	7-14	1,3-2,5	30
III	жорстка	14-21	2,5-3,8	20
IV	дуже жорстка	>21	>3,8	15

Вказівка: *інформацію щодо жорсткості води можна отримати у організації з водозабезпечення або у організації міського комунального господарства.*

Початок видалення накипу

➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.

➔ Дати паросепаратору охолонути.

➔ Видалити з парової насадки вузол підключення насадок. Для цього за допомогою монети обернути вузол підключення насадок проти годинникової стрілки і витягнути його.

⚠ ***Попередження***

Щоб уникнути ушкодження пристрою використовуйте тільки продукти, схвалені фірмою KARCHER.

➔ Для видалення вапняного нальоту використовуйте засіб для видалення вапна фірми KÄRCHER (Замовлення № 6.295-047). При використанні засобу для видалення вапна зверніть увагу на вказівки з дозування, наведені на упаковці.

Увага!

Будьте обережні під час заповнення та випорожнення парового сепаратора. Видалення накипу може впливати на делікатні поверхні.

➔ Залити засіб для видалення накипу в резервуар для води.

➔ Закрити резервуар для води кришкою.

➔ Закріпити резервуар на корпусі.

➔ Протягом близько 1 хвилини рівномірним рухом, що гойднеться, натиснути на насос для видалення накипу, поки з відкритої парової насадки не виступить розчин (роботу краще всього проводити над раковиною).

➔ Зняти резервуар для води, випорожнити і промити чистою водою.

➔ Дати розчину для видалення накипу подіяти усередині пристрою на протяг 8 годин.

Промивання пристрою від розчиненого накипу

➔ Заповнити резервуар свіжою водою.

➔ Закрити резервуар для води кришкою.

➔ Закріпити резервуар на корпусі.

Увага!

Не вмикати пристрій в мережу

➔ Спочатку протягом хвилини відкачувати в раковину воду з пристрою за допомогою насоса для видалення накипу.

➔ Утримуючи пристрій над раковиною, вставити мережеву вилку в розетку.

⚠ ***Попередження***

Увага: при гарячих бризках виникає небезпека обшпарювання.

➔ Натискувати на важіль подачі пари і протягом двох хвилин випускати пару з пристрою в раковину.

➔ Знову помістити вузол підключення насадок в парову насадку і обернути його за годинниковою стрілкою.

➔ Паровий сепаратор готовий до роботи.

Допомога у випадку неполадок

Часто пошкодження є досить простими, тому за допомогою приведеного нижче огляду ви самі зможете їх усунути. Якщо ви маєте сумніви або при наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертайтесь, будь ласка, до авторизованої служби обслуговування клієнтів.

⚠ ***Обережно!***

Ремонтні роботи щодо пристрою можуть проводитися лише авторизованою службою обслуговування користувачів.. Проведення робіт з технічного обслуговування дозволяється тільки при вийнятий мережній вилці та остиглому пристрої для чищення парою.

Зменшена кількість пари.

У пристрої утворився накип.

➔ Видалити накип із пристрою.

Під час роботи подача пари зменшується / подача пари припиняється

У резервуарі немає води.

➔ Долити воду

Важіль подачі пари не можна натиснути

Важіль подачі пари зафіксований блокуванням / захистом від включення дітьми.

➔ Блокування важеля подачі пари пересуньте назад.

Парова насадка засмітилася

➔ Видалити з парової насадки вузол підключення насадок. Для цього за допомогою монети обернути вузол підключення насадок проти годинникової стрілки і витягнути його.

➔ Відчистити вузол підключення насадок.

➔ Знову вмикнути пристрій на нетривалий час.

➔ Знову помістити вузол підключення насадок в парову насадку і обернути його за годинниковою стрілкою.

Захисний термостат

Якщо регулятор тиску та термостат котла вийшов із ладу при виникненні несправності і пристрій перегрівся, то пристрій вимикається за допомогою захисного термостату.

Зверніться до відділу забезпечення захисними термостатами в відповідній службі обслуговування клієнтів компанії "KÄRCHER".

Технічні характеристики

Електричні з'єднання	
Напруга	220-240 V 1~50 Hz
Ступінь захисту	IP X4
Клас захисту	I
Робочі характеристики	
Потужність нагріву	1600 Вт
Розміри	
Резервуар для води	0,25 л
Довжина	190 мм
Ширина	100 мм
Висота	280 мм
вага (без обладнання)	1,2 кг

Можливі зміни у конструкції пристрою!

Спеціальне допоміжне обладнання

	Номер замовлення
Набір круглих щіток	2.863-058
4 круглі щітки для форсунки крапкового струменя	
Rundbürstenset mit Messingborsten	2.863-061
zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz. Ideal auf unempfindlichen Oberflächen.	
Набор круглих щіток з мідною щетиною	2.863-061
для видалення стійких забруднень. Ідеально підходить для чутливих поверхонь.	
Средство для видалення вапна (9 шт.)	6.295-047

البيانات الفنية

التوصيل الكهربائي		
الجهد الكهربائي	240-220 50~1	V Hz
درجة الحماية	IP X4	
فئة الحماية	I	
بيانات القدرة		
قدرة التسخين	1600	واط
الأبعاد		
خزان المياه	0,25	لتر
الطول	190	مم
العرض	100	مم
الارتفاع	280	مم
الوزن (بدون الملحقات)	1,2	كجم

جميع حقوق إدخال تعديلات فنية محفوظة!

ملحقات خاصة

رقم الطلب

مجموعة الفرشاة المستديرة 2.863058

4 فرش مستديرة لفوهة خروج البخار

طقم فرش مستديرة ذات شعر نحاسي خشن 2.863061

لإزالة الاتساخات العنيدة. مثالية للأسطح غير الحساسة.

فرشاة مستديرة ذات مكشطة 2.863140

فرشاة مستديرة ذات صفين من الشعر الخشن المقاوم للحرارة ومزودة بمكشطة. غير مناسبة للأسطح الحساسة.

صوابع إزالة التكلس (9 قطع) 6.295047

احترس

لا تقم بتوصيل قابس الشبكة!

- قم أولاً بضخ الماء بمضخة إزالة الجير لمدة دقيقة في حوض غسيل عن طريق الجهاز.
- قم بتثبيت الجهاز عن طريق حوض غسيل وقم بإدخال القابس الآن.

تحذير

رذاذ الماء الساخن – خطر الاحتراق!

- اضغط على مفتاح البخار واترك الجهاز لمدة دقيقتين في حوض الغسيل حتى يتصاعد البخار.
- أدخل خرطوشة الفوهة مرةً أخرى في فوهة البخار ولف خرطوشة الفوهة بإحكام في اتجاه عقارب الساعة.
- بهذا يصبح جهاز التنظيف بالبخار في وضع الاستعداد.

المساعدة عند حدوث أعطال

الاختلالات غالبًا ما تكون ناتجة عن أسباب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اختلالات لم يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

خطر

لا يجوز القيام بأعمال الإصلاح على الجهاز إلا من خلال مركز خدمة العملاء المعتمد .
لا تقم بإجراء أعمال الصيانة إلا بعد سحب قابس الشبكة وتبريد جهاز التنظيف بالبخار.

كمية البخار قليلة

ترسب الجير في الجهاز.

- قم بإزالة الجير من الجهاز.

يتناقص البخار أثناء العمل / لا يوجد بخار

لا يوجد ماء في خزان الماء.

- استكمل ملء الخزان بالماء.

يتعذر الضغط على مفتاح البخار

مفتاح البخار مؤمن عن طريق وسيلة التأمين / حماية الأطفال.

- قم بتحريك وسيلة تأمين مفتاح البخار إلى الخلف.

فوهة البخار مسدودة

- انزع خرطوشة الفوهة من فوهة البخار (انظر صفحة).
- قم بتنظيف خرطوشة الفوهة.
- قم بتشغيل الجهاز لفترة قصيرة.
- أدخل خرطوشة الفوهة مرةً أخرى في فوهة البخار ولف خرطوشة الفوهة بإحكام في اتجاه عقارب الساعة.

ترموستات الأمان

إذا تعطل منظم الضغط وترموستات الغلاية في حالة وقوع عطل وارتفعت درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط يقوم ترموستات الأمان بإيقاف تشغيل الجهاز. في هذه الحالة، يجب عليك التوجه لمركز خدمة عملاء KÄRCHER المختص من أجل إعادة ضبط ترموستات الأمان.

– الأسطح الزلقة الأخرى

- قم بتبخير الأسطح الزجاجية باستخدام فوهة البخار بالتساوي من على بعد 20 سم تقريباً.
- امسح الأسطح الزجاجية من أعلى إلى أسفل على شكل مسارات باستخدام الحواف المطاطية لسحّابة تنظيف النوافذ. امسح الحافة المطاطية وجفف الحافة السفلية للنافذة بعد كل مسار باستخدام منديل.

العناية والصيانة

خطر

لا تقم بإجراء أعمال الصيانة إلا بعد سحب قابس الشبكة وتبريد جهاز التنظيف بالبخار.

إزالة الجير

نظرًا لترسب الجير في الجهاز ننصح بإزالة الجير المترسب من الجهاز تبعًا للفترات التالية (TF = كمية ملء الخزان):

إرشاد: *ليس من الضروري إزالة الترسيبات الجيرية من الغلاية في حالة استخدام الماء المقطر المتوافر في الأسواق باستمرار.*

	نطاق الصلابة	Hd °	mmol/l	TF
I	لين	0- 7	0-1,3	35
II	متوسط	7-14	1,3-2,5	30
III	صلب	14-21	2,5-3,8	20
IV	صلب جداً	21<	3,8<	15

إرشاد: *يمكنك الاستعلام عن درجة عصر ماء الصنبور لدى مرفق المياه أو السلطات المحلية.*

بدء إزالة الجير

- اسحب قابس الشبكة من مقبس التوصيل.
- اترك جهاز التنظيف بالبخار ليبرد.
- انزع خرطوشة الفوهة من فوهة البخار. أدر خرطوشة الفوهة باستخدام عملة معدنية عكس اتجاه عقارب الساعة واسحب الخرطوشة للخارج.

تحذير

لا تستخدم سوى المنتجات المصرح بها من قبل KÄRCHER *لتجنب حدوث ضرر بالجهاز.*

- لإزالة الترسيبات الجيرية استخدم إصبع إزالة الجير KÄRCHER (رقم الطلب 6.295-047). احرص عند وضع مذيب الترسيبات الجيرية على مراعاة إرشادات الجرعة المدونة على العبوة.

احترس

كن حذرًا عند ملء أو تفريغ جهاز التنظيف بالبخار. يمكن أن يؤدي مذيب الترسيبات الجيرية إلى حدوث أضرار بالأسطح الحساسة.

- املأ خزان الماء بمذيب الترسيبات الجيرية.
- اغلق خزان الماء بالغطاء.
- قم بتثبيت خزان الماء بجسم الجهاز.
- اضغط على مضخة إزالة الجير لمدة دقيقة تقريبًا وحركها بشكل منتظم حتى يخرج مذيب الجير من فوهة البخار المفتوحة (يفضل أن يتم ذلك من خلال حوض غسيل).
- قم بفك خزان الماء وتفريغه وغسله بالماء النقي.
- اترك مذيب الترسيبات الجيرية في الجهاز لمدة 8 ساعات ليحدث مفعوله.

تنظيف الجير المذاب

- املأ خزان الماء بالماء النقي.
- اغلق خزان الماء بالغطاء.
- قم بتثبيت خزان الماء بجسم الجهاز.

تنظيف الأرضية من الأوساخ/ الجزيئات العالقة بها قبل التنظيف الرطب.

تنظيف المنسوجات أو الوسائد

قبل التعامل مع جهاز التنظيف بالبخار يرجى التأكد دائمًا من توافق المنسوجات مع الجهاز: قم أولاً بتنظيف جزء غير بارز من المنسوجات بالبخار، ثم اتركها تجف، وبعد ذلك افحصها للتأكد من عدم وجود تغييرات في اللون أو الشكل.

تنظيف الأسطح المغطاة أو المطلية

عند تنظيف الأسطح المطلية أو المغطاة بطبقة من البلاستيك كتلك الموجودة في وحدات المطبخ وقطع الأثاث أو الأبواب أو الباركيه فقد يؤدي ذلك إلى ذوبان الشمع ومواد تلميع الأثاث والطبقات البلاستيكية أو إلى بهتان الألوان أو تكون البقع. عند تنظيف مثل هذه الأسطح قم بتعريض منديل للبخار لفترة قصيرة ثم نظف به الأسطح.

⚠ احترس

لا توجه البخار بأي حال من الأحوال إلى الحواف المغراة، نظرًا لأن ذلك قد يؤدي إلى فكها. لا تستخدم الجهاز في تنظيف الأرضيات الخشبية أو الباركيه غير المثبتة.

تنظيف الزجاج

قم بتدفئة زجاج النوافذ عندما تكون درجات الحرارة الخارجية منخفضة وخصوصًا في فصل الشتاء، عن طريق توجيه البخار نحو الأسطح الزجاجية بالكامل برفق. وبذلك تتجنب الضغط على الأسطح الزجاجية والذي قد تؤدي إلى حدوث شرخ بالزجاج.

ثم قم بتنظيف سطح النافذة باستخدام فوهة اليد وكيس قماش. للتخلص من الماء استخدم سحابة النوافذ أو قم بتجفيف أسطح النوافذ.

⚠ احترس

لا توجه البخار إلى مواضع الإحكام الموجودة في إطار النوافذ، حتى لا تتسبب في حدوث أضرار بهذه المواضع.

فوهة البخار

استخدم فوهة البخار بدون أية ملحقات،

- لإزالة الروائح والطيات من قطع الملابس المعلقة، عن طريق توجيه البخار نحوها من مسافة تبلغ 10-20 سم.
- لإزالة الأتربة عن النباتات. وفي تلك الأثناء احتفظ بمسافة تبلغ 20-40 سم.
- لغسل الأتربة الرطبة، عن طريق توجيه البخار نحو قطعة قماش لفترة قصيرة ثم استخدامها في مسح قطع الأثاث.

فوهة خروج البخار

كلما اقتربت فوهة خروج البخار من الموضع المتسخ، زادت فعالية التنظيف، نظرًا لأن درجة الحرارة والبخار يكونان على أقصى درجة عند مخرج الفوهة. وهي بذلك عملية للغاية لتنظيف المواضع التي يصعب الوصول إليها والشقوق والتجهيزات والممرات وأحواض الغسل والمراحيض وحاجبات الشمس بالنوافذ وأسطح التسخين. يمكن رش الترسبات الجيرية القوية بالخل أو حمض الستريك قبل التنظيف بالبخار، واتركه يعمل ويُحدث مفعوله لمدة 5 دقائق، ثم قم بالتنظيف بالبخار.

الفرشاة المستديرة

يمكن إزالة الاتساخات العنيدة بسهولة باستخدام الفرشاة.

⚠ احترس

غير مناسبة لتنظيف الأسطح الحساسة.

سحابة تنظيف النوافذ

الاستخدام:

- النوافذ والمرايا
- الأسطح الزجاجية في كابينة الاستحمام

- وللقيام بذلك قم بتركيب شقي الملحق بأطراف فوهة البخار ولفهما في اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية.

فك الملحقات

خطر

من الممكن أن تخرج بعض قطرات الماء الساخن عند فك الملحقات! لذا لا تقم بفك أجزاء الملحقات أثناء خروج البخار - خطر الإصابة بحروق!

- قم بتحريك وسيلة تأمين مفتاح البخار إلى الأمام (مانع مفتاح البخار).
- قم بلف الملحق المركب عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه من فوهة البخار.

ملء خزان الماء

يمكن ملء خزان الماء في أي وقت.

إرشاد: *ليس من الضروري إزالة الترسبات الجيرية من الغلاية في حالة استخدام الماء المقطر المتوافر في الأسواق باستمرار.*

- افصل خزان الماء عن جسم الجهاز من خلال ضغط زري الإطلاق للداخل وسحب خزان الماء لأسفل.
- انزع غطاء الخزان.
- املأ خزان الماء بالماء النقي.

احترس

لا تقم بتعبئة أية مواد تنظيف أوإضافات أخرى!

- اغلق خزان الماء بالغطاء.
- قم بتثبيت خزان الماء بجسم الجهاز.

تشغيل الجهاز

احترس

يجب تركيب خزان الماء وملئه.

تحذير

لا تقم بتشغيل مضخة إزالة الجير. وإلا ستضخ الماء داخل الجهاز مما يؤدي إلى خروج الماء من فوهة البخار عند توصيل قابس الشبكة.

- قم بتوصيل قابس الشبكة في مقبس التوصيل.

ملحوظة: *بعد حوالي 15 ثانية يكون جهاز التنظيف بالبخار جاهزًا للاستخدام.*

- قم بتحريك وسيلة تأمين مفتاح البخار إلى الخلف.
- قم بتشغيل مفتاح البخار من أجل خروج البخار.

ملحوظة: *من الممكن خروج كمية صغيرة من سحب الدخان من فوهة البخار عند التشغيل لأول مرة! يحتاج الجهاز إلى فترة قصيرة من التشغيل الأولي. في البداية يخرج البخار بشكل غير منتظم تمامًا ويكون في صورة رطبة، ومن الممكن أيضا أن تخرج بعض قطرات الماء. تتزايد كمية البخار الخارج باستمرار حتى تصل إلى أقصى كمية في خلال دقيقة واحدة تقريبًا.*

إيقاف الجهاز

- قم بإطلاق مفتاح البخار.

ملحوظة: *لا يتوقف خروج البخار مباشرةً، ولكن يقل بشكل تدريجي. يتوقف خروج البخار نهائيًا بعد بضع ثوانٍ.*

- قم بتحريك وسيلة تأمين مفتاح البخار إلى الأمام (مانع مفتاح البخار).
- اسحب قابس الشبكة من مقبس التوصيل.
- قم بلف سلك التوصيل الرئيسي حول خزان الماء وقم بتثبيته بحامل الكابل.

استخدام الملحقات

إرشادات استخدام هامة

تنظيف أسطح الأرضيات

يُنصح بضرورة كنس الأرضية أو تنظيفها قبلاستخدام جهاز التنظيف بالبخار. وبذلك يتم

- *لا يُترك الجهاز نهائيا بدون مراقبة طالما أنه لا يزال قيد التشغيل.*
- *كن حذرًا عند تنظيف الجدران المكسوة بالقراميد والموجود بها مقابس توصيل.*

⚠احترس

- *يُراعى ألا تتعرض وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو سلك التمديد للضرر أو التلف نتيجة لدهسها أو تعرضها للانحشار والثني أو ما شابه ذلك. يجب حماية وصلات الشبكة من السخونة والزيت والحواف الحادة.*
- *يُمنع نهائيا ملء خزان الماء بمواد مذيبة أو مواد سائلة محتوية على مواد مذيبة أو أحماض غير مخففة (مثل مواد التنظيف، وبنزين، ومذيب الألوان والأسيتون) وإلا سيتم إضعاف المواد المستخدمة في الجهاز.*
- *لا تقم بتثبت مفتاح البخار أثناء التشغيل.*
- *يجب حماية الجهاز من الأمطار والرذاذ. لا تقم بتخزينه في الأماكن المفتوحة.*

الدليل المختصر

- **لرؤية الصور انظر الصفحة المطوية 4**

1. انزع خزان الماء.
2. انزع غطاء الخزان.
3. قم بملء خزان الماء وغلق غطاء الخزان.
4. قم بتثبيت خزان الماء.
5. قم بتوصيل قابس الكهرباء.
   بعد حوالي 15 ثانية يكون جهاز التنظيف بالبخار جاهزًا للاستخدام.
6. اسحب صمام الغلق للخلف واضغط على مفتاح البخار.

وصف الجهاز

توجد على العلبة صورة لمشتملات الجهاز التي يتم تسليمها. تأكد عند فتح الصندوق من وجود كافة المحتويات.

وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى إخطار البائع.

- **لرؤية الصور انظر الصفحة المطوية 3**

A1	خرطوشة الفوهة
A2	فوهة البخار
A3	مفتاح البخار
A4	صمام غلق مفتاح البخار (لحماية الأطفال) التوجيه للأمام - غلق مفتاح البخار التوجيه للخلف - فتح مفتاح البخار
A5	مضخة إزالة الجير اليدوية
A6	حامل الكابل
A7	وصلة سلك التوصيل الرئيسي والقابس الكهربائي
B1	خزان المياه
B2	زر التحرير
B3	غطاء الخزان
C1	فوهة خروج البخار
C2	فرشاة مستديرة
D1	سحَّابة تنظيف النوافذ

التشغيل

تثبيت الملحقات

قم بتوصيل الملحقات اللازمة بفوهة البخار عند الحاجة (انظر الفصل "استخدام الملحقات").

أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

إرشادات السلامة

⚠ خطر

- *يحظر تماماً تشغيل الجهاز في أماكن معرضة لخطر الانفجار.*
- *يجب مراعاة تعليمات الأمان الخاصة والمناسبة عند استعمال الجهاز في أماكن الخطر.*
- *لا تستخدم الجهاز في حمامات السباحة المحتوية على ماء.*
- *يجب ألا يستخدم الجهاز في تنظيف بعض الأجهزة الكهربائية مثل فرن الخبز، ومدخنة المطبخ، وفرن المايكروويف، والتلفاز، والمصباح، ومجفف الشعر، والسخان الكهربائي وخلافه.*
- *احرص قبل الاستخدام على التأكد من الحالة السليمة للجهاز والملحقات. إذا لم تكن الحالة سليمة ولا عيب فيها، فيجب عليك ألا تستخدمها. يرجى القيام بفحص كل من وصلة سلك التوصيل الرئيسي، وسدادة الأمان، وخرطوم البخار.*
- *احرص فورا على استبدال وصلة سلك التوصيل الرئيسي التالفة عن طريق خدمة العملاء المعتمدة/ فني كهربائي مختص.*
- *قم على الفور باستبدال خرطوم البخار التالف. يجب استخدام خرطوم البخار الذي ينصح به المُصَنع (لمعرفة رقم الطلب انظر قائمة قطع الغيار).*
- *لا تقم بالإمساك بالقابس والمقبس إذا كانت يداك مبللتين.*
- *يُمنع تسخين الأشياء التي قد تحتوي على مواد مضرة بالصحة (مثل الأسبستوس).*
- *يُمنع نهائيًا تعريض اليد للبخار من مسافات قصيرة ويمنع كذلك توجيهه بشكل مباشر للأشخاص أو الحيوانات (خطر الإصابة بحروق).*

⚠ تحذير

- *لا يسمح بتوصيل الجهاز إلا بسلك كهربائي فقط تم تصميمه من قبل فني وفقًا للمعيار IEC 60364 .*
- *قم بتوصيل الجهاز بتيار كهربائي متردد. يجب أن يتوافق الجهد الكهربائي مع الجهد المذكور على الملصق الموجود على الجهاز.*
- *في الأماكن الرطبة مثل الحمامات، لا تقم بتشغيل الجهاز إلا عن طريق مقبس توصيل مزود بمفتاح أمان FI.*
- *من الممكن أن تشكل أسلاك التمديد غير المناسبة خطورة. ويجب الاقتصار على استخدام سلك تمديد محمي ضد الماء ذات مقطع عرضي 13x مم² على الأقل.*
- *يجب ألا يكون موضع توصيل قابس الشبكة وسلك التمديد في الماء.*
- *عند تبديل وصلات كابل الشبكة أو سلك التمديد يجب التأكيد على حماية الكابل ضد الماء والصلابة الميكانيكية.*
- *يجب على المستخدم استعمال الجهاز وفقا للقواعد المحددة. وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة الأشخاص المتواجدين في المكان عند استخدام الجهاز.*
- *لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أي أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من أية إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو تعوزهم الخبرة أو المعرفة أو كليهما، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المختص بسلامتهم أو إلا إذا حصلوا على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز. فضلاً عن ذلك، يتعين مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.*

إرشادات عامة

عزيزي العميل

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقًا للتعليمات الواردة بهذا الدليل. كما يرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل لأي استخدامات أخرى فيما بعد أو في حالة تسليم الجهاز لمستخدمين آخرين.

الاستخدام المطابق للتعليمات

قم باستخدام جهاز التنظيف بالبخار فقط في أغراض التنظيف المنزلية.
يعمل هذا الجهاز للتنظيف بالبخار ويمكن أن يستخدم مع بعض الملحقات المناسبة كتلك التي تم ذكرها في دليل التشغيل هذا. ليس هناك حاجة لمواد تنظيف. انتبه في هذا الصدد خاصة إلى تنبيهات الأمان.

الرموز الواردة في دليل التشغيل

خطر
للمخاطر التي تهدد الحياة بصورة مباشرة وتؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

تحذير
لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

احترس
لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات بسيطة أو تتسبب في أضرار مادية.

الرموز الموجودة على الجهاز

بخار
تحذير – خطر الإصابة بحروق

حماية البيئة

مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.

تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام والتي يجب الاستفادة منها. لذا، قم بالتخلص من الأجهزة القديمة بما يتوافق مع نظم التجميع المناسبة.

المحتويات التي يتم تسليمها

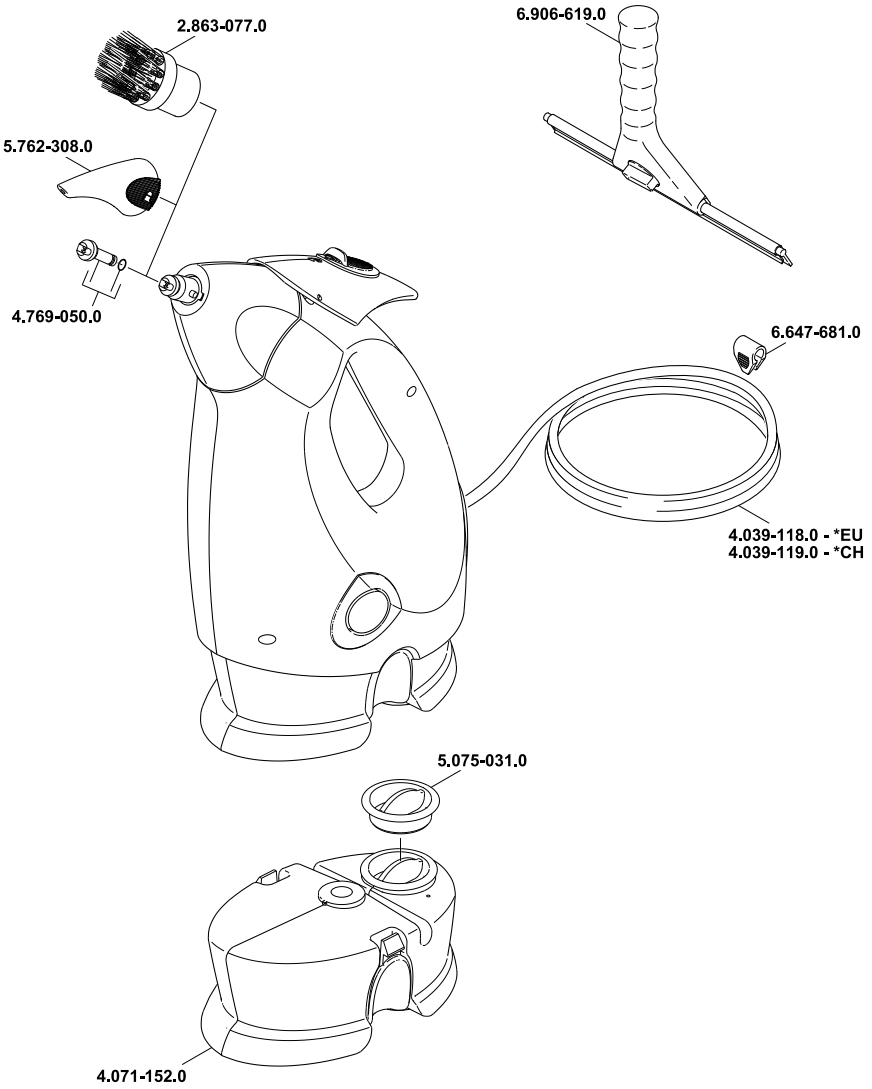
توجد على العلبة صورة لمشتملات الجهاز التي يتم تسليمها. تأكد عند فتح الصندوق من وجود كافة المحتويات.
وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى إخطار البائع.

قطع الغيار

لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية من KARCHER. ستجد في نهاية دليل التشغيل هذا نظرة عامة على قطع الغيار.

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما


2.863-077.0
6.906-619.0
5.762-308.0
4.769-050.0
6.647-681.0
4.039-118.0 - *EU
4.039-119.0 - *CH
5.075-031.0
4.071-152.0

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Karcher Ltd
C1 Centrepoint Business Park
Oak Road
Dublin 12
☎ (01) 409 7777

KOR
Karcher (Korea) Co. Ltd.
162 Gukhoe-daero
(872-2 Sinjeong-Dong)
Seoul, Korea
☎ 02-322-6588, A/S.1544-6577

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX
Karcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P
NEOPARTS II - Equipamentos, S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 21 8558300

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoquiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO
Karcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 Bucureşti
☎ 0372 709 001

RUS
ООО «Керхер», ул.
Электрозаводская, д.27,
стр.2, 107023 Москва
☎ (495) 228 39 45

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP
Karcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK
Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR
Karcher Servis Ticaret A.S.
Mahmutbey Mahallesi İstoç
Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3
Bağcılar / 34218 ISTANBUL
☎ 0212 659 43 69

TWN
Karcher Limited
5F/6. No.7 ,Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE
Kärcher FZE
P.O. Box 17416
Jebel Ali Free Zone
Dubai, U.A.E.
☎ (04) 886 1177

USA
Alfred Karcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

KÄRCHER®

www.karcher.com

01-2012